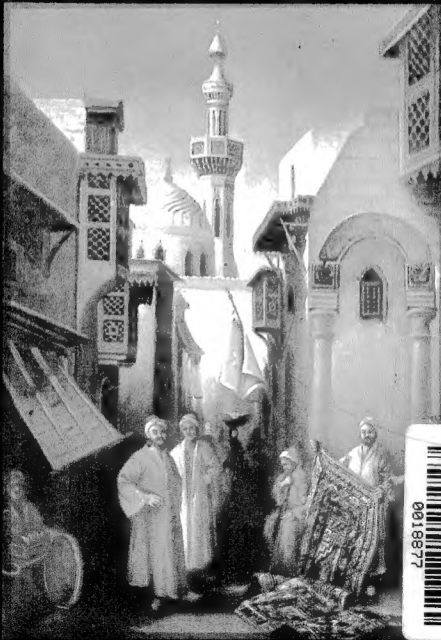


ر. حَسَّانَ حَلَّاق





د. حسان حلاق

العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب  
في  
العصور الوسطى  
الأندلس - صقلية - الشام

١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م



دار الجاحظ

صورة الغلاف : بانع السجاد سيد رابع.

لوحة زيتية أصلية قياس ٥٠ x ٣٥

( الدار الوطنية للطباعة والنشر والتوزيع )

العلاقات الجغرافية بين الشرق والغرب



## **الإهداء**

**الى اساتذتي في الحضارة العربية والاسلامية:**

**الاستاذة الدكتورة زاهية قدورة**

**الاستاذ الدكتور احمد مختار الصباي**

**الاستاذ الدكتور السيد عبد العزيز سالم**

**الاستاذ الدكتور عفيف الترك**

**كلمة محبة ووفاء وتقدير**





## فهرس الموضوعات

٥ .....	:	الاهداء
٨ - ٧ .....	:	فهرس الموضوعات
١٠ - ٩ .....	:	مقدمة

### القسم الأول:

#### العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب في الأندلس

٢٥ - ١٣ .....	:	مقدمة في العلاقات الحضارية الاسلامية
٢٨ - ٢٧ .....	:	المسيحية في الأندلس
٤٩ - ٣٩ .....	:	التبادل الحضاري بين الشام والأندلس
٥٦ - ٥١ .....	:	التبادل الحضاري بين العراق والأندلس
٦٦ - ٥٧ .....	:	التبادل الحضاري بين الحجاز والأندلس
٧٤ - ٦٧ .....	:	التبادل الحضاري بين مصر والأندلس
٨٣ - ٧٥ .....	:	السفارات الاسلامية - المسيحية في الأندلس
٩٠ - ٨٥ .....	:	السفارات الاسلامية - المسيحية بين الأندلس ويزنطة
٩٩ - ٩١ .....	:	التبادل الحضاري بين الأندلس والغرب
	:	طليلة : من مراكز التبادل الحضاري الإسلامي - المسيحي

## القسم الثاني

### العلاقات الاسلامية - المسيحية في صقلية

الفصل الأول	: مقدمة في تاريخ صقلية .....	١١١ - ١١٧
الفصل الثاني	: العلاقات الحضارية والسياسية بين المسلمين والمسيحيين في العهد النورماني .....	١١٩ - ١٣٢
الفصل الثالث	: العلاقات الحضارية والسياسية بين المسلمين والمسيحيين في عهد أسرة الهوهنشتاوفن الألمانية .....	١٣٣ - ١٤٨
الفصل الرابع	: بالرمو عاصمة صقلية .....	١٤٩ - ١٥٥
الخرائط والصور	: .....	١٥٧ - ١٦٤

## القسم الثالث

### العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب في بلاد الشام

الفصل الأول	: مقدمة في الحروب الصليبية وأسبابها .....	١٦٧ - ١٨٧
الفصل الثاني	: العلاقات الاجتماعية .....	١٨٩ - ٢٠٣
الفصل الثالث	: العلاقات الاقتصادية .....	٢٠٥ - ٢٢٣
الفصل الرابع	: المؤثرات الثقافية والطبية .....	٢٢٥ - ٢٣٩
الفصل الخامس	: المؤثرات المعمارية العسكرية والمدنية ....	٢٤١ - ٢٥١
الفصل السادس	: المفاوضات السياسية والسلامية بين المسلمين والافرنج .....	٢٥٣ - ٢٧١
الخرائط والصور	: .....	٢٧٣ - ٢٨٥
فهارس الاعلام والأماكن والملاحم العامة والمصطلحات	.....	٢٨٧ - ٣٢٦
مصادر البحث	: .....	٣٢٧ - ٣٣٦

## العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب في العصور الوسطى

### مقدمة

لا يقصد بالعلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى العلاقات الحربية والعسكرية فحسب التي سبق أن تمت دراستها في مجالات أخرى ، ولكن المقصود بالعلاقات في هذه الدراسة العلاقات الحضارية من علمية وثقافية واقتصادية واجتماعية وسياسية أيضاً بين شعوب المشرق العربي وشعوب المغرب من المسلمين والأوروبيين معاً وهي العلاقات التي يجب أن تدرس بعناية ودقة نظراً لأهميتها الحضارية ونظراً لأهمية التمازج الحضاري بين الشرق والغرب وبين الاسلام والمسيحية منذ العصور الوسطى عبر المعابر الحضارية.

ولقد كان لانطلاقة المسلمين من شبه الجزيرة العربية الى بلاد الشام ومن ثم إلى إسبانيا وبعض بلدان أوروبا وجزيرة صقلية ، الأثر البارز في نقل الحضارة الاسلامية إلى البلدان الأوروبية وكان لانطلاقة الحملات الصليبية باتجاه الشرق الأثر الحضاري البارز بالإضافة إلى الآثار والنتائج الحربية والعسكرية .

والحقيقة فإن الاسبان استطاعوا إخراج المسلمين من الأندلس ، واستطاع الافرنج الصقلية إخراج المسلمين من صقلية ، كما استطاع المسلمون إخراج الصليبيين من الشام ، غير أن النتائج الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والإدارية والسياسية استمرت ولقرون عديدة في المجتمعات الأوروبية والعربية على حد سواء . ثم إن إخراج المسلمين من الأندلس وصقلية لا يعني إخراج ثقافتهم وعلومهم ، بل على العكس فقد استمر الاسبان والصقليون في الاستفادة من هذه الثقافات والعلوم . كما أن الصليبيين عندما خرجوا من الشام - أو أنشأ

وجودهم - استفادوا كثيراً من المسلمين، ونقلوا معهم من الشرق إلى أوروبا الكثير من علوم المسلمين ومن التراث الاسلامي والعربي.

ولا بد من الإشارة إلى أن للحضارة الاسلامية العربية فضلاً كبيراً في نقل العلوم وتطورها في بلدان أوروبا عبر المعابر الثلاثة: الأندلس، صقلية، بلاد الشام، ومعابر حضارية أخرى كالبندقية وجنوى وبيزا وقبرص ورودوس وسواها في وقت كانت فيه أوروبا تعاني من وطأة التخلف العلمي والحضاري، وفي وقت كانت لا تزال فيه تحيا حياة الركود والانحطاط.

د . حسان حلاق

بيروت

٣ جمادى الأولى ١٤٠٦هـ - ١٣ ك ٢ (يناير) ١٩٨٦

**القسم الأول**  
**العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب**  
**في الأندلس**



## الفصل الأول

مقدمة في العلاقات الحضارية  
الإسلامية - المسيحية في الأندلس





## الفصل الأول

### مقدمة في العلاقات الحضارية الاسلامية - المسيحية في الأندلس

تقع بلاد الأندلس ( اسبانيا ) في شبه الجزيرة الايبيرية، وايبيرية نسبة الى أمة قديمة يقال لها « الايبير » (Ibere) وهي أقدم أمة سكنت وعمرت بلاد اسبانيا والبرتغال. أما لفظة « الأندلس »، فهي مشتقة من اسم « الفاندالس » أو « الوندال » وهم من الشعوب الذين سكنوا نهر « الاودر » (Oder) ونهر « الفيستول » (Vistule) في شرقي المانيا. وهؤلاء « الفاندالس » زحفوا سنة ٤١١ ق.م. من الشمال إلى الجنوب حتى بلغوا مضيق جبل طارق، ثم وصلوا إلى أفريقية (المغرب العربي)، وقد أطلق أهل أفريقية والمغرب على اسبانيا التي استقر فيها « الفاندالس » اسم « فانداليسيا » (Vandalicia) نسبة لاسم « الفاندالس ». ولما جاء العرب إلى هذه البلاد وافتتحوها عرّبوا الاسم وأطلقوا عليها اسم « أندلس ». واعتبر العرب أن « الأندلس » هي جميع الجزيرة الايبيرية. ويذكر الرحالة العرب، بأن عدد المدن الأندلسية في فترة الحكم العربي الاسلامي بلغ حوالي أربعين مدينة عربية، كانت تضم ما يقارب خمسة عشر مليوناً من السكان في عهد عبد الرحمن الناصر (الثالث). وكانت قرطبة وحدها تضم مليوني نسمة. وهذه البلاد تقسم جغرافياً إلى قسمين: الأندلس العليا وهي شمالي الوادي الكبير، والأندلس السفلى وهي جنوبي الوادي الكبير. ويجري في هذا الوادي أكبر نهر في الأندلس بعد نهر « ابرة ».

أما سكان اسبانيا، فهم في الأصل خليط من الفاندال والكلتيين والايبيريين والفينيقيين القرطاجيين، وعناصر اغريقية يونانية ورومانية وجرمانية ويهودية. كما

استقر فيها القوط الذين سيطروا على اسبانيا فترة من الزمن ثم جاءت العناصر الاسلامية والعربية فسيطرت على بلاد الأندلس في اطار عناصر متعددة ومتمايزة، استطاع العرب خلال حكمهم ان يمزجوها في بوتقة الحضارة العربية والاسلامية، فهذه العناصر « تأسلمت » أو « تعربت » أو كما يقال « تأندلست ».

وكان فتح المسلمين لاسبانيا في أوائل القرن الثامن للميلاد نتيجة مخطط سياسي وعسكري اتفق عليه زمن الخليفة الأموي الوليد بن عبد الملك في دمشق، بالاتفاق مع قائده في المغرب موسى بن نصير. وبدأت أولى المعارك بعدة غارات استكشافية على جنوب اسبانيا، ثم تكررت في شهر رمضان سنة ( ٩١ هـ - ٧١٠ م ) على يد طريف بن مالك. ثم بدأت مرحلة غزو اسبانيا بقيادة طارق بن زياد وموسى بن نصير برأ وبجراً<sup>(١)</sup>. وقد اجتاز الجبل الذي عرف باسمه « جبل طارق » المعروف سابقاً باسم (Mons Calpe)<sup>(٢)</sup> وهي تسمية فينيقية تعني « الجبل المجوف » سنة ٩٢ هـ. وقد أرسل موسى أعداداً من جنوده لمساعدة طارق، وبذلك أصبح عدد الجنود المسلمين في اسبانيا ما يقارب اثني عشر ألفاً. وبهذا يقول صاحب « أخبار مجموعة » : « وكان موسى مذ وجه طارقاً أخذ في عمل السفن حتى صارت معه سفن كثيرة، فحمل اليه خمسة آلاف فتوافى المسلمون بالأندلس عند طارق اثنا عشر ألفاً ».

وكانت المعركة الفاصلة بين المسلمين والاسبان هي معركة « كورة شدونة » (من ٢٨ رمضان إلى ٥ شوال سنة ٩٢ هـ - ١٩ - ٢٦ تموز - يوليو ) ٧١١ م ) وانتهت بانتصار المسلمين على ملك اسبانيا القوطي رودريك ( لذريق ) (Rodrigo). ثم تكررت المعارك بين المسلمين والاسبان في مختلف المناطق الاسبانية مثال : ليون وقشتالة (Castilla) (منطقة القلاع) حتى انتهى الأمر إلى قيام حكم

(١) انظر :

Dozy; Histoire des Musulmans d'Espagne, T. I, p p. 274-275.

Lévi-Provençal; Histoire de l'Espagne Musulmane, T. I, p. 18.

(٢)

إسلامي في اسبانيا. ولقد قسم الحكم الاسلامي في الأندلس إلى العصور التالية<sup>(١)</sup>:

١ - عصر الولاة: وهو أزهى العصور الأندلسية، وكانت الأندلس خلاله إمارة أموية مستقلة سياسياً عن الخلافة العباسية في بغداد والمشرق، ويمتد هذا العصر من عهد عبد الرحمن الأول بن معاوية بن هشام بن عبد الملك إلى عهد عبد الله بن محمد (من ١٣٨ هـ - ٣١٦ هـ، ٧٥٦ - ٩٢٩ م).

وقد أصبحت الأندلس إمارة مستقلة روحياً وسياسياً عن الخلافة العباسية من عهد عبد الرحمن الناصر لدين الله (الثالث) إلى عهد هشام الثاني المؤيد لحكم المستنصر (من ٣٠٠ - ٤٢٢ هـ، ٩١٢ - ١٠٣٩ م).

٣ - عصر ملوك الطوائف: يبدأ هذا العصر بسقوط الدولة الأموية في الأندلس وتفكك الدولة إلى دويلات سياسية وطائفية متنازعة. وينتهي بدخول المرابطين من المغرب إلى الأندلس بقيادة يوسف بن تاشفين وانتصارهم على الاسبان في معركة الزلاقة سنة ١٠٨٦ م. ويمتد هذا العصر من (٤٢٢ - ٤٧٩ هـ، ١٠٣٩ - ١٠٨٦ م).

٤ - عصر المغاربة: وفيه تحولت الأندلس إلى ولاية تابعة للمغرب في عصري المرابطين والموحدين. وكانت عاصمتهم مدينة مراکش في جنوب المغرب. وانتهى هذا العصر بهزيمة دولة الموحدين أمام الجيوش المسيحية الأوروبية المتحالفة في موقعة العقاب سنة ٦٠٩ هـ - ١٢١٢ م ويمتد هذا العصر من (٤٧٩ - ٦١٢ هـ، ١٠٨٦ - ١٢١٤ م).

٥ - عصر مملكة غرناطة (عصر بني الأحمر): وهو آخر عهد إسلامي في الأندلس ويمتد من ١٢٣١ م إلى ١٤٩٢ م وهي السنة التي سقطت فيها غرناطة بأيدي الاسبان.

---

(١) للمزيد من التفاصيل انظر و. دوزي: تاريخ مسلمي اسبانيا، ج ١، ص ١٥٤-١٦٧. انظر أيضاً: د. السيد عبد العزيز سالم: تاريخ المسلمين وآثارهم في الاندلس، ص ٦٦-١١٦.

لقد بقي المسلمون في بلاد الأندلس من عام ٧١١ م إلى عام ١٤٩٢ م أي حوالي (٧٨٠) عاماً. وقد استطاع المسلمون خلال هذه الفترة الطويلة أن يؤثروا ويتأثروا بالبيئة الإسبانية في الغرب وبالبيئة العربية في الشرق في كافة الأصعدة الحضارية. ولم يكن الفتح العربي لإسبانيا مجرد احتلال عسكري، بل كان حدثاً حضارياً امتزجت خلاله الحضارات والشعوب المتعددة مع الحضارة الإسلامية ومع العرب. وأدى هذا التمازج الحضاري إلى ولادة وتبلور الحضارة الأندلسية.

وكان المسلمون قد اختلطوا بالعناصر الإسبانية والرومانية والقوطية وسواها، ونشأ من جراء ذلك طبقة اجتماعية جديدة من «المولدين» و «المسمرين». ومن اعتنق الدين الإسلامي من الإسبان فقد سموا باسم «المسلمة»<sup>(١)</sup>. وقد اختلطت بهذه العناصر الرقيق من الصقالبة الذين جلبوا من أوروبا منذ صغرهم، ثم ربوا تربية عسكرية إسلامية وانخرطوا في وظائف القصر والجيش حتى صاروا قوة لها نفوذها في الدولة الأموية. وكانت هذه العناصر مجتمعة قد بدأت تتأثر بعضها ببعض الآخر في مختلف المجالات العسكرية والسياسية والثقافية. ومن الأهمية بمكان القول بأن العرب تعايشوا مع الإسبان منذ بدء الفتح، وقد اختلطت دماء المسلمين بدماء المسيحيين بواسطة المصاهرة والزواج، خاصة وأن أكثر القادة والجنود من المسلمين لم يصحبوا معهم زوجاتهم. ولهذا فقد أقبلوا على الزواج بعد استقرار الفتوحات من الأسبانيات. وكان أول من تزوج إسبانية عبد العزيز بن موسى بن نصير، الذي تزوج من ابنة «اخلونا» (Egilon) أرملة لذريق آخر ملوك القوط. وقد أسلمت بعد زواجها وتكنت بأمر عاصم، ثم أقامت مع زوجها في اشبيلية.

بالإضافة إلى ذلك فقد ظهر جيل من أولاد المسلمين الذين تزوجوا من إسبانيات. وكانت الدماء الإسبانية تجري في عروق بعض خلفاء بني أمية في

(١) انظر حول هذا الموضوع:

Lévi-Provençal; l'Espagne Musulmane, p. 32, 106;

Histoire de l'Espagne Musulmane, T. I, p. 73.

الأندلس، وفي مقدمة هؤلاء الخليفة عبد الرحمن الناصر، فقد كانت جدته الأميرة «انيجا» (Inlga) ابنة «فرتون غريسيس» (Fortun Garces) ملك بنبلونة. وقد يفسر ذلك ما ذكره المؤرخون في وصف الخليفة الناصر من أنه كان أبيض الوجه أزرق العينين<sup>(١)</sup>.

ويذكر المستشرق «لوفي بروفنسال» (Lévi Provençal) بأن الاسلام لم يحل دون إقامة علاقات ازدادت توثقاً مع الزمن بين المسيحيين والمسلمين، سواء في الداخل أو الخارج. وكانت طليطلة - عاصمة القوط القديمة - قد احتفظت بين أسوارها بعدد كبير من المسيحيين الذين رفضوا في البدء الإذعان للحكم الأموي. وأضاف بروفنسال: «غير أن العناصر غير الاسلامية من المسيحيين واليهود «تعربت» أو بعبارة أصح «تأندلست» فقد طبعتهم الحضارة الاسبانية الاسلامية العربية بطابع قوي جداً. وبالرغم من أن هذه العناصر بقيت وفية لدينها الأول (المسيحي واليهودي) غير أن الأمر انتهى بهؤلاء إلى نظام إسلامي متحرر، ارتضوا أن يعيشوا في ظله كرعابا لدولة إسلامية».

وكانت البلاد الاسبانية في الوقت الذي سيطر عليها المسلمون لا تختلف كثيراً عن بقية بلدان غربي أوروبا من حيث انتشار الجهل والتقهقر العلمي والاجتماعي بسبب طول فترة النزاعات الداخلية والفتن بين المذاهب الدينية المسيحية. وبما يدل على هذه النزاعات أن بعض أمراء اسبانيا ورئيس أساقفة أشبيلية ساعدوا المسلمين على فتح اسبانيا، وما أن استقر المسلمون حتى بدأوا بتنشيط الحياة الاقتصادية والاجتماعية والعلمية، وأصبحت مدن الأندلس من أغنى وأهم المدن الأوروبية لاسيما قرطبة<sup>(٢)</sup>.

---

(١) ابن عذاري: البيان المغرب، ج ١، ص ٣٠. لطفى عبد البديع: الإسلام في اسبانيا، ص ٢٤ - ٢٥، د. جمال الدين الشيال: التاريخ الإسلامي وأثره في الفكر التاريخي الأوروبي في عصر النهضة، ص ١٧-١٨.

(٢) د. سعيد عاشور: المدنية الإسلامية وأثرها في الحضارة الأوروبية، ص ٤٩.

والحقيقة فإن الأندلسيين لم يدخروا وسعاً في تحصيل العلوم الشرقية الإسلامية، التي وفدت اليهم بواسطة العلماء المشرقين الذين جاؤوا مع أو بعد الحملات العسكرية أو بواسطة استدعاء الخلفاء والأمراء لعلماء مشرقين إلى الأندلس. وقد بلغت الحضارة الإسلامية ذروتها في الأندلس في النصف الثاني من القرن العاشر للميلاد، بعد أن أصبحت قرطبة - حاضرة الخلافة الأموية - من أعظم مدن العالم المتحضر، وفيها ما يزيد على مائة ألف منزل ويقطنها حوالي مليون نسمة، علماً أن سكانها كانوا يتجولون في شوارعها بعد غروب الشمس في ضوء المصابيح العامة التي كان يديرها موظفون مختصون، في حين كانت شرطة العسس (الليل) مسؤولة عن حاية الممتلكات والسكان، بينما ظلت مدينة لندن سبعة قرون بعد ذلك ولم يوجد مصباح عام واحد يضيء شوارعها. وبينما كانت صحيفة «كولونيا» (Columbia) الألمانية في عددها الصادر في ٢٨ آذار (مارس) ١٨١٩ تعتبر وتصف إضاءة الشوارع بمصابيح الغاز بأنه شر مستطير من البشر يهدد الظلام الإلهي، كانت شوارع قرطبة عام ٩٥٠ م تزدهان بشائين ألف متجر وتضاء ليلاً بمصابيح تثبت على جدران المنازل، كما مورست فيها أعمال النظافة عن طريق عربات القمامة التي تجرها الثيران. وبعد مضي قرنين من الزمن اتخذت باريس سنة ١١٨٥ م من قرطبة مثلاً وقدوة لها، فرصعت شوارعها ونظفتها، وقد نقل زوار الأندلس من الأوروبيين إعجابهم بالحضارة الأندلسية، فنقلوا مظاهرها ومعالمها إلى منازلهم وشوارعهم ومدنهم<sup>(١)</sup>.

ومما ساعد على التطور الحضاري في البلاد الأندلسية سياسة التسامح الإسلامية التي اتبعها المسلمون تجاه العناصر غير الإسلامية من مسيحيين ويهود، فأقبل المستعربون الأسبان على تلقي العلوم وتعلم اللغة العربية، كما تتلمذ بعض من اليهود والمسيحيين على العلماء المسلمين، فأصبح المستعربون رسلاً جدداً للحضارة الإسلامية، نتيجة اتقانهم اللغتين العربية واللاتينية معاً، فاستطاعوا نقل العلوم

(١) د. سعيد عاشور: المرجع السابق، ص ٥٠ هونكه: أثر الحضارة العربية في أوروبا، ص ٤٩٩.

العربية والاسلامية إلى الاسبان والأوروبيين، وأصبح إقبال الغربيين على تعلم العلوم العربية من الأمور اللافئة للنظر، مما دعا الكاتب المتعصب « الفارو » (Alvaro) الذي عاش في القرن التاسع الميلادي للقول:

« إن أخواني المسيحيين يدرسون كتب فقهاء المسلمين وفلاسفتهم لا لتفنيدها بل لتعلم أسلوب عربي بليغ، واسفاه أنني لا أجد اليوم علمانياً يقبل على قراءة الكتب الدينية أو الانجيل، بل إن الشباب المسيحي الذين يمتازون بمواهبهم الفائقة أصبحوا لا يعرفون علماً ولا أدباً ولا لغة إلا العربية. ذلك أنهم يقبلون على كتب العرب في فهم وشغف، ويجمعون منها مكتبات ضخمة تكلفهم الأموال الطائلة في الوقت الذي يحتقرون الكتب المسيحية وينبذونها... »<sup>(١)</sup>.

ومما قاله ألفارو أيضاً: « ... لقد نسي المسيحيون حتى لغتهم ولن تجد بين الألف منهم واحداً يستطيع كتابة خطاب باللغة اللاتينية، بينما نجد بينهم عدداً كبيراً لا يحصى يتكلم العربية بطلاقة ويقرض الشعر أحسن من العرب أنفسهم »<sup>(٢)</sup>. علماً بأن المسلمين حرصوا بدورهم على إتقان اللغة اللاتينية لا سيما لغة جيرانهم القشتاليين والأراجونيين. ويروى لسان الدين بن الخطيب بأن العالم محمد بن لب الكنافي المالقي، كان يطوف بالبلاد الاسبانية. ويناقش قساوستها في أصول الديانتين الاسلامية والمسيحية. وكان العالم الغرناطي محمد الرقوتي زمن الملك الاسباني الفونسو العاشر في القرن الثالث عشر الميلادي يتقن اللاتينية، فكان يعلم المسيحيين واليهود في مدرسة مرسية. كما كان العالم الغرناطي عبد الله بن سهل في القرن الثالث عشر الميلادي يتقن اللاتينية وله شهرة واسعة في العلوم الرياضية لدرجة أن المسيحيين في شتى نواحي اسبانيا كانوا يرحلون الى داره في

---

(١) جرونيباوم: حضارة الإسلام، ص ٨١-٨٢. انظر أيضاً: د. سعيد عاشور، المرجع السابق، ص ٥١-٥٢، زيفريد هونكه، المرجع السابق، ص ٥٢٩.

(٢) زيفريد هونكه: المرجع السابق، ص ٥٢٩.

مدينة بياسه (Baeza) لمجادلته والاستفادة من علمه<sup>(١)</sup>.

كما استفادت اسبانيا وغربي أوروبا من الطب العربي المشرقي الذي شهد تطوراً بارزاً في المشرق. ثم انتقل بواسطة الاطباء والمؤلفات إلى الأندلس، وبرز من المسلمين داخل الأندلس الكثير من الاطباء، وكان في مقدمتهم بنو زهر، وهي العائلة التي انجبت عدداً كبيراً من الاطباء المشهورين خلال ستة أجيال متعاقبة. وبنو زهر قطنوا إشبيلية القاعدة الأندلسية الشهيرة. وأهم طبيب في بني زهر الشيخ محمد بن مروان بن زهر المتوفى سنة ١٠٣٦ م عن عمر يناهز ٨٦ عاماً، ومنهم عبد الملك بن محمد ابي مروان الذي مارس الطب في القيروان في تونس وفي القاهرة، ومات في الأندلس سنة ١٠٧٨ م. وكان أبو العلاء بن زهر ثالث سلالة الاطباء الإشبيليين المتحدرين من القبيلة العربية أيتاد، وقد عاش في قصر المعتمد. أما حفيده ابو بكر محمد بن زهر، فكان أيضاً من أشهر أطباء عصره، فذاع صيته في المشرق والمغرب وقد استفادت أوروبا كثيراً من علومه الطبية. ويذكر في هذا المجال بأن الملك سانشو (Sancho) ملك ليون الذي قدم إلى قرطبة لأسباب سياسية ومثل بين يدي الأمير عبد الرحمن الثالث، طلب من الأمير بعد انتهاء مباحثاتها السماح لطبيب البلاط القرطبي بالكشف عليه وفحصه إثر مرض عضال أصابه من جراء السمعة المفرطة. وبالفعل فقد استطاع طبيب الأمير عبد الرحمن معرفة مرض سانشو ومداواته، وكان هذا الطبيب حسداي بن شبروط اليهودي.

ومن المؤثرات العلمية الإسلامية في الأندلس، انتقال علم الرياضيات إلى الغرب بواسطة المسلمين. فمن المعروف ان قرطبة لم تكن عاصمة سياسية للخلافة فحسب، بل كانت على غرار بغداد عاصمة للبحث العلمي، فعالم الرياضيات «غربرت» الذي أصبح فيما بعد البابا سلفستروس الثاني (٩٩٩ - ١٠٠٣) قضى ثلاثة أعوام (٩٦٧ - ٩٧٠ م) في الأندلس واحتك بالعلماء المسلمين واستفاد من

---

(١) مشاهدات لسان الدين بن الخطيب في المغرب والأندلس، ص ٩٩ هامش ٢. تحقيق د. أحمد مختار العبادي.



علومهم، وتعمق هناك في درس الرياضيات والفلسفة والفقه<sup>(١)</sup>. ولما عاد « غربت » إلى رومية كان علمه العربي الذي تعلمه في الأندلس غريباً على قومه حتى لقبوه بالساحر . ومن بين علماء الغرب الذين تعلموا اللغة العربية للإطلاع على مؤلفات العرب في الفلك والرياضة « روبرت ريتينسيس » (Robertus Retenensis) و« هرمانوس دلماتا » (Hermanus Delmata) . واستجابة لطلب بطرس المبجل (Petrus Venerabilis) (١٠٩٤ - ١١٥٧) رئيس دير كلوني، قام هذان العالمان بترجمة القرآن الكريم إلى اللغة اللاتينية، وقد أنجزا هذه الترجمة في سنة ١١٤٣<sup>(٢)</sup>.

هذا وقد عرفت أوروبا الأرقام الهندية بواسطة العرب، لذا يقال لها في أوروبا إلى الآن « الأرقام العربية » ولفظوا الصفر كما يلفظه العرب، فأصبح في الانجليزية صفر (Clipher) وفي الألمانية تسفر (Ziffer) وفي الأفرنسية شيفر (Chiffre) وفي الإيطالية شيفرا (Cifra). كما نقل المسلمون إلى أوروبا الكسر العشري الذي استخدموه في عملياتهم الحسابية .

ومن بين علماء الرياضيات في الأندلس مسلمة المجريطي (المديدي) إمام علماء الرياضيات في الأندلس (المتوفى ٣٩٨ هـ - ١٠٠٧ م) ومن تلامذته ابن السمح (ت ١٠٣٤ م) وابن الصفاء والكرماني وأمية بن أبي الصلت . ومن العلماء المسلمين البارزين في الأندلس في علم الرياضيات والذين أثروا في أوروبا أبو الحسن علي بن محمد علي القلصادي المولود بمدينة بسطة في الأندلس (٨٢٥ هـ - ٨٩١ هـ) ومن كتبه « كشف الأسرار عن علم الغبار » وهو يعتبر أول من استعمل الرموز والإشارات الجبرية، واقتبسته أوروبا عنه<sup>(٣)</sup>.

- 
- (١) د. عمر فروخ: عبقرية العرب في العلم والفلسفة، ص ٧٣.  
 (٢) د. جمال الدين الشيال، المرجع السابق، ص ٢٢ - ٢٣. للمزيد من التفصيلات حول التنازع الحضاري والترجمات بين المسلمين والغرب انظر المرجع نفسه، ص ١٨ - ٢٤.  
 (٣) للمزيد من التفصيلات انظر: د. علي الدفاع: تاريخ الرياضيات عند العرب والمسلمين، ص ٢٠١...

والواقع فإن هناك الكثير من المؤثرات العلمية والطبية والفيزيائية والكميائية العزبية في بلاد الأندلس وأوروبا. وقد أقام العرب الكثير من المراصد الفلكية في غرناطة وطليطلة وقرطبة وإشبيلية. ومن بين علماء الفلك والجغرافية والرياضيات في الأندلس كل من:

- مسلمة المجريطي، عالم الرياضيات والعالم الجغرافي الذي قام بعمل مختصر فيه جداول البناني واستفاد كثيراً من هذا المختصر فيما بعد، واضعوا جداول الفونس الملكية (الازياج، التقويم)، ومن بين كتب المجريطي: رسالة الاضطراب، ثمار علم العدد، تعديل الكواكب.

- الزرقالي، ويعرف باسم «الزرقيل» عاش في النصف الثاني من القرن الحادي عشر الميلادي (تقريباً ١٠٢٩ - ١٠٨٨ م) وهو صاحب (زيج طليطلة) وصانع الاضطراب.

- جابر بن أفلح الإشبيلي: المتوفى بين ١١٤٠ - ١١٥٠ م وهو صاحب مؤلف (الفلك) و(المينة أو اصلاح المجسطي).

وهناك علماء آخرون مما لا يتسع المجال لذكرهم ومنهم ابن رشد وابن باجة والبطروجي من علماء الفلك والجغرافية والعلوم الأخرى المتنوعة، الذين أثروا بعلومهم البلدان الأوروبية عبر الأندلس<sup>(١)</sup>. غير أننا نستطيع ان نذكر مجموعة من هؤلاء العلماء وهم على سبيل المثال:

- في الطب: احمد بن اياس القرطبي، ابو عبد الله محمد بن عبدون العدري القرطبي، ابو القاسم الزهراوي، ابن وافد، خلف بن عباس، ابن البيطار، ابن زهر...<sup>(٢)</sup>

- في الأدب: ابن عبد ربه، ابن زيدون، ابن عمار، ابن عباد، ابن عبدون،

(١) نفيس احد: الفكر الجغرافي في التراث الاسلامي، ص ١٩٢ - ١٩٥.

(٢) للمزيد من التفصيلات انظر: د. علي الدفاع: اعلام العرب والمسلمين في الطب، ص ١٧٧ - ١٨٧.

ابن حديس ، الفتح بن خاقان ، ابن بسام ، ابن سهل ...

- في التاريخ: عبد الملك بن حبيب ، محمد بن موسى الرزي ، ابن القوطية القرطبي ، ابن الغرضي ، ابن حيان ، الحميدي ، ابن بشكوال ، ابن الآبار ، ابن سعيد المغربي ، لسان الدين بن الخطيب ، ابن خلدون ، ابو حامد الغرناطي الأندلسي ، ابن جبير البلنسي ...

- في الجغرافية: أبو عبيد البكري ، الإدريسي ، المازني ، ابن سعيد ...

- في علوم الدين: ابن مغلد ، ابن عبد البر ، الهاجي ، الشاطبي ...

- في الفلسفة: ابن مسرة ، ابن حزم ، الطرطوشي ، ابن طنيل ، ابن رشد ، ابن ميمون ، ابن عربي ، ابن سبعين ، ابن باجة ..

- في علوم اللغة: ابو علي القالي ، الزبيدي ، ابن سيده ، ابن عصفور ، ابن مالك ، ابن إدريس الفرائي ، ابو حيان .

ولا بد من الإشارة إلى أن هؤلاء العلماء لم يكتبوا بالضرورة في علم واحد ، ولهذا لا يمكن تصنيفهم في علم واحد من العلوم ، لأن الواحد منهم ، قد يكون كتب في التاريخ والجغرافية معاً ، وفي الرياضيات والطب والكيمياء ، وفي الفلسفة والسياسة والأدب . ومن يطلع على كتب التصنيف مثال : الفهرست لابن النديم وجذوة المقتبس للحميدي وتراجم علماء الأندلس لابن الزبير وتاريخ علماء الأندلس لابن الغرضي وكتاب القضاة بقرطبة للخشني وتاريخ قضاة الأندلس للمتاهي وطبقات الفقهاء لمحمد بن خالد الأندلسي وسوى ذلك من مصنفات ، يرى مئات من العلماء والأطباء والأدباء والقضاة وأهل العلم في الأندلس والمغرب والمشرق على السواء .

هذا وقد حدث نوع من المؤثرات والتمازج الحضاري بين المشرق والمغرب من خلال الأندلس يمكن دراسة بعض ملامحها ومظاهرها<sup>(١)</sup> .

(١) للمزيد من التفاصيل حول واقع الأندلس ووصف مدنها واحوالها انظر : ابن حوقل : صورة الأرض ، ص ١٠٤ - ١١٢ .



## الفصل الثاني

### التبادل الحضاري بين الشام والأندلس



## الفصل الثاني

### التبادل الحضاري بين الشام والأندلس

خضعت الأندلس للمسلمين في خلافة الوليد بن عبد الملك، وظلت ولاية تابعة لدمشق إلى أن استقل بها الأمير الأموي عبد الرحمن الداخل بن معاوية بن هشام بن عبد الملك (صقر قريش) مؤسس الدولة الأموية في الأندلس. وهو أول من أسس ووضع جذور الحضارة الإسلامية الشامية في الأندلس، وقد حرص منذ قيام دولته في الأندلس على تجديد ما زال من حضارة بني أمية في المشرق، وعلى نقل النظم الإدارية المعروفة في المشرق الإسلامي في العهد الأموي، وطبقها في الأندلس تطبيقاً مشابهاً وعملياً، لأن العرب الأوائل نقلوا معهم أنظمتهم وعاداتهم وتقاليدهم. ويذكر ابن القوطية في كتابه «تاريخ افتتاح الأندلس» أنه منذ عهد هشام بن عبد الملك نزل الشاميون في كور الأندلس «وتفريقهم على قرطبة، إذ كانت لا تحملهم، فانزل أهل دمشق بالبيرة، وأهل الأردن برية، وأهل مصر بباجة، وقطيعاً منهم بتدمير»<sup>(١)</sup>.

وكان من الطبيعي أن تتأثر الدولة الناشئة بالحضارة الشامية والتقاليد والأنظمة الشامية، فالحياة الأدبية في الأندلس كانت صدى حياة الشام الأدبية، فالشعر الأندلسي مثلاً كان شعراً كلاسيكياً يحاكي شعر الفرزدق والأخطل وجريير. ويقول المستشرق كارل بروكلمان «تاريخ الشعوب الإسلامية» بأن الشعر في الأندلس كالشعر في الشام، وأول ما دار على محور العصبية القبلية التقليدي فهو

---

(١) ابن القوطية: تاريخ افتتاح الأندلس، ص ٤٤.

في معظمه مدح وهجاء . وفي بلاط الأمويين تفتحت - تحت تأثير الفن البغدادي - براعم المديح المثقل بالاطراء الغريب المستهجن ، ولكن المزاج الأندلسي استطاع أن ينفخ في قلوب الشعر البدوي العتيقة روحاً جديدة<sup>(١)</sup> .

أما أهم شعراء الأندلس فيبينهم على سبيل المثال القاضي والوالي والأمير وابناء الامارة ومنهم: أبي الخطار بن ضرار الكلبي، الصميل بن حاتم وعبد الرحمن الداخل وابنه سليمان وحفيده الحكم الرضي، والقاضي الشاعر معاوية بن طليح الحضرمي الحمصي (قاضي حصن سابقاً وقاضي الأندلس في عهد عبد الرحمن الداخل) وسواهم. وما ذكره الأمير عبد الرحمن الداخل متشوقاً إلى بلاده الشام مبدياً حنينه إليها<sup>(٢)</sup>:

أقمر من بعضي السلام لبعضي	أيها الراكب الميمم أرضي
وفؤادي ومالكيه بأرض	ان جمعي كما علمت بأرض
وطوى البين عن جفوني غمضي	قدر البين بيتنا فافترقنا
فعمى باجتماعنا سوف يقضي	قد قضى الله بالفراق علينا

ولما نقل عبد الرحمن الداخل اشجار النخيل من الشام وزرعها في الأندلس أثار منظر النخيل في نفسه الحنين للشام مجدداً فقال شعراً بالمتاسبة:

تبدت لنا وسط الرصافة نخلة	تناهت بأرض الغرب عن بلد النخل
فقلت: شبيهي في التقرب والنوى	وطول ابتعادي عن بني وعن اهل
نشأت بأرض انت فيها غريبة	فمثلك في الاقصاء والمنتأى مثلي
سقتك غواذي المزن في المنتأى الذي	يسح ويستمرى المهاجرين بالويل

وفي الوقت الذي بدأ الشعر العربي يؤثر في البيئة الاسبانية المسيحية كانت اللغة العربية ومصطلحاتها قد سادت الأندلس، ولقد اندفع سكان اسبانيا وأساقفتها

(١) كلول بروكلان: تاريخ الشعوب الإسلامية، ص ٣٠٠.

(٢) الحميدي: جذوة المقتبس، ص ٨ - ٩.



لدراسة العربية، وكانت كلما مرت السنون ضاعت اللغة الاسبانية بشكل اكثر - كما فصلتنا سابقاً - بحيث ترجمت فيما بعد بيانات البابا وقرارات المؤتمرات والمجامع المسيحية في القرن التاسع الميلادي إلى اللغة العربية، للأسبان المسيحيين في الاندلس الذين لم يعودوا يفهمون اللاتينية.

والحقيقة أن الامير عبد الرحمن الداخل حاول أن يجعل من عاصمته قرطبة<sup>(١)</sup> صورة من دمشق من حيث منازلها البيضاء ذات الأحواش الداخلية (Patios) وفي أشجارها وحدائقها. وكان يرسل رسلاً إلى بلاد الشام خصيصاً لجلب أشجار النخيل والفاكهة واشتال (شتلات) الأشجار المثمرة مثل التين والرمان والعنب وهي ألثمار لا تزال معروفة إلى الآن في اسبانيا. وبالقرب من قرطبة زرع الأمير عبد الرحمن أول شجرة نخيل في الأندلس في حديقة قصره الذي بناه على نظام قصور أجداده في الشام لا سيما جده الخليفة هشام بن عبد الملك. وقد بنى قصوره خارج مدينة قرطبة على غرار القصور الأموية التي أنشأها هشام خارج دمشق بين تدمر ودمشق ومن قصور عبد الرحمن قصر الرصافة (La Ruzafa)<sup>(٢)</sup>. وهو قصر صيفي شمالي غربي قرطبة، وهو شبيه برصافة جده هشام الذي بناه خارج دمشق سنة ١١٠ هـ.

وأحاط عبد الرحمن قصره بأشجار النخيل والتين والرمان. كما أنشأ عبد الرحمن قصرأ آخر هو قصر الدمشقي، الذي اتخذهُ مقراً لراحته وأفراحه، وقلد به قصور بني أمية في المشرق وكان يعرف أيضاً باسم «منية الرصافة» أي «قصر

---

(١) انظر وصف المقدسي لقرطبة في: احسن التقاسيم لمعرفة الاقاليم، ص ٢٣٣ - ٢٣٦. انظر أيضاً:

Lévi-Provençal; l'Espagne Musulmane, p. 199.

(٢) د. احمد مختار العبادي: العلاقات بين الشرق والغرب، ص ٢٩. د. السيد عبد العزيز سالم: تاريخ المسلمين وآثارهم في الاندلس، ص ٢٠٧. للمزيد من التفاصيل حول العمارة العربية في اسبانيا انظر: د. الطاهر احمد مكي: الفن المرابي في اسبانيا وصقلية، ص ١٥-٨٨،

١١٠-١١٦، ١٥٣-١٨٥.

الرصافة». ومن اشهر فواكه هذا القصر - المنية الرمان السفري الذي ينسب إلى سفر ابن عبيد الكلاعي من جند الأردن الذي زرعه في كورة رية فأثمر وايبح<sup>(١)</sup>. ونظراً للتشابه بين قصور بني أمية في المشرق وقصر الدمشق في الأندلس، فقد أحبه بنو أمية وقال ابن عمار الشاعر فيه:

كل قصر بعد الدمشق يذم      فيه طاب الجنى ولذ المشم  
منظر رائق وماء غمر      وثرى عاطر وقصر اشم

أما المسجد الجامع في قرطبة الذي اقامه عبد الرحمن الداخل عام ١٦٩ هـ، فتظهر فيه أيضاً المؤثرات الشامية الإسلامية، في زخارفه المعمارية ونظام سقفه وعقوده (البوايك) (Arcades) أو (Arqueria). وهذه العقود تزيد من ارتفاع السقف وتجعله ارتفاعاً مناسباً مع اتساع مساحة المسجد، وكذلك نجد هذا التأثير في الممر الذي يصل المسجد بقصر الأمانة وهو المعروف باسم (الساباط). كما أن مثانة مسجد قرطبة تماثل مآذن مساجد الشام لا سيما مساجد دمشق والقدس. وكان الأمير عبد الرحمن قد استعان بالبنايين والمهندسين الشاميين في بناء قصوره ومساجده ومقصوراته. وكان هذا التشابه في الفن المعماري بين الأندلس والشام ليس إلا وليد الوجود الشامي في الأندلس، ومحاولة من امراء بني أمية الأندلسيين التشبه ببلادهم الأصلية. وهكذا طعم عبد الرحمن حضارة الأندلس بالطابع الشامي، وإليه يرجع الفضل في غرس بذور نهضة علمية زاهرة بقرطبة<sup>(٢)</sup>.

هذا وقد تمتع فن البناء العربي وفن النقوش العربية (Arabesque) بمميزات البسيطة وأشكاله الهندسية البديعة. وقد ظل هذا الفن على قوته يشكل ما وجد من فنون في اسبانيا والبلاد المفتوحة، ويؤثر على الفن الجرمانى والفن الأوروبي إلى عصر النهضة. وبلغ تأثير الغرب الأوروبي بالفن المعماري الإسلامي والنقوش

(١) السيد عبد العزيز سالم: تاريخ المسلمين وآثارهم في الاندلس، ص ٢٠٨.

(٢) د. السيد عبد العزيز سالم، المرجع نفسه، ص ٢٠٩.

العربية أن تأثر المهندس الأوروبي تأثراً بالغاً بحيث انه نقل الآيات القرآنية معجباً بخطوطها الجميلة التي رآها على جدران المساجد ، فنقلها ووضعها على جدران الكنائس دون ان يدري معانيها ، مما يشير إلى تأثر المهندس الأوروبي بهذه الفنون والخطوط التي كتبت بأسلوب فني راق وجميل<sup>(١)</sup>. كما تأثر الغرب بالفن المعماري الإسلامي في تزيينه للسقوف والأقنية والأركان والعمد المستديرة. وقد أخذ الغرب عن العرب الأقواس المدببة العالية واطلقوا عليه اسم « الطراز القوطي » ، وانتقل هذا الطراز الإسلامي إلى أوروبا عبر المهندسين المسلمين والمسيحيين. كما ساهم في نشره كهنة اسبانيا لا سيما رئيس الدير « هوغو فون كلوني » الذي سبق له ان زار كنيسة « مونت كاسينو » سنة ١٠٨٣ م وشاهد أقواسها العالية المدببة التي بناها « ديسدريوس » (Desiderius) بمساعدة المهندسين المسلمين ، فأعجب ببناؤها وأمر بنقل طرازها إلى كلوني جنوب البرانس في الجزء المسيحي من اسبانيا. ومن الآثار المعمارية الإسلامية الخالدة في اسبانيا التي لا تزال آثارها ماثلة إلى الآن قصر الحمراء ومسجد قرطبة الذي يضم ١٤٠٠ عود من أقواس الدائرة، وقد تحول إلى كنيسة ، ويوجد في إشبيلية « الجيرالدا » (Giralda) التي كانت برجاً لرصد النجوم والأفلاك. ويذكر الأديب والمؤرخ الرحالة أمين الريحاني الذي زار اسبانيا سنة ١٩١٧ من أن مدرسة إشبيلية أخذت الكثير عن الفن الشامي، وأشار إلى بروز الأثر السوري في فن الرسم والتصوير والعمارة الأندلسية، لا سيما في القصور والأبراج والأسوار. وعلى هذا فإن المؤثرات الشامية لم تنتقل إلى الأندلس فحسب، وإنما بعد أن تطورت وتأندلت انتقلت إلى الغرب الأوروبي والممالك المسيحية.

وعلى صعيد المؤثرات الشامية والتشابه بين الشام والأندلس، فقد تبين بأن موقع مدينتي غرناطة وقرطبة<sup>(٢)</sup> يشبه إلى حد كبير موقع مدينتي دمشق وبغداد،

(١) د. سعيد عاشور: المدينة الإسلامية وأثرها في الحضارة الأوروبية، ص ١٩٢-١٩٣.

(٢) للمزيد من التفصيلات حول قرطبة وحضارتها ودورها العلمي انظر: د. السيد عبد العزيز سالم: =

فدمشق تقع على الضفة اليسرى لنهر بردى ، وقرطبة تقع على الضفة اليسرى لنهر الوادي الكبير ، ويطل على دمشق جبل قاسيون ، بينما يطل على قرطبة جبل الشارات ، هذا بالإضافة إلى التشابه بين البلدين في بيوتها وأسلوب الحياة فيها . ومن هنا قول الجغرافيين العرب بأن الأندلس « شامية في هوائها وشامية في حياتها »<sup>(١)</sup> وبهذا يقول المقرئ (نفع الطيب) نقلاً عن أبي عبيد البكري واصفاً الأندلس : « الأندلس شامية في طبيعتها وهوائها ، مينة في اعتدالها واستوائها ، هندية في عطرها وذكائها ، اهوازية في عظم جباياتها ، صينية في معادن جواهرها ، عدنية في منافع سواحلها ، فيها آثار عظيمة لليونانيين أهل الحكمة وحاملي الفلسفة .. » ويذكر الأمير شكيب أرسلان في كتابه « الحلال السندسية في الأخبار والآثار الأندلسية » ج ١ ، نقلاً عن الشقندي : « غرناطة ، دمشق بلاد الأندلس ومسرح الأبصار ومطمح الأنفس ، ولم تخل من أشرف أمائل وعلاء أكابر وشعراء أفاضل ... وغرناطة من أحسن بلاد الأندلس وتسمى بدمشق الأندلس ، لأنها أشبه شيء بها ، ويشقها نهر حدرة ، ويطل عليها الجبل المسمى بشلير ... ونزل بها أهل دمشق لما جاءوا إلى الأندلس لأجل الشبه المذكور »<sup>(٢)</sup> .

ويذكر الرحالة المغربي ابن بطوطة في كتابه الموسوم « تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار » ج ٢ ، الذي زار الأندلس « إثر موت طاغية الروم ادفونس » كما يسميه ، فوصف مدينة مالقة ومزروعاتها بقوله : « .. فوصلنا إلى مدينة مالقة ، إحدى قواعد الأندلس وبلادها الحسان ، جامعة بين مرافق البر والبحر ، كثيرة الخيرات والفواكه ، رأيت العنب يباع في أسواقها بحساب ثمانية أرطال بدرهم صغير ، ورماتها المرسي الياقوتي لا نظير له في الدنيا . وأما التين والزيتون فيجلبان منها ومن اهوازها إلى بلاد المشرق والمغرب . وبمالقة يصنع

= تاريخ المسلمين وآثارهم في الاندلس ، ص ٢٩٢-٢٩٥ . بالإضافة إلى أن للدكتور سالم كتاباً متخصصاً في تاريخ قرطبة تحت عنوان « قرطبة حاضرة الخلافة في الاندلس » .

(١) د . احمد مختار العبادي ، المرجع السابق ، ص ٣٠ .

(٢) الأمير شكيب أرسلان : الحلال السندسية في الأخبار والآثار الأندلسية ، ج ١ ، ص ٢٩٤ - ٢٩٥ .

الفخار المذهب العجيب.. ومسجدها كبير الساحة شهر البركة.. فيه اشجار النارج البعيدة.. ثم سافرت منها إلى مدينة بلش... بها مسجد غريب، وفيها الأغاب والفواكه والتين». ثم وصف غرناطة التي زارها في زمن السلطان ابو الحجاج يوسف « والبساتين والجنات والرياض والقصور والكروم محدقة بها من كل جهة »<sup>(١)</sup>. ويذكر لسان الدين الخطيب في معرض وصفه لمدينة مالقة زراعاتها وصناعاتها مشيراً إلى استخدام المدينة الصناعات الشامية واستخدام اليمن للصناعات المالقية مما يشير إلى التبادل التجاري بين المشرق والأندلس بقوله: «... والفواكه غير المقطوعة ولا المنوعة، حيث الآواي تلقى لها يد الغلب، صنائع حلب، والحلل التي تلح صنعاء فيها بالطلب...»<sup>(٢)</sup>.

أما فيما يختص بالحياة الدينية في الأندلس، فقد كانت في الفترة الأولى متأثرة بالحياة الدينية السائدة في الشام، فقد كان في الأندلس الكثير من فقهاء وقضاة الشام، منهم فقيه أهل الشام صالح الحضر، وشيخ العرب الشاميين القاضي مصعب ابن عمران الحمداي والقاضي معاوية بن طليح وسواهم الكثير. وقد اعتنق الأندلسيون في البدء مذهب الامام عبد الرحمن بن عمرو الأوزاعي أمام الشام المتوفى سنة ١٥٧ هـ. وكان الامام الأوزاعي من المجاهدين المرابطين في مدينة بيروت ضد البيزنطيين. ولهذا اهتم مذهب بالتشريعات الحربية وأحكام الحرب والجهاد. وهذه التشريعات كانت تناسب وضع الأندلسيين في الفترة الأولى من حياتهم القائمة على الحرب والجهاد. إضافة إلى انه من الطبيعي ان ينقل امراء بني

---

(١) ابن بطوطة: تحفة النظار في غرائب الامصار وعجائب الاسفار، جـ ٢، ص ٧٦٧-٧٦٨. ومن الملاحظ ان لسان الدين بن الخطيب (٧١٣ - ٧٧٦ هـ - ١٣٦٣ - ١٣٧٤ م) وزير ملوك بني الأحمر يذكر في مشاهداته في بلاد المغرب والأندلس الكثير من الزراعات والصناعات الموجودة سواء في بلاد الشام أو في الأندلس، ص ٧٦ - ٩١ وصفحات متفرقة. تحقيق د. احمد مختار العبادي.

(٢) مشاهدات لسان الدين بن الخطيب في المغرب والأندلس، ص ٧٧.

أمية المذهب الديني الذي أقاموا عليه أحكامهم في بلادهم الأصلية. ولهذا اعتنقوا في الأندلس مذهب الإمام الأوزاعي الذي كان في الوقت نفسه مذهب أهل الشام. ويذكر ابن حزم بأن أول من نقل مذهب الإمام الأوزاعي إلى الأندلس هو الفقيه صمصعة بن سلام الشامي سنة ١٥٠ هـ<sup>(١)</sup>. ويذكر الحميدي في كتابه « جذوة المقتبس » بهذا الخصوص قوله: « صمصعة بن سلام أندلسي فقيه من أصحاب الأوزاعي، وهو أول من أدخل الأندلس مذهب الأوزاعي، مات سنة اثنين وتسعين ومائة... أن صمصعة بن سلام دمشقي.. قدم مصر وروى عن الأوزاعي. ويروى عنه من أهل مصر فيما علمت موسى بن ربيعة الجمحي... »، ويضيف الحميدي في موقع آخر بأن الفقيه الأندلسي زهير بن مالك البلوي أبو كنانة كان « يفتي بقول الأوزاعي » وكان معاصراً لعبد الملك بن حبيب السلمي، وقد مات زهير قبل سنة ٢٥٠ هـ، بعد موت عبد الملك.

وشهدت الأندلس الكثير من الفقهاء الشاميين والأندلسيين الذين رحلوا إلى الشام، منهم أبو عبد الله محمد بن وضاح بن بزيع المتوفى سنة ٢٨٦ هـ، مولى عبد الرحمن بن معاوية، وكان من الرواة المكثرين والأئمة المشهورين، رحل إلى المشرق وطوّف البلاد في طلب العلم. ومن الذين قصدهم عبد الرحمن بن إبراهيم قاضي دمشق المعروف بدحيم. كما رحل إلى المغرب والمدينة المنورة، وقصد الكثير من العلماء، ولما عاد إلى الأندلس حدث فيها وأصبح له تلامذة كثر<sup>(٢)</sup>.

كما شهدت الأندلس الكثير من الأدباء القادمين من الشام والمشرق، وكان الأمير محمد بن عبد الرحمن بن الحكم شغوفاً بالبيان مؤثراً لأهل الأدب، وقد قرب إليه الأدباء والشعراء ومنهم أدباء الشام. وكان أبو اليسر الشاعر المعروف بالرياضي قد وصل من الشام قاصداً الأندلس، حيث ألّف فيها كتاباً على لسان ابن الشيخ في الشام، وأقام فترة في بلاط ابن الحكم الذي أكرمه. ثم توجه الرياضي

(١) د. أحمد مختار العبادي: العلاقات بين الشرق والغرب، ص ٣٠.

(٢) الحميدي، المصدر السابق، ص ٩٣ - ٩٤.

بعد ذلك إلى مصر ناقلاً معه أيضاً ملامح من الحضارة الأندلسية. وقد شهدت الفترة وفود جماعات من العلماء من الشام إلى الأندلس لنشر العلم والدين، كما ذهب الأندلسيون إلى المشرق للتعلم والتزود.

وكان الحكم بن عبد الرحمن الثالث الملقب بالمستنصر بالله «جامعاً للعلوم محباً لها، مكرماً لأهلها، وجمع من الكتب في أنواعها ما لم يجمعه أحد من الملوك قبله هنالك، وذلك بإرساله عنها إلى الأقطار، واشترائه لها بأغلى الأثمان...».

ويذكر انه بعد وفاة غياث الرعيل الأول لاسيما عبد الرحمن الداخل المتوفى ١٧٢ هـ - ٧٨٨ م (وهو في الستين من عمره)، تبين بأن المؤثرات الشامية بدأت تنقلص في الأندلس، لاسيما وأن الأجيال الطالعة الجديدة لم يسبق لها أن رأت الشام أو ارتبطت بها كما ارتبط بها الجيل الأول. وزاد من تقلص المؤثرات الشامية في الأندلس الصراع بين أبناء عبد الرحمن لاسيما بين ابنه الأكبر سليمان وابنه الأوسط هشام. فقد كان سليمان شامياً ومن مواليد الشام، وعينه والده حاكماً على طليطلة (Toledo)، بينما كان هشام اسبانياً ومن جارية اسبانية، كما نشأ في تلك البيئة الأسبانية، وعينه والده حاكماً على مدينة ماردة (Merida)، وبينما كان سليمان يمثل الحزب الشامي، كان هشام يمثل الحزب الأندلسي<sup>(١)</sup>. وقد جرت معارك بين الأخوين انتهت بانتصار هشام وهزيمة سليمان الذي نفي إلى المغرب سنة ١٧٤ هـ. وكان معنى ذلك هزيمة الحزب الشامي. غير أنه بالرغم من هذا الواقع، إلا أن الخليفة هشام استمر معتمداً على الشاميين بصورة أساسية، ولما أراد محاربة البربر، أرسل لقتالهم (٢٧) ألفاً من الشاميين وانضم إليهم ثلاثة آلاف من المصريين.

ويذكر بأن الأجيال اللاحقة من الشاميين تأقلمت بالبيئة الأندلسية، وزاد من بعدها عن المؤثرات الشامية الخلافات بين الحكام المسلمين العباسيين وبين أباطرة القسطنطينية، واضطراب الأوضاع في المشرق. ويذكر ليفي بروفنسال في كتابه

(١) د. احمد مختار العبادي، المرجع السابق، ص ٣٠ - ٣٦.

(Islam D'occident) مصوراً هذا الواقع بقوله: « وقد ساعد الزمان وبعد المكان على زيادة العداء المعهود بين الأمويين بإسبانيا، وبين خلفاء بغداد، بحيث بدأ الشام يفقد في نظرهم صفة « الفردوس المفقود » بعد أن صاروا يحكمون أرضاً لها المميزات نفسها والثراء والخصوبة والطبيعة التي لا تقل عن الشام تنوعاً وانسجاماً... ».



## **الفصل الثالث**

### **التبادل الحضاري بين العراق والأندلس**



## الفصل الثالث

### التبادل الحضاري بين العراق والأندلس

بدأت المؤثرات العراقية في الأندلس تظهر بوضوح منذ أيام الخليفة العباسي ابو جعفر المنصور الذي أسس مدينة بغداد سنة ١٤٥-١٤٩ هـ، وجعلها عاصمة لدولته ومقراً لخلافته، وأصبحت بغداد مدينة حضارية عالمية امتزجت فيها مختلف الثقافات وسكنتها عناصر من مختلف الأجناس والأقوام كالفرس والهنود والروم والصينيين. وكانت هذه العناصر قد بدأت بالمساهمة في إيجاد حضارة متازجة، فساهمت في الترجمات والمؤلفات والعلوم الفارسية والهندية والسريانية والأغريقية والمصرية، فجرى تعريب أحكام سقراط وأفلاطون وأرسطو، كما ترجمت من العربية إلى اللاتينية الكثير من المؤلفات العلمية وتم تعريب كتب الرياضيات اليونانية وتصحيحها والإضافة إليها وتعريب القصص الهندية والفارسية مثال: قصة السندباد الهندية، وكليلة ودمنة (من الهندية إلى الفارسية) الذي ترجمه ابن المقفع من الفارسية إلى العربية في زمن أبي جعفر المنصور. وتم تعريب كتاب «هزار افسانه» أي «ألف خرافة» وهو المعروف باسم ألف ليلة وليلة<sup>(١)</sup>... وقد أشار المقدسي واصفاً العراق بقوله: «هذا اقليم الظرفا، ومنبع العلماء، لطيف الماء، عجيب الهواء، وغنثار الخلفا، اخرج أبا حنيفة فقيه الفقهاء، وسفيان سيد القراء، ومنه كان أبو عبيدة، والفرا، وابو عمر صاحب المقرأ...»<sup>(٢)</sup>.

- 
- (١) د. احمد مختار المبادي: العلاقات بين الشرق والغرب، ص ٣٦. د. سعيد عاشور: المدينة الإسلامية وأثرها في الحضارة الأوروبية، ص ٥٢.
- (٢) المقدسي: احسن التقاسم في معرفة الأقاليم، ص ١١٣.

وقد ارتبط هذا التطور العلمي بتطور صناعة الورق وتجليد الكتب ونسخها وتصحيحها مما ساعد على انتشار الحضارة العراقية المتمازجة والمتفاعلة مع سواها من الحضارات. وقد أصبحت بغداد - كما قيل - كعبة علمية يجمع إليها طلاب العلم من مختلف مناطق العالم الإسلامي، وكانت الأندلس إحدى مناطق هذا العالم، فشهد العراق موجات أندلسية لتلقي العلم والفقه والمعرفة. وقد أثر الأمير عبد الرحمن الثاني (الأوسط) (٢٠٧ - ٢٣٨ هـ) الابتعاد عن سياسة من سبقه من الأمراء الأمويين، وهي السياسة القائمة على الابتعاد عن العراق، فبدأ بالأخذ من الحضارة العراقية، ثم بدأ نفسه بتقليد الخليفة العباسي في مظهره وملبسه، كما فتح أبواب الأندلس للتجار العراقيين، فامتألت أسواق الأندلس بالبضاعة والصناعات العراقية.

ولقد استمر هذا التقليد إلى عهد عبد الرحمن الثالث، الذي رغم معارضته لدعوة الفاطميين في المشرق، غير أنه خلع على نفسه تبعاً للتقليد المشرقي والعراقي لقب «الناصر لدين الله». كما اقتدى بخلفاء بني العباس، فأنشأ جيشاً من الأجانب، وبينما اعتمد خلفاء بغداد في إنشاء جيوشهم على العناصر التركية، نجد الأمويين في الأندلس يعتمدون على الصقالبة السلاف.

وفي عهد عبد الرحمن الثاني شهدت قرطبة مؤثرات فنية وأدبية عراقية، ومما ساعد على ذلك أن الأمير عبد الرحمن كان محباً للعلم والعلماء فأحسن استقبالهم وأكرم ضيافتهم وقد نقل علماء وفقهاء العراق معهم الكثير من المؤثرات الأدبية والعلمية العراقية، اختلطت بالمؤثرات الشامية والحجازية والمصرية. ومن قضاته المقربين سعيد بن محمد بن بشر، ومحمد بن شراحيل المعافري، وأبو عمر بن بشر، وفرج بن كنانة الشذوني، ويحيى بن معمر اللاهاني الأشبيلي، وكان أخص الناس بعبد الرحمن من أهل الأدب عبيد الله بن قرقان بن بدر الداحل<sup>(١)</sup>. ويذكر صاحب أخبار مجموعة بأن عبد الرحمن «كان له حظ من أدب وفقه وحفظ للقرآن

---

(١) ابن القوطية: تاريخ افتتاح الأندلس، ص ٧٥.

ورواية للحديث...<sup>(١)</sup> وحكى بعض نقلة الأخبار انه لم يصل احد إلى روايته « مشافهته ». غير أنه أصبح فيما بعد متأثراً ببعض الأمراء في المشرق والأندلس، فقبل بأنه أمر مرة لجارية من جواربه بعقد ثمنه عشرة آلاف دينار، وعمل عبد الرحمن الثاني على اقتناء الكتب النادرة، فأرسل العلماء الأندلسيين إلى العراق وبعض بلدان المشرق لهذه الغاية، وبين مبعوثيه عباس بن ناصح الجزيري، الذي أتاه بكتاب « السند هند ». واعتبر عباس بن ناصح أول من أدخل هذا الكتاب إلى الأندلس وعرف أهلها به. ومن فقهاء الموصل الذين وصلوا إلى إشبيلية ابراهيم بن بكر الموصلي الذي حدث بها عن أبي الفتح محمد بن الحسين بن احمّد بن الحسين الأزدي الموصلي بكتابه « الضعفاء والمتروكين » وأصبح له تلامذة كثر من الفقهاء منهم اسماعيل بن عبد الرحمن بن علي المعروف باسم أبي محمد القرشي العامري المتوفى بعد سنة ٤٠٠ هـ. وسواه، كما أن بني حجاج ياشبيلية تأثروا بالمؤثرات العراقية، فقد استضاف الأمير ابراهيم بن حجاج العالم النحوي أبو محمد العذري البغدادي والمغنية البغدادية قمر اضافة الى العالم العذوي الحجازي.

وكان الحكم الثاني ( المستنصر بالله ) محباً أيضاً للعلوم متأثراً بعلماء بغداد، فقد طلب كتاب الأغاني لأبي فرج الأصفهاني ودفع فيه ألف دينار. فأرسل إليه أبو الفرج نسخة نسخة مخطوطة من الكتاب قبل نشره في بغداد. كما طلب الحكم من أبي الفرج تأليف كتاب عن سلالة الأمويين، فألف له كتاباً في أنساب بني أمية.

أما المنصور بن أبي عامر، فقد استقدم بدوره من بغداد الشاعر سعيد البغدادي وعهد إليه بالكتابة عن جامع الزاهرة. كما ان اللغوي الأديب أبو العلاء صاعد بن الحسن الربيعي - الذي جاء من الموصل منذ أيام هشام بن الحكم - أقام في بلاط المنصور بن أبي عامر في حوالي سنة ٣٨٠ هـ. وكان عالماً باللغة والآداب والأخبار والشعر. وقد ألف للمنصور كتاب « الفصوص » على نحو كتاب

(١) مؤلف مجهول: أخبار مجموعة في فتح الاندلس، وذكر أمرائها، ص ١٢٢.

« النواذر » لأبي عالي القالي، كما ألفت له عدة كتب أخرى .

ومن وصل الأندلس وحدث فيها أبو الفتوح ثابت بن محمد بن الجرجاني العدوي الذي قدم الأندلس سنة ٤٠٦ هـ ، وهو إلى كونه قائداً عسكرياً عند غزو المسلمين لسردنية، فهو أيضاً « كان أماماً في العربية متمكناً في علم الأدب، مذكوراً في التقدم في علم المنطق . دخل بغداد وأقام فيها في الطلب، وأملى بالأندلس في شرح كتاب « الجمل » لأبي القاسم عبد الرحمن بن اسحاق الزجاجي » . ومن فقهاء الأندلس الذين رحلوا إلى العراق طلباً للعلم والتزود . عبد الله بن محمد بن محمد بن عبد المؤمن الفقيه الأندلسي الذي رحل إلى العراق وسمع على فقهاء منهم : ابن داسة واحد بن مالك ومحمد بن عثمان بن ثابت الصيدلاني وسواهم . وقد عاد إلى الأندلس وحدث فيها . ومن فقهاء الأندلس الذين توجهوا للعراق عبد الله بن محمد بن قاسم القلعي الذي عاد إلى الأندلس وحدث فيها<sup>(١)</sup> . كما وصل من العراق إلى قرطبة العالم الفقيه علي بن سعيد بن حزم بن غالب ( ٣٨٤ - ٤٥٠ هـ ) الذي نظم شعراً عن علمه وعن حنينه للعراق بقوله :<sup>(٢)</sup>

أنا الشمس في جو العلوم منيرة      ولكن عبي ان مطلعني الغرب  
ولو انني من جانب الشرق طالع      لجد على ما ضاع من ذكرى النهب  
ولي نحو اكتاف العراق صباية      ولا غروان يستوحش الصب  
فإن ينزل الرحمن رحلي بينهم      فحينئذ يبدو التأسف والكرب

أما فيما يختص بالحياة الدينية في الأندلس<sup>(٣)</sup>، فقد تأثرت في بعض فتراتها بالمؤثرات الدينية السائدة في العراق . فبالرغم من ان البعض يعتبر أن انتشار المذهب المالكي في الأندلس هو من المؤثرات الحجازية، غير أن المذهب المالكي،

(١) الحميدي، المصدر السابق، ص ١٨٤ - ٢٤٠ .

(٢) الحميدي، المصدر السابق، ص ٣٦٩ - ٣٦٠ .

(٣) انظر : الحميدي، المصدر السابق، ص ٦٧ - ٦٨ ، ٩١ - ٩٢ .

الذي انتشر في العراق أيضاً، نقله بعض الفقهاء إلى الأندلس عبر العراق وليس عبر الحجاز والمدينة فحسب. ومن فقهاء ورواة الحديث الأندلسيين الذين زاروا بغداد ونقلوا معهم مذهب الامام مالك، الفقهاء: يحيى بن يحيى الليثي، وفرغوس ابن العباس، وسعيد بن أبي هند، وعيسى بن دينار، وسواهم... وقد نقل هؤلاء بعد عودتهم فضل مالك وسعة علمه وجلال قدره علماً أن بعض فقهاء الأندلس زاروا العراق ودرسوا وأطلعوا على مذهب الإمام حنبل والمذهب الحنفي مذهب العباسيين في بغداد، ولكن لم يقدر له الانتشار كثيراً في الأندلس بسبب الخلافات بين الأمويين والعباسيين. ومن الذين زاروا العراق أبو عبد الله محمد بن الملك بن أيمن بن فرج (المتوفى ٣٣٠ هـ) الذي رحل إلى العراق، وكما يقول الحميدي «جدوة المقتبس» وسمع بها أبا عبد الرحمن عبد الله بن أحمد بن حنبل وطبقته، وحدث بالمشرق والأندلس وصنف السنن» ومنهم أبو عبد الله محمد بن عبد السلام ابن ثعلبة بن الحسن بن كليب الخشني (المتوفى ٢٨٦ هـ) الذي عاد من العراق وبلاد المشرق إلى الأندلس، وحدث زمناً طويلاً وانتشر علمه، ومن شيوخه الذين سمع منهم بالمشرق محمد بن يحيى بن أبي عمر العدني، ومحمد بن المثني، ومحمد بن بشار بNDAR وسلمة بن شيب، وأبو إبراهيم إسماعيل بن يحيى المزني صاحب الشافعي ومحمد بن المغيرة ومحمد بن وهب. وقال الحميدي: «قال لي بعض المشايخ: انه سمع الإمام أبا عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل...»، ومن رحل إلى العراق طلباً للعلم والتفقه أبو عبد الله محمد بن مطرف وهو فقيه فاضل ومشهور.

ومن العراقيين الذين وصلوا الأندلس، الرحالة التاجر الموصلي ابن حوقل الذي زار الأندلس ومدنها، ووصفها لنا في كتابه «صورة الأرض» معتبراً أن بعض مدنها وصناعاتها مشابهة للمدن والصناعات العراقية، وما قاله عن مدينة قرطبة: «أعظم مدينة بالأندلس قرطبة، وليس بجميع المغرب لها شبيه، ولا بالجزيرة والشام ومصر ما يدانيها في كثرة أهل، وسعة رقعة وفسحة أسواق، ونظافة بحال، وعمارة مساجد وكثرة حمامات وفنادق. ويزعم قوم من سافرتها الواصلين إلى مدينة السلام انها كأحد جاني بغداد... وقرطبة وإن لم تكن كأحد

جاني بغداد فهي قريبة من ذلك ولا حقة به...»، وحول بعض الصناعات الأندلسية المماثلة للصناعات العراقية قال ابن حوقل: «... ويعمل عندهم من الخز السكب والسفيق ما يزيد ما استعمل منه للسلطان على ما بالعراق، ويكون منه الشمع فيمنع المطر أن يصل إلى لابس»<sup>(١)</sup>. وتشير المصادر إلى أن عهد عبدالرحمن الثالث (الناصر لدين الله) قد حفل بالمؤثرات الصناعية العراقية، كما استجلب من العراق التحف الفنية والحلي والجواهر.

أما من الناحية الفنية، فقد اشتهرت بغداد بالموسيقى والغناء، ووفد منها إلى الأندلس الكثير من المغنيات. وبدأت الموسيقى العراقية تنتشر في مدن ومناطق الأندلس، بالإضافة إلى الموسيقى المدنية. وفي أوائل عهد الأمير عبد الرحمن الثاني وصل إلى قرطبة مغن عراقي كردي فارسي الأصل اسمه زرياب (أبو الحسن علي ابن نافع) (زرياب طائر أسود حسن التفريد). وكان زرياب أسود اللون حسن الصوت، وهو تلميذ للموسيقي العراقي الكبير اسحق الموصلي. وقد ترك زرياب العراق في عهد الخليفة هارون الرشيد (١٧٠ - ١٩٣ هـ) مضطراً بعد خلاف مع أستاذه. واستقرت رحلة زرياب إلى الأندلس ثلاث عشرة سنة أي من سنة ١٩٣ إلى ٢٠٧ هـ<sup>(٢)</sup>.

هذا ونقل زرياب إلى الأندلس المقومات الموسيقية العراقية، وطقى بذلك على مدرسة الحجاز الموسيقية، وقد علّم الأندلسيين طرقاً موسيقية جديدة في كيفية التأليف والأداء وكيفية الإبتداء والإنتهاء، وجعل المضارب من قوادم النسر بدلاً من الخشب مما ساعد على نقاء الصوت، وأضاف وترّاً خامساً للعود. وبما ذكره الحميدي عن زرياب وموقعه في الأندلس: «وزرياب عندهم كان يجري يجري الموصلي في الغناء. وله طرائق أخذت عنه وأصوات استفيدت منه، وألفت الكتب بها، وعلا عند الملوك بضاعته وإحسانه فيها علواً مفرطاً، وشهر شهرة ضرب بها

(١) ابن حوقل: صورة الأرض، ص ١٠٧ - ١٠٩.

(٢) د. أحمد مختار العبادي، المرجع السابق، ص ٣٧ - ٣٨.



المثل في ذلك». ونظراً لأهمية زرياب الفنية فقد آلف أبو الحسن أسلم بن أحد بن السعيد كتاباً هاماً في أغاني زرياب وقيل فيه: «وأسلم هذا من بيت جليل وهو صاحب الكتاب المشهور في أغاني زرياب» وأصبح زرياب في الأندلس والمشرق مضرب الأمثال، فلما استمع ابن عبد ربه صاحب «العقد الفريد» الى صوت جيل يغني قال شعراً: (١).

يا من يرضن بصوت الطائر الفرد ما كنت احسب هذا البخل في احد  
لو كان زرياب حياً ثم اسمعه لذاب من حسد أو مات من كمد

والأمر اللافت للنظر ان موسيقى زرياب لا يزال أثرها ماثلاً الى الآن في الموسيقى الاسبانية والمغربية والجزائرية والتونسية والليبية. وقد بلغ اهتمام الأمير عبد الرحمن الثاني بموسيقى زرياب أن أنشأ له خصيصاً مدرسة لتعليم فن الموسيقى والغناء واستخدام الآلات الموسيقية. وكان الطلبة الأندلسيون في مدرسة زرياب يعزفون بإتقان على العود والقيثار (القيثارة). ثم قاد العرب الغرب الى الموسيقى متعددة الأصوات (الهارموني) بالعزف على أكثر من وتر. ثم ازدادت الموسيقى العربية انتشاراً بواسطة المستعربين والنساء الأندلسيات والمغنيين الرحالة (التروبادور) (Troubadours)، وبدأ أثرها يظهر بوضوح في الموسيقى اللاتينية لا سيما في القرنين الثاني عشر والثالث عشر وهناك رأي يشير إلى أن كلمة «تروبادور» ذاتها المستعملة في الاسبانية مشتقة من الكلمتين العربيتين «دور طرب». والتروبادور «في الأصل نظام غنائي شعري على النسق العربي، وضعه الشاعر الغنائي العربي ابن قزمان الذي اصبح شاعر البلاط الكبير في بطليوس، ثم قسا عليه الدهر، فأصبح مغنياً متجولاً يصحب قرداً ويسير في الشوارع يستجدي الناس. كما انتقل فن الغناء العربي في الأندلس الى صقلية بواسطة الملك ولیم التاسع وفريدريك الثاني، حيث وجدت في بلاطها الكثير من المغنيات والشاعرات الأندلسيات. أضف الى ذلك أن فريدريك نفسه كان قد تزوج من اميرة اسبانية

---

(١) انظر: الحميدي، المصدر السابق، ص ١٠١ - ١٠٢، ١٤٦.

من ارغون، وقد نقلت معها وصيفاتها وفرسانها الذين نقلوا معهم مميزات الحضارة الأندلسية.

والواقع فإن أثر زرياب وزوجته وبناته لم يقتصر على الموسيقى والغناء، وإنما كان اثرهم واضحاً أيضاً في الحياة الاجتماعية الأندلسية. فقد قامت عائلة زرياب بتعليم الأندلسيات أسلوب تنظيم المظهر الخارجي للنساء وكيفية ترتيب الألبسة، والأوقات المناسبة لارتداء أنواع منها، أو ارتداء ألبسة وفق الألوان والأشكال في فصول معينة من السنة وفي وقت معين من اليوم. وقد عرفت هذه المراسم واللياقات (الانيكيت) باسم «مراسم زرياب». من جهة ثانية فقد نظم زرياب أسلوب تقديم الأطعمة وعمل على إضافة مأكولات جديدة نقلها من العراق، كما أدخل الى الأندلس أنواعاً من الخضراوات لم تكن شائعة فيها وحرص هو وعائلته على تعليم الفتيات والوصيفات الأندلسيات أسلوب الجلوس على طاولة الطعام وتراثية تقديم الأطعمة... واقتداء بزوجته وبناته تعلمت النساء أناقاة الملبس فأصبحن يلبسن الثياب فاتحة الألوان في الربيع، والملابس البيضاء في الصيف والمعاطف والقبعات من الغرو في الشتاء. وفيما بعد شوهد الأسبان المسيحيون يلبسون الزي العربي الأثنيق. وكان عبد الله بن قاسم أسقف إشبيلية ومطران طليطلة والوليد قاضي المسيحيين في قرطبة لا يحملان أسماء عربية فحسب، ولكن يلبسان الزي العربي ويتلون كسواها من المسيحيين الإنجيل باللغة العربية. وكان الأسقف يوحنا هو الذي قام بترجمة الإنجيل إلى العربية.

ويذكر بأن عبد الرحمن الثاني قد أعجب بالأزياء العراقية، فبدأ يلبس الثوب العراقي والغفارة العراقية (كوفية وغطاء للرأس)<sup>(١)</sup>. كما يشار إلى أن منصب الوزير استحدث في الأندلس تأثراً بالأنظمة العباسية في العراق. وكان عبد الرحمن هو أول من رتب مسألة مجيء ودخول الوزراء الى القصر والتكلم في الرأي حسب ما هو معمول به في بغداد «وكان له وزراء لم يكن للخلفاء قبله ولا بعده

(١) ابن القوطية: المصدر السابق، ص ٧٦.

مثلهم». ويذكر ابن القوطية بأن زرياب حل من عبد الرحمن بن الحكم بكل محل، وكان أهلاً لذلك في أدبه وروايته وتقدمه في الصناعة التي كانت بيده. ومن أخباره أنه غناه يوماً صوتاً استحسسه فقال: «يؤمر الخزان أن يدفعوا إليه ثلاثين ألف دينار فأتاهم صاحب الرسائل بالمهد... فقال لصاحب الرسائل: نحن وإن كنا خزّان الأمير، - أبقاه الله - فنحن خزّان المسلمين، نجي أموالهم وننققها في مصالحهم، لا والله ما ينفذ هذا، ولا منا من يرضى أن يرى هذا في صحيفته غداً، أن نأخذ ثلاثين ألفاً من أموال المسلمين وندفعها إلى من في صوت غناه. يدفع إليه الأمير - أبقاه الله - ذلك مما عنده، فأنصرف صاحب الرسائل وأعلم الأمير بما قاله له الخزان. فتعجب زرياب من عدم الطاعة. فقال عبد الرحمن: «هذه الطاعة. ولأولينهم الوزارة على هذا الأمر، وصدقوا فيما قالوا، ثم أمر بدفعه إلى زرياب مما عنده»<sup>(١)</sup>.

---

(١) ابن القوطية: تاريخ افتتاح الاندلس، ص ٨٣ - ٨٤.



## الفصل الرابع

### التبادل الحضاري بين الحجاز والأندلس



## الفصل الرابع

### التبادل الحضاري بين الحجاز والأندلس

كان الحجاز في القرن الثاني الهجري مركزاً ثقافياً للمعلوم الدينية والفنية والموسيقية، ويكفي الاطلاع على كتاب الأغاني لأبي الفرج الأصفهاني لتكوين فكرة حقيقية عن مدى الإزدهار الفني الذي بلغته مكة والمدينة في تلك الفترة. ففيها ظهرت المدارس الموسيقية الأولى في الإسلام، ثم انتقلت مؤثراتها وخصائصها إلى الأندلس بواسطة المغنين والمغنيات والجواري، الذين نقلوا أيضاً العادات والتقاليد الحجازية.

ومن بين مغنيات المدينة التي وفدت إلى الأندلس «عجفاء» التي أثارت إعجاب الأندلسيين بغنائها في عهد هشام، والثنائي الغنائي. علون وزرقون اللذين وفدا في عهد هشام أيضاً. وقد بنى الأمير عبد الرحمن بن الحكم بن هشام قصرًا خاصًا للمغنيات أطلق عليه اسم «دار المديريات» نسبة إلى المدينة. وكان بعض الفتيات القادِمات من الحجاز لا تتم إلا بقراءة القرآن الكريم، ونشد المديريات والموشحات الدينية والشعر المتنزّح الملتزم. وقد ذكر الحميدي بأن رجلاً مشرقياً يدعى الشيباني دعا مرة قاضي قرطبة محمد بن اسحق بن السلم (أبو بكر) وقال له: «عندي جارية مدينية لم يسمع بأطيب من صوتها، فإن أذنت اسمتك عشرًا من كتاب الله عز وجل وأبياتاً. فقال: إفعل، وأمر الجارية، فقرأت ثم أنشدت، فاستحسن ذلك القاضي وعجب منه».

أما من الناحية الدينية<sup>(١)</sup>، فقد ظهر أثر المدينة المنورة واضحاً في الأندلس،

(١) انظر: الحميدي: جذوة المقتبس، ص ٢٥٥، ٢٥٧، ٢٦٦، ٢٨٤.

ومن بين المؤثرات الهامة دخول مذهب الإمام مالك بن أنس إلى الأندلس. والإمام مالك عاش في المدينة وتوفي فيها سنة ١٧٩ هـ. وألّف كتاباً في الفقه والحديث معاً أسماه «الموطأ» (أي السهل الواضح)، وقد ذاعت اجتهاداته في مختلف الأمصار الإسلامية. وانتشر مذهبه في الأندلس في عهد الأمير هشام، وكان أول من أدخل هذا المذهب إلى الأندلس أبو عبد الله زياد بن عبد الرحمن بن زياد اللخمي المعروف باسم «شبطون» المتوفى سنة ١٩٣ هـ. ومما ساعد على انتشار هذا المذهب في الأندلس الخلافات السياسية بين العباسيين أتباع المذهب الحنفي وبين الأمويين الذين اعتنقوا المذهب المالكي - بعد أن تخلوا عن مذهب الإمام الأوزاعي - لأن الإمام مالك كان معادياً للحكم العباسي. وقد ساعد الفقهاء الأندلسيين على نقل مذهبهم إلى الأندلس بعد أن قاموا بزيارات علمية إلى المدينة وبلدان المشرق الإسلامي. ولعل وجود عناصر عسكرية كثيرة من الحجازيين من الذين وصلوا الأندلس بقيادة موسى بن نصير، ثم وجود تشابه في طبيعة الحجازيين والأندلسيين وبساطة حياتهم، كانت من جملة الأسباب التي أدت إلى انتشار واعتناق الأندلسيين للمذهب المالكي.

ويذكر ابن القوطية، أنه في أيام عبد الرحمن بن معاوية دخل «الغازي بن قيس» الأندلس بالموطأ عن مالك بن أنس - رحمه الله - وبقراءة نافع بن أبي نعم. وفي أيامه دخل أبو موسى الهواري عالم الأندلس، وكان قد جمع علم العرب إلى علم الدين، وكانت رحلتها من المشرق إلى الأندلس بعد دخول عبد الرحمن بن معاوية إليها. وأضاف ابن القوطية، بأن زياد بن عبد الرحمن اللخمي رحل إلى المدينة المنورة واجتمع هناك بالإمام مالك بن أنس الذي سأله عن هشام، فأخبره عن مذهبهم وحسن سيرته فقال مالك: «ليت الله زرين سمعتا بمثل هذا». ومن اجتمع بمالك قاضي الأندلس في عهد هشام القاضي محمد بن بشير الذي رحل إلى المشرق وحج البيت، «وسمع من مالك بن أنس سمعاً يسيراً»<sup>(١)</sup>.

(١) ابن القوطية: تاريخ افتتاح الأندلس، ص ٥٦، ٦٢، ٦٤.



هذا وقد حل المذهب المالكي محل مذهب الإمام الأوزاعي باستثناء بعض المسائل التي تمسك بها الأندلسيون كإجازة غرس الأشجار في صحون المساجد. وفي عهد «المرابطين» في القرن الثاني عشر الميلادي، انتشر المذهب المالكي في دولتهم. وكان انتشاره في المغرب الإسلامي (شمال إفريقيا) منذ القرن التاسع الميلادي، بينما كان عام ٤٤٠ هـ - ١٠٤٨ م هو عام الانتصار الكامل للمذهب المالكي في المغرب. وكانت وحدة المذهب التي حظي بها الفقهاء المغاربة في جميع أنحاء البلاد قد أضفى على ممارساتهم وحدة في الأحكام والأعمال. ويقول المؤرخ عبد الرحمن المراكشي في هذا المجال «لم يكن يقرب من أمير المسلمين ويحظى عنده إلا من علم علم الفروع، أعني فروع مذهب مالك، فنفعت في ذلك الزمان كتب المذهب، وعمل بمقتضاها ونبذ ما سواها...»، على أن عصر المرابطين شهد في زمن علي بن يوسف تاشفين حادثة مؤسفة تدل على أن فقهاء دولته لم يعد يهتمهم سوى اعتناق آرائهم ونبذ ما يناقضهم. ففي عام ٥٠٣ هـ - ١١٠٩ م وبأمر من علي بن يوسف تاشفين قام نفر بإحراق مؤلفات الغزالي المشهورة «أحياء علوم الدين» التي أثارت حفيظة ونقمة فقهاء المغرب، لأنها فضحت نزعات الفقهاء في دراساتهم الفقهية وحرصهم على الدنيا، وطمعهم في الحصول على المناصب الرفيعة وحسداهم للعلماء الزهاد.

من جهة أخرى فقد ظهرت في الأندلس مؤثرات مشرقية دينية أخرى، ففي طليطلة ظهر مذهب الخوارج. وقال ابن القوطية انه «ظهرت بالجزيرة خارجية تشبه مذاهبهم مذهب الخوارج أيام ثورتهم على علي ومعاوية رضي الله عنهما، ومن بعدهما. فكتب عباس بن ناصح إلى الحكم شعراً يغري بهم ويحض على إنكار ما أحدثوه...»<sup>(١)</sup> وبالفعل فقد أجهز الحكم بن هشام عليهم وأعمل بهم السيف والقتل. ثم عمد الحكم إلى تقريب الفقهاء المالكيين وفي مقدمتهم طالوت بن عبد الجبار المعافري «وهو أحد من روى عن مالك ونظرائه من أهل العلم».

(١) ابن القوطية: المصدر السابق، ص ٦٧.

ومن الملاحظ أن الأثر الحجازي واضح في الأندلس أكثر من بقية المؤثرات، وذلك نظراً لكثرة الفقهاء والتلامذة الأندلسيين الذين وفدوا إلى مكة والمدينة، وانتقال الفقهاء الحجازيين إلى الأندلس أيضاً. ومن الفقهاء المكيين الذين دخلوا الأندلس حاملاً معه المؤثرات المكية والمشرقية محمد بن عبد الواحد بن الزبير الزبيري المولود في مكة سنة ٣٥٧ هـ. وقد مر ببغداد والشام ومصر وسمع بها، ثم دخل الأندلس وحدث بها. ومن الفقهاء الأندلسيين الذين وفدوا إلى الحجاز والمشرق ثم عادوا إلى الأندلس وحدثوا فيها: أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن بن اسد الجهني البزاز الذي تفقه في الأندلس ثم رحل إلى المشرق وسمع الفقه على بعض الفقهاء مثال: أبو بكر أحمد بن محمد بن أبي الموت المكي، وأحمد بن محمد بن اشته الأصبهاني صاحب كتاب (المحبر) في القراءات. ومن الفقهاء الأندلسيين الذين رحلوا إلى الحجاز والعراق عبد الله بن إبراهيم بن محمد بن عبد الله بن جعفر الأموي وهو من كبار أصحاب الحديث والفقه، وقد سمع على فقهاء المشرق، ثم عاد إلى الأندلس محدثاً. كما أن الفقيه أبا محمد عبد الله بن الوليد بن سعد بن بكر الأنصاري وهو فقيه محدث زاهد، قد وصل من الأندلس إلى مكة قبل سنة ٣٨٠ هـ، وسمع فيها كثيراً، وأقام فيها مدة ثم انتقل إلى مصر وبيت المقدس حيث توفي فيه. ومنهم الفقيه الأندلسي عبد الملك بن زيادة الله أبي مضر بن علي السعدي التميمي الذي رحل أكثر من مرة إلى الحجاز ومصر، وكان من أهل الحديث والأدب، وإماماً في اللغة والشعر ومن بيت جلاله ورياسة وله رواية وسامع بالأندلس. عاد إلى الأندلس وتوفي في قرطبة بعد سنة ٤٥٠ هـ. وكان شعره على طريقة العرب. كما أن الفقيه عبد الملك بن سليمان الخولاني سافر إلى مكة ومصر، ثم عاد وتوفي في ميورقة في الأندلس قبل سنة ٤٤٠ هـ.

## الفصل الخامس

### التبادل الحضاري بين مصر والأندلس



## الفصل الخامس

### التبادل الحضاري بين مصر والأندلس

انتقلت المؤثرات العربية المصرية الى بلاد الأندلس بواسطة الجنود والرحالة والفقهاء والمغنين والمغنيات والمهنيين وسواهم. ومن المعروف أنه وجد في الأندلس الكثير من المصريين الذين شاركوا في فتح الأندلس بقيادة بلج بن بشر، كما أن القائد كلثوم بن عياض القشيري قد أرسل من مصر في زمن الخليفة هشام بن عبد الملك الى الأندلس وأفريقية ثلاثة آلاف مقاتل لمقاتلة البربر، ثم اتبعهم بثلاثين ألف من أهل الديوان (من الشاميين) واعداد أخرى تبعتهم فيما بعد<sup>(١)</sup>. ولذا فإن المؤثرات الاجتماعية والثقافية والدينية انتقلت من مصر الى الأندلس بصورة أو بأخرى. وكانت المؤثرات الإسلامية بوجه عام ظاهرة في العادات والتقاليد الأوروبية. فبعد تشدد الحاكم بأمر الله في مصر في منع النساء من الخروج من المنازل، وبعد أن كانت عادة التزام النساء المغطيات أدياً شرعياً، صارت هذه العادة أسلوب الأشراف والكبراء في اسبانيا. واستمرت هذه الظاهرة الى فترة متأخرة، وبتأثير الأسبان كانت لا تُرى امرأة قط في شوارع ايطاليا حوالي منتصف القرن السابع عشر الميلادي<sup>(٢)</sup>.

كما ان المؤثرات الصناعية والفنية المصرية بدت واضحة في الصناعة الأندلسية

---

(١) انظر: مؤلف مجهول: اخبار مجموعة، ص ٣٦.

(٢) آدم متز: الحضارة الاسلامية في القرن الرابع الهجري (او عصر النهضة في الاسلام)، ج ٢،

ص ١٧٦.

والفن الأندلسي، فقد انتقل الى الأندلس بعض الصناعات المصرية، الذين أدخلوا معهم بعض الصناعات المصرية وبينها صناعة السجاد والمنسوجات والمطرزات والنحاسيات. كما نقل المصريون معهم لهجتهم وألفاظهم وعاداتهم وتقاليدهم العربية التي «تمصرت» فأثروا وتأثروا بالأندلسيين. ومن العادات المصرية السيئة التي انتشرت في الأندلس شرب وأكل «حشيشة الكيف». فالرحالة الغرناطي ابن سعيد المغربي الذي زار مصر في القرن السابع الهجري، عاب على المصريين أكلهم الحشيشة وتباهى بأن بلاده نظيفة من هذه الآفة، ولكن بعد قرن من كلام ابن سعيد (أي في القرن الثامن الهجري) نجد نصوباً كثيرة تشير الى انتشار الحشيشة في غرناطة في عهد السلطان محمد السادس، الذي أصبح بدوره من المدمنين<sup>(١)</sup>. ومن المرجح أن المصريين هم الذين نقلوا هذه المادة الى الأندلس. ويبدو أن المؤثرات والتبادل التجاري كان واقعاً بين مصر والأندلس. وبذلك يقول ابن حوقل الذي زار الأندلس سنة ٣٣٧ هـ، زمن عبد الرحمن بن محمد «وبالأندلس غير طراز يرد إلى مصر متاعه وربما حل منه شيء إلى أقاصي خراسان وغيرها. ومن مشهور جهازهم الرقيق من الجوارى والغلمان من سبي أفريقية... فأما إرديتهم المعمولة ببجاجة فتحمل إلى مصر ومكة واليمن وغيرها»<sup>(٢)</sup> كما أشار المقدسي إلى الضرائب المفروضة على صناعة الألبسة والقش والزيت المنقولة بواسطة السفن سواء الى الغرب أو بلاد الشام<sup>(٣)</sup>.

بالإضافة الى ذلك فإن المؤثرات المعمارية المصرية انتقلت الى الأندلس، بواسطة المهندسين والعمال الاسكندرانيين، وقد ظهر الأثر الاسكندراني المعماري واضحاً في العمارة الأندلسية لا سيما في مدينة مدريد (مجرىط). وقد تميزت مدينة مجرىط بكثرة المجاري (ومن هنا اشتق اسمها) على غرار مدينة الاسكندرية.

(١) انظر: د. احمد مختار العبادي، المرجع السابق، ص ٤٢.

(٢) ابن حوقل: صورة الارض، ص ١٠٥ - ١٠٦.

(٣) المقدسي: احسن التقاسيم في معرفة الاقاليم، ص ٣١٣.

ويشير المقرئ بأن أحد المشرفين على بناء مدينة الزهراء التي بناها الخليفة عبد الرحمن الناصر في قرطبة كان مصرياً من أهل الاسكندرية واسمه علي بن جعفر.

هذا وقد استقدم خلفاء بني أمية في الأندلس المغنين والمغنيات من المشرق ومن هؤلاء عبد الواحد الاسكندراني الذي كان مغنياً وأديباً، ولهذا فقد قرّبه عبد الرحمن بن الحكم وولاه أخيراً الوزارة وأمور المدينة. كما استقدم عبد الرحمن الثالث سنة ٣٤٤ هـ، من الاسكندرية عدداً من أهل الغناء والطرب والموسيقى. واستقدم من المشرق آخرين منهم ومن العلماء والفقهاء بينهم أبو علي اسماعيل بن القاسم القالي العالم اللغوي سنة ٣٣٠ هـ، الذي استمر مكرماً زمن الحكم المستنصر والذي ألف له كتاب «الآمالي»، وكان الحكم كسابقه محباً للعلم، فهو الذي طلب كتاب «الأغاني» لأبي الفرج الأصفهاني ودفع فيه ألف دينار.

ويذكر بأن الخليفة الحكم الثاني (المستنصر بالله) قد استجلب من مصر وبغداد وبلاد المشرق عيون التأليف والمصنفات العربية في مختلف العلوم، وقد بلغت مكتبته الآلاف من الكتب، وقيل إنه اجتمع في خزائنه كتب ما يقارب أربع مائة ألف مجلد، ليس هذا فحسب بل عمل على نشر العلم والمعرفة، فابتنى في قرطبة سبعاً وعشرين مدرسة وادخل إليها الطلاب الفقراء مجاناً. وكان الأساتذة في هذه المدارس من المصريين والشاميين والعراقيين. كما قرّب الحكم إليه محمد بن يوسف (أبو عبد الله) التاريخي الوراق الذي ألف له كتاباً ضخماً في «مسالك إفريقية وممالكها» وألف في أخبار ملوكها وحروبهم. وألف له كتاباً في تاريخ تيهرت (تاهرت) ووهران وتنس وسجلماسة ونكور والبصرة.

ومن بين المؤرخين المصريين الذين اهتموا بأخبار الأندلس المؤرخ عبد الله بن لهيعة الذي كان يلاحق القادمين من الأندلس، فيسألهم ليدون مشاهداتهم ومعارفهم، غير أن كتاباته ضاعت وورد بذكرها في مصادر أخرى. أما أقدم كتاب وصل إلينا عن تاريخ المغرب والأندلس، فهو الذي كتبه المؤرخ المصري

عبد الرحمن بن عبد الحكم (١٨٧ - ٢٥٧ هـ) وعنوانه «فتوح مصر والأندلس». وقد انتشر هذا الكتاب في الأندلس وأخذ عنه الكثير من المؤرخين الأندلسيين أمثال ابن الفرعي وابن خير والحميدي وسواهم. وكان ابن عبد الحكم ابن الفقيه عبد الله المتوفى ٢١٤ هـ، الذي كان إماماً للمالكية في مصر، بينما كان ابن عبد الحكم عالماً بالتاريخ فقيهاً صديقاً للإمام الشافعي. وقد تضمن كتابه معلومات هامة عن تاريخ مصر والاقباط وبني إسرائيل وذكر ملوك مصر والروم والفرس وبناء الاسكندرية والفسطاط، ومعلومات هامة عن بلاد الأندلس وأفريقية والمغرب والنوبة. والأمر اللافت للنظر أن الأندلسيين تأثروا بمنهج عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم في التاريخ لا سيما تأريخ بلادهم، بحيث يمكن القول إن أقدم كتاب كتبه الأندلسيون عن تاريخ بلادهم هو تاريخ عبد الملك بن حبيب الألبيري الذي عاش في القرن الثالث الهجري ودرس في مصر فترة طويلة، ونقل في كتابه كل ما سمعه من روايات عن شيوخه المصريين، ثم عاد إلى قرطبة حيث كان يعقد حلقات دروسه في مسجدها الجامع، فحدث فيه وكان له سماع<sup>(١)</sup>. وكان للمدرسة التاريخية الأندلسية آثار واضحة في الكتابات التاريخية الأوروبية. وكان أول مؤرخ للأندلس الإسلامية عبد الملك بن حبيب (١٧٩ - ٢٣٨ هـ، ٧٦٦ - ٨٥٣ - ٨٥٤ م)<sup>(٢)</sup>.

أما فيما يختص بالناحية الدينية والفقهية، فقد ساد في مصر المذهب المالكي بعد أن انتقل من المدينة وانتشر في مصر، والبعض من الفقهاء نقله معه إلى الأندلس. وبالرغم من أن الإمام الليث بن سعد كان مصرياً من بلدة قلقشندة من أعمال القليوبية، وكان يعيش في مصر، غير أن المصريين فضلوا مالك عليه، وقد علق على ذلك الإمام الشافعي المتوفى سنة ٢١٤ هـ في مصر بقوله: «الليث بن سعد أفقه من مالك، إلا أن أصحابه لم يقوموا به»، غير أن الأندلسيين الذين

(١) للمزيد من التفاصيل انظر كتاب ابن الحكم: فتوح مصر والمغرب والأندلس.

(٢) للمزيد من التفاصيل انظر: د. جمال الدين الشبال: التاريخ الإسلامي وأثره في الفكر التاريخي الأوروبي، ص ٢٨-٤٤.



درسوا في مصر على الإمام الليث بن سعد ، فقد نقلوا مذهبهم إلى الأندلس، حيث ظلت بعض تعاليمه وأحكامه معمولاً بها إلى جانب المذهب المالكي حتى أواخر الحكم الإسلامي في الأندلس. كما انتقل إلى الأندلس أيضاً مذهب الامام محمد بن ادريس الشافعي بواسطة الفقيه يقي بن مخلد في عهد الأمير عبد الرحمن الثاني، ولكن لم يقدر له الانتشار كثيراً بسبب معارضة المالكية وبعض الأمراء لأحكامه. ولما تحدث المقدسي عن اقليم مصر وشرح فيه بعض المذاهب الدينية قال: «... إن أكثر فقهاءهم مالكيون»<sup>(١)</sup>. ولما تحدث عن الأندلس قال: «... أما في الأندلس فمذهب مالك وقراءة نافع وهم يقولون لا نعرف الا كتاب الله، وموطأ مالك...»<sup>(٢)</sup>.

والحقيقة فإن المؤثرات المذهبية في مصر قد انتقلت إلى الأندلس بواسطة التبادل الحضاري والعلمي والرحلات القائمة بين البلدين، وبواسطة بعض الفقهاء والتلامذة الذين وفدوا من الأندلس والمغرب، والذين تلقوا علومهم على فقهاء مصريين أمثال: عبد الرحمن بن القاسم وعبد الله بن وهب وأشهب بن عبد العزيز ونصر بن مرزوق المصري الذي أخذ عنه محمد بن فطيس بن واصل الغافقي الألبيري. كما أن الفقيه الأندلسي محمد بن الفرّج بن عبد الولي الأنصاري الطليطلي درس الفقه - بالإضافة إلى مكة والقبروان - في مصر على فقهاء أمثال أبي محمد ابن النحاس، وأبي القاسم يحيى بن علي بن محمد بن إبراهيم.

ويذكر الحميدي<sup>(٣)</sup> الكثير من الفقهاء الأندلسيين الذين تتلمذوا في مصر، أو فقهاء من مصر رحلوا إلى الأندلس ومن الفقهاء الذين رحلوا إلى مصر: محمد بن هارون بن عبد الرحمن بن عبد الفضل بن عميرة العتقي، وهو من فقهاء الأندلس، رحل إلى مصر وسمع من الفقيه أبي يزيد يوسف بن يزيد بن كامل بن

(١) المقدسي: احسن التقاسيم في معرفة الاقاليم، ص ٢٠٢.

(٢) المقدسي، المصدر نفسه، ص ٣٣٦.

(٣) الحميدي، جذوة المقتبس، ص ٩٥.

حكيم القراطيبي ثم عاد الى الأندلس وحدث فيها، ثم توفي سنة ٣٠٦ هـ، كما أن أبا العباس أحمد بن محمد الحاج بن يحيى الأشبيلي، كان فقيهاً ومحدثاً مكثراً. رحل إلى مصر وسكن فيها وحدث فيها طويلاً ثم توفي في الفسطاط سنة ٤١٥ هـ. وقد أشار الى علمه القاضي المصري أبي الحسن علي بن الحسن بن الحسين الفقيه المصري المعروف بابن الخليعي. ومن فقهاء الأندلس الذين رحلوا الى مصر وبغداد ومكة أحمد بن عبد الله بن محمد بن علي أبو عمر الفقيه المعروف بابن الباجي المتوفى حوالي سنة ٤٠٠ هـ، وقال أحد الفقهاء فيه: «كان أبو عمر الباجي أمام عصره وفقيه زمانه جمع الحديث والرأي والبيت الحسن والهوى والفضل». ولم أرَ بقرطبة ولا بغيرها من كور الأندلس رجلاً يقاس به في علمه بأصول الدين وفروعه. كان يذاكر بالفقه ويذاكر بالحديث.. رحل متأخراً للحج فكتب بمصر عن أبي بكر أحمد بن محمد بن إسماعيل المعروف بابن المهندس...».

هذا وقد رحل أيضاً إلى مصر الفقيه الأندلسي إبراهيم بن موسى بن جليل (أبو اسحاق مولى بني أمية)، وسمع فيها محمد بن عبد الله بن عبد الحكم (شقيق المؤرخ المصري عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم) كما رحل الى العراق وسمع من فقهاءها، ثم عاد الى مصر فحدث فيها، ثم مات سنة ٣٠٠ هـ، كما أن الفقيه العالم أبا العباس القمري الوليد بن بكر بن مخلد بن أبي زياد، رحل من سرقسطة الى طرابلس الغرب، ثم استقر فترة في مصر فدرس على فقهاءها. ثم تابع رحلته الى الشام والعراق وخراسان، طلباً للعلم ما لبث أن توفي سنة ٣٩٢ هـ.

وعن التبادل الأدبي والمؤثرات الشعرية بين مصر والأندلس، فقد سافر الكثير من الأدباء والشعراء في رحلات متبادلة بين البلدين، ومنهم على سبيل المثال لا الحصر: الشاعر الأندلسي محمد بن هاني الذي رحل الى مصر، والتقى هناك بشعرائها وأدبائها. والشاعر والأديب الأندلسي سعيد بن أحمد بن خالد الذي رحل أيضاً إلى مصر والتقى بعلمائها وشعرائها وأدبائها. وقد طلب بعض الشعراء المصريين استنشاد الشعر لأهل الأندلس، فأنشد شعراً جميلاً. فقال أحد شعراء مصر: «لا يخفى أشعاركم إلى جانب أشعارنا، كما لا يخفى البدر في سواد الليل».

قال الشاعر سعيد: « وأين لأهل الأندلس بمثل قول الحسن بن هاني؟ وأنشده أبيات يحيى بن حكم الغزال... فلما سمعها المصري طرب واهتز وقال: لله در الحسن. فلما أكثر قال له: الشعر والله ليحيى بن حكم الأندلسي، وإنما أردت تجربة نقدك، والنقض عليك. فرد ذلك وأنكره حتى صحّ ذلك عنده، فخجل وأظهر التعجب، ولم يراجع بعد في اشعار أهل الأندلس قال: وكان كثيراً ما يستشدي لهم<sup>(١)</sup>.

من جهة ثانية لا بد من الإشارة بأن مصر شهدت تمازجاً سكانياً مع الأندلسيين في بعض الحقب التاريخية. ففي القرن التاسع الميلادي، وبعد أن تم قمع الفتنة في قرطبة سنة ٨٠٥ م وفي طليطلة سنة ٨٠٧ م، وبعد اضطرابات قرطبة سنة ٨١٤ م، اضطرب بعض السكان الأندلسيين إلى الرحيل إلى شواطئ المغرب العربي وإلى مصر. وقد قصد مصر خمسة عشر ألفاً ما عدا النساء والأطفال على ما قاله الكندي « تاريخ الولاة والقضاة »، فاستقر هؤلاء في ضواحي الاسكندرية بين ٨١٤ - ٨١٥ م (١٩٩ هـ). ولم يلقوا معارضة عند نزولهم إلى مصر. ثم لبثوا نفاعلاً بسكانها، فنقلوا عاداتهم وتقاليدهم، وأخذوا من العادات والتقاليد المصرية. وبلغ نفوذهم حداً أنهم استطاعوا السيطرة على الاسكندرية سنة ٨١٨ - ٨١٩ م، وتنصيب واحد منهم عليها هو أبو حفص عمر بن شعيب. غير أن الخليفة المأمون تعاون مع هؤلاء المهاجرين الأندلسيين، وأرسلهم سنة ٨٢٦ - ٨٢٧ م إلى جزيرة كريت حيث احتلوها وأعملوا بها السلب والنهب. ثم استطاع زعيمهم أبو حفص الخناد كريت مقرأ له ولجأته فيما بعد<sup>(٢)</sup>.

ومن الأهمية بمكان القول بأن المؤثرات المشرقية التي « تأندلست » عادت مجدداً إلى بلدان المشرق بعد هجرة المسلمين من اسبانيا إثر حركة الاسترداد

(١) الحميدي: جذوة المقتبس، ص ٢٢٨-٢٢٩. أنظر أيضاً حول المؤثرات المصرية الأدبية والفنية

في بلاد الأندلس، الحميدي، ص ٩٦-١٠٨، ١٢٨-١٢٩، ١٥٦-١٥٧، ٣٦١.

(٢) د. السيد البار العريفي: الدولة البيزنطية، ص ٢٦٥-٢٦٦.

المسيحية، فانتقلت العائلات أو بعضها إلى بلدان المغرب، ومنها انتقلت عائلات إلى الحجاز ومصر والعراق وبلاد الشام وقد شهدت بيروت والمناطق الساحلية الشامية حركة نزوح من المغرب، علماً أن أكثر العائلات البيروتية تعود بنسبها وأصولها إلى المغرب والأندلس، وقد حلوا معهم لهجات وأسماء وعادات وتقاليد مغربية وأندلسية.

## الفصل السادس

### السفارات الإسلامية - المسيحية في الأندلس



## الفصل السادس

### السفارات الإسلامية - المسيحية في الأندلس

لم تكن العلاقات الإسلامية - المسيحية كلها علاقات حربية وعداء، إنما تخللها علاقات حضارية وتبادل علمي وثقافي وفترات من السلام، وتبادل في السفارات السياسية والعلمية بين الممالك الإسلامية والمسيحية في الأندلس وفي المشرق، أو بين المسلمين في الأندلس وحكام بيزنطة<sup>(١)</sup>. ففي العام ٣٤٤ هـ - ٩٥٥ م وصلت إلى قرطبة سفارة إسبانية مسيحية من قبل الملك «أردون الثالث» (Ordon III) ٩٥١ - ٩٥٦ م، ابن ردميره الثاني (Ramiro II) ٩٣١ - ٩٥١ م، ملك مملكة ليون، وبسبب الأوضاع الداخلية السيئة والصراعات العائلية بين أردون الثالث وبين أخيه شانجه السمين (سانشو) (Sancho) طلب أردون الثالث إقامة معاهدة سلام مع عبد الرحمن الثالث، وقد استجيب لطلبه، بعد أن ألزم نفسه دفع الجزية. ثم ما لبث سانشو أن جاء إلى قرطبة سنة ٣٤٧ هـ - ٩٥٨ م على رأس وفد هام يلتزم من الخليفة الناصر مساعدته في استعادة ملكه، فاستقبله الناصر استقبالا حافلا. وانتهى اللقاء بعقد معاهدة بين الطرفين، كسب الناصر من جرائها امتيازات ومراكز استراتيجية في مملكة ليون، مثل تمرکز الجيوش الإسلامية في الحصون الهامة. وبالفعل وبفضل المساعدة العسكرية التي قدمها الناصر

---

(١) استمرت العلاقات ومعاهدات السلام بين المسلمين والقوى الأوروبية طيلة عهود طويلة، بالرغم من استمرار التوترات العسكرية. ومنها على سبيل المثال المعاهدة التي عقدت في عهد المالك عام ٨٣٣ هـ - ١٤٣٠ م بين الأشراف برسباي وبين ألفونسو الخامس ملك أرغون. انظر: د. السيد عبد العزيز سالم: تاريخ الإسكندرية وحضارتها في العصر الإسلامي، ص ٥٧٩ - ٥٨١.

لسانشو استطاع في سنة ٣٤٩ هـ - ٩٦٠ م استرداد ملكه. وكثيراً ما كان أمراء وملوك اسبانيا يلجأون إلى الحكام المسلمين لمساعدتهم على استعادة اماراتهم وممالكهم على غرار ما فعل فيما بعد أردون الرابع.

وفي سنة ٣٥٦ هـ - ٩٦٦ م وفد إلى قرطبة سفارة ملك برشلونة وملك طركونة، وطلبت هذه السفارة من الحكم المستنصر تجديد الصلح وإقرارهما على ما كانا عليه من علاقات. وكانت هذه السفارة تضم هدية للحكم مؤلفة من عشرين صبيّاً من الصقالبة وعشرين قنطاراً من فراء السمور وخسة قناطير من القصدير، وعشرة دروع صقلية ومائتي سيف فرنجية. فتقبل الحكم الهدية، ثم وافق على التماسها، شرط هدم الحصون التي تضر بالمسلمين، وشرط عدم التعاون مع الملوك المسيحيين ضد المسلمين. ووفد عليه أيضاً سفارات غرسية بن شاغبة (بن سانشو) ملك نبرة، وسفارة أم رودريك (لذريق) بن بلا شك أعظم قوامس جليقية.

وفي أثناء سفارة الملك أردون ملك جليقية إلى قرطبة واجتماعه مع الحكم المستنصر بالله قال له: «أنا عبد أمير المؤمنين مولاي، المتورك [المتصد] على فضله، القاصد إلى مجده، الحكم في نفسه ورجاله، فحيث وضعني من فضله، وعوضني من خدمته، رجوت أن أتقدم فيه بنية صادقة، ونصيحة خالصة» ثم شكّا له مشكلته مع ابن عمه شاغبة الذي «تقدم إلى الخليفة الماضي مستجيراً به مني»<sup>(١)</sup> وطلب أردون من الحكم التأييد ودعم حكمه على أعدائه من عائلته ومن سواهم.

وفي عهد الحاجب عبد الملك بن المنصور، طلبت اليه الممالك المسيحية التوسط بينها، فتوسط بين قشتالة وجليقية بواسطة مبعوثه الخاص النصراني أصبغ بن عبد الله بن نبيل. ولما تولى رودريجو دياز (Rodrigo Díaz) أو لذريق النصراني كما سباه ابن علقمة، والملقّب بلقب السيد والقنيطور (Campeador) قيادة جيش

(١) القرني: نفح الطيب، ج ١، ص ٣٦٧-٣٦٨.



الفونسو السادس والسياسة العليا في البلاد، تمت المراسلات والسفارات بين الفونسو والمعتمد بن عباد ملك اشبيلية بواسطته. ولما طرد رودريجو دياز من قشتالة، أقام علاقات جيدة مع المدن الإسلامية وحارب إلى جانب أمرائها وملوكها مثل ملك سرقسطة. وكان للسيد في بلنسية ممثلاً مباشراً له هو ابن الفرج (Aben Alfarex) وهو رجل مسلم شديد الاخلاص له. وكذلك توطدت العلاقات بين المنصور وبين بعض ملوك اسبانيا مثل ملك نبرة (Naverra) سانشو اباركا (Sancho) (٩٧٠ - ٩٩٥ م) وقد تزوج المنصور ابنته التي اعتنقت الاسلام وتسمت باسم عبدة، وانجب منها المنصور ابنه عبد الرحمن الذي أطلقت عليه أمه اسم سانشويلو (Sanchuelo) أي سانشو الصغير، وقد حرفت العامة هذا اللفظ إلى شنجول<sup>(١)</sup>. كما أقام المنصور علاقات سلمية مع الدولة البيزنطية زمن الامبراطور باسيل الثاني (٩٧٦ - ١٠٢٥ م). وكانت علاقته سلمية مع الامبراطور أوتو الثالث ملك المانيا (٢٨٣ - ١٠٠٢ م) وايطاليا والامبراطورية الرومانية المقدسة. وكان هذا الامبراطور رجلاً محباً للسلام مشجعاً للعلوم يجيد عدة لغات كالالمانية واللاتينية واليونانية<sup>(٢)</sup>.

وفي طليطلة (Toledo) استقبل الملك المأمون يحيى بن اسماعيل ذي النون ملك طليطلة الفونس السادس ملك قشتالة، بعد خلافات وحروب مع أخيه الملك سانشو الذي هزمه سنة ١٠٧٢ م. وقد استقبل المأمون الملك الفونس بالتكريم وأعطاه بيتاً في القصر الملكي، بعيداً عن الحفي المأهول بالسكان المسلمين، وكانت إقامته بين البساتين وفي حقول الصيد، ولم يكن متضايقاً أو متذمراً، بل كان في بعض الأحيان مقاتلاً ضد أعداء المأمون من المسلمين. واستمر الفونس في بلاط المأمون إلى تشرين الأول (أكتوبر) ١٠٧٢ م إلى حين مقتل أخيه سانشو. وصار الفونس حراً طليقاً، وقد تبادل والمأمون الوعود الودية ومواثيق المحالفة، ثم

(١) د. احمد مختار العبادي: في تاريخ المغرب والأندلس، ص ٤٥٧. انظر أيضاً: د. عبد العزيز

سالم، تاريخ المسلمين وآثارهم في الأندلس، ص ٣٤٣.

(٢) د. احمد مختار العبادي، المرجع نفسه، ص ٤٥٦.

صحبه المأمون وأوصله إلى آخر حدود دولته. غير أن الفونسو قابل استضافة المأمون بالاستعدادات العسكرية ضد المسلمين بعد أن تسلّم حكم قشتالة وليون. وبدأ يتباهى بأنه بطل حركة الاسترداد المسيحي. وبالفعل فقد استطاع احتلال طليطلة بالذات بعد ثلاثة عشر عاماً من خروجه منها أي في أيار (مايو) ١٠٨٥ م. وكان المأمون قد توفي في قرطبة في حزيران (يونيه) ١٠٧٥ م أي بعد ثلاث سنوات من رحيل الفونسو.

والحقيقة فإن هناك العديد من الوثائق والمراسلات السياسية تشير الى العلاقات السلمية بين المسلمين والمسيحيين في الأندلس وبقية الممالك الأوروبية أو الممالك الاسبانية، بما فيه رسالة أرسلها الخليفة الموحي المرتضى الى البابا أنوصان الرابع في ١٨ ربيع الأول سنة ٦٤٨ هـ، ومما جاء فيها: «.. فإنه سبقت منا إليكم مراجعات عن كتبكم المؤثرة الواصلة إلينا، وأرسلنا نحوكم من الجواب عنها ما تمنا به برّكم ووفينا... ونشكر لكم ما توالى علينا من حسن ايثاركم لجانبنا وتردد، وعن السفير البابوي قال الخليفة الموحي عبد الله عمر و قد وصل بكتابتكم إلينا، انصرفاً لم يعده منا فيه بر واکرام، ولم يقبه فيه اعتناء به واهتمام، كما أنه في المدة التي قضى له فيها لدينا بالمقام، لم نزل نتعهده أثناءها بالاحسان والالانعام، ومتى سنح لكم - أسعدكم الله بتقواه - أن توجهوا لها ولاء النصاري المستخدمين ببلاد الموحدين - أعزهم الله - من ترونه برسم ما يصلحهم في دينهم ومجربهم على معتاد قوانينهم، فتخيروه من أهل الفضل الراجح والسمت الحسن، ومن يستلذ في النزاهة على واضح السنن... وذلكم هو الذي إذا تعين من قبلكم مستجماً للصناعات المذكورة ومتحلياً بالخلال المشكورة حسن في كل ما يستخدم... وشكرنا لكم على كل ما تذهبون إليه في جانبنا من تمشية الأغراض والمذاهب، وتحفظون فيه من المساعدة الصادرة فيكم عن كرم الضرايب، وتبادرون الى بذله من المكارمة المناسبة لما لكم في تحلتكم من انافة المناصب...».

وفي سنة ٧٠١ هـ، أرسل سلطان غرناطة محمد الثالث بن محمد الثاني (أبو عبد الله) رسالة الى الدون خايمه (دون جاي) ملك أراغون وبلنسية ومرسية

وكتدبر جلونة رداً على رسالته إليه جاء فيها : « ... نعم لكم أيها السلطان المعظم دون جام ... بأن نكون لكم صاحباً وفيماً ، ويكون بيننا وبينكم صلح ثابت وصحبة صادقة ، يكون فيها أصحابكم أصحابنا ، وأعداؤكم - أهل قشتالة - أعداءنا . ونرفع الضرر والفساد عن بلادكم وأرضكم من بلادنا وأرضنا ، ولا نجعل سبيلاً لأحد من ناسنا لا في البر ولا في البحر عليكم ، وإن اتفق أن أصدر لأحد أو لموضع من ناسكم وبلادكم ضرر من أحد ممن يرجع إلى حكمنا ، فنحن ننصف منه بالحق الواجب ، على أن تكونوا أنتم لنا كذلك ، صاحباً وفيماً كما ذكرتم في كتابكم وتلتزموا لنا صحبة صادقة وصالحاً ثابتاً .. وكذلك نعم لكم بأن يصل إلى بلادنا كل من يريد الوصول برسم التجارة من بلادكم بما شأؤوا من أنواع التجارات ، ويسرح لهم ما أرادوا من ذلك ويكونوا مؤمنين على أنفسهم وأموالهم ... وعلى أن يكون أيضاً كل من يتوجه من بلادنا إلى بلادكم من التجار مؤمنين في نفوسهم وأموالهم .. كما ذكرتم في كتابكم .. وعلى أن تمنعوا أهل بلادكم من الدخول بالتجارة إلى اشبيلية وغيرها من بلاد أعدائنا في البحر والبر ... »<sup>(١)</sup>.

وبعد مفاوضات بين الجانبين عقدت معاهدة تحالف وصادقة بين سلطان غرناطة وملك أراغون وهي تجديد للمعاهدة التي سبق أن وقعت بين الملكين سنة ٦٩٥ هـ ، وهي تنص على ما يلي : « صلح ثابت وصحبة صادقة ، وأن يلتزم كل من الفريقين عدم الاضرار بالآخر على يد أحد من رعاياه ، وأن تكون أراجون معادية لأعداء غرناطة ، سواء من المسلمين أو قشتالة ، وأن يفتح بلد كل من الفريقين لمن يقصده من تجار البلد الآخر ، مؤمنين في أنفسهم وأموالهم ».

وهناك رسائل صداقة ومعاهدات سلام عديدة عقدت بين المسلمين والمسيحيين ، ومنها معاهدة بين السلطان اسماعيل وملك أراغون الدون خايم الثاني تنص على أنه « يعقد بين الفريقين صلح ثابت لمدة خمسة أعوام ، نؤمن خلالها

(١) شكيب ارسلان: الخلل السندسية، ج-٢، ص ٢٨٦-٢٩٨. د. محمد ماهر حادة: الوثائق السياسية والإدارية في الأندلس وشبلي افريقية، ص ٤٥٠-٤٥٣.

أرض المسلمين بالأندلس وأرض أراغون تأميناً تاماً برأً وبحراً، وأن تباح التجارة لرعايا كل من الفريقين في أرض الآخر، وأن يتعهد كل من الملوكين بمعادة من يعادي الآخر، وأن لا يأوي له عدواً أو يحميه، وأن تكون سفن كل فريق وشواطئه ومراسيه آمنة، وأن يسرح كل فريق من يؤسر في البحر من رعايا الفريق الآخر.. ويتعهد ملك أراغون بالألا يمنع خروج المدجنين من أراضيه إلى أرض المسلمين بأهلهم وأولادهم وأموالهم<sup>(١)</sup>. وقد اتبعت هذه المعاهدة برسائل تثبيت لها تبودلت بين السلطان اسماعيل الأول بن فرج (٧١٣ - ٧٢٥ هـ، ١٣١٤ - ١٣٢٥ م) ملك غرناطة وبين ملك أراغون بين سنة ٧٢١ هـ، ٧٢٤ هـ. وقد استمرت العلاقات الودية بين غرناطة وأراغون في عهد السلطان محمد الرابع والدون خايم الثاني. كما جرت اتصالات بين محمد الرابع والفونسو الرابع الذي تولى أراغون وملحقاتها بعد وفاة والده خايم الثاني سنة ١٣٢٧ م. ففي ٣٠ جمادى الأولى سنة ٧٢٨ هـ أرسل سلطان غرناطة محمد الرابع إلى الفونسو الرابع ملك أراغون الجديد رسالة، ومما جاء فيها: «... فأنا كتبناه اليكم من حراء غرناطة، حرسها الله... وإلى هذا فإنه توجه في هذه الأيام خمسة أشخاص من التجار من أهل بلادنا ثقة بمعهدكم وركوناً إلى صحبتنا معكم، فيعرفنا أن النائب عنكم في قربليان ثقفهم، وثقف أموالهم، فحاطبناكم في شأنهم، وقصدنا منكم تسريحهم، وتسريح أموالهم، وأن تنفذوا أمركم بذلك لمن ينوب عنكم، تحتفظوا بذلك عهدنا ونقضوا لنا في ذلك... نشكركم عليها...»<sup>(٢)</sup>.

(١) د. محمد ماهر حمادة، المرجع نفسه، ص ٤٥٤، نقلاً عن: العنان: نهاية الأندلس، ص ١٢٠.

(٢) الأمير شكيب إرسلان: الحلال السندسية، ج ٣، ص ٣٢٠-٣٢١. د. محمد ماهر حمادة:

الوثائق السياسية والإدارية في الأندلس وشمال أفريقيا، ص ٤٦٧-٤٦٨.

## الفصل السابع

السفارات الإسلامية - المسيحية  
بين الأندلس وبيزنطة



## الفصل السابع

### السفارات الاسلامية - المسيحية بين الأندلس وبيزنطة

في الوقت الذي كان فيه الامبراطور البيزنطي قسطنطين الثاني منصرفاً الى الاهتمام بالغرب، صار معاوية بن أبي سفيان خليفة واتخذ دمشق مقراً سنة ٦٦١ م، واستؤنفت حركة الفتوح الاسلامية، وتوغل المسلمون في آسيا الصغرى، وصقلية والقيروان والقسطنطينية، واستولى المسلمون على قبرص ورودوس وكوس وخيوس وأزمير، وتعرضت كريت للهجوم سنة ٦٧٢ م. وعقدت معاهدة بين الجانبين سنة ٦٨٥ م، بين جستنيان الثاني وعبد الملك بن مروان. واستمرت الحروب في عهد العباسيين ضد البيزنطيين كما شهدت الفترة معاهدات بين هارون الرشيد والامبراطور شارلمان سنة ٨٠٦ م.

فالعلاقات بين الشرق والغرب لم تقتصر على الحروب، بل شملت صلات ودية ومعاهدات سلمية. وعلى سبيل المثال، فقد ساعد امبراطور الروم البيزنطيون، الأمويين في عملية إعادة بناء بعض الأبنية في الحجاز والشام. وكانت التجارة نشطة بين الدولتين برأً وبحراً. وتشير بعض المصادر إلى أن المنصور استقبل سفيراً بيزنطياً بعد انتقاله إلى بغداد عاصمة العباسيين الجديدة، والذي أشار عليه بكيفية بناء السوق حفظاً للأمن من الشعب والتجسس. ويروى أيضاً بأن الامبراطور شارلمان بدأ يخطب ود الخليفة هارون الرشيد، فأرسل له وفداً رسمياً سنة ٧٠٧ م، ثم أرسل رسولاً إلى بطريق القدس سنة ٧٩٩ م. وقد رد الرشيد بإرسال وفد سنة ٨٠١ م، وأعقبه شارلمان بإرسال وفد ثان سنة ٨٠٢ م، فرد الرشيد بوفد آخر سنة ٨٠٧ م. وكانت الوفود تحمل الهدايا المتنوعة والتمينة، ومنها هدية

هارون الرشيد إلى شارلمان وهي عبارة عن ساعة مائية دقيقة وفيل أبيض ومجموعة من الثياب الحريرية والطور والتوابل<sup>(١)</sup>. وربما كان لهذه العلاقات الثنائية الجيدة صلة بعداء هارون الرشيد للدولة الأموية في الأندلس، في محاولة للاتفاق مع الفرنجة لمساعدته ضد ما يعتقد أنه أعداء دولته العباسية.

والحقيقة فإن العلاقات البيزنطية - الإسلامية لم تقتصر على بلاد المشرق أو المناطق الآسيوية، وإنما أقيمت علاقات بين البيزنطيين والمسلمين الأندلسيين وجرت عدة سفارات في مختلف العهود، ولما تولى الأمير عبد الرحمن الثاني استمرت السفارات البيزنطية - الأندلسية. ويشير المقرئ «نفع الطيب ج ١»، إلى قدوم سفارة من قبل الامبراطور تيوفيل (تيوفلس) (Thiophile) امبراطور الأسرة العمورية ملك الروم الكبير وصاحب القسطنطينية، حوالي سنة ٢٢٥ هـ - ٨٣٩ م على الأمير عبد الرحمن الأوسط (٨٢٢ - ٨٥٢ م) الذي أرسل في العام نفسه وفداً إلى القسطنطينية. ويشير «ابن حيان» (المقتبس) وسواء من المؤرخين، بأن «تيوفلس» أرسل ترجمانه قراطيسوس الرومي (Kartlyus) وكان يحمل هدايا إلى أمير الأندلس، ورسالة رسمية يطلب فيها من عبد الرحمن استمرار العلاقات بينها، ويرغبه في ملك سلفه بالمشرق، ويطلب منه عقد معاهدة صداقة. كما تعهد له في الوقت نفسه بأن يستعيد من أيدي العباسيين ميراث أجداده الأمويين في بلاد الشام، في مقابل مساعدة عبد الرحمن للامبراطور باستعادة جزيرة «كريد» التي وقعت بأيدي المغامرين الأسبان، إضافة إلى أن من أهداف سفارة الامبراطور للأمير، كانت مواجهة الأخطار الإسلامية في صقلية وأفريقية<sup>(٢)</sup>.

والواقع وإن كان للسفارات المتبادلة بين الامبراطور والامير بعض الأهداف

---

(١) خالد محمد القاسمي: العلاقات بين الشرق والغرب في عصر الدولة العباسية، (مقال) مجلة تاريخ

العرب والعالم، المعدادان ٧٩-٨٠، أيار (مايو) حزيران (يونيه) ١٩٨٥، ص ٤٥.

(٢) ليفي بروفنسال: الإسلام في المغرب والأندلس ص ٩٣. انظر أيضاً: د. السيد عبد العزيز سالم:

تاريخ المسلمين وآثارهم في الأندلس، ص ٣١٥ - ٣١٦.



السياسة والعسكرية، غير انه كان لها ايضاً أهداف علمية. وقد لوحظ بأن عهد الرحمن الأوسط استقبل السفير البيزنطي استقبالاً حافلاً، ولم يتوان بدوره عن إعادة الترجان قراطيوس الى القسطنطينية مع وفد إسلامي. فاختار لهذا الغرض بعض العلماء المسلمين المتخصصين في العلوم البحتة منهم: يحيى بن حكم الغزال العالم والشاعر المشهور، ويحيى المنيقلة الذي لقب بهذا اللقب لاختراعه نوعاً خاصاً من الساعات. وقد جاء ذكر يحيى بن حكم الغزال (١٥٦ - ٢٥٠ هـ) في كتاب الحميدي « جذوة المقتبس » الذي وصفه بالقول: « رئيس كثير القول، مطبوع النظم في الحكم والجد والهلل، وهو مع ذلك جليل في نفسه وعلمه ومنزلته عند امراء بلده. ارسله بعض ملوك بني امية بالأندلس رسولاً إلى ملك الروم .. »<sup>(١)</sup>.

هذا وقد عهد إلى الوفد الإسلامي الذي صحب معه قراطيوس بالرد على الامبراطور، وقد نقل ابن حيان نص هذه السفارة كاملاً. وفي بلاط القسطنطينية ظهرت حكمة وصرامة يحيى بن حكم الغزال. وفي العاصمة كلف موظف بيزنطي - كان مقدم السفراء - بالتعريف بآداب البلاط البيزنطي والاستقبال فيه. ثم دعي الغزال لمقابلة الامبراطور توفلس، فاشتراط الغزال عدم السجود للامبراطور لا هو ولا زميله يحيى، وإلا يخرجهما الامبراطور عن شيء من سنة الله ورسوله، فأجابها إلى ذلك. ولم يملك توفلس اخفاء اعجابه بالسفير يحيى الغزال فقال لرجال دولته: « كان الحكماء على حق في قولهم ان من شخصية الرسول يعرف سيده. ان هذا الأندلسي حكيم من حكماء القوم، وداهية من دهايمهم ».

أما الرد الذي أرسله الأمير عبد الرحمن الأوسط للامبراطور توفلس، فقد بدأه بالبسملة (بسم الله الرحمن الرحيم) وبما جاء فيه: « .. أما بعد، فقد بلغني كتابك، نتذكر فيه الذي كان عليه من مضي منكم لأولينا من المودة الصادقة وأنه قد دعاك ذلك الى مكاتبتنا وارسال قراطيوس رسولك الينا لتجديد تلك المودة، وترتيب تلك المصادقة، وتسأل أن ينعقد فيما بيننا وبينك من ذلك ما نتمسك به

(١) الحميدي: جذوة المقتبس، ص ٣٧٤.

وتواصل له، وتبعث رسولا من عندنا إليك ليعلموك بالذي نحن عليه من الرغبة فيما حضضت عليه، ودعوت إليه، لتثبت بقدمهم عليك مودتنا وتم به صداقتنا... ثم شرح له الموقف من الخليفة مروان وأبي جعفر وابن مراجل وابن ماردة وأبي حفص الأندلسي، ثم قال «... وقد أدخلنا رسولك قرطوبوس علينا، وكشفناه على الذي أوصيت به إلينا، وعن كل ما يجب لصديق أن يعرفه من حال صديقه، ووجهنا إليك بكتابنا هذا رسولين من صالحنا من قبلنا، فاكتب إلينا معها بالذي أنت عليه من الأمر الذي كتبت به إلينا، والذي يجب عليك من سائر خبرك ومتعة عافيتك، للنظر فيما يتصرفان به من عندك على حسب ما يأتيان به من عندك إن شاء الله»<sup>(١)</sup>.

ويذكر أيضاً بأن الامبراطورة «تيودورا» (Theodora) زوجة توفلس، أعجبت بتصرفات وحنكة يحيى الغزال، فلما اجتمعت به وبالوفد الأندلسي، نظم الغزال لها قصيدة تملئ بالصور الشعرية الرائعة وقد ألقاها في القصر الذي نزل فيه الوفد الأندلسي والذي سماه ابن حيان «أكاديمية من مرمر».

من جهة أخرى، فقد أشار ابن عذارى «البيان المغرب، ج ٢» وابن خلدون «العبر، ج ٤». بأن عبد الرحمن الثالث الناصر لدين الله، قد استقبل سفارة الامبراطور البيزنطي قسطنطين الرابع في ٣٣٨ هـ - ٩٤٩ م، بحملة بالهدايا الثمينة، وقد غنى الوفد البيزنطي على الخليفة المؤلفة واتصال المكاتب، وسلمه رسالة مكتوبة باليونانية بأحرف من ذهب، بدأ فيها بعبارة «من قسطنطين ورومانين (ابن قسطنطين) المؤمنان بالمسيح الملكان العظيمان ملكا الروم... إلى العظيم الاستحقاق الفخر الشريف النسب عبد الرحمن الخليفة الحاكم على العرب بالأندلس أطال الله بقاءه...»، ولما اجتمع الخليفة بالوفد البيزنطي احاط به مستشاروه وعلماءه وأبناءؤه وقضاة ومنهم: يحيى بن محمد بن الليث، محمد بن عبد البر، أبو علي القالي، المنذر بن سعيد البلوطي، وإلى جانبه أولاده: الحكم، عبيد الله، عبد العزيز،

(١) انظر: ليفي بروفنسال: المرجع السابق، ص ١١٥-١١٨.

الأصبع، مروان، المنذر، عبد الجبار، وسليمان، بينما تخلف ابن عبد الملك بسبب مرضه<sup>(١)</sup>.

ولما انتهت مهمة السفارة البيزنطية وتوجهت إلى بيزنطة، أرسل الخليفة بصحبة الموفدين البيزنطيين، سفيراً هو هشام بن هذيل، يحمل إلى الامبراطور هدية قيمة تأكيداً للعلاقات الودية بينهما، وقد أمضى السفير هشام في سفارته ستين عاد بعدها إلى قرطبة مصحوباً بسفراء بيزنطيين جدداً لبحث الأمور المستجدة على العلاقات الثنائية.

وفي عهد الحكم المستنصر (٩٦٦ - ٩٧٦ م) ابن عبد الرحمن الثالث تجددت هذه العلاقات مع بيزنطة، وقد أرسل الامبراطور نقفور فوكاس (Nicephore Phocas) بعض الخبراء والصناع المتخصصين في صناعة الفسيفساء إلى الأندلس بناء على طلب الحكم، للأشراف على زخرفة الأجزاء الجديدة من المسجد الجامع في قرطبة. واستمرت العلاقات بين البلدين، وقد تجددت بين بيزنطة وقرطبة في عهد الوزير الحاجب عبد الملك بن المنصور بن أبي عامر وفي عهد الامبراطور باسيل الثاني.

ومن الأهمية بمكان القول، أن التبادل الحضاري والثقافي والاجتماعي بين المجتمعين العربي والغربي، لم يكن محصوراً في منطقة واحدة، بل في كل منطقة قدر لها أن تشهد تواجداً إسلامياً - مسيحياً. فمن المعروف انه ترتب على الفتح الإسلامية في المشرق، أن انفصل عن جسم الدولة البيزنطية كل من قال بالطبيعة الواحدة للمسيح، فأصبحت الدولة ارثوذكسية موحدة، تنفق حدودها مع سلطان بطريركية القسطنطينية. ثم بسقوط الاسكندرية وانطاكية وبيت المقدس بأيدي المسلمين، أصبح لبطريرك القسطنطينية الصدارة في المشرق، واصبح بابا المسيحية في المشرق.

وبدون أدنى شك فإن الأباطرة البيزنطيين ورجال الدين المسيحيين تأثروا

---

(١) ليفي يروفسال: الإسلام في المغرب والأندلس، ص ٩٢ - ٩٣. انظر أيضاً: د. السيد عبد العزيز سالم: تاريخ المسلمين وآثارهم في الأندلس، ص ٣٦٦ - ٣٦٩.

بالمناخ الإسلامي المحيط بهم، من حيث المؤثرات الدينية والعادات والتقاليد واللغة. ففي المجال الديني، عرف عن الإسلام محاربته للصور والإيقونات والتماثيل. وفي حين نرى بأن الكثير من المسيحيين تمسكوا فيما عرف بإسم «عبادة الصور المقدسة» نرى أن قسماً كبيراً من المسيحيين تأثروا بالمعتقدات الإسلامية التي تنبذ الصور والتماثيل. ولما تولى الامبراطور البيزنطي «ليو الثالث» الحكم سنة ٧١٧م، جرت في عهده صراعات بين مؤيدي عبادة الصور والإيقونات وبين مناهضي هذه العبادة. وظهرت المعارضة لهذه العبادة في الجهات الشرقية (العربية) من الامبراطورية البيزنطية، ويشير الباحثة الدكتور السيد الباز العريني في كتابه (الدولة البيزنطية) الى الأثر الإسلامي في هذا المجال بقوله: «على أن الاتصال بالمسلمين والعالم الإسلامي، يعتبر اكبر عامل في تأجيج نار الكراهية ضد الايقونات وما اشتهر به ليو الثالث من العداوة للإيقونات، ارجعها خصومه إلى مؤثرات يهودية وإسلامية»<sup>(١)</sup>.

والحقيقة انه بالرغم من اضطهاد ليو الثالث لليهود، وبالرغم من حروبه مع المسلمين، غير أنه تأثر بالديانتين اليهودية والإسلامية. وقد أخذ الكثير عن الحضارة الإسلامية، وبسبب المؤثرات الإسلامية في تفكير ليو، اطلق عليه المعاصرون «ليو ذي العقلية الإسلامية». ولعل نشأة ليو في مرعش في شمالي الشام، كان له الأثر على قراراته، إضافة الى انه اشتهر عنه اتقانه للغتين العربية والرومانية.

ولقد تبين أيضاً بأن العرب لم يحملوا معهم في حروبهم في آسيا الصغرى فكرة الجهاد فحسب، وإنما نقلوا معهم ما اشتهروا به من حضارة وكراهية لتصوير الإنسان، والقرآن الكريم أشار الى ذلك بقوله: «يا أيها الذين آمنوا، إنما الخمر والميسر والأنصاب والأزلام رجس من عمل الشيطان فاجتنبوه، لعلكم تفلحون»<sup>(٢)</sup>.

(١) د. السيد الباز العريني: الدولة البيزنطية، ص ٢٠١.

(٢) سورة المائدة، الآية ٩٠.

ومن المعروف أن الخليفة يزيد بن عبد الملك أصدر سنة ٧٢٣ م قراراً - أي قبل قرار ليو الثالث بثلاث سنوات - يقضي بإزالة الإيقونات من الكنائس المسيحية في الدولة الإسلامية . واعتبر الأباطرة البيزنطيون الشرقيون ، أنه لا بد من تطهير الديانة المسيحية ، وبرأيهم فإن عبادة الصور والإيقونات ليست هي في حقيقتها إلا بقايا متخلفة من الوثنية ، وينبغي إزالتها والتخلص منها . ففي العام ٧٢٦ م أصدر ليو أول قرار ضد عبادة الصور بناء على طلب أساقفة آسيا الصغرى ، ثم أمر بتدمير تمثال المسيح المنصوب بأعلى أفخم مداخل القصر الأمبراطوري . وكان لهذه القرارات الأثر البارز في خروج نفوذ روما من الشرق ، بينما خرجت بيزنطة من الغرب اللاتيني ، وازدادت مظاهر حضارتها الشرقية ، وبذلك انهارت فكرة الوحدة بين الدولة البيزنطية والبابوية . وقد حدا حدو ليو الامبراطور قسطنطين سنة ٧٦٤ - ٧٦٥ ، فكان أول من أدى قسماً بالتخلي عن عبادة الأصنام .

ومن خصائص عهد الامبراطور قسطنطين السابع ( ٩١٩ م - ٩٤٤ م ) المحافظة على استمرار العلاقات الدبلوماسية مع الدول الخارجية . وبالرغم من انه كان يحث رعاياه على الجهاد ضد المسلمين ، غير أن العلاقات البيزنطية - العربية في الشرق اتسمت بروح العطف والمحبة ، نظراً لموقف المسلمين وسياستهم العادلة إزاء الرعايا البيزنطيين . وكان للمسلمين في الشرق من المكانة عند بيزنطة ، ما جعلهم في مرتبة تعلو مرتبة الملوك المسيحيين في الغرب ، علماً أن قسطنطين السابع بعد أن رأى تزايد النفوذ الإسلامي في المشرق وتزايد رقعة بلاد المسلمين ، بدأ يجهز حملات جهادية ضد المسلمين بإثارة الروح الدينية . ولهذا فقد قيل فيه بأنه هو الذي استهل عصر الحروب الصليبية في الشرق والغرب ، وعند البيزنطيين والفرنج على السواء<sup>(١)</sup> .

---

(١) د. السيد الباز العريبي ، المرجع السابق ، ص ٤٢٤ .



## **الفصل الثامن**

### **التبادل الحضاري بين الأندلس والغرب**





## الفصل الثامن

### التبادل الحضاري بين الاندلس والغرب

أصبحت قرطبة من أهم الحواضر في العالم، فانتشر حولها آلاف من القرى نتيجة للرخاء والتطور الاقتصادي. وكانت وضواحيها الثماني والعشرين في عهد الأمير عبد الرحمن الثالث أكبر مدن أوروبا كلها. وقد ضمت قرطبة بالإضافة إلى قصورها العديدة ما يقارب (١١٣) ألف منزل و (٦٠٠) مسجداً و (٣٠٠) حماماً و (٨٠) مدرسة، و (١٧) مدرسة عليا و (٢٠) مكتبة عامة تضم عشرات الآلاف من الكتب.

وكان الحكم الثاني المشهور برعايته للعلماء قد حرص على رعاية التمازج الثقافي والتبادل الحضاري بين المسلمين والمسيحيين. ففي فترة ولايته للمعهد ألف الأسقف جودمار الجيروني (Godmar Von Gerona) كتاباً بالعربية عن تاريخ الفرنجة، كما ألف أسقف قرطبة ربيع بن سعيد كتاباً عن العلوم الطبيعية بالعربية ترجمه جيرار الكريموني (Gerhard Von Cremona) إلى اللاتينية. وقد اختار عبد الرحمن الثالث الأسقف ربيع (ريكي داموندوس فيما بعد) مندوباً عنه سنة ٩٥٥ م للقيصر أوتو الأكبر.

ومن حكام الأندلس الذين اهتموا بالتبادل الحضاري بين الشرق والغرب وبين المسيحية والإسلام المظفر ملك بطليوس الذي اخرج مجلة نخوية تحوي كل علوم عصره، والمقتدر ملك سرقسطة الذي كان فيلسوفاً وعالمياً فذاً في الفلك والرياضيات. وقد أصبحت الصفة المميزة للإدارة الأندلسية، أن ما من أحد يتولى منصباً هاماً إلا ويكون قد أثبت كفاءته وحبه للعلم.

ومن المؤثرات المشرقية العربية في التراث الأندلسي والأوروبي الشعر العربي، وتلاحظ هذه المؤثرات في اشعار فرنسيس الأسيزي (Franz Von Assissi) ودانتي (Dante) وفراجا كابانا داتودي (Fraja Capane de todì) ومديتشي (Lorenzo de Medici) ومكيافيلي (Machiavelli) وهؤلاء وسواهم نظموا اشعارهم على أسس الأوزان الشعرية العربية، وبقيت هذه المؤثرات الشعرية واضحة في اسبانيا وصقلية وتوسكانا والبندقية.

ويلاحظ أيضاً بأن الشعر الأوروبي تأثر أيضاً « بالموشح » العربي الذي يرجح أن مبتكره هو مقدم بن معافى القبري الضريع (٢٢٥-٢٩٩هـ، ٨٤٠م) كما تأثر بالزجل العربي (ينظم باللغة الدارجة بينما ينظم الموشح باللغة الفصحى). وهذان النوعان من النظم اللذان ابتكرهما أهل الأندلس، هما اللذان أثرا في نشأة الشعر الأوروبي. وأول من قال بهذه النظرية هو خليان ريبيرا (Julian Ribera) المستشرق الاسباني الذي عكف على دراسة موسيقى الأغاني الاسبانية ودواوين الشعراء « التروبادور » « والتروفيير » (الشعراء الجواله في العصر الوسيط) والمينسنجر (Minnesanger) شعراء الغرام. وأكد على المؤثرات العربية الشعرية والموسيقية في الشعر والموسيقى الأوروبية.

ويؤكد المستشرق ليفي بروفنسال على وجود المؤثرات العربية الأندلسية في الشعر الأوروبي المعروف باسم « التروبادور » (Troubadours) الذي ظهر في جنوب ووسط فرنسا وفي شمالي شبه جزيرة ايبيريا وإيطاليا. وقد بلغ الأثر العربي والتأثر الغربي حد القول: « إن إحساس المسافر القشتالي أو الليوني أو البشكنسي بالغربة وهو في اسبانيا الإسلامية أقل من إحساس المسلم الوافد من الشرق ومن شمال افريقيا أيضاً، وذلك للإتصال القائم في الحياة اليومية ». أضف إلى ذلك بأن ثلاثماية وخمس وثلاثين (٣٣٥) قطعة شعرية من الشعر الشعبي الأندلسي هي من أصل أربعماية (٤٠٠) قطعة شعرية يتألف منها مجموع أناشيد الفونس العاشر.

وكانت اشعار « التروبادور » تدور كأشعار عرب المشرق حول « الحب

العذرى ، وهو ما اطلق عليه في اسبانيا « حب المروءة » والتمجيد للحب الروحي الذي تميزت به الآثار الشعرية الأوروبية. وانتشر في اوروبا اللفظ القائل : « أن المحب لمن يحب مطيع » (Qul amat obedit) وهو الموقف الذي سبق أن قام بإيراده وتحليله ابن حزم في كتابه « طوق الحمامة ». كما أن العرب يسلكون حيال المنحبة التقدير والاحترام ، ويخطبون الأنثى بصفة المذكر كقولهم : « سيدي ومولاي وحبيبي » ، ولا يقولون « سيدي ومولاي وحبيبي ». والشعراء التروبادور يسلكون هذا الأسلوب فيقولون : سيدي (Mio Cid) أو (Midons) بدلاً من سيدي (Ma Donna) وهناك صفات مشتركة عديدة بين الشعر العربي الأندلسي وشعر التروبادور ، كالميام ، والمدح ، والأساليب الشعرية ... ولقد حاول بعض الدارسين والمفكرين الغربيين إنكار التأثير العربي على شعر التروبادور. وقد رد المستشرق ليثي بروفنسال على هؤلاء بالقول : « إن اسبانيا الإسلامية كانت تعتبر بالنسبة لبلاد البحر المتوسط الأوروبية مركز الحضارة المترفة والحياة المتمدنة الناعمة ... ولا ننسى أن كثيراً من قطع النسيج الثمينة والحلي والتحف التي كانت تزدان بها المقاصير الدينية أو تملأ علب سيدات المجتمع الإقطاعي في العصر الوسيط الأعلى إنما كان يأتي من الأندلس أو فارس أو العراق .. فأغلب أسماء النسيج تظهر في صورها العربية ، وبعضها وهو أغناها يوصف بأنه قرطبي أو شامي أو عراقي . فلماذا إذن ينفر المجتمع الإقطاعي من أن يأخذ من الحضارة الأندلسية الإطار والأغراض التي أوحى إليه بمحاولاته الشعرية الأولى وهي أشبه شيء بألف باء شعره الغنائي الذي كان حينئذ يتلثم به ؟ لماذا ينفر وقد اعارته هذه الحضارة طرق قص الشعر والثياب والعاج والحلي . ولم تكن الخلافات السياسية والدينية - التي كان من شأنها أن تفصل المسيحية عن الإسلام - من القوة بحيث تقم بين العالمين حاجزاً غليظاً لا يمكن قهره والتغلب عليه »<sup>(١)</sup>.

ومن الأهمية الإشارة إلى أن التفاعل الحضاري في الأندلس لم يكن بين المسلمين والمسيحيين فحسب ، وإنما كان أيضاً بين المسلمين أنفسهم القادمين من

(١) انظر : ليثي بروفنسال : الإسلام في المغرب والأندلس ، ص ٢٨٠ - ٢٩٦ .

مناطق وبلدان متعددة من المشرق، وأيضاً بين مسلمي المشرق والمغرب والأندلس.

ويمثل عهد المرابطين، مظهراً من مظاهر هذا التفاعل والتبادل الحضاري. فالمرابطون منذ مطلع القرن الثاني عشر الميلادي بدأوا بالتفاعل مع البيئة الأسبانية، بل انهم «تأسبنوا» في عهد اميرهم يوسف بن تاشفين وابنه علي، وبعد وفاة يوسف كان اسم ابنه علي يذكر من فوق الفين وثلاثمائة منبر في مساجد المغرب والأندلس، وكانت الثقافة الأندلسية قد سادت في مراكش، وحرص الأمير علي على الإستمرار في الأخذ من هذه الحضارة، فولدته نصرانية وهو من مواليد سبتة على البحر المتوسط، كما تلقى منذ الصغر الثقافة الأندلسية البحتة. ولم يكن مثله الأعلى أمراء المغرب الضعفاء الذين انتصر والده عليهم، وإنما كان همه التشبه بخلفاء قرطبة العظام وحجّاب بني عامر.

والحقيقة فإن اسبانيا أثرت كثيراً في مراكش التي قصدها عدد كبير من الأندلسيين للإقامة في بلاط الأمير بمراكش. وقد ذكر المؤرخ عبد الرحمن المراكشي هذا الواقع بقوله: « ولم يزل أمير المسلمين من أول إمارته يستدعي أعيان الكتاب من جزيرة الأندلس، وصرف عنايته الى ذلك حتى اجتمع له منهم ما لم يجتمع للملك، كأبي القاسم بن الجد المعروف بالأحذب أحد رجال البلاغة، وأبي بكر محمد بن محمد المعروف بابن القبطونة وأبي عبد الله ابن أبي الخصال، وأخيه أبي مروان وأبي محمد عبد المجيد بن عبدون... ». كما أن الأندلسيين القادمين إلى بلاط الأمير ساهموا بما لديهم من تجارب بقسط كبير في الإصلاحات الإدارية والسياسية والعلمية، كما استعان علي بن يوسف بفرقة من جنود النصارى، وكلف بعض ضباطهم بأعمال هامة، بينها جباية الضرائب وما قرّب العلماء إلى يوسف ومن بعده ابنه علي أن العلماء اعتبروا أن دولة المرابطين هي المنقذ للمسلمين من الإضمحلال ومن ملوك الطوائف في الأندلس.

## الفصل التاسع

طليطلة : من مراكز التبادل الحضاري  
الإسلامي - المسيحي



## الفصل التاسع

### طليطلة : من مراكز التبادل الحضاري الإسلامي - المسيحي

بقيت طليطلة (Toledo) في أيدي العرب من سنة ٧١٢ م إلى سنة ١٠٨٥ م ، أي حوالي أربعة قرون ، وقد غلبت العروبة على نصارى طليطلة ، قلبثوا نصارى ، ولكن اتخذوا اللغة العربية والثقافة العربية لأنفسهم وكانوا يقيمون صلواتهم وطقوسهم الكنسية باللغتين العربية والقوطية . وصار الأسبان يطلقون عليهم اسم « موزاراب » (Mozarabes) أي نصف عرب .

وكانت طليطلة في عهد المأمون مزيجاً من التراث الشرقي والغربي والإسلامي - المسيحي . وقد ازدهرت هذه المدينة ازدهاراً قوياً في عهده نتيجة العلاقات الحضارية التي نشأت فيها . ولم تمنعه حروبه المتصلة مع جيرانه من ملوك الطوائف من أن يكفل لعاصمته إزدهاراً لم يتهاها لها من قبل . إذ ضم بلاط طليطلة نخبة الإستقراطية الأندلسية . وكان القصر الملكي فيها تحفة في الفن الهندسي والمعماري . وذكر المقرئ « نفع الطيب ج ٢ » بأن المأمون بنى في طليطلة قصراً تأنق في بناءه وانفق فيه مالاً كثيراً . وفي وصف لحفل قيل فيه : « ... واحضر فيه جميع آلات الأنس ، فلما استوى بالقوم مجلسهم ، وشرأبوا إلى الأخذ في شأنهم .. وقد مدت ستارة الغناء لأهل الحجاب ، ونظمت نوبة المغنين زمراً ، فهاجوا الأطراب واستخفوا الأبواب .. » ويذكر بروفنسال ، بأن قصر المأمون مثل في نظر الأندلسيين وجيرانهم المسيحيين غاية من الرشاقة والترف ، وقد تأثروا به كثيراً . ولم يكن يضارع طليطلة من المدن الإسبانية سوى مرقسطة وبلنسية وإشبيلية . وأضاف بأن طليطلة رغم اختلاف سكانها ، فإن المسلمين والمسيحيين واليهود

عاشوا فيها متأخين في كل شيء . وكانت طليطلة من أنشط مراكز الثقافة فلم ينقطع وجود الشعراء في بلاط المأمون الذي كان يشجع بدوره الدراسات الإسلامية . وقد قام الكثير من مشاهير فقهاء مملكته بالتعليم في عهده في جامع طليطلة الكبير ومن هؤلاء : ابن القرطبي ( المتوفى ٤٦٧ هـ ) وأبو الوليد احمد بن عبد الرحمن بن صاعد ( المتوفى ٤٤٩ هـ ) وأبو زيد عبد الرحمن بن الحشاد قاضي طليطلة ( المتوفى ٤٧٣ هـ ) وأبو القاسم صاعد بن احمد بن عبد الرحمن بن حد بن صاعد الشهير صاحب كتاب « طبقات الامم » وهو موجز في تاريخ العلوم ، ذاع صيته فترة طويلة في الشرق وأخذوا عنه .

ويذكر بأن ألفونس السادس عندما احتل طليطلة سنة ٤٧٨ هـ - ١٠٨٥ م حرص على تعيين قائد مستعرب على المدينة ، يستطيع التفاهم مع المسلمين ، هو الكونت المستعرب « شسند » ( Sinando Davidiz ) الذي كان على درجة كبيرة من التسامح ، وقد عمل ما بوسعه لمنع ألفونس من نقض موافيقه وعهوده المعطاة للمأمون قبل وفاته ، وللموافيق التي سبق أن أبرمها في أيار ( مايو ) ١٠٨٥ م مع مسلمي طليطلة . غير أن الفئات النصرانية أصرت على تحويل مسجد طليطلة إلى كنيسة ، وكان ذلك بتأثير من رهبان « كلوني » ( Cluny ) الفرنسيين الذين وفدوا من فرنسا إلى اسبانيا ، وتأثير من « برنار » ( Bernard ) رئيس أساقفة « دير سهاجون » ( أسقف طليطلة فيما بعد ) . ويقال بأن ألفونسو استشاط غضباً عند سماعه هذا الخبر ، كما أن مسلمي طليطلة سعوا لدى الملك ومنعوه من إنزال عقاب شديد بالأسقف .

وكان ألفونس السادس متأثراً ببعض العادات والتقاليد الإسلامية ، كما تزيى بزي المسلمين ، ورفض بعض النصائح بلبس زي الأفرنج الذين كانوا يحكمون قبل المسلمين . ويقول ابن بسام « الذخيرة » : « وقد حدثت أن شيعة أدفونش - لعنهم الله وبددها - أشاروا عليه يومئذ بلبس التاج ، وزينوا له زي من سلف بالجزيرة قبل فتح المسلمين إياها من إعالج . فقال : لا ، حتى أطا ذروة الملك وأخذ



قرطبتهم واسطة السلك . وكان أعد لمسجدها الجامع ناقوساً تأنق في إبداعه وتجاوز الحد في استنباطه واختراعه .

وبالرغم من بعض التناقض في مواقف ألفونس من المسلمين في طليطلة غير أنه ما لبث أن أطلق عليه بالعربية لقب « الأمبراطور ذي الملتين » أي الإسلام والمسيحية ويقابلها في اللاتينية (Imperatur totius hispaniae) . وبالرغم من الذهول الذي أصاب المغرب العربي بسبب سقوط طليطلة ، وبالرغم من الاستعدادات العسكرية لابن تاشفين لاستعادتها ، وبالرغم من أن طليطلة قد تنصرت ، غير أنها لم تحل من سكانها المسلمين الذين استمروا فيها لفترات طويلة كأكبر جالية إسلامية في اسبانيا التي استردها المسيحيون . ولا بد من الإشارة إلى أن زوجة ألفونس المسلمة المعروفة باسم « زائدة المسلمة » أثرت على سياسة زوجها حيال المسلمين بالرغم من تنصرها فيما بعد واعتناقها الكاثوليكية ، وقد عمدت باسم إيزابيلا . وكان الزواج المختلط بين المسلمين والمسيحيين أمراً شائعاً في اسبانيا . بل أن ألفونس لم يمانع بعد سيطرته على طليطلة من سك العملة وضررها بالنقوش والأحرف العربية . كما أن رودريجو دياز ، بعد احتلاله لبلنسية ١٠٩٤ م أقر المسلمين على تشريعاتهم وتقاليدهم وعاداتهم علماً أنه اضطهدهم فيما بعد وغيّر من سياسته . والحقيقة فإن سكان طليطلة ظلوا متمسكين باستخدام اللغة العربية في تجارتهم ومعاملاتهم وجميع صكوكهم ، وذلك إلى سنة ١٥٨٠ م . بل أن النقش على قبورهم كتب بالعربية واللاتينية لا سيما قبور النصارى الأسبان المستعربة ، وقد وجدت عدة قبور في طليطلة تعود إلى الأعوام ١١٥٦ - ١١٦٠ م نقشت عليها الكتابة باللغتين ، ابتدأ بعضها بالتعابير الإسلامية والقرآنية مثل البسمة ، مثال ذلك وجد قبر وقد كتب عليه « بسم الله الرحمن الرحيم » ، كان من مضى لله برحمته مقابيل . بن سمنة من دار الدنيا إلى دار الآخرة يوم الأحد ماضي من نونبر أربعة أيام سنة أربعة وتسعين ومائة وألف لتاريخ الصفر نضر وجهه . . .

ولا بد من التأكيد بأن اللغة العربية لم تنته من اسبانيا إلا في القرن السادس عشر الميلادي ، وذلك بعد محاربتها رسمياً والتهديد بمعاقبة كل من يتكلم العربية

من الاسبان في طليطلة أو يكتب بها . وقد جمع العلامة الأسباني المدردي « المجل غونزاليز بالانسيه » (Angel Conzaes Balencia) تحت عنوان « نصف عرب ، أو موزاراب طليطلة في القرنين الثاني عشر والثالث عشر » ثلاثة مجلدات تعارب الألف صفحة تضم عدداً كبيراً من الصكوك والوثائق والمعاملات ، كلها باللغة العربية . ويلاحظ في بعض هذه الصكوك اختلاط الاسماء العربية بالأجنبية ، فبينما الأب هو عمر فإذا الابن هو بطرة ، وبينما الأب هو عبد العزيز ، فإذا الابن هو ميقبال ، ومرتين بن عثمان وشلبطور بن عبد الرحمن ودون شبيب بن عبد الرحمن .. ولا غرو في ذلك فقد حدث أنه في زمن الخليفة عبد الرحمن الناصر أن احد المطارنة المسيحيين في طليطلة (أسقف إشبيلية فيما بعد ) كان اسمه عبيد الله بن قاسم ، كما عرف قس باسم القس ماير عبد العزيز بن سهيل <sup>(١)</sup> .

إن تلك الأسماء المختلطة الإسلامية - النصرانية تعود إلى ما بعد استرداد طليطلة سنة ١٠٨٥ م وبعد البدء بتنصير المسلمين فيها ، غير أن بعض المسلمين بقوا على إسلامهم ، وكان لا يزال عدد منهم إلى أوائل القرن السابع عشر الميلادي في طليطلة يتزبا بزي النصارى . وكان بعض المسلمين الذين تعرضوا للضغوطات قد تنصروا علانية وبقوا على إسلامهم سرّاً ، وكانوا يعلمون أولادهم الصغار سرّاً تعاليم الإسلام ، ويوصونهم كتم ذلك وعدم ذكره لأي إنسان خوفاً من الحرق والإبادة . وقد روى مثل هذه الحوادث المؤرخ العالم سيدي محمد بن عبد الرفيع الأندلسي (المتوفى في رجب ١٠٥٢ هـ) والذي كان والده يعلمه الإسلام سرّاً .

ولقد تبين أيضاً أنه كان في جيان وغرناطة وإشبيلية وقرطبة ، حتى القرن السابع عشر الميلادي ، أناس لا يزالون يدينون بالإسلام سرّاً . بل الالافت للنظر أن عادات وتقاليده الإسلام استمرت في الأندلس إلى القرن العشرين ومنها أن أهالي طليطلة كانوا لا يزالون يذبحون الخراف في يوم عيد الأضحى ويقولون إنها عادة توارثوها عن آبائهم وأجدادهم .

---

(١) الأمير شكيب أرسلان: الحلال السندية في الأخبار والآثار الأندلسية، ج ١، ص ٣٦٦ .

وكانت طليطلة من المراكز العلمية الهامة وما اسبق عليها مكانة علمية ممتازة مدرسة المترجمين التي انشئت بها والجهود الحثيثة التي بذلت فيها لترجمة العلوم العربية، وخاصة كتب ابن رشد وكان « ميخائيل سكوت » (Michael Scottus) أحد علماء هذه المدرسة، وهو أول من نقل مؤلفات ابن رشد من العربية الى اللاتينية. ومهد بهذا الطريق امام الفلسفة الإسلامية للمعبور الى الفكر الأوروبي والتأثير فيه. ومن أكثر الذين تأثروا بفلسفة ابن رشد القديس « توما الأكويني » الذي استفاد منها وتلمذ عليها، ثم انقلب أخيراً ضدها. وبعد فترة من الزمن كانت جامعة باريس خير مركز احتضن افكار ابن رشد ورعاها ودرسها. ومع حركة الاسترداد المسيحي إزدادت حركة الترجمة وعنت بالدرجة الأولى بترجمة مؤلفات الطب والفلسفة والرياضيات. كما استتبع ذلك ترجمة القرآن الكريم وترجمة سيرة الرسول محمد (ﷺ). بالإضافة إلى تأليف المعاجم اللاتينية - العربية، وذلك لفهم اللغة العربية وتاريخ العرب والإسلام. والحقيقة فقد تطورت حركة الترجمة في طليطلة بصورة واضحة في عهد الملك ألفونسو العاشر الملقب « بالعالم » (Elsabio) في القرن الثالث عشر. فاستعان لتحقيق النهضة العلمية بعدد كبير من العلماء المسلمين والمستعربين واليهود. وقد انتهت هذه الترجمات بقالب لاتيني ومن ثم قشتالي<sup>(١)</sup>.

ومن الأهمية بمكان القول، بأن طليطلة بعد سقوطها بأيدي المسيحيين ١٠٨٥م، استمرت من المراكز العلمية الهامة، وتدفق طلاب العلوم من غربي أوروبا اليها وإلى المدن الأسبانية لتعلم العلوم والدراسات الإسلامية. ونشطت حركة الترجمة من العربية الى اللاتينية واستمرت نشطة الى القرن الخامس عشر الميلادي وقد ترجم الى اللاتينية الكثير من مؤلفات العرب في مختلف العلوم والفنون، كما ترجم عن العربية الكثير من مؤلفات اليونانيين العربية مثال كتب جالينوس وابقراط وافلاطون وارسطو وسواهم. وقد وجد من الحكام الأسبان

(١) د. جمال الدين الشّيل، المرجع السابق، ص ٢٢-٢٥.

من قدروا العلوم والثقافة الإسلامية والعربية، فاستفادوا منها وشجعوا على نقلها ومن هؤلاء: ألفونس الخامس (الحكيم) (١٢٥٢-١٢٨٤ م) ملك قشتالة وليون. وبالمقابل فقد وجد بعض المتعصبين ضد الحضارة الإسلامية مثال رئيس أساقفة «أكزيميس» الذي أمر بإحراق ثمانين ألف كتاب من كتب العرب والمسلمين بعد جلائهم عن الأندلس. فيما تشير مصادر بعض المستشرقين إلى أن رجال الأسقف أحرقوا مليوناً وخمسة آلاف من المجلدات هي مجهود العرب في الأندلس وثمره نهضتهم خلال ثمانية قرون. بالرغم من أن رئيس الأساقفة سبق له أن اعترف بحاجة الأسبان إلى علوم وصناعة المسلمين بقوله: «ينقصهم إيماننا وتنقصنا صناعاتهم»<sup>(١)</sup>.

ولقد استمرت المؤثرات العربية والإسلامية في اسبانيا بعد استرداد المسيحيين لها، فبعد تحويل المساجد إلى كنائس، بنيت كنائس جديدة جاءت تقليداً للفن المعماري الإسلامي الأندلسي، وظهر تقليد العرب في نقش الكتابات على جدران المباني العامة وكتابة الخطوط ووضعها على الأبواب ولما بنى الملك بترو الملقب بالفاتش (القصر) (Alcazar) بناء على الطراز العربي بأيدي بنائين من العرب. ومن القصور الأسبانية المبنية على الطراز العربي قصر «الانفانتادو» في وادي الحجارة وقصر «كازادل كاردون» (Casa del cardon) في برغش، وهو من بناء مهندس عربي اسمه محمد من سقوية، وتاريخ بنائه يرجع إلى القرن الخامس عشر<sup>(٢)</sup>. وهناك الكثير من المهندسين الإيطاليين ممن زاروا اسبانيا وتأثروا بالفن المعماري الإسلامي فنقلوا مؤثراته وملاحمه إلى إيطاليا رغم تطور فن البناء الإيطالي. كما

(١) انظر: زيفريد هونكه: أثر الحضارة العربية في أوروبا، ص ٥٣٢، ٥٣٥، د. سعيد عاشور:

المدنية الإسلامية وأثرها في الحضارة الأوروبية، ص ٥٢-٥٣، ١٩٠.

(٢) الأمير شبيب ارسلان، المرجع السابق، ج ١، ص ٣٠٨-٣٠٩. للمزيد من التفصيلات عن

الأثار المعمارية في الأندلس من اسوار وحصون وأبراج انظر:

Lévi-Provençal; L'Espagne Musulmane aux xe siècle, p. 149...

Lévi-Provençal; Histoire de L'Espagne Musulmane, T. III, p. 64...

حل لواء الحضارة الإسلامية من الأندلس إلى أوروبا فرسان إيطاليا وفرنسا  
والمانيا وانجلترا، والأسرى الأوروبيون الذين عادوا من قرطبة وسرقسطة وغيرهما  
من مراكز الثقافة الأندلسية. كما مثل تجار ليون وجنوى والبندقية ونورمبرج دور  
الوسيط بين المدن الأوروبية والمدن الأندلسية، كما احتك الحجاج الأوروبيون  
المسيحيون في طريقهم إلى سانت ياجو بالتجار المسلمين والحجاج المسيحيين القادمين  
من شمال الأندلس فنقلوا معهم المؤثرات الإسلامية والعربية.

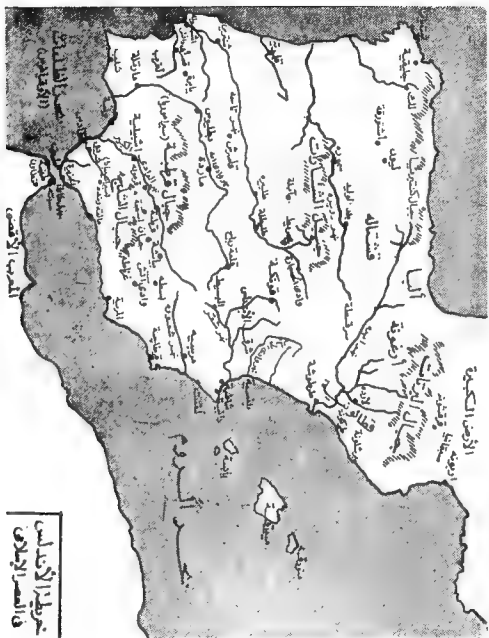


## الخرائط والصور<sup>[\*]</sup>

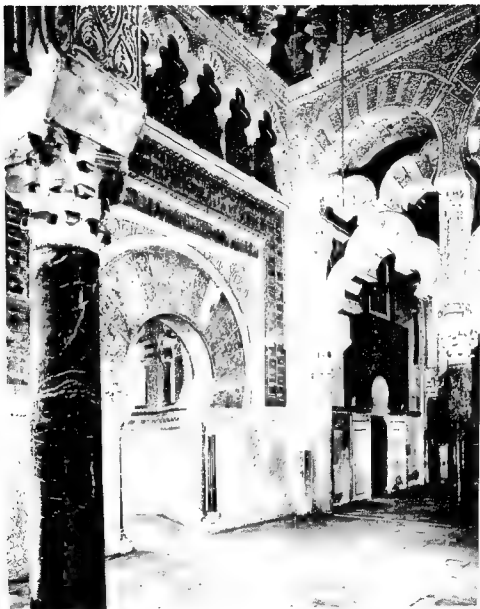
(\*) هذه الخرائط والصور مأخوذة من: د. السيد عبد العزيز سالم: تاريخ المسلمين وأثارهم في الأندلس، قرطبة حاضرة الخلافة في الأندلس، شوقي أبو خليل: أطلس التاريخ العربي.







خريطة الأندلس في العصر الإسلامي



جامع قرطبة الشهير ( الحمراء )



المقود المشابكة في مقصورة جامع قرطبة.



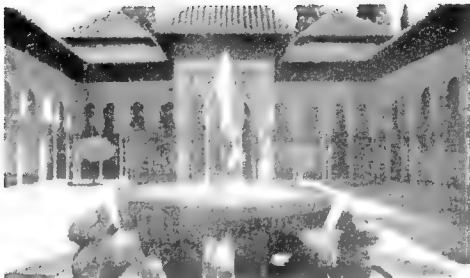
قنطرة قرطبة على الوادي الكبير



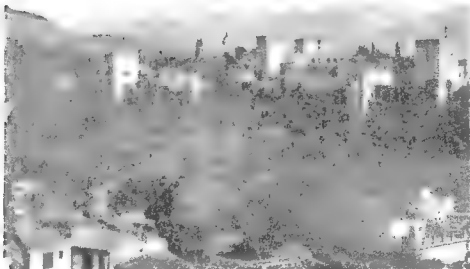
باب المدور من أبواب فرطية



باب شاقرة من أبواب طليطلة



ساحة الأسود في قصر الحمراء



مدينة غرناطة



القسم الثاني  
العلاقات الاسلامية - المسيحية  
في  
صقلية





# الفصل الأول

## مقدمة في تاريخ صقلية



## الفصل الأول

### مقدمة في تاريخ صقلية

تقع جزيرة صقلية بين ساحل إيطاليا الجنوبي وبين الساحل الفرنسي القريب منها جنوباً. وصقلية (Sicily) شبيهة بمثلث ضخم أطرافه ثلاثة رؤوس. وهي محاطة بثلاثة أبحر: البحر اليوني (Mare Ionio) شرقاً، والبحر التيريني (Mare Terreno) شمالاً والبحر الصقلي أو الأفريقي جنوباً وغرباً. ويمكن تقسيم صقلية إلى ثلاثة أقاليم جغرافية هي: إقليم مازر (Val de Mazara) وإقليم نوطس (Val di Noto) وإقليم دمنش (Val Demone). أما مساحة صقلية فهي خمسة وعشرون ألفاً وأربعمائة وستون كلم (٢٥,٤٦٠ كلم). وأهم مدنها عاصمتها بالرمو (Palermo) وترميني ايمريسه (Termini Imerese) وآنراباني (Trapani) ومرسالا (مرسى علي) (Marsala) ومازر أومزاره (Mazara) وكركنته (Agrigenta) وجيليه (Gela) وسيراكوزه (Siracuse) وأوغوسطه (Augusta) وكثانيه (Catania) ومسينا (Messina) وعلقامو (من علقمة) (Alcamo) وسواها من المناطق والمدن. أما عدد سكانها في فترة الحكم العربي فكان يقارب مليوناً وستمائة ألف نسمة (١,٦٠٠,٠٠٠) وهي كثافة سكانية عالية بالنسبة لتلك الفترة، بينهم ستائة ألف من المسلمين<sup>(١)</sup>.

كانت صقلية من حيث موقعها الجغرافي معرضة لهجمات المسلمين من جهتين:

---

(١) د. مارتينو ماريو مورينو: المسلمون في صقلية، ص ١-٣. د. عزيز أحمد: تاريخ صقلية الإسلامية، ص ٨.

من بلاد الشام ومن أفريقية. فهاجها معاوية بن أبي سفيان والي الشام في زمن الخليفة عثمان بن عفان مرتين: مرة عام ٦٥٠ م من سواحل الشام (لبنان) عندما كان والياً، ومرة عام ٦٧٠ م من بلاد المغرب العربي (أفريقية) عندما أصبح خليفة. غير أن هذه الغزوات لم تكن منظمة أو قوية ولهذا لم يتسن للعرب السيطرة على صقلية في تلك الفترة. هذا وقد تكررت الغزوات العربية على صقلية في أوائل القرن الثامن الميلادي. فبعد السيطرة على الأندلس، بعث موسى بن نصير عام ٧٠٤ أسطولاً صغيراً بقيادة ابنه عبد الله لغزو صقلية وسردينية و-بزر البليار فاحتلها بشكل مؤقت. وفي عام ٧٢٧ م غزا العرب صقلية بقيادة بشر بن صفوان. ثم تعرضت صقلية لغزوتين من العرب في عامي ٧٢٨ - ٧٢٩ م بقيادة عثمان بن أبي عبيدة وبقيادة المستنير بن الحجاب<sup>(١)</sup>.

والحقيقة فإن المسلمين استمروا في محاولاتهم باستمرار للسيطرة على هذه الجزيرة نظراً لموقعها الاستراتيجي الهام ونظراً لخطورتها على البلاد الإسلامية والعربية، ولأنها كانت منطقة وقاعدة لهجمات البيزنطيين والروم والبربر (الهاربين إليها) على العرب في برقة وبلاد المغرب، وعلى الأساطيل الإسلامية ومراكب المسلمين<sup>(٢)</sup>. واستمر هذا التجاذب العسكري إلى أن ولّى الخليفة هارون الرشيد إبراهيم بن الأغلب على أفريقية الذي عانى من عدم الاستقرار السياسي والعسكري في تعامله مع البيزنطيين. وفي عهد ولاية ابنه عبد الله عام ٨١٢ م بديء ببناء أسطول بحري قوي، وفي المقابل بدأ البيزنطيون يعززون أسطولهم لمواجهة المسلمين. وبين عامي ٨١٩ - ٨٢٠ م قام محمد بن عبد الله بن الأغلب بحملة ضد صقلية، انتصر فيها المسلمون ثم انسحبوا من الجزيرة.

وفي عهد الوالي زيادة الله الأول (حكم بين ٨١٧ - ٨٣٨ م) والي دولة

(١) د. مارتينو ماريو مورينو، المرجع السابق، ص ٦-٧.

(٢) للمزيد من التفاصيل حول واقع صقلية في العهد البيزنطي انظر: Bury: History of the Eastern Roman Empire.

الأغلبية في تونس، تمّ الاعداد لغزو جزيرة صقلية، الذي أوكل قيادة الحملة الى قاضي القيروان أسد بن الفرات الخراساني. ففي ١٤ حزيران (يونيه) ٢١٢ هـ - ٨٢٧ م أقلعت قوات أسد بن الفرات من ميناء سوسة، وكانت مؤلفة من الأفارقة والأندلسيين المقيمين في تونس ومن المسلمين الخراسانيين. وقد بلغ عددهم ما يقارب عشرة آلاف وسبعمائة رجل وفارس (١٠٧٠٠)، أبحروا على متن مائة مركب. ولما وصل المسلمون إلى صقلية، لاقتهم القوات المسيحية في بالرمو، وقد استمر القتال في الجزيرة أكثر من سنتين، عانى المسلمون خلالها معاناة كبيرة، فحاققت بهم الأخطار والمجاعة والأمراض. غير أن أسد بن الفرات رفض دعوة بعض معاونيه العودة إلى تونس، وفضّل الاستشهاد على العودة. وتابع غزوته الى ان استشهد عام ٢١٣ هـ - ٨٢٨ م عند أسوار مدينة سرقوسة (سيراكوزة). وكان تصميمه على الاستمرار في القتال قد أحرز نتيجة ثابتة للمسلمين في الجزيرة، كانت مقدمة لافتتاح الجزيرة بأسرها. وبعد استشاده عيّن مكانه القائد محمد بن أبي الجوارى وكان المسلمون في حالة يائسة بعد محاصرتهم من قبل البيزنطيين، ولكن ثلاثمائة سفينة مشحونة بالجنود جاءتهم بالنجدة من أفريقية أصلحت أوضاعهم العسكرية، فاستأنفوا الزحف وتمكنوا من فتح بالرمو العاصمة في عام ٨١٣ م<sup>(١)</sup>.

ومن اللافت للنظر أن المسلمين لم يستطيعوا فتح صقلية بسهولة أو بسرعة ففي حين تمّ فتح الأندلس في حوالي ثلاث سنوات، استغرق فتح صقلية ما يقرب الثمانين عاماً، ولم تتم السيطرة عليها نهائياً إلا في العام ٩٠٢ م. والسبب في تفاوت فترة السيطرة في الأندلس عنها في صقلية، أن العرب في اسبانيا لم يجدوا أمامهم إلا حكماً محلياً محدوداً لا يعتمد إلا على قواه الذاتية المحلية، بينما واجهتهم في صقلية امبراطورية قوية يمدّها الشرق والغرب بقواها، كما أنها كانت امبراطورية

---

(١) د. مارتينو ماريو مورينو، المرجع السابق، ص ٨-٩. د. عزيز احد: تاريخ صقلية الإسلامية، ص ١٥-١٧.

بحرية تمتلك الأساطيل الكبرى والقواعد البحرية والبرية معاً. غير أنه من اللافتة للنظر أيضاً، هو التصميم والإرادة والمثابرة العربية والاسلامية التي تمثلت في رفض التراجع عن الهدف، والعمل على تحقيقه ولو بعد ثمانين من الأعوام.

في عام ٢٩٧ هـ - ٩٠٩ م انتهى حكم الأغالبة في المغرب، وقضى الفاطميون عليهم في أفريقية، ومن ثم فقد دخلت صقلية تحت الحكم الفاطمي اسماً لا سيما في عهد أسرة الكليين (٩٤٨ هـ - ١٠٥٢ م). وقد تمتعت صقلية في هذا العهد باستقلال ذاتي. غير أن صقلية لم تنعم كثيراً بالاستقرار لا سيما بعد سقوط دولة الكليين<sup>(١)</sup> عام ١٠٥٢ م، فقد شهدت اضطرابات وثورات وحروباً أهلية، كانت بواردها وجذورها قد بدأت في عهد الكليين، وكان ذلك من أسباب تدهور الحكم العربي الاسلامي وضعفه، الأمر الذي أدى أخيراً الى سيطرة النورمان (أهل الشمال) (North-Men) على جزيرة صقلية. وعلى حد قول المؤرخ ابن أبي دينار في كتابه: المؤنس، من أن أسباب هلاك مسلمي صقلية الحسد والشقاق.

ولا بد من الإشارة إلى ان انتهاء الحكم الاسلامي والعربي في صقلية<sup>(٢)</sup> لا يعني انتهاء حضارتهم وعاداتهم وتقاليدهم ولغتهم. فقد تمتعت صقلية خلال العهدين الأغلبي والفاطمي بحكم اسلامي مزدهر، فانتشر المسلمون فيها وانتشرت معهم الحضارة الاسلامية في بالرمو ومسينا وصرقوسة وسواها، وانتشرت فيها القصور والمساجد<sup>(٣)</sup> والبيمارستانات والأسواق والأسوار والقلاع والقناطر، وصناعة الورق والسفن والحريز والفسيفساء والكبريت، واستخرج المسلمون النفط والرصاص والحديد. وشاركوا في ميادين التجارة والصناعة. ونشروا اللغة العربية، كما نشروا

(١) نسبة إلى المنصور الحسن بن علي بن أبي الحسين الكلي.

(٢) انتهى الحكم العربي في صقلية قبل خروج العرب من اسبانيا بأربعمئة عام.

(٣) للمزيد من التفصيلات انظر: الطاهر أحمد مكي: الفن العربي في اسبانيا وصقلية، ص ٨٩ -

عاداتهم وتقاليدهم. واستمر حكمهم في الجزيرة ما يقارب قرنين ونصف القرن من الزمن (من أوائل القرن الثالث الهجري إلى أواخر القرن الخامس الهجري - من التاسع الميلادي إلى القرن الحادي عشر الميلادي). وما يلاحظ بأن النورمان بعد أن استعادوا بالرمو سكوا نقوداً كانت تحمل في أحد وجهيها آية قرآنية كريمة هي ﴿هو الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون﴾<sup>(١)</sup>.

وقد استمر تأثير المسلمين في صقلية بعد انتهاء حكمهم مدة تقارب قرنين من الزمن، ولا تزال آثارهم ماثلة إلى الآن في الجزيرة. وقد استمر التمازج الحضاري بين المسلمين والمسيحيين في صقلية رغم سيطرة النورمان عليها. فرغم الاضطرابات في صقلية أثناء الحكم الاسلامي، غير أن الأنشطة الفكرية ظهرت واضحة في فترة هذا الحكم، وكانت قاعدة مؤثرة فيما بعد في التراث النورماني والصقلي، والغربي، ومن بين العلماء المسلمين في صقلية نذكر على سبيل المثال لا الحصر علياً بن حزة البصري (المتوفى في صقلية عام ٨٩٥ م) وكان لغويّاً وأديباً، وابن البر شارح ديوان المتنبي، ومحمد بن خراسان النحوي من علماء القرآن الكريم، واسماعيل بن خلف الصقلي عالم في فن النحو وفن القراءات، وأبا العباس من علماء الحديث، ومحمد بن ابراهيم التميمي الصقلي وهو عالم آخر من علماء الحديث. كما ظهرت في صقلية الكثير من الكتب والدراسات الفقهية والأدبية والنحوية والعلمية، فالعالم عبد الله الصقلي ترجم إلى العربية رسالة في علم النبات، وكان عبد الله محمد بن الحسن بن الطازي طبيباً وشاعراً وأديباً، وكان أبو سعيد بن ابراهيم طبيباً وصيدلياً، وكان أبو بكر الصقلي طبيباً عالماً ماهراً أورده ابن أبي أصيبعة في مصنفه. كما وضع أبو العباس أحمد بن عبد السلام شرحاً لأحد مصنفات ابن سينا الطبية. وهناك من العلماء والأدباء الصقليين من العرب والمسلمين مما لا يتسع المجال لذكرهم في هذه الدراسة الموجزة<sup>(٢)</sup>

(١) سورة الصف، الآية ٩.

(٢) للمزيد من التفاصيل انظر : د. عزيز أحد : تاريخ صقلية الاسلامية، ص ٤٩ - ٥٦.





## الفصل الثاني

العلاقات الحضارية  
والسياسية بين المسلمين  
والمسيحيين في العهد النورماني



## الفصل الثاني

### العلاقات الحضارية والسياسية بين المسلمين والمسيحيين في العهد النورماني

تولى روجر الأول (Roger I) حكم صقلية بين (١٠٩٢ - ١١٠١م) وقد تخوف بعض المسلمين فغادروا الجزيرة، بينما استقر آخرون، وغيروا نسبتهم إلى صقلية بقلب الباء ووضعها قبل القاف، فأصبحوا يعرفون باسم الصياقلة (صيقلي)، والحقيقة فإن روجر (رجار) عامل المسلمين معاملة حسنة، فعمل على استمالتهم وحمايتهم وأقرهم على ديانتهم وأعيادهم، وجند منهم فرقة في جيشه، وقد رفض الاشتراك في الحملات الصليبية على المشرق العربي رغم الحاح البابا<sup>(١)</sup>. ومن يطلع على كتاب الأدريسي يرى أن ما من منطقة في صقلية إلا وكانت تضم المساجد والجوامع. مما دعا القزويني إلى انتقاد مسلمي بلرمو لكثرة ما وجد من المساجد<sup>(٢)</sup>. ويذكر أنه لما ذهب (رجار) إلى نابولي لضرب الحصار على مدينة كابوا (Capua) استصحب معه جيشاً إسلامياً. وقد زاره في معسكره الأسقف انسلمو الكنتربري الكاثوليكي، فوجد أن الجنود المسلمين يحتفون ويكرمون الملك روجر مما حله على الظن بأنهم يميلون لاعتناق المسيحية، فسأل الأسقف حاشية روجر: لماذا لم يأمرهم الكونت بالتنصر؟ فكان جوابهم بصوت واحد لا تقل هكذا، بل منع رجار المسلمين أشد المنع عن ترك دينهم<sup>(٣)</sup>. ويذكر العالم الجغرافي الأدريسي في كتابه (نزهة المشتاق في اختراق الآفاق) أنه

(١) د. أحمد غنار العبادي: العلاقات بين الشرق والغرب، ص ٧٥.

(٢) القزويني: آثار البلاد وأخبار العباد. المكتبة الصقلية، ص ١٤٠.

(٣) د. مارتينو ماريو مورينو، المسلمون في صقلية، ص ١٩ - ٢٠.

لما صار أمرها [ أي الجزيرة ] إليه واستقر بها سرير ملكه ، نشر سيرة العدل في أهلها وأقرهم على أديانهم وشرائعهم وأمنهم في أنفسهم وأموالهم وأهلهم وذرائعهم . ثم أقام على ذلك مدة حياته إلى أن وافاه الأجل المحتوم ، وتقضاه يومه المعلوم <sup>(١)</sup> . ومن يطلع على مجمل كتاب الأدرسي يستطلع مدحاً متزايداً لرجار بن تغريد ولابنه من بعده . ولعل إكرامه واحترامه كان السبب في كثرة هذا المدح .

والحقيقة فإن روجر أخذ عن العرب والمسلمين النظم التي اعتمدها كما أخذ عنهم أساليبهم في إدارة البلاد وفي الدواوين والنظم المالية والضرائب والوظيفية . كما أخذ عنهم طرق حصر الأملاك العامة وإدارتها . وبالتالي فقد تأثر روجر الأول بالتنظيمات العربية العسكرية . فاقتبس الأنظمة الخاصة بالجيش البرية والبحرية ، وطبقها على قواته وأدخلها في النظام العسكري في صقلية .

وفي فترة حكم روجر الأول طرأ تحسن في العلاقات بينه وبين البابا . غير أن الخلافات استمرت بينهما بشأن تنصير مسلمي صقلية . ففي حين كان البابا يرى ضرورة تنصير المسلمين لأنباء الوجود الاسلامي تماماً في صقلية ولزيادة عدد المسيحيين في الجزيرة ، كان روجر يرى أن الزمن كفيل بتنصير المسلمين . كما كان يرى أن استمرار هجرة النصارى من شبه الجزيرة الإيطالية هو الكفيل بإعطاء الدين المسيحي مكان الصدارة بوصفه الدين الرسمي للجزيرة . ولهذا وبالرغم من معاملة روجر الأول الحسنة للمسلمين ، غير أنه لم يتردد في إعادة الكنائس إلى وضعها القديم ، بعد أن كان المسلمون قد حولوها إلى مساجد ، غير أنه لم يمس مساجدهم التي بنوها بأنفسهم . علماً أن المصادر تشير بدورها إلى أنه في بداية حكم روجر . أرسل الأسرى المسلمين الذين وقعوا في الأسر أثناء فتح صقلية إلى إيطاليا ويبيعوا عبيداً هناك <sup>(٢)</sup> .

( ١ ) الأدرسي : نزهة المشتاق في اختراق الآفاق - المكتبة الصقلية ، ص ٢٦ .

( ٢ ) غير الشاعر عبد الخليم بن عبد الواحد الأفريقي المنشأ الصقلي الإقامة شكوى وواقع المسلمين في =

ومن الملاحظ أيضاً أن روجر الأول، حرص على بناء القصور والمظاهر العمرانية على الطراز العربي. فهو الذي قضى ثلاثين عاماً في محاربة المسلمين لفتح صقلية، فإنه لم يتورع بعد حكمها على الاقتداء بفنون أعدائه. فقد شيد القصور والحمامات قرب القصر الملكي في العاصمة بالرمو، وهي تعتبر من أقدام الآثار العربية الإسلامية التي ما زالت باقية في صقلية. والملاحظ أن زخارف هذه القصور والحمامات وطرزها المعماري لا يختلف كثيراً عن الطراز والبناء المعماري في الأندلس والعراق في العهد العباسي. هذا وقد اتفقت المصادر التاريخية على أن صقلية في أيام روجر الأول كانت مملكة نصف إسلامية في دينها ونظامها الإداري والعسكري. وكان للمسلمين في عهده قضاتهم يتقاضون إليهم، وكان للقرى الإسلامية رؤساء يلقبون بالقادة، وكان يسمع من المساجد الأذان، وأطلقت حرية المسلمين في الاحتفال بأعيادهم. ومما قاله المقدسي عن احتفال المسلمين بأعيادهم في صقلية «... حُسِنَ رمضان بمكة وليلة الختمة بالمسجد الأقصى والعديد من باصقلية...»<sup>(١)</sup>.

ولما توفي روجر الأول تولى الحكم ابنه روجر الثاني الذي حكم بين (١١٠١ - ١١٥٤ م) واتفق المؤرخون في أنه كان كأبيه، بل أكثر منه حرصاً في حماية ورعاية المسلمين الصقليين، فأحبهم المسلمون ومدحوه في شعرهم، لدرجة أن بعضهم اعتقد خطأ أنه كان مسلماً في السر. وقد اتخذ لنفسه لقباً إسلامياً فسمى نفسه «المعز بالله» المقتدر بقدرته على حد ما جاء في قول الإدريسي<sup>(٢)</sup>. وضرب نقوداً باللغة العربية إضافة إلى اللاتينية واليونانية. كما أصدر قراراته باللغات العربية واللاتينية واليونانية. وكان الولاة الأغلبية والكليون قد تركوا في

= ظل حكم النورمان بما يلي:

وكانت كجعض جنان الخلود  
وصارت جهنم ذات الوقود

عشقت صقلية يسافماً  
فما قدر الوصل حتى اكتهلت

(١) المقدسي: أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، ص ١٨٣

(٢) الإدريسي: نزهة المشتاق في اختراق الآفاق. المكتبة العربية الصقلية، ص ١٥.

صقلية نظاما اداريا متقناً فأبقاه مثلما فعل والده . ثم قلّد العرب المناصب والوظائف الهامة والعليا وكان له جيش اسلامي رافقه في كل غزواته سواء نحو ايطاليا أو نحو طرابلس الغرب وتونس . واتخذ روجر الثاني (أورجار كما تلفظها العرب القدامى) ديواناً عربياً ، وقد وقع على المعاملات الرسمية الصادرة عن هذا الديوان بعلامة عربية اسلامية مستوحاة من القرآن الكريم وهي « الحمد لله حق حمده » و« الحمد لله وشكراً لأنعمه » . « ناصر النصرانية » ، وسمى منزله الملكي الواقع قرب بلرمو باسم « المعتزية »<sup>(١)</sup> .

هذا . وقد حاكى روجر الثاني ملوك العرب وقيصرة بيزنطية في أزيائهم وشاراتهم . فلبس الطراز البيزنطي والعباءة العربية الموشحة بالكتابة الكوفية وكأنه أراد بذلك اقامة التوازن حتى في التقاليد والعادات بين عناصر شعبة الاسلامي والمسيحي ، على غرار ما فعل في تعيين الموظفين في ادارة دولته من المسلمين والمسيحيين على السواء<sup>(٢)</sup> . أضف الى ذلك أنه رفع فوق رأسه المظلة العربية ، وأقام مصنعاً للطراز والنقوش ، كانت تصدر عنه مطرزات عليها النقوش العربية والتاريخ الهجري . أما المباني التي أمر ببنائها فهي أقرب الى الفن المعماري العربي الاسلامي منه الى الفن المعماري البيزنطي ، ويكفي القول بأن دير القديس يوحنا ، شفيح النساك (San Giovanni) في بالرمو هو أشبه بمسجد اسلامي منه بدير مسيحي . وليس السبب في ذلك مقدرة وتوفر المهندسين والبنائين المسلمين فحسب . بل لأن روجر أعجب وأحب الطراز المعماري والمهندسة العربية . كما أن أسلوب الحياة في بلاطه كان أسلوباً شرقياً لا غربياً ، فقد كان بلاطاً سلطانياً فيه الحرم والفتيان ويرى المستشرق (اماري) (Amarl) بأن روجر الثاني (سلطان معتمد) وهو - كما قيل - سلطان عربي يحمل تاجاً كملوك الأفرنج<sup>(٣)</sup> .

(١) انظر: د. احسان عباس: العرب في صقلية ، ص ١٤٥ .

(٢) د. أحمد مختار العبادي ، المرجع السابق ، ص ٧٥ - ٧٦ . د. مارتينو ملاريو مورينو ، المرجع السابق ، ص ٣١ . د. عزيز أحمد ، المرجع السابق ، ص ٧٣ .

(٣) د. مارتينو ملاريو مورينو ، المرجع السابق ، ص ٢٢ . انظر أيضاً: د. هزير أحمد ، المرجع السابق ، ص ٧٣ - ٧٤ .

ويمكن القول بأن بلاطه كان بلاطاً متوازناً أيضاً، فقد ضمّ التقاليد والمظاهر العربية والمشرقية إضافة إلى المؤثرات اليونانية واللاتينية. وقد حرص على الاهتمام بالآداب والعلوم والفنون العربية. وكان طبيب البلاط طبيباً عربياً، ونظراً لإعجابه بالطب العربي وأسلوب الأطباء العرب، فقد أقر الأساليب الطبية العربية السائدة في صقلية قبل عهده غير أنه أصدر عام ١١٤٠ م قانوناً يقضي بإجراء امتحان للأطباء قبل اعطائهم (الاجازة) متبعاً أسلوب المسلمين وعلى غرار ما قام به من قبل ووقت طويل الخليفة المقتدر بالله في بغداد، وكان روجر الثاني يؤمن بالتنجيم، ولذا فقد قرب اليه بعض المنجمين المسلمين الذين كانوا في صقلية، ومن بين المنجمين المرموقين فيها محمد بن عيسى بن عبد المؤمن الذي ربط بين التنجيم والفلك والهندسة باعتباره كان أيضاً مهندساً أو عالماً هندسياً<sup>(١)</sup>.

وترى المستشرقة الالمانية « زيفريد هونكه » بأن للعرب الفضل في جعل روجر الثاني أغنى ملك في أوروبا بعد أن كان أقل ملوكها، وذلك بسبب اهتماماتهم الاقتصادية والعمرانية، وبسبب نظامهم المالي الدقيق ونظامهم الإداري وقانونهم الجيد. وقد تدفقت على دولته الخيرات من شمالي أفريقيا التي ضمها إلى أملاكه لفترة قصيرة، ثم ما لبث أن تركها. وقد لقب روجر بعد توسعته باسم « ملك صقلية وإيطالية وشمالي أفريقيا »<sup>(٢)</sup>. وقد قال الإدريسي فيه: « وأما معرفته بالعلوم والرياضيات والعمليات فلا تدرك بعد، ولا تحصر بحجة، لكونه قد أخذ من كل فن منها بالحظ الأوفر، وضرب فيه بالقدر المغلي، ولقد اخترع من المخترعات العجيبة وابتدع من الابتداعات الغربية، ما لم يسبقه أحد من الملوك اليه ولا تفرد به »<sup>(٣)</sup>.

هذا ومن مظاهر ثقته بالعلماء العرب والمسلمين وتقريبهم إليه، دعوته للعالم

(١) د. عزيز أحمد، المرجع السابق، ص ٨٩.

(٢) زيفريد هونكه، المرجع السابق، ص ٤١٦.

(٣) الإدريسي: نزهة المشتاق. المكتبة العربية الصقلية، ص ١٦. انظر أيضاً: طبعة دوزي ودي غويه من الإدريسي.

الجغرافي الأندلسي الشريف الإدريسي (أبو عبد الله محمد) (٤٩٣ - ٥٤٨ هـ، ١١٠٠ - ١١٥٤ م)<sup>(١)</sup>. للمجيء إلى بلاطه للاطلاع منه على جغرافية مملكته والعالم. وقد طلب منه تأليف كتاب عن جغرافية العالم. وذكر الإدريسي أنه عندما خضعت البلاد الإبطالية لروجر الثاني أراد أن يعرف حدودها وشرقها الغربية والمائية. ومنح كل منطقة، وواقع البحار والخلجان التي تحيط بها، ولمعرفة نباتاتها وعاداتها وتقاليدها ولغاتها. وكان الإدريسي قد تلقى دروسه في قرطبة وقام برحلات عديدة بين أمية والساحل الغربي لبريطانية ووصل إلى جنوبي إفريقية، وقد اكتسب خبرة في الميدان الجغرافي. وبعد أن قضى الإدريسي في البربر خمسة عشر عاماً منكباً على إعداد ما طلب منه، انتهى عمله في شوال ٥٤٨ هـ - أوائل عام ١١٤٥ م، وقدم للملك روجر الثاني خريطة وكتاباً تفوق خريطة بطليموس الشهيرة في دقتها ووضوحها وقلة أخطائها. ووضع خريطة العالم على دائرة فضية مسطحة (Olani-Sphere) طولها ثلاثة أمتار ونصف المتر وعرضها متر ونصف المتر. ووضع عليها مختلف التفاصيل والتوضيحات لمختلف بلدان العالم. أما الكتاب الذي ألفه الإدريسي فهو المعروف باسم «نزهة المشتاق في اختراق الآفاق»، أو (الكتاب الروجري) وهو يضم معلومات تفصيلية عن تلك الخريطة وعن مختلف المناطق، واهتم المستشرقون بهذا الكتاب الهام، فعملوا على نشر أجزائه وترجمته إلى لغات عدة، وترجم العالم الهولندي «دوي» (Dozy) القسم الخاص بالمغرب والسودان ومصر والأندلس من العربية إلى الفرنسية.

ويمكن القول بأن روجر الثاني بما لديه من اطلاع على ثقافة العرب، وبما يمتاز من تسامح وعدل، قد ساعد كثيراً على امتزاج الحضارتين العربية والأوروبية من خلال جزيرة صقلية، التي سهلت انتقال الحضارة العربية والإسلامية إلى بلدان أوروبية عديدة وقد أصبحت صقلية معبراً هاماً من مغابر الحضارة الإسلامية. وقد قيل عن روجر الثاني بأنه كان سلطاناً عربياً فرنجياً. وإذا كان صحيحاً

(١) انظر: د. جمال الدين الشبال: التاريخ الإسلامي وأثره في الفكر التاريخي الأوروبي، ص ٤٦.



القول بأن روجر كان طوال عهده متسامحاً مع المسلمين، فصحيح القول أيضاً بأنه غير سياسته في أواخر عهده، ففي نهاية عام ١١٥٣ م، بدأ يطبق سياسة عنصرية قائمة على التعصب والاضطهاد الديني، وانقلب رأساً على عقب، فانتهج سياسة ترمي الى تنصير المسلمين واليهود. ويبرر البعض هذا التغيير المفاجيء في سياسته الى عدة عوامل منها:

١ - أسباب نفسية وشخصية تعود إلى اضطرابه النفسي وإلى تزايد أحزانه بسبب وفاة ثلاثة من أبنائه خلال فترة تسع سنوات، مما بدّل انفتاحه وأوقعه في عزلة وتشاؤم.

٢ - أسباب سياسية وعسكرية، بسبب تنامي وتزايد قوة الموحدين المسلمين في شمالي أفريقية، وظهورهم كقوة اسلامية يحسب حسابها. وكان هذا العامل من أهم الأسباب التي أدت الى التخوف من مسلمي الداخل، تحسباً من أن يكونوا مستقبلاً ظهيراً ونصيراً لمسلمي الخارج. وكان ذلك مدعاة لروجر للعمل على تنصير المسلمين بعد أن رفض هذه الخطة رداً من الزمن.

هذا، وقد خلف روجر الثاني ابنه ولیم الأول<sup>(١)</sup> (غليام) (William) (١١٥٤ - ١١٦٦ م) الذي اتبع سياسة والده وجده من قبل في الأخذ والاهتمام بالحضارة الإسلامية والاعتماد عليها، وفي التسامح مع المسلمين وحمايتهم وتشجيع الدراسات الإسلامية. وكان حراسه من النورمان والسودان تحت إمرة أحد القادة المسلمين. كما أن جيشه كان مكوناً من النورمان والمسلمين، وقد اعتمد على العنصرين معاً. وحل ولیم الأول لقب «الحادي بأمر الله» واقتدى بوالده عندما كان يوقع اسمه بمهوراً بعبارة «الحمد لله وشكراً لأنعمه» كما استعان ولیم الأول بالعالم الجغرافي الشريف الإدريسي الذي وضع له أيضاً مصنفاً في الجغرافية على غرار ما فعل لوالده.

---

(١) انظر: د. أحمد مختار العبادي، المرجع السابق، ص ٧٧.

ومن الأهمية بمكان القول، إن المسلمين في عهده شهدوا تساعاً واضطهاداً في آن: فقد بدأ رجال الاقطاع يظلمون الأهالي، وحاولوا توسيع أملاكهم بانتزاع الأراضي من أيدي المسلمين، مبررين ذلك، بأنها كانت في الأصل للنصارى. كما أن طبقة البارونات النورمان بدأوا يسيئون معاملة المسلمين خلال فترة حكم ولیم الأول. ومع أن المسلمين استمروا يدينون بالولاء للملك، غير أنهم دفعوا ثمن انتصار الموحدين في المهديّة، فتخوف منهم النصارى منذ عهد روجر الثاني، واستمر هذا التخوف، فبدأت عملية تجريد المسلمين من السلاح في العاصمة بالرمو. وبعد أن جردوا من أسلحتهم، أصبحوا في مركز ضعيف، وهدفاً للاضطهاد والانتقام لاسيما من البارونات النورمان واللومباردين في عام ١١٦١ م، حيث جرت مذابح بحق المسلمين في المناطق الريفية، فلقبوا المسلمون إلى الجبال والغابات وإلى مدن الجنوب حيث ما تزال توجد أعداد كبيرة من المسلمين. غير أن العناصر الإسلامية في جيش ولیم الأول استطاعت حماية المسلمين الهاربين، ثم تمكنت من الوقوف في وجه حركة البارونات. ولكن المسلمين استمروا يعيشون هاجس المذابح في مجتمع بدأوا يشعرون بأنه غريب عنهم.

ولما تولى ولیم الثاني (١١٦٦ - ١١٨٩ م) ابن ولیم الأول الحكم<sup>(١)</sup>، حاول التقرب من المسلمين والتشبه بمخلفاتهم كما أتقن اللغة العربية، وحل لقب « المستعز بالله » وكان شعاره « الحمد لله حق حده »<sup>(٢)</sup>. غير أنه يلاحظ بأن الالتزام بخط التسامح نحو المسلمين بدأ يتغير تباعاً في صقلية ففي عهده حدث تغيير في السياسة النورمانية الخارجية، فقد شارك ولیم الثاني في الحملات الصليبية على الاسكندرية عام ٥٦٩ هـ - ١١٧٢ م في أوائل عهد السلطان صلاح الدين الأيوبي وأصبح المسلمون أهل ذمة وفرضت عليهم الجزية والضرائب الاستثنائية. ويذكر الرحالة الأندلسي ابن جبير الذي زار صقلية عام ٥٨٠ هـ - ١١٨٥ م، خلال حكم ولیم

(١) انظر: د. احسان عباس، المرجع السابق، ص ١٤٨ - ١٥٠.

(٢) د. مار تينو ماريو مورينو، المرجع السابق، ص ٢٣.

الثاني، بعض ما رآه من التناقض في السياسة الصقلية إزاء المسلمين، فقد تأرجحت معاملة المسلمين بين التسامح والريبة، لا سيما وأنه وجدت فئة من المسلمين تنصرت ظاهراً وبقيت على الاسلام سرّاً، تؤدي الصلاة الاسلامية بعيداً عن الانظار. وكانت صلاة الجمعة محظورة عليهم ويصلون الأعياد بخطبة دعاؤهم فيها للخليفة العباسي. ومما قاله ابن جبير في ذكره لما رآه في مدينة مسينة :

« .. معمورة بعبدة الصليان، يمشون في مناكبها ويرتعون في أكنافها، والمسلمون معهم على أملاكهم وضياعهم، قد حسنوا السيرة في استعالمهم واصطناعهم، وضربوا عليهم أثابة في فصلين من العام يؤدونها، وحالوا بينهم وبين سعة في الأرض كانوا يجيدونها .. وليس في مسينة هذه من المسلمين الا نفر من يسير من ذوي المهن، ولذلك ما يستوحش بها المسلم الغريب .. »<sup>(١)</sup>. وعن ولم الثاني قال ابن جبير « وشأن ملكهم هذا عجيب في حسن السيرة واستعمال المسلمين، واتخاذ الفتيان المجاييب وكلهم أو أكثرهم كاتم إيمانهم، متمسك بشريعة الإسلام - وهو كثير الثقة بالمسلمين .. ومن عجيب شأن المتحدث به أنه يقرأ ويكتب بالعربية، وعلامته على ما أعلمنا به أحد خدمته المختصين به « الحمد لله حق حده »، وكانت علامة أبيه « الحمد لله شكراً لأنعمه » وأما جواريه وحظاياه في قصره فمسلّمات كلهن «<sup>(٢)</sup> .. ثم أشار ابن جبير الى المسلمين الكاثمين اسلامهم تحوفاً ومنهم فتى اسمه عبد المسيح وبعض فتيان القصر .

ويذكر ابن جبير وضع المسلمين في مدينة ثرمه (Therma) التي زارها في شهر رمضان فقال « .. وللمسلمين فيها ريفض كبير لهم فيه المساجد .. فانتبهنا الى قصر سعد ... وهذا القصر على ساحل البحر، مشيد البناء عتيقه، قديم الوضع من عهد ملكة المسلمين للجزيرة، لم يزل - ولا يزال بفضل الله - مسكناً للعباد منهم، وحوله قبور كثيرة للمسلمين أهل الزهادة والورع. وفي أعلاه مسجد من أحسن

(١) ابن جبير: رحلة ابن جبير - تذكرة بالأخبار عن اتفاقات الأسفار، ص ٢٢٥ .

(٢) ابن جبير: الرحلة، ص ٢٢٥ - ٢٢٦ .

مساجد الدنيا بها... وسمعنا الأذان وكنا قد طال عهدنا بجماعه وأكرمنا القوم  
الساكنون فيه، وله إمام يصلي بهم الفريضة والتراويح في هذا الشهر  
المبارك»<sup>(١)</sup>

وعن وضع المسلمين في العاصمة بالرمو قال ابن جبير «.. وللمسلمين بهذه  
المدينة رسم باق من الأيمان، يعمررون أكثر مساجدهم، ويقيمون  
الصلاة بأذان مسموع، ولم أرباض قد انفردوا فيها بسكتانهم عن النصارى،  
والأسواق معمورة بهم، وهم التجار فيها، ولا جمعة لهم بسبب الخطبة المحظورة  
عليهم، ويصلون الأعياد بخطبة دعاؤهم فيها للعباسي، ولم بها قاض يرتفعون إليه  
في أحكامهم وجامع يجتمعون للصلاة فيه، ويحتفلون فيه وقبده في هذا الشهر  
المبارك، وأما المساجد فكثيرة لا تحصى وأكثرها محاضر لمعلمي القرآن. وبالجمله  
فهم غرباء عن أخوانهم المسلمين تحت ذمة الكفار، ولا أمن لهم في أموالهم ولا في  
حريتهم ولا أبنائهم، تلاقاهم الله بصنع جميل بمنه»<sup>(٢)</sup>. أما وضع المسلمين في مدينة  
«اطرابنش» (Trapani) فيشير ابن جبير الى أنه وصلها قبل عيد الفطر بقليل  
«وكان مصلانا في هذا العيد المبارك بأحد مساجد اطرابنش المذكورة، مع قدم  
من أهلها امتنعوا من الخروج الى المصلى لعذر كان لهم، فصلينا صلاة الغرباء...  
وخرج أهل البلد الى مصلاهم مع صاحب أحكامهم، وانصرفوا بالطبول  
والبوقات. فعجبنا من ذلك، ومن اغضاء النصارى لهم عليه.. وفي مدة مقامنا بهذه  
البلدة تعرفنا ما يؤلم النفوس تعرفه من سوء حال أهل هذه الجزيرة مع عباد  
الصليب بها.. وما هم عليه معهم من الذل والمسكنة، والمقام تحت عهدة الذمة  
وغلظة الملك، الى طوارئ دواعي الفتنة في الدين على من كتب الله عليه الشقاء  
من أبنائهم ونسائهم»<sup>(٣)</sup> واعطى ابن جبير أمثلة على تنصير المسلمين بالقوة ومن

(١) ابن جبير، المصدر نفسه، ص ٢٢٨، ٢٢٩.

(٢) ابن جبير: الرحلة، ص ٢٣٠.

(٣) ابن جبير: الرحلة، ص ٢٣٣، ٢٣٥.

بين هؤلاء ابن زرعة الذي حفظ الانجيل وأصبح في جلة القيسين، وحول مسجده الى كنيسة. وقيل لابن جبر أن ابن زرعة لا يزال على دين الاسلام سراً. كما أعطى ابن جبر مثلاً على وضع القيود وحجز المسلمين، ومن هؤلاء قاضي وسيد (اطرابنش) أبو القاسم بن حود (ابن الحجر)، الذي ألزمه ولیم الثاني بالبقاء في داره بتهمة الاتصال ومراسلة الموحدين. وبعد أن اجتمع ابن جبر بأبي القاسم، «أظهر لنا من باطن حاله وبواطن أحوال هذه الجزيرة مع أعدائهم، ما يبكي العيون دماً، ويذيب القلوب ألماً. فمن ذلك قال: كنت أود لو أباع أنا وأهل بيتي، فلعل البيع كان يتخلصنا مما نحن فيه، ويؤدي بنا الى الحصول في بلاد المسلمين»<sup>(١)</sup>. وأشار ابن جبر أيضاً الى عمليات التنصير والتعميد في الكنيسة لأبناء المسلمين، مما أوجد تخوفاً عند بعض المسلمين، فبدأوا يطلبون من التجار المسلمين أن يتزوجوا من بناتهم وأن يأخذوهن معهم حفاظاً على اسلامهن ودينهن. ويلاحظ بأن المسلمين في صقلية كانوا في عهد ولیم الثاني يعيشون هاجس الخوف والشكوى من التنصير والاضطهاد والضغط. وبالفعل فبعد حوالي خمس سنوات من زيارة ابن جبر لصقلية تحققت تخوفات المسلمين، ففي عام ١١٨٩ م وقعت أعمال الشغب، وتعرض المسلمون للانتقام والتعصب من قبل النصارى في الجزيرة. ويصف المستشرق الدكتور مارتينو ماريو مورينو واقع المسلمين في صقلية ويبرره بالتالي: «كان التوازن بين اتباع الديانتين عادم القرار، رغباً من مجهودات الحكام. فَمَا كَانَ للمسلمين أن يرضوا بالخضوع بعد أن كانوا أسياداً، وأن لا يرنو الى اعادة الأمور الى نصابها، خصوصاً وأن رايات الموحدين الخافقة في سماء المغرب، كانت تنعش عزائمهم. وما كان من المستطاع للنصارى أنصاف المسلمين، لبقاء ذكر النهب والغصب الذي كانوا عانوه في الماضي، ولسنوح الفرصة لاسترجاع المصوب عند الطرفين»<sup>(٢)</sup>.

هذا وقد عبر أحد الصقليين وهو «فلقندو» عن مخاوفه بعد بلوغه خبر وفاة

(١) ابن جبر - المصدر السابق، ص ٢٣٦.

(٢) د. مارتينو ماريو مورينو، المرجع السابق، ص ٢٤.

ولم فقال في رسالة لصديقه « انني لأرى جوع البرابرة الغاصبين ومدننا الفسحة وقصورها التي زهت في ظل سلام طويل تميد بالخوف، وقد جرت فيها الدماء وندستها الشهوات، انني لأرى بعيني بني وطني فريسة للذبح والأسر، وأرى العدوان واقعاً على العذارى والنساء. وفي مثل هذه الضائقة، أيها الصديق، ماذا ترى يفعل الصقليون؟ إنهم إن اجتمعوا على ملك شجاع مجرب احتفظوا بصقلية وقلورية. إن بلرم لا تزال مكلفة بالعرز وأسوارها تضم المسيحيين والمسلمين النشطاء، فلو أن الشعبين اتحدا في ظل ملك واحد، من أجل سلامتها، لاندفعوا يصدان البرابرة بأسلحة لا تنتهي. ولكن إن عاد المسلمون الى الثورة لشدة ما لحقهم من أذى، وما رهقهم من اساءة، وراحوا يحتلون القلاع في الجبال وعلى السواحل. فليوطن المسيحيون النعساء أنفسهم على عبودية لا خلاص منها، لأنهم سيكونون فريسة لهجوم مزدوج وسيقعون بين المطرقة والسندان »<sup>(١)</sup>.

أما على الصعيد الحضاري، فقد استمر النورمان في الأخذ من الحضارة العربية والإسلامية نظراً لتطورها وتقدمها، وتظهر الآثار العربية واضحة في قصر العزيزة (La Ziza) والقبة (La Cuba) في بالرمو، كما تظهر تلك الآثار في بناء كاتدرائية جفلوذي (Cefalu) وكنيسة القصر الملكي وأقنية كاتدرائية بلرم (بالرمو)<sup>(٢)</sup>. وقصر القبة مثلاً الذي شيده وليم الثاني كأنه قصر من قصور بني حنّاد، وهو كمباني الفاطميين في المهديّة، كما أن كنيسة القصر الملكي في بلرم، فيها الكثير من التشابه مع بناء المسجد الجامع في قرطبة. وهناك آثار معمارية عربية عديدة تظهر واضحة في البناء الصقلي ومنها قصر « الفواره » (Favara) في بلرم، الذي يعود بناؤه الى أيام الكلبيين، كما أن برج بيش بالقصر الملكي في بلرم، مقتبس من قصر المنار في قلعة بني حنّاد. وقد وصل أثر البناء والهندسة الإسلامية الى أضرحة النورمان والغربيين، بحيث أن ضريح بوهمند في كانوسا، بتصميمه الهندسي ذي الاضلاع الأربعة وقبته، يبدو تقليداً مباشراً للأضرحة الإسلامية. وهناك العديد من الأمثلة حول المؤثرات الإسلامية في الهندسة النورمانية.

(١) د. احسان عباس: العرب في صقلية، ص ١٥٣ - ١٥٤.

(٢) د. عزيز أحد: تاريخ صقلية الإسلامية، ص ١١٥.

## الفصل الثالث

العلاقات الحضارية والسياسية بين المسلمين  
والمسيحيين في عهد أسرة  
الهوهنشتاوفن الألمانية





### الفصل الثالث

## العلاقات الحضارية والسياسية بين المسلمين والمسيحيين في عهد أسرة الهوهنشتاوفن الألمانية

توفي ولم الثاني بدون عقب، وكان قد أوصى بالملك من بعده للأمبراطور الألماني هنري السادس (١١٩٤-١١٩٧ م) باعتباره زوجاً لابنة الملك روجر الثاني، غير أن المواطنين رفضوا هذه الوصية، ووقعت منازعات عديدة، ثم تولى الحكم لفترة معينة الأمير « تنكريد »، وفي عهده وقعت مذبة للمسلمين في عام ١١٨٩ م، وكانوا هدفاً سريعاً للاضطهاد، نظراً لاختلاف زعيم وعاداتهم ودينهم<sup>(١)</sup>. الأمر الذي دعا المسلمين الى تحصين أنفسهم، وأعلن مائة ألف منهم الثورة في بلرم، التي استمرت الى عام ١١٩٠ م فحسب، وبعد أن وطد تنكريد حكمه، أدرك المسلمون أن وجودهم في الجزيرة أصبح أمراً صعباً، خاصة بعد محاولات ابعادهم عن مناصب الدولة، والابتعاد عن سياسة التوازن التي كانت متبعة من قبل، كما أن اللغة العربية لم تعد مستعملة كثيراً. وبالتدريج بدأ يقل عدد المسلمين في بلرم اما نتيجة للهجرة الى بلاد المسلمين، واما نتيجة للتنصير. وكانت هجرة المسلمين قد بدأت تنزايد من صقلية الى أفريقيا والأندلس والمشرق ابتداء من عام ١١٥٣ م، غير أن الدراسات التاريخية الصقلية تشير الى قيام ثورات إسلامية في الجزيرة رغم تناقص عدد المسلمين فيها.

وبين أعوام (١١٩٨-١٢٥٠ م) أصبح فريدريك الثاني (Frédéric II) ابن

---

(١) د. عزيز أحمد: المرجع السابق، ص ٨٥.

هنري السادس الالماني امبراطوراً على المانيا وعلى مملكة الصقليتين التي تشمل بلاد نابولي وجزيرة صقلية<sup>(١)</sup>. وبذلك انتقل الحكم في صقلية من الأسرة النورماندية الى أسرة الهوهنشتاوفن الالمانية، غير أن فريدريك الثاني كان في الرابعة من عمره، ولم يستطع أن يحكم فعلياً وباسمه الا في العام ١٢١١ م، وما أن أتى عام ١٢٢١ م حتى استطاع توطيد حكمه في أرجاء جزيرة صقلية، وأعاد النظام والأمن والهدوء اليها. غير أن المسلمين رفضوا في البدء الخضوع له، وثاروا ضده بقيادة ابن عباد الذي تسميه المصادر الصقلية التاريخية (Mirabetto) وكان عدد الثائرين المسلمين في عام ١٢٢١ م ما يقارب ثلاثين ألفاً<sup>(٢)</sup>. وقد هاجم المسلمون مستشفى القديس يوحنا في بلرم وأسروا أسقف مدينة جرجنت، وعمر كروا في حصون بلرم ومنها: حصن «انتيله» (Entella) وحصن «جاطو» (Giato) وفي عام ١٢٢٢ م أسز ابن عباد وتم إعدامه، ثم ما لبث فريدريك عام ١٢٢٤ م إن جهز حملة ضد المسلمين المعتصمين في الجبال، ففضى عليهم، أما أسراهم فتم ترحيلهم وترحيل بقية مسلمي صقلية الى لوشيرة (Lucera) في مقاطعة أبوليه (Apulia). وقد ذكر ابو الفداء بأن «لوشيرة من بلاد الانبرور ولما استولى الانبرور على صقلية نقل المسلمين من صقلية وأسكنهم في لوشيرة المذكورة»<sup>(٣)</sup>. ونقل فريدريك آخرين الى نصيره (Nocera) وه جيروفالكو (Girofalco). أما القلة القليلة التي بقيت من المسلمين في صقلية، فإنها رغم قلة عددها فقد قامت بثورة بعد حوالي عشرين عاماً أي حوالي عام ١٢٤٤ م.

ويلاحظ بأن فريدريك الثاني لم يستطع التخلي عن المسلمين، فاستعان بهم

(١) للمزيد من التفاصيل عن عهد فريدريك الثاني انظر: د. عزيز أحمد: تاريخ صقلية الاسلامية - الفصل العاشر، ص ٩٤ - ١٠٠.

انظر أيضاً الدراسة المتخصصة: Kantorowicz, E; Fredrick The Second 1194-1250.

(٢) د. عزيز أحمد: المرجع نفسه، ص ٩٥ - ٩٦. د. مارتينو مارينو مويينو، المرجع السابق، ص ٢٥.

(٣) أبو الفداء: تقويم البلدان، المكتبة الصقلية، ص ١٤٩.

مجدداً، لاسيما المسلمين الذين رحلهم الى لوشيرة. فقام بتجنيدهم في جيشه. وأوكل اليهم مهام عسكرية هامة. كما اعتمد على الصناع المسلمين المهرة في صناعة الأسلحة. وكان مسلمو «لوشيرة» يمارسون عقائدهم الدينية ويتكلمون العربية. وقد صبغوا هذه المدينة بصبغتهم العربية والإسلامية. غير أنه في أواخر القرن الثالث عشر شهدت صقلية والمدن الإيطالية مأساة إسلامية. وذلك بإرغام المسلمين وإكراههم بالقوة على الدخول في الكتلكة وترك إسلامهم وعلى يد شارل الثاني تم تنصير المسلمين عنوة وكرها وانتهى بذلك تماماً الوجود الإسلامي في صقلية وإيطاليا، في حين قاوم فريديريك الثاني في السابق كل الضغوط الصادرة عن الكنيسة لتنصير مسلمي لوشيرة بالإكراه.<sup>(١)</sup>

ومن الناحية الحضارية، فمن الملاحظ أن فريديريك الثاني منذ صغره شغل بتعلم اللغة العربية الى جانب اليونانية واللاتينية وكان للتراث العربي والنورماني اثر بارز في تكوين شخصية فريديريك الذي أمر بترجمة المؤلفات العربية العلمية والأدبية، وأقام صلات ودية مع ملوك مصر والشام الأيوبيين. ففي عام ١٢٢٦. وصل الى بلاط فريديريك الثاني فخر الدين يوسف بن حويزة، شيخ الشيوخ مبعوثاً من قبل السلطان الأيوبي الكامل للاستعانة به ضد أخيه المعظم وضد جلال الدين الخوارزمي، على أن يسلمه مقابل الدعم العسكري لبيت المقدس. وقد استنكر المسلمون على الملك الكامل تنازله عن بيت المقدس بهذه البساطة، بعد عقد معاهدة سلام بينه وبين فريديريك عام ٦٢٦ هـ - ١٢٢٩ م<sup>(٢)</sup>.

وقد جرت مراسلات علمية بين فريديريك الثاني والملك الكامل، كان

---

(١) د. عزيز أحمد. المرجع السابق. ص ١٢١.

(٢) للمزيد من التفصيلات أنظر: ابن واصل: مغرور الكروب في أخبار بني أيوب. ج ٤. ص ٢٤٣. أنظر أيضاً: المقرئ السلك. ج ١، ص ٢٣٠ - ٢٣١. ٢٣٣. أنظر أيضاً: القم الثالث: العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب في بلاد الشام. وحول العلاقة بين الكامل وفريديريك الثاني. أنظر أيضاً: د. سعيد عاشور: مصر والشام في عصر الأيوبيين والمماليك. ص ٨٥ - ٩٠.

فريدريك خلالها يسأل الكامل عن بعض المسائل العلمية، فكان يحولها إلى علمائها للإجابة عليها. وبذلك قال ابن واصل: «... وسير الانبرطور الى الملك الكامل في اتناء ذلك مسائل حكيمية ومسائل هندسية ورياضية مشكلة، ليمتحن بها من عنده من الفضلاء. فعرض الملك الكامل ما أورده من المسائل الرياضية على الشيخ علم الدين قنبر بن أبي القاسم إمام هذه الصناعة. وعرض الباقي على جماعة من الأفاضل فأجابوا عن الجميع»<sup>(١)</sup>.

هذا وقد تبودلت الهدايا النفيسة بين الرجلين تأكيداً على تحالفها ومصالحها المشتركة. وبذلك يقول المقرئ: «وفيها وصل رسول ملك الفرنج بهدية سنية وتحف غريبة الى الملك الكامل وكان فيها عدة خيول، منها فرس الملك، بمركب ذهب مرصع بجوهر فاخر. فتلقاء الكامل بالإقامات من الاسكندرية الى القاهرة، وتلقاه بالقرب من القاهرة بنفسه، وأكرمه إكراماً زائداً، وأنزله في دار الوزير صفى الدين بن شكر. واهتم الكامل بتجهيز هدية سنية الى ملك الفرنج: فيها من تحف الهند واليمن، والعراق والشام، ومصر والعجم، ما قيمته أضعاف ما سيره، وفيها مرج من ذهب، وفيها جوهر بعشرة آلاف دينار مصرية، وعين الكامل للسمر بهذه الهدية جمال الدين بن منقذ الشيزري»<sup>(٢)</sup>.

وكان للسفارات بين الحاكمين نتائج علمية إضافة الى النتائج السياسية، فمن المعروف أن المبعوث فخر الدين كان عالماً، وقد استفاد فريدريك من علمه وثقافته خلال إقامته في صقلية أو خلال لقائهما ثانية في الشرق. كما قدم فخر الدين الى فريدريك قائمة باسماء الكتب القيمة التي يبحث عنها. وتوطدت الصداقة بين الرجلين. وبما قاله فريدريك لفخر الدين: «لماذا تكون الحرب واستخدام القوة وسيلتي تفاهم بيني وبين السلطان؟ لماذا لا يمد الرجلان المحبان للفكر والثقافة والكارهان للتعف وإراقة الدماء يد الصداقة الخالصة لبعضهما؟

(١) ابن واصل، المصدر السابق، ج ٤، ص ٢٤٢.

(٢) المقرئ: السلوك، ج ١، ص ٢٢٣.

أيجوز لها ان يتوانيا والفرصة سانحة امامها عن حقن الدماء التي طال هدرها وتوحيد الشرق والغرب وقد طال صراعها ؟ ولهذا اقترح فخر الدين على فريدريك ان لا يرسل للسلطان مبعوثه القانوني الذي يثير غضبه بتصرفاته ، إنما من الأفضل إرسال الكونت توماس الأكرى (Thomas Acerra) لا لأنه يجيد العربية بل لأنه يحسن التصرف ، وتصرفه كالمسلمين تماماً . وبعد هذه السفارات المتبادلة تم اللقاء فعلاً في يافا بين فريدريك والكامل في ١٨ شباط (فبراير) ١٢٢٩ م ، وقال السلطان الكامل لفريدريك : « اقسم بالله العظيم وبقلب ونية سليمة ان أنفذ كل ما اتفقنا عليه في هذه الوثيقة والا أحنث بقسمي » . بينما اقسم فريدريك بقوله : « اقسم بالله العظيم بأني سأنفذ كل ما اتفقنا عليه ، وأني سأكل لحم يدي اليسرى إن حنثت بهذا القسم العظيم » . وقد أشار ابن واصل بأن الامبراطور فريدريك الثاني قال لرسول الكامل الأمير فخر الدين بن الشيخ : « لولا اني اخاف انكسار جاهي عند الفرنج ، لما كلفت السلطان شيئاً من ذلك ، وما لي غرض في القدس ولا غيره ، وإنما قصدت حفظ ناموسي عندهم »<sup>(١)</sup> .

وتشير المصادر التاريخية بأن هذا الاتفاق السلمي يعود عقده الى عدة عوامل منها :

- ١ - وجود جند من المسلمين في جيش فريدريك الثاني ، ولهذا كان من الأفضل الاتفاق السلمي على أن يقاتل المسلمون بعضهم البعض .
- ٢ - شعور فريدريك الثاني بالمخاطر السياسية والعسكرية التي كانت تواجهه في القرب ، في مقابل المخاطر السياسية والعسكرية التي كانت تواجهه الكامل في الشرق من جراء تحالف أخيه المعظم مع السلطان جلال الدين بن خوارزم شاه<sup>(٢)</sup> .

---

(١) ابن واصل: مفرج الكروب في أخبار بني أيوب، ج ٤، ص ٢٤٣، انظر أيضاً مع شيء من الاختلاف في النص: المقرئ: السلوك لمعرفة دول الملوك، ج ١، ص ٢٣٠ .

(٢) حول هذا الموضوع انظر: المقرئ: السلوك، ج ١، ص ٢٢٩ - ٢٣٢ .

- ٣ - احراج البابوية التي أصدرت الحُرمان الكنسي عام ١٢٢٧ م بحق فريدريك الثاني، وذلك بتقوية فريدريك بالسيطرة على بيت المقدس .
- ٤ - إن الاتفاق السلمي بين الجانبين يسهل لفريدريك الثاني وللشعب الصقلي امكانية الاستفادة من حضارة المسلمين وثقافتهم أكثر من ذي قبل .

ومن مظاهر التبادل الحضاري والثقافي واستفادة صقلية من الحضارة العربية والاسلامية، الكتاب العربي المعروف باسم « المسائل الصقلية » وهي المسائل التي وجهها فريدريك الى علماء المسلمين، وأجابه عليها الفيلسوف الأندلسي « ابن سبعين » بأمر الخليفة الرشيد خليفة الموحدين <sup>(١)</sup> . حتى أن فريدريك الثاني في فترة الحروب الصليبية استرقق معه العلامة ابن الجوزي الصقلي ليواصل تدريسه في علم الجدل . كما سبق أن استفاد فريدريك من أحد مبعوثي الملك الكامل اليه ، وهو الشاعر الفيلسوف صلاح الدين الاربلي . اضافة الى أن الملك الكامل أغنى حديقة الحيوان الخاصة بفريدريك بإهدائه أحد القبلة ، بينما أهدى فريدريك السلطان « الدب الأبيض الى الملك الأشرف أخي الكامل » . كما أهداه طاووساً أبيض . ولم يكتف سلطان مصر بذلك ، بل ارسل إلى فريدريك منجاً اسمه « ثيودوروس » (Theodoros) يحسن اللغة العربية ليكشف له أسرار علم الكواكب العربي . وكان عند فريدريك نفسه فيلسوف يتقن العربية والاسبانية ، اسمه « ميشال اسكوتوس » (Michel Scotus) . وقد ترجم له عن العربية « كتاب الحيوانات » وكتباً أخرى . أما المترجمون الآخرون فقد ترجموا له من العربية إلى اللاتينية « كتاب البيطرة » وشرح ابن رشد وكتاب « الشباب والملاح » للرازي . ولقد أظهرت الوقائع مدى تأثير فريدريك بالثقافة العربية . وبذلك يقول أبو الفداء : « لقد رأيت تلك البلاد عندما سافرت الى امبراطورها كسفير للملك . والامبراطور كان أحد ملوك الفرنجة الكرماء ، يهتم كثيراً بالفلسفة والمنطق والطب ويجب المسلمين لأنه

---

(١) للمزيد من التفاصيل انظر : ابن سبعين المكي المرسي الأندلسي : كتاب المسائل العقلية . المكتبة الصقلية ، ص ٥٧٣ - ٥٧٧ .

تربى في جزيرة صقلية حيث أغلبية الشعب من المسلمين». وأكد ذلك صاحب جامع التواريخ فقال: كان فريدريك «الانبرور ملكاً متميزاً عالماً محباً للحكمة والمنطق والطب...»<sup>(١)</sup>.

هذا، وقد استمر فريدريك في طلب المساعدات العلمية من المسلمين، ولم يتوان عن الاستمرار في الطلب من السلطان الكامل مساعدته على حل بعض المضلات الرياضية والفلكية والفلسفية، فكان السلطان يحولها بدوره الى علماء المسلمين، وهذا ما حدث مرة عندما حول المسائل الرياضية إلى العالم الرياضي علم الدين قيصر الاسفوني الصعيدي الحنفي الملقب باسم «تعاسيف» الذي استطاع حلها، فأعادها الكامل الى فريدريك مرفقة بكتاب هدية عن علم الفلك، ولهذا ازداد فريدريك عالماً بحيث أن المقرئ وصفه بأنه كان «عالماً متبحراً في علم الهندسة والحساب والرياضيات بعث الى الملك الكامل بعدة مسائل مشكلة في الهندسة والحكمة والرياضة، فعرضها على الشيخ علم الدين قيصر الحنفي - المعروف بتعاسيف - وغيره، فكتب جوابها...»<sup>(٢)</sup>.

وأضاف بأنه كان محباً للمسلمين ولسماع آذانهم، فعندما كان في بيت المقدس ينتظر سماع آذان المؤذنين، تبين له بأن قاضي نابلس منع الآذان احتراماً له، فإذا بفريدريك يبدي استياءه ويلتفت الى شمس الدين قاضي نابلس ويقول له: «أخطأت فيما فعلت، والله إنه أكثر غرضي في البيت في القدس أن أسمع آذان المؤذنين وتسبيحهم في الليل»<sup>(٣)</sup>.

ولما تولى الحكم الصالح نجم الدين أيوب بن الكامل محمد عرش مصر سار على سياسة الود والصداقة التي انتهجها والده نحو فريدريك الثاني، فاستمرت العلاقات

(١) حسين الباقعي: جامع التواريخ. المكتبة الصقلية، ص ٥١١.

(٢) المقرئ: السلوك، ج ٢، ص ٢٣٢.

(٣) ابن واصل: مفرج الكروب في أخبار بني أيوب، ج ٤، ص ٢٤٥. المقرئ: السلوك،

ج ١، ص ٢٣١.

الحسنة بينها، وتبادلا السفارات والعلوم والهدايا. ومن بين تلك السفارات سفارة الملك الصالح الى فريدريك برئاسة الشيخ سراج الدين الأرموي قاضي قونية الذي أقام فترة في صقلية ألف خلالها كتاباً في المنطق قدمه لفريدريك. وبلغت الصداقة بين الملكين حداً دعت فريدريك الى إرسال مبعوث خاص في زي تاجر الى الملك الصالح لابلأغه بمحملة لويس التاسع (ريد فرانس) على مصر. وهذا المبعوث هو سر نرد مهمتدار (أمين سر ديوان رسائل الامبراطور) الذي قال: « كان ذهاني الى مصر ورجوعي في زي تاجر. ولم يشعر أحد باجتماعي بالملك الصالح خوفاً من الفرنج أن يعلموا بمألة الامبراطور للمسلمين عليهم »<sup>(١)</sup>.

وتشير بعض المصادر الى أن فريدريك تزوج في المرة الأولى من أميرة اسبانية من أرغون، التي صحبت معها وصيفاتها من سيدات المجتمع الاسباني. وبواسطتهن تدفق سيل من التأثيرات العربية الاسبانية على صقلية التي كانت هي ذاتها مركزاً للحضارة العربية والاسلامية. ويذكر أيضاً بأن فريدريك تدرب مع أولاده على نظم الشعر الغنائي المتأثر بالشعر العربي، وأن كل ما أنتجوه هو اللبنة الأولى التي أنبتت فيما بعد الأدب الايطالي الكلاسيكي، وفي ذلك قال الشاعر الايطالي « بترارك » (Petrarque) (٣٠٤ - ١٣٧٤ م) « في زمن قصير شاع ذلك النوع من الشعر، الذي ولد بصقلية، في كل ايطاليا وتعداها ».

وقال « دانتي » (Danté) (١٢١٦ - ١٣٢١ م) الشاعر الايطالي صاحب « الكوميديا الالهية » (La Divine Comédia): « ... لذلك يسمى كل ما نظمته أجدادنا من أشعار بلغة البلاد بالشعر الصقلي ». وفي هذا الصدد لا بد من القول من أن بترارك ودانتي تأثرا بالأشعار والآداب العربية، فمن المعروف أن دانتي اهتم كثيراً بالشعر العربي والتصوف والفلسفة الأندلسية وبفلسفة ابن رشد. وبينما نجد في أشعار بترارك تأثيرات عربية غير مباشرة نجد أثر أبي العلاء وابن عربي واضحاً وضوحاً تاماً في أشعار دانتي.

---

(١) ابن واصل، المصدر السابق، ج ٤، ص ٢٤٧.



وفي عهد فريدريك الثاني استمرت المؤثرات الهندسية العربية واضحة في البناء الصقلي. فقد بنى قصوره وقلاعه وأعاد ترميم ما تهدم على النمط العربي. وتبين بأن قلاع باري (Bari) وتراني (Trani) وبرانديزي (Brandisi) تشابه مع قلاع اسبانيا والشرق العربي. وظهر الأثر العربي المعماري أيضاً في نوع الأقبية والأعمدة وخامات البناء والتقوش التي وجدت في أبنية صقلية، وظهرت أسماء العمال والفنيين والتعابير العربية منقوشة على تلك الأبنية.

من جهة أخرى فإن فريدريك الثاني استفاد كثيراً من الأنظمة الادارية الاسلامية. فاقتبس قواعد الحكم والادارة والأنظمة المالية والضرائب العربية، مما خفف كثيراً من اعباء وضع مملكته المالي والاداري. وقد فرض الضرائب وضريبة الرأس على اليهود والمسلمين التي يقابلها في النظام الاسلامي الزكاة على المسلمين، واجزبة على غير المسلمين. والواقع فإن صقلية ليست وحدها التي تأثرت بالأنظمة المالية الاسلامية. إنما انتقلت هذه المؤثرات بواسطة النورمان الى مختلف المناطق الأوروبية. وكان بعض المسلمين قد تولوا مناصب ادارية هامة في صقلية، وكانوا بمثابة خبراء في الإدارة الصقلية ومن هؤلاء «ريتشارد العربي» (Ruchard of Arabia) الذي كان مسؤولاً عن جميع أموال الضرائب، وعن وجوه توزيعها على الموظفين ومرافق الدولة. وكان ابن عبد الرحمن رئيساً لمالية صقلية كلها، ثم أصبح مبعثاً للملك الى الأندلس ومراكش وتونس. وكان يملك الصلاحيات للتوقيع على المعاهدات والاتفاقات الاقتصادية باللغة العربية أيضاً. ذلك لأن اللغة العربية كانت الى جانب اليونانية واللاتينية لغة رسمية في صقلية، وبواسطتها تدون سجلات الدولة ومختلف دواوين الادارة. وكان العالم العربي تيودور الانطاكي (مسيحي من انطاكية) أحد المقربين من فريدريك الثاني، وكانت تم بينها المناقشات والمداورات العلمية، وقد ترجم تيودور لفريدريك عدداً من الكتب العلمية، فأصبح موضع ثقته، لذا أصبح سفيراً له الى بعض المناطق العربية. وكان من بين المقربين الى فريدريك الثاني البربري «المورو» (Il Moro) الذي عرف باسم يوحنا موريوس (Johannes Morus) وكان حارساً خاصاً

بفريدريك ، ثم أصبح مستشاراً للبلاط ، وأصبح زمن حكم الملك كونراد حاكماً لمدينة لوشيرة .

هذا ولما استرد المسلمون بيت المقدس عام ٦٤٢ هـ - ١٢٤٤ م ، رفض فريدريك الثاني تحريض بطريك انطاكية للقيام بحملة صليبية لاسترداده . واتهم وقتذاك بأنه يقرب اليه المسلمين أكثر من المسيحيين . وكان فريدريك يردد دائماً « أن صديقي السلطان المسلم أئمن لدي من أي شخص آخر ما عدا ولدي الملك كونراد » ومن ألقابه التي اعتز بها دائماً « فريدريك هو هنتشوفن صديق المسلم » . وقيل إنه في آخر حياته كان كلما وقع في ضيق يتنهد قائلاً : « آه ، لو كان صديقي الكامل على قيد الحياة » . ولما توفي فريدريك الثاني عام ١٢٥٠ م ، كُفّن بأبواب عربية ، ودفن في مسجد بلرمو الذي كان قد حول إلى كاتدرائية .

ولما تولى الحكم في صقلية « منفرد » (Manfred) الابن غير الشرعي لفريدريك الثاني وآخر ملوك أسرة هونتشاوفن ، استمر في سياسة والده ، وجرت اتصالات بينه وبين السلطان المملوكي الظاهر بيبرس (١٢٦٠ - ١٢٧٧) وتبادلا السفارات العلمية والسياسية<sup>(١)</sup> . وقد أوفد بيبرس اليه المؤرخ الحموي ابن واصل (المتوفى ٦٩٧ هـ - ١٢٩٧ م) صاحب كتاب « مفرج الكروب في أخبار بني أيوب » الذي وصف بعثته الى منفرد في كتابه ، والتي قام بها في شهر رمضان سنة ٦٥٩ هـ ، فأشار الى اجتماعه بالملك ، والى المسلمين المقيمين في مدينة لوجارة (لوشيرة) وإقامتهم للصلاة ، والمعاملة الحسنة التي يلقونها من الملك . كما أشار الى تقرب الملك من المسلمين واشغالهم معه وما قاله واصفاً ما رآه : « فأقمت عنده [ أي عند منفرد ] مكرماً بمدينة من مدائن أنبولى في البر الطويل ، المتصل ببر أندلس . واجتمعت به مراراً ووجدته متميزاً ومحباً للعلوم الصقلية ، يحفظ عشر مقالات من كتاب أوقليدس في الهندسة . وبالقرب من البلد الذي كنت نازلاً به مدينة تسمى لوجاره أهلها كلهم مسلمون من أهل جزيرة صقلية ، تقام فيها الجمعة ، ويعلى

(١) د . عزيز أحد : تاريخ صقلية الاسلامية ، ص ٩٩ .

بشعار الاسلام، وهي على هذه الصفة من عهد أبيه الانبرطور . وكان منفريد قد شرع في بناء دار علم بها، ليشغل فيها بجميع أنواع العلوم النظرية . ووجدت أكثر أصحابه الذين يتولون أموره الخاصة به مسلمين . ويعلن في معسكره بالآذان والصلاة...<sup>(١)</sup> . وأكد ابن واصل مجدداً بأن منفرد على علاقة متوترة وسيئة مع البابا، وأن البابا أصدر قرار الحرمان بحق «لميله الى المسلمين وخرقه ناموس شرعهم» . وكان هذا القرار قد صدر في أواخر أيلول (سبتمبر) ١٢٢٧ م - ٦٢٤ هـ<sup>(٢)</sup> .

هذا وقد عرف عن «منفرد» بأنه كان شاعراً وراعياً لمنشدي «التروبادور» (Troubadours) المتأثرين بالتراث الغنائي والموسيقي العربي، كما أعطي لقب «ملك العرب وسلطان لوشيرة» . وقد ذكر بأن فريديك الثاني وورثته الذين تولوا الحكم من بعده كانوا كلهم «معموتين عند البابا خليفة الفرنج صاحب رومية، لميلهم الى المسلمين»<sup>(٣)</sup> .

ولا بد في هذا المجال من أن نشير بشيء من الإيجاز الى المؤثرات اللغوية العربية في اللغة اللاتينية واليونانية التي انتشرت في صقلية وانتقلت منها الى مختلف مناطق أوروبا، وهي على سبيل المثال لا الحصر :

Fondaco	الفندق
Douane (Dohana)	ديوان
Defetari	دفتر
Rahba	رحبة
Cangemi	حجام
Kabel	كابل (سلك)

(١) ابن واصل: مفرج الكروب في أخبار بني أيوب، ج ٤، ص ٢٤٨ .

(٢) انظر: Kantorowicz; Fredrick the Second, p.111.

(٣) ابن واصل، المصدر السابق، ج ٢٤٨ .

Scheek	صلك
Tariffa	تعرفة
Magazin	مخزن
Calslum	الملح القلوي ( بوتاس )
Feluke	فلوكه ( قارب )
Gittare	قيتارة
Rakete	راحة اليد ( مضرب الكرة )
Bazzariotu	بازار
Sucre, Zuker	سكر
Carara	حرارة
Tarsia	ترصيع
Buscemi	قلعة أبو شامة
Mislmeri	منزل الأمير
Amiratus	أمير ( أمير اتوس )
Amiragghiu, Admiral	أمير البحر ( أميرال )
Almanach	التقويم والمناخ
Almuquantarat	المقنطرات
Alcool, Al Khohol	الكحول
Apricot, Aprikose	البرقوق ( المشمش )
Askari	عسكري
Darsenal	دار صناعة حربية
Azur	لازورد ( أزرق ساهوي )
Cafe, Caffee	قهوة
Cid	السيد
Mesquino	مسكين
Mohair	قماش المختير ( من الماعز )

Tasse	طاسة
Artichoke, Carcioffa	أرضي شوكي (خرشوف)
Gasena	خزانة
Cassara	خسارة
Alcamo	علقمة
Marsala	مرسى علي
Trabia	تربيع
Favara	فواره
Zecca	السكة
Rotola	الرطل
Cantaro	القنطار
Azzalora	الزعزعة
Marascia	المرشة
Zabbara	الصبارة
Mazzara	المعصرة
Cassaro	القصر
Marzameni	مرسى الحمام
Pasteque, Pastecca	البطيخ
Naranzu	النارنج
Noria	الناعورة
Gebbia	الجابية
Galiggi	الخليج
La Cuba	القبّة
La Ziza	المزينة
AlMotacen	المحتسب

وهكذا يلاحظ من خلال هذه الدراسة بأن صقلية لمكانت معبراً من معابر الحضارة العربية والإسلامية، فقد استفادت صقلية من هذه الحضارة، وأفادت سواها من بلدان أوروبا. وبالرغم من أن العلاقات الإسلامية - المسيحية في صقلية شهدت التوتر والتقاتل غير أن الثابت أيضاً بأن هذه الجزيرة شهدت علاقات حضارية على غاية من الأهمية. هذا وقد نظم ابن حديس شعراً في صقلية<sup>(١)</sup> معبراً عن اشتياقه لها فقال:

ذكرت صقلية والهموى      يهيج للنفس تذكّارها  
فإن كنت أخرجت من جنة      فأني أحدث أخبارها

---

(١) انظر: المكتبة الصقلية، ص ١٤١.

## الفصل الرابع

### بالرمو عاصمة صقلية





## الفصل الرابع

### بالرمو عاصمة صقلية

بالرمو أو بلرم عاصمة صقلية وقاعدة ملوكها زمن حكم المسلمين والنورمان والجرمان، وكان المسلمون يعرفونها باسم المدينة والنصارى يسمونها بالرمو، وقد زارها ووصفها الرحالة المسلمون أمثال ابن حوقل البغدادي (المتوفى عام ٣٨٠ هـ) والمقدسي (زارها بعد ابن حوقل بثلاث سنوات) والشريف الإدريسي (المتوفى حوالي عام ٥٤٨ هـ) وابن جبير (المتوفى عام ٦١٤ هـ) وقد وصفها ابن حوقل التي زارها عام ٩٧٣ م، بقوله<sup>(١)</sup>: «.. المدينة الكبرى المسماة بلرم وعليها سور عظيم من حجارة شامخ منع، يسكنها التجار وفيها مسجد الجامع الأكبر، وكان بيعة للروم قبيل فتحها... ويبلرم طائفة من القصابين والجزارين والاساكفة وبها للقصابين دون المائتي حانوت لبيع اللحم... وأشهر أبوابها باب البحر... وباب أبو الحسين.. وباب شنتفاث.. وباب روطه.. باب الرياض.. وباب ابن قرهب.. وباب الأبناء.. وباب الأودان.. وباب الحديد.. والغالب على البلد المعلمون، والمكاتب به في كل مكان، وبالبلد منهم ما يقارب ثلاثمائة معلم...، ويلاحظ بأن ابن حوقل يتهجم كثيراً على أهل صقلية وفي مواقع عديدة منها مثلاً قوله: «.. والطارىء عليهم عظيم شديد، لا يألفون ولا يؤلفون آخذين لذلك عن حاضرتهم لأنهم أيضاً في بغض التجار والغرباء.. لأنها جزيرة لم تختص بوجه من فضائل البلدان غير القمح

---

(١) ابن حوقل: صورة الأرض، ص ١١٣-١١٤.

منازلهم...<sup>(١)</sup> كما أن القزويني انتقد مسلمي بلرمو لكثرة المساجد وقربها من بعضها البعض ومما قاله: «... فسألت عن ذلك فقالوا القوم لانتفاخ أدمغتهم لا يرضى أحدهم أن يصلي في مسجد غيره، ويكون له مسجد لا يصلي فيه غيره»<sup>(٢)</sup>.

ومما قاله المقدسي في وصف بلرمو «بلرم هي قصبة اصقلية على البحر في الجزيرة أوسع من القسطنطين إلا أنها متفرقة. بناؤها حجر وجبل وهي صحراء وبيضاء يحرق بها الفوارات والجنائز، ويسقيها نهر يقال له وادي عباس والأثرية وسطها. كثرة الفواكه والخيرات والأعشاب. الماء يضرب الحائط، ولها مدينة داخلية، بها الجامع والأسواق في الرض، ومدينة أخرى خارجة مسورة تسمى الخالعة بأربعة أبواب... وبها أيضاً جامع ولها أسواق... وصقلية جزيرة واسعة جليلة ليس للمسلمين جزيرة أجل ولا أعمر، ولا أكثر مدناً منها...»<sup>(٣)</sup>.

وجاء في وصف الباكري لبلرمو من أنها «مدينة بجزيرة صقلية في بحر المغرب بها هيكل عظيم، ويقال أن سقرط فيها في شيء من الخشب معلق، والنصارى يعظمون قبره. فيها من المساجد أكثر منها في جميع البلاد»<sup>(٤)</sup>. أما الإدريسي فقد امتدح بلرمو ومما قاله فيها «مدينة بلرم وهي المدينة السنية العظمى، والمحلة البهية الكبرى، والمنبر الأعظم الأعلى على بلاد الدنيا... وأشار إلى أنها تشتمل على كثير من القصور والمنازل الشائخة وكثير من المساجد والفنادق والحمامات وحوانيت التجار الكبار... وبها الجامع الأعظم الذي كان بيعة في الزمن الأقدم وأعيد في

---

(١) ابن حوقل، المصدر السابق، ص ١٢٤. للمزيد من التفاصيل عن وصف ابن حوقل لأحوال الأندلس. انظر: المصدر نفسه، ص ١١٣ - ١٢٥.

(٢) القزويني: آثار البلاد وأخبار العباد، المكتبة الصقلية، ص ١٤٠.

(٣) المقدسي: أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، ص ٢٣١ - ٢٣٣، أنظر أيضاً ص ٢٢١ - ٢٢٢، أنظر أيضاً: أماري: المكتبة العربية للصقلية، ص ٥٥ - ٥٧.

(٤) عبد الرشيد بن صالح بن نوري الباكري: تلخيص الآثار وعجائب الملك القهار. انظر: أماري: المكتبة العربية للصقلية، ص ٦٠ من المقدمة.

هذه المدة على حالته في سالف الزمان...»<sup>(١)</sup>.

وإذا كان ابن حوقل قاسياً في أهل بلرم وصقلية كلها، غير أن الإدريسي كان أكثر انصافاً فوصف بلرم وصفاً جيداً بقوله: ان صقلية هي لؤلؤة هذا القرن في الغنى والجبال، وأول بلاد العالم في خصوبة أرضها وكثافة سكانها وقدم حضارتها. يأتي إليها المسافرون والتجار من كل الأنحاء وكلهم مقدر لصقلية مكانتها، الجميع يثنون على جمالها، ويتحدثون عن مزاياها وبضائعها التي تأتيها من أرقى البلاد، وبلرم مركز الملك منذ القدم، تقع على الساحل المكتنف بالشمس محاطة بالجبال مزينة بالمباني الفخمة لدرجة أن الناس تأتي إليها لترى فن البناء فيها وتحفها الفنية، ولتشاهد قصورها المتوجة بالأبراج ومبانيها ومساجدها وحماماتها وحواسيت تجارها، ولا يستطيع المرء أن يتصور مدى جمال جامعها، بالإضافة إلى التحف والزينات والنادر من التماثيل والرسوم والزخارف الذهبية والملمونة. وبلرم غنية بفواكهها ولا يستطيع الإنسان أن يتصور فخامة مبانيها، إن هذه المدينة تجلب لب زائرها. وما قاله فيها أيضاً «إن جزيرة صقلية فريدة الزمان فضلاً ومحاسن، ووحيدة البلدان طيباً ومسكن. وقديماً دخلها المتجولون من سائر الأقطار... وكلهم أجمعوا على تفضيلها وشرف مقدارها، وأعجبوا بزاهر حستها، ونطقوا بفضائل ما بها... فملوكها أعظم الملوك قدراً وأكبرهم خطراً وأرفعهم همة وأشمخهم رتبة...»<sup>(٢)</sup>.

أما ابن جبير الذي زار صقلية عام ٥٨٠ هـ - ١١٨٥ م، فقد وصف العاصمة بالرمز (أشرنا سابقاً إلى بعض ما قاله عنها) وما قاله: «.. هي بهذه الجزائر أم الحضارة، والجامعة بين الحسين غضارة ونضارة، فما شئت بها من جمال نخير ومنظر. ومراد عيش يافع أخضر، عتيقة أنيقة.. فسيحة السبك والشوارع.. وللمسلمين بهذه المدينة رسم باق من الإيمان، يعمرون أكثر مساجدهم، ويقيمون

(١) الإدريسي: نزهة المشتاق في اختراق الآفاق، المكتبة الصقلية، ص ٣٨.

(٢) الإدريسي: المصدر نفسه. ص ٣٥ - ٣٦ وما يليها من صفحات.

الصلاة بأذان مسموع.. ومن أعجب ما شاهدناه بها من أمور الكفران: كنيسة تعرف بكنيسة الانطاكي.. وزى النصرانيات في هذه المدينة زي نساء المسلمين، فصيحات الألسن، ملتحفات منتقبات.. لبسن ثياب الحرير المذهب.. حاملات جميع زينة نساء المسلمين..»<sup>(١)</sup>.

ومما يلاحظ أن ما من مؤرخ أو رحالة وصف صقلية إلا وأشار الى وجود البراكين. اضف الى ذلك إلى أن ابن فضل الله الدمشقي وصف بلرمو أيضاً ومما قاله: «مدينة بلرمو وهي على ساحل البحر بالجانب الغربي، والجبال محدة بها، وعليها أسوار منيعة بأبراج مشيدة، وبدنات مكينة، وهي على قسمين قصور وربض، وبها الديار والحمامات والفنادق والأسواق الممتدة والمساجد الباقية من زمن ملك الاسلام لها. وبها دار الصناعة لإنشاء السفن وبساتين محدة ومياه جارية وأرحا دائرة»<sup>(٢)</sup>.

ويلاحظ أن بالرمو كانت حاضرة صقلية من النواحي السياسية والادارية والثقافية والعمرانية. وقد أقيم فيها في القرن الثالث عشر الميلادي مدرسة خاصة للترجمة من العربية الى اللاتينية واليونانية على غرار ما كان معمولاً به في مدرسة طليطلة (Toledo) في القرن الثاني عشر الميلادي. وقد أقيمت العلاقات الثقافية بين مدرسة بالرمو ومدرسة طليطلة، ومن العلماء الذين ترددوا على مدرسة بالرمو من مدرسة طليطلة العالم الاسكوتلندي ميخائيل سكوت (Scott) الذي ترجم أعمال أرسطو وشروح ابن رشد<sup>(٣)</sup>. وفي النصف الأول من القرن الثاني عشر ترجم القرآن الكريم الى اللاتينية. كما ترجمت حادثة الاسراء والمعراج وانتشرت في

(١) ابن جبير: الرحلة، ص ٢٣٠ - ٢٣١.

(٢) ابن فضل الله الكاتب الدمشقي: مسالك الأبيصار في ممالك الأمصار. المكتبة الصقلية، ص ١٥٩. ومن يود الاطلاع على تفصيلات واستزادة حول صقلية وبلرمو وبقية المدن والتاريخ الصقلي، يمكن العودة إلى ميشيل اماري: المكتبة العربية الصقلية، حيث تضم أكثر من سبعمائة صفحة متخصصة كلها عن تاريخ صقلية عبر العصور.

(٣) ميخائيل سكوت (Scott) هو نفسه ميشال اسكوتوس (Michel Scotus) مترجم فريدريك.

اسبانيا واطاليا منذ القرن الثالث عشر الميلادي ، وقد استفاد منها الشاعر الابطالي « دانتي » في ملحمة « الكوميديا الالهية » بواسطة أستاذه برونيتولا نيني (Prunetto Latini) الذي كان يزور دائماً مدرستي بالرمو وطليلة في عهد الفونسو الحكيم في القرن الثالث عشر . كما اتجهت مدرسة بالرمو الى ترجمة المؤلفات العلمية منها كتب ابن سينا (المتوفى ١٠٣٧ م) وأبي بكر الرازي (المتوفى ٩٣٢ م) في الطب . وكان من أعلام المترجمين فيها أوجينوس البالرمي (Eugenius) وليوناردو بيزانو (Pisano) . ولعل من مظاهر النهضة العلمية في صقلية عامة وبالرمو خاصة ، تلك الآلاف من المخطوطات العربية القديمة التي لا تزال محفوظة إلى الآن في مكتبة الفاتيكان في روما<sup>(١)</sup>.

والحقيقة فإن بالرمو لا تزال الى الآن تتميز بالروح العربية والاسلامية في كثير من مظاهرها العمرانية والاجتماعية والثقافية . وهناك حرص من الصقليين على احياء العلاقات الثقافية بينهم وبين البلدان العربية ، فمنذ عام ١٩٥٩ افتتح في جامعة بالرمو قسماً خاصاً لتعليم اللغة العربية وآدابها ، مع الحرص على احياء التراث الصقلي العربي ، من خلال الدراسات التاريخية والمؤلفات والأبحاث المتنوعة .

---

(١) انظر : د. أحمد مختار العبادي ، العلاقات بين الشرق والغرب ، ص ٨١ - ٨٢ .

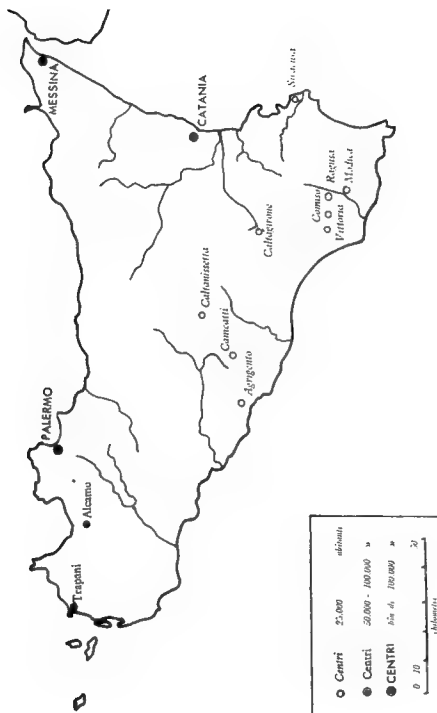


## الخرائط والصور<sup>(\*)</sup>

(\*) هذه الخرائط والصور مأخوذة من: د. مارتينو ماريو مورينو: المسلمون في صقلية، د. عزيز أحد: تاريخ صقلية الإسلامية.







خريطة صقلية



خريطة صقلية وجنوب إيطاليا



قصر الأمير جعفر في بالرمو



القبة الصغرى في بالرمو



قصر العزيزة في الرمو



كنيسة القديس يوحنا في الرمو على الطراز المماري الاسلامي

**القسم الثالث**  
**العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب**  
**في بلاد الشام**





الفصل الأول  
مقدمة في الحروب الصليبية وأسبابها



## الفصل الأول

### مقدمة في الحروب الصليبية وأسبابها

تعتبر بلاد الشام من أهم المناطق الاستراتيجية منذ فجر التاريخ، ومنذ قيام الحضارات القديمة، وقد حاولت الامبراطوريات القديمة السيطرة عليها تبعاً لأهميتها على مختلف الأصعدة، وكان الرأي متفقاً على أن من يحتل بلاد الشام باستطاعته احتلال مصر وأفريقيا ومناطق عديدة في المنطقة. واستمر هذا الواقع وتنازع القوى الخارجية على هذه البلاد، الى قيام الدولة الاسلامية العربية التي استطاعت القضاء على الدولتين الفارسية والبيزنطية. غير أن القضاء على الدولتين لم يكن يعني انتهاء الاطماع ببلاد الشام، بل استمر العالم الغربي يتطلع اليها محاولاً بين الفترة والفترة السيطرة عليها، إلى أن جاءت فترة الحروب الصليبية في العصور الوسطى وتحديداً منذ ما قبل وصول الحملة الصليبية الأولى الى بلاد الشام عام ١٠٩٨. ولعل البواعث التي أدت الى قيام الحروب الصليبية كثيرة ومتنوعة يمكن تلخيصها بما يلي<sup>(١)</sup>:

١ - الباعث الديني، ادعت القوى السياسية في أوروبا بسوء أحوال المسيحيين في البلاد الاسلامية، وسوء معاملة المسلمين للحجاج المسيحيين، وكان ملوك أوروبا

---

(١) انظر: د. سعيد علشور: العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، ص ١٧ - ٣٣.

أرنست باركر: الحروب الصليبية، ص ١٤ - ٣٤. د. جوزف نم: دراسات في تاريخ

العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، ص ٧ - ٣٢.

Runciman, S; A History of the Crusades, vol.1, pp.104-113, 198-200.

وصفحات متفرقة...

وامراؤها قد أثاروا هذه الأمور ، غير أن البابا أوربان الثاني كان له الأثر الأكبر في إثارة روح التعصب ضد المسلمين ، والادعاء بضرورة انقاذ المسيحية من الاسلام في بلاد الشرق .

٢ - الباعث الاقتصادي ، كانت أوروبا تعاني من سوء الأوضاع الاقتصادية . كما تعاني من المجاعات لا سيما في فرنسا ، وكثرة الحروب بين الاقطاعيين ، مما أفرز الكثير من المعدمين والفقراء . أضف الى ذلك أن جبهة من التجار الايطاليين لا سيما تجار البندقية وجنوى وبيزا ، كانوا يشجعون على قيام الحروب في الشرق لأهداف تتعلق بمصالحهم الاقتصادية والتجارية . وقد أكد هؤلاء التجار أن تشجيعهم لقيام الحروب لم يكن خدمة للصليب أو حرباً ضد المسلمين وإنما لتحقيق مصالحهم الاقتصادية بوسائل عسكرية .

٣ - الباعث الاجتماعي ، كانت طبقة رجال الدين وطبقة النبلاء ، والفرسان والمحاربين من الطبقات الأساسية والحاكمة في المجتمعات الأوروبية ، والتي كانت تستغل الطبقات الدنيا ومنها طبقة الفلاحين الذين كانوا يعيشون حياة ملؤها الشقاء والتعاسة في ظل الاستغلال الاقطاعي وفي مقابل التزامات الفلاحين الالزامية لرجال الاقطاع . وقد كان الفلاح مع الاقنان والعبيد ( رقيق الأرض ) يفضلون الحياة والاقامة في أية منطقة في العالم ، على الاقامة في ظل الشقاء والعبودية ، وقد رأيت هذه الطبقات الدنيا في الدعوة للحملات الصليبية متنفساً لها للخلاص مما تحيا فيه من ذل وعبودية . كما تم تشجيع شذاذ الآفاق وقطاع الطرق على المشاركة في هذه الحروب لتتخلص أوروبا منهم ، في وقت طمعوا هم بالأرتزاق والغنى في الشرق الثري الساحر .

٤ - الباعث السياسي ، كانت الأوضاع السياسية التي يعيشها ملوك وأباطرة أوروبا تحتم عليهم الخضوع للفكر الديني المسيحي ومن الثابت أن فردريك بربروسا وريشارد قلب الأسد وقليب اغسطس وفريدريك الثاني لم يشتركوا في الحروب الصليبية إلا بضغظ من البابوية باستثناء لويس التاسع ملك فرنسا المشهور بتعصبه

وتدينه وقناعته بمحاربة المسلمين. ثم أن بقية الأمراء كانت لهم أهدافاً سياسية من وراء اشتراكهم في هذه الحملات، تتلخص في سيطرتهم على الأراضي والاقطاعات التي حرم بعضهم من امتلاكها في الغرب. وما يدل على ذلك الصراعات التي وقعت بين الأمراء أنفسهم بسبب الاقطاعات وامتلاكها في الشرق، كما دبت الخلافات حول حكم الامارات والمدن.

وفي المقابل فإن بلاد الشام وأوضاع العالم الاسلامي، لم تكن قبيل هذه الفترة أوضاعاً طبيعية أو قوية، بل كانت الجبهات الاسلامية متناحرة ومفككة، فالدولة العباسية شهدت صراعات فارسية - تركية - عربية وأصبح الخلفاء العباسيون ألعوبة في أيدي الأتراك مما أدى الى اضطراب الأوضاع السياسية وإشاعة الفتن وطمع العدو في البلاد. ومن ثم نشوء دويلات مستقلة في مراكش منذ ٧٨٨ - ٩٧٤ م، ودولة الأغالبة في تونس ٨٠٠ - ٩٠٩ م، ومن ثم الدولة الفاطمية ٩٠٩ - ٩٦٩ م. أما في مصر فقد قامت الدولة الطولونية ٨٦٨ - ٩٠٥ م، ثم قامت على انقاضها الدولة الأخشيدية ٩٣٥ - ٩٦٩ م. وفي أوائل القرن الحادي عشر الميلادي ظهرت قوة السلاجقة الذين وضعوا أيديهم منذ عام ١٠٣٧ م على بعض ممتلكات الدولة الغزنوية ثم أصبحوا أكبر قوة في الشرق الاسلامي لا سيما في الفترة الممتدة بين ١٠٥٥ - ١٠٩٢ م، حيث قاموا بتوحيد العالم الاسلامي تحت رايته، واستطاعوا انزال الهزائم بالدولة البيزنطية في أكثر من موقع وفي أكثر من منطقة حتى في داخل أراضي البيزنطيين مثل قبادوقيا وملطية وسواس. غير أن عودة التفكك الى الدولة السلجوقية في الشرق والدولة الفاطمية في مصر ومن ثم الصراع بين الدولتين السلجوقية والفاطمية من جهة والصراع بين الفاطميين والعباسيين من جهة أخرى كل ذلك أدى الى تخضير الأجواء المناسبة للقوى الصليبية للزحف نحو الشرق الاسلامي للسيطرة عليه.

ويصف المقدسي الشام بقوله: « اقليم الشام جليل الشان، ديار النبيين، ومركز الصالحين، ومعدن البدلا، ومطلب الفضلا، به القبلة الأولى، وموضع الحشر

والمسرى والأرض المقدسة، والرباطات الفاضلة والثغور الجليلة والجبال الشريفة...<sup>(١)</sup>.

كما يصف لنا ابن حوقل بلاد الشام قبيل الحروب الصليبية بمناطقها ومدنها وأوضاعها فيقول: «وأما الشام فإن غربيها بحر الروم، وشرقيها البادية من ايلة إلى الفرات ثم من الفرات إلى حد الروم، وشمالها بلاد الروم وجنوبها مصر وتيه بني اسرائيل، وآخر حدودها مما يلي مصر ورفح ومما يلي الروم الثغور المعروفة قديماً بثغور الجزيرة وهي: ملطية والحدث ومرعش والهارونية والكنيسة وعين زربة والمصيصة وإذانة وطرسوس.. وكور الشام فهي جند فلسطين وجند الاردن وجند دمشق وجند حمص وجند قنسرين والعواصم والثغور... وفلسطين أزكى بلدان الشام ربوعاً ومدينتها العظمى الرملة وبيت المقدس تليها في الكبر... وبيت المقدس مسجد ليس في الإسلام مسجد أكبر منه.. وكانت مدينة ملطية مدينة كبيرة من أجل الثغور وأشهرها وأكثرها سلاحاً.. وهي من أقوى بلد للروم في هذا الوقت، يسكنها الأرمن وفتحت في سنة تسع عشرة وثلاثمائة [ ٩٣١ م ]، فكانت أول مصيبة دخلت على الاسلام من جهة الثغور.. وكانت الحدث ومرعش مدينتين صغيرتين افتتحها الروم قبل هذا الحين وأعادها سيف الدولة علي بن عبد الله، وعاد الروم فانتزعوها ثانياً من المسلمين، وعاد المسلمون ففتحوها وكان فتحها مسعود ابن قليج أرسلان السلجوقي صاحب بلاد الروم سنة خمس وأربعين وخمماية وهي بيد المسلمين الآن...»<sup>(٢)</sup> وبعد أن عدّد ابن حوقل مناطق شامية عديدة قال:

(١) المقدسي: أسس التقاسم في معرفة الاقاليم، ص ١٥١. وما يلاحظ ما أورده المقدسي بأن بيروت وبعض المدن الداخلة اليوم في نطاق لبنان وإنما كانت تابعة تحديداً لعقبة دمشق. وقد ذكر ذلك في أكثر من موقع. ومنها قوله في ص ١٥٤: «... وأما دمشق فاسم العقبة أيضاً ومدينتها بانياس. صيدا، بيروت، أطرابلس، عرقة، وناحية البقاع مدينتها بعلبك، ولها كاسد عرجوش، الزبداني...».

(٢) ابن حوقل: صورة الأرض، ص ١٥٣ - ١٧٣. انظر أيضاً المقدسي، المصدر السابق، ص ١٥٣ - ١٧٩.

«... والباقي من الشام في أيدي المسلمين وحكمهم فيه نافذ وأمرهم فيه ماض، فهو ما كان على ساحل بحر الروم من حد طرابلس وأنفه الى نواحي يافا وعسقلان، لأن اللاذقية وما نزل عنها وحاذها تحت جزيتهم ومقاطعتهم. وما عدا ذلك فللروم وقبضتهم وحوزتهم قد استولت عليهم أسياهم والحكم فيه اليهم. وقد أقام كثير من أهلها فيما رضوا منهم فيه بالجزية، وأظنهم بأخرة صائرين إلى النصرانية آنفة من ذلة الجزية ورغبة مع حذق المؤونة في العز والراحة. فأما تقدير ما بقي منها لم أذكره، فمذ سنون كثيرة لم يقع لها قانون صحيح ولا استخراج على طريقته وصحته، وذلك أنها مذ سنة أربعين بين قوم يتناول أحدهم على الآخر وأكثرهم غرضه ما احتلبه في يومه وحصله لوقته لا يرغب في عمارة ولا يلتفت إليها برؤية ولا إشارة...»<sup>(١)</sup>.

وبشيء من المقارنة الموجزة يمكن التعرف الى الأوضاع التي كانت سائدة في الغرب والشرق قبيل الحروب الصليبية. وهكذا بدأت الحملات الصليبية ابتداء من الحملة الصليبية الأولى التي وصلت الى بلاد الشام عام ١٠٩٨ م، وكان عددها الاجالي ثمانى حملات أساسية بالإضافة إلى حملات فرعية حلت مجموعات من الغربيين الى الشرق. فالحملات الأولى والثانية والثالثة والسادسة اتجهت الى بلاد الشام، بينما اتجهت اثنتان الى مصر وهما الخامسة والسابعة، في حين اتجهت الحملة الرابعة إلى القسطنطينية، بينما اتجهت الثامنة إلى أفريقيا، وقد استمرت هذه الحملات من الناحية العسكرية الى حين سقوط مدينة عكا في فلسطين عام ١٢٩١ م، بالرغم من أن هذا التاريخ لا يعني انتهاء حاسماً للحركة الصليبية.

ولقد بدأت الحروب الصليبية - او بالأحرى تجددت - عندما دعا البابا أوربان الثاني سنة ١٠٩٥ في مجمع كليرمونت للقيام بحملة على الشرق الاسلامي، وقد عرفت هذه الحملة في التاريخ باسم الحملة الصليبية الأولى. وقد نشط البابا مع ملوك أوروبا لتنفيذ هذه الحملة بدعوى تخليص المسيحيين والحجاج من اضطهاد

---

(١) ابن حوقل، المصدر السابق، ص ١٧٢.

الأتراك السلاجقة، والعمل على طرد المسلمين من آسيا بالجهد والعزيمة نفسها التي يجري بها طردهم من اسبانيا، لا سيما بعد اتفاق البابا مع الامبراطور البيزنطي الكسيوس كوفين، وبعد موافقة ادمهار - أسقف بوي Puy - الذي أصبح المندوب البابوي في الحملة الأولى. كما وافق على مشروع الحملة الصليبية ريموند الرابع أمير تولوز وبروفانس (١٠٨٨ - ١١٠٥). وكرّس بطرس الناسك نفسه للدعوة لهذه الحملة بين الطبقة العامة، وكان أحد أوائل متقدمي الحملة باتجاه الشرق بعد أن استطاع تجميع الكثير من المسيحيين واقتناعهم بضرورة المشاركة بالحرب ضد المسلمين.

في عام ١٠٩٦، وبعد وصول طلائع الحملة الى البوسفور، قرّر قادتها الزحف على نيقية قاعدة السلطان قلعج ارسلان. وكان عدد أفراد الحملة ما يقارب خمسة وعشرين ألفاً، ولكن استطاع السلاجقة مباغتتهم والقضاء عليهم، ومن بقي منهم على قيد الحياة عادوا الى القسطنطينية وظلّوا تحت رعاية الامبراطور الكسيوس حتى وصول حملة الأمراء.

وفي نيسان (ابريل) ١٠٩٦ تجمع في حوض الراين جمع كبير من الصليبيين الألمان قدر عددهم بأكثر من عشرة آلاف مقاتل تحت قيادة فولكمار (Volkmarr). وفي الوقت نفسه تجمعت قوى أخرى في حوض الراين بزعامة الأمير إميلخ (Emlich). وكانت المجموعة الأولى من حملة الأمراء برئاسة «جودفري اف بوايون» (Godfrey of Bouillon) أمير لوثرنجيا ورفقته شقيقه بلدوين البولوني. وفي الوقت نفسه اتجه الى الشرق «بوهيموند النورماني» (Bohemond) على رأس حملة نورمانية كبرى وبصحبه ابن أخته تنكرد وغيره من أمراء النورمان في جنوب ايطاليا وصقلية. كما وفدت مجموعة بروفانسية بقيادة ريموند الرابع، ومجموعة صليبية أخرى تألفت من الفرنسيين تحت زعامة روبرت أمير نورمنديا. ابن الفاتح<sup>(١)</sup>.

---

(١) للمزيد من التفصيلات انظر: د. سعيد عاشور: العلاقات بين الشرق والغرب في العصور =



تجمعت قوات الحملة الصليبية كلها على الشاطئ الآسيوي قرب أزمير، وتم لاتفاق على بدء الهجوم على مدينة نيقية القاعدة الأساسية لقلع ارسلان ومقر حكمه في أواخر نيسان (ابريل) سنة ١٠٩٧. وبالفعل ففي ٦ أيار (مايو) ١٠٩٧ أدرك الصليبيون نيقية، وبدأوا بمحاصرتها ومهاجمتها ومن ثم انتصروا على قلج ارسلان وحاميته. وكان سقوط نيقية مشجعاً للصليبيين للتقدم نحو صورليوم حيث جرت فيها معركة في أول تموز (يوليو) ١٠٩٧ كانت نتيجتها أيضاً لمصلحة الصليبيين ضد الأتراك (السلاجقة وبنو دانشمند).

بدأ الصليبيون زحفهم تباعاً، بالاستلاء على المناطق التي كانوا يملكون فيها مثل هرقله وقيصرية. وبلاكتيا والرها وبعض المناطق الأرمنية وفي مقدمتها مرعش. ومنها توجهوا الى بلاد الشام، ووصلوا جسر الحديد على نهر العاصي في ٢٠ تشرين الأول (أكتوبر) ١٠٩٧. والأمر اللافت للنظر هو أن بعض القيادات الإسلامية لم تدرك تماماً طبيعة وخطورة الحركة الصليبية على مصر المنطقة، بحيث أن الفاضمين في مصر لم يتورعوا عن التحالف مع الصليبيين ضد خصومهم العباسيين في بغداد والأتراك السلاجقة في الشام، على قاعدة أن تكون انطاكية للصليبيين ويكون بيت المقدس للفاطميين. ولم يعلم الخليفة الفاطمي المستعلي (١٠٩٤ - ١١٠١) ووزيره الأفضل شاهنشاه بن بدر الجبالي، بأن انطاكية لم تكن الهدف الحقيقي للصليبيين، بينما كان بيت المقدس أحد أهم توجهاتهم.

وفي العام ١٠٩٨ جرت معارك عسكرية كثيرة بين الصليبيين والأتراك، توجت باعلان اماره انطاكية اماره صليبية. وفي ٥ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٠٩٨ عقد الصليبيون اجتماعاً في كنيسة القديس بطرس، وأجمعوا على قرار بضرورة استئناف الزحف نحو بيت المقدس. وبالفعل ففي ١٣ كانون الثاني (يناير)

---

= البسطي، ص ٨٢ - ١١٣.

Runciman, Op.cit.; vol.1, pp.101-102, 108-109; Grousset; Histoire des croisades et de Royaume France de Jerusalem, vol.1, p.4. Foucher de chartres; Histoire occid. T3, pp.331-332.

١٠٩٩ خرج ريموند من معرة النعمان على رأس جيوشه معلناً الزحف نحو الأراضي المقدسة. وتحركت الحملة الصليبية بعد أن ظلت خمسة عشر شهراً في شال الشام من تشرين الأول (أكتوبر) ١٠٩٧ لغاية كانون الأول (ديسمبر) ١٠٩٨<sup>(١)</sup>.

وبعد السيطرة على مدن الشام، اتجه الصليبيون نحو البقاع فسيطروا عليه، كما سيطروا على حصن الأكراد، وعرقه شمالي طرابلس وطرطوس. ثم سيطروا على طرابلس ذاتها وعلى بيروت وصيدا وصور وقيسارية والرملة واللد. وفي ٦ حزيران (يونيه) سنة ١٠٩٩ زحف الصليبيون مباشرة نحو بيت المقدس، بعد صدمة تلقاها الفاطميون من فشلهم في اقناع الصليبيين بالتحالف معهم دون انتزاع بيت المقدس منهم. وبعد ما يقارب الأربعين يوماً - بين ٧ حزيران (يونيه) ١٠٩٩ - ١٤ تموز (يوليو) ١٠٩٩ - وبعد ارتكاب مجزرة رهيبة داخل المسجد الأقصى، استطاع الصليبيون الاستيلاء على القدس الشريف واخضاعه لهم مباشرة.

بعد سقوط بيت المقدس قام الصليبيون باحتلال نابلس وعسقلان والجليل وطبريا<sup>(٢)</sup>. وكان من الطبيعي أن تكون الخطوة التالية للعمل الحربي الصليبي هي العمل الإداري. لهذا عقد الصليبيون اجتماعات عديدة في بيت المقدس للنظر في تنظيم الدولة التي أقاموها في الشرق الأدنى وبعد منازعات وقع اختيارهم على الدوق الفرنسي «جودفري أف بوايولون» (Godfrey of Bouillon) ليكون ملكاً على بيت المقدس ثم عندما مات هذا الملك إثر إصابته بسهم أمام أسوار عكا سنة ١١٠٠ م اختار الصليبيون أخاه «بلدوين» الأول ليحل محله ولقب بالملك،

---

(١) انظر: د. سعيد عاشور: العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، ص ١٧٧.

(٢) للمزيد من التفاصيل حول العلاقات الحربية بين المسلمين والصليبيين يمكن العودة الى بعض المصادر القديمة ومنها: أبو شامة: كتاب الروضتين في أخبار الدولتين، ج ١، ج ٢. وكتاب ابن شداد: فتاود السلطانية والمحسن البوسفية (سيرة صلاح الدين) وكتاب: الاصفهاني: الفتح القسي في الفتح القدسي وسواها من المصادر الأخرى.

وصارت دولة بيت المقدس تعرف بمملكة بيت المقدس أو المملكة اللاتينية ولقد حول الصليبيون جميع مساجد القدس الى كنائس وخاصة مسجد قبة الصخرة الذي كان عبد الملك بن مروان قد بناء على انقاض مسجد عمر بن الخطاب ولقد أقام (فرسان تامبلا) « فرسان الداوية » (Temples) في المسجد الأقصى بعد أن حولوه الى كنيسة وأطلقوا عليه اسم معبد سليمان. ومن ثم عرف هؤلاء باسم فرسان المعبد أما تسميتهم بالداوية فهي كلمة سريانية تعني الفقراء. أما عن الوسائل الدفاعية الخاصة بتنظيم الدفاع عن « مملكة بيت المقدس » فقد طبق فيها نظام الاقطاع الحربي السائد في العصور الوسطى الذي يقوم على استثمار الأراضي في مقابل الدفاع عن البلاد والاشتراك في جيوش الدولة. وإلى جانب هذا النظام الاقطاعي كان يوجد جيش يتقاضى عناصره رواتب مالية. ومن بين التنظيمات العسكرية الأخرى في مملكة بيت المقدس الأنظمة العسكرية القائمة على أسس دينية، وقد قامت على اكتاف جماعة الفرسان الداوية والاستبارية وهم من الجنود الرهبان الفقراء الذين نذروا أنفسهم وأرواحهم لخدمة الدين والدفاع عن الأراضي المقدسة. أما المناطق الساحلية فقد كان الدفاع عنها في أيدي الجاليات الايطالية مثل أهالي البندقية وجنوى وبيزا وكان لديها من الأساطيل والمعدات الحربية ما يمكنها من الدفاع عن هذه المناطق حرصاً على مناطقها التجارية وبالإضافة الى ذلك فقد اهتم الصليبيون ببناء الحصون حول بيت المقدس والامارات الصليبية الأخرى وأهمها الحصون الواقعة عبر الاردن حيث تمر طريق القوافل والحج بين مصر والشام والحجاز ومن أشهر هذه الحصون حصن الكرك في جنوب فلسطين ويتبعه ميناء ايلات في العقبة ويمكن القول بأن انتصار الصليبيين على المسلمين أدى الى إقامة عدد من الامارات والممالك الصليبية ومنها: امارة الرها على الفرات وامارة انطاكية في شمالي الشام وامارة طرابلس على البحر المتوسط ثم كان أقواها مملكة بيت المقدس.

والحقيقة فإن وجود هذه الممالك أدى الى اثاره الوعي واليقظة الاسلامية للعمل على التخلص من العناصر التي جاءت من الخارج للسيطرة على المناطق العربية

والإسلامية وقد تيسر للمسلمين بعد هذه الفترة رجال عملوا على القضاء على المخطط الصليبي وبين هؤلاء عماد الدين زنكي ونور الدين محمود وصلاح الدين الأيوبي<sup>(١)</sup>.

أما فيما يختص بعماد الدين زنكي الذي حكم من ١١٢٧ حتى ١١٤٦ م فهو من مشاهير الأمراء الأتراك سلمه السلطان محمود السلجوقي أتابكية أماراة الموصل وحلب سنة ١١٢٧ م. وكانت شهرته قد تزايدت منذ العام ٥٠٦ هـ - ١١١٢ م، حين اشترك في الهجوم على طبرية<sup>(٢)</sup>. ومعنى ذلك مجاورته لأمارتي الرها وانطاكيا الصليبيتين، ورأى عماد الدين زنكي ضرورة القضاء على أماراة الرها خاصة لأنها تحول دون الاتصال بين أمارتي الموصل وحلب ومن أجل ذلك بدأ بتقوية جيشه وحصونه وجواسيسه وقد استغل عماد الدين زنكي أيضاً الخلاف الواقع بين أمير الرها (جوسلين) وبين أمير انطاكية (بوهمند) أو ريموند فبدأ بشن الغارات عليها فاستطاع أن يستنزف قوة الجيش في أماراة الرها مما اضطر أمير الرها وجنودها الى مغادرة امارتهم وبالتالي تم استيلاء عماد الدين زنكي عليها سنة ١١٤٤ م، ولقد أثار هذا الانتصار الإسلامي على الصليبيين وجهاً من الحماس بين المسلمين فأقبلوا على الجهاد<sup>(٣)</sup>. غير أن عماد الدين زنكي لم يعيش طويلاً بعد استيلائه على أماراة الرها، فقد اغتيل أثناء نومه بيد بعض غلمانه سنة ٥٤١ هـ - ١١٤٦ م، وخلفه على حكم أماراة حلب ابنه الملك العادل نور الدين محمود زنكي أما حكم منطقتي الموصل والرها فقد آلت لابنه البكر سيف الدين غازي بن زنكي.

وكان نور الدين محمود ١١٤٦ - ١١٧٤ م، ٥٤٠ هـ - ٥٦٩ هـ قد حكم في

(١) Lane-Poole: Saladin... p.34.

(٢) Lane-Poole: Ibid, p.35.

(٣) للمزيد من التفصيلات عن نشاط عماد الدين زنكي انظر : Lane-Poole: Op. Cit; pp.42-49.

55-57.

حلب بإمكانات ضعيفة لهذا رأى ضرورة التسامح مع المذاهب الإسلامية كلها ، وقد ساعده ذلك على تهيئة المسلمين للجهاد ضد الصليبيين ولم يستطع نور الدين في بادئ الأمر القيام بأي عمل حربي ضد إمارة أنطاكية القريبة منه ، وقد فضل البقاء في إطار مملكته الصغيرة والدفاع عنها ضد الخطر الصليبي الجديد الذي ظهر في الأفق في إطار الحملة الصليبية الثانية التي كان سببها استرداد إمارة الرها التي سبق أن استولى عليها عماد الدين زنكي والد نور الدين .

الحملة الصليبية الثانية<sup>(١)</sup> ٥٥٢ هـ - ١١٤٨ م . من أهم الشخصيات التي اشتركت بالحملة الصليبية الثانية الامبراطور الألماني كوراث الثالث وملك فرنسا ، لويس السابع ، غير أن هذه الحملة فشلت فشلاً ذريعاً فقد تمكن الأتراك السلاجقة في آسيا الصغرى من صدها والانتصار عليها واضطر الملكان الألماني والفرنسي إلى اتخاذ طريق البحر إلى إمارة أنطاكية الصليبية وعوضاً من أن يهاجم الصليبيون ممتلكات نور الدين وشقيقه سيف الدين لاستعادة الرها إذا بهم يستجلبون اقتراح بيت المقدس بمهاجمة دمشق لأنها قريبة من المدينة المقدسة ولأنها تشكل خطراً على الصليبيين . وبالفعل فقد اتجه الملكان إليها وحاصراها بواسطة بعض ما لديها من جيوش ومعدات في عام ١١٤٨ م ، غير أن الجيش في دمشق استطاع المقاومة وإفشال حصار المدينة ، الأمر الذي اضطر الملكين الألماني والفرنسي إلى الانسحاب والسفر إلى بلديهما وكان فشل الحملة الصليبية الثانية قد ضاعف أيضاً من حاس المسلمين فاستغل السلطان نور الدين محمود هذه الروح الإسلامية فهاجم إمارة أنطاكية وانتصر على أميرها بوهمند واستولى على جميع المراكز الصليبية الواقعة بين حلب وأنطاكية وبالرغم من أن نور الدين لم يستطع دخول أنطاكية غير أنه بهذه الانتصارات جعل أمرها مشلول الحركة داخل مدينته لا يستطيع القيام بأي عمل هجومي ، وأخذ نور الدين يعمل على توحيد الإمارات الإسلامية وقد ساعد على ذلك وفاة شقيقه سيف الدين غلازي ملك

(١) عن جميع هذه الحملات الصليبية : انظر : أرنست باركر : الحروب الصليبية ، ص ٢٥ - ١١٩ .

الموصل والأمير معين الدين صاحب دمشق معاً ، وفي سنة واحدة في سنة ١١٤٩ م<sup>١</sup> وقد أتيت له الفرصة لضم الموصل ودمشق الى مملكته ، وكان معنى ذلك قيام دولة إسلامية متحدة تمتد من الموصل وحلب شمالاً الى دمشق جنوباً ، وكان قيامها نوعاً من التوازن بين الدولة الإسلامية والدولة المسيحية في الشرق العربي .

وفي هذه الأثناء حدث نوع من التسابق بين نور الدين وبين الصليبيين لاحتلال مصر نظراً لأهميتها وموقعها الهام بالنسبة الى بيت المقدس والى بلاد الشام معاً وقد حدثت معارك بين الصليبيين والمسلمين من أجل السيطرة على مصر انتهت هذه المعارك باتفاق على الانسحاب سوياً من مصر ، غير أن هذه المعارك لم تلبث أن عادت وتكررت وانتهى الأمر الى احتلال جيوش نور الدين زنكي لمصر وانسحاب الصليبيين منها وكان انتصار المسلمين وضمهم مصر بمثابة عامل هام لتوحيد الجبهة الإسلامية ، فقد أصبحت المملكة الصليبية ولأول مرة بعد وجودها تواجه وحدة مصرية شامية ومن الشخصيات التي قامت بدور بارز في بعث الحركة التوحيدية الإسلامية شخصية الملك الناصر صلاح الدين الأيوبي ، وهو من أصل كردي والده نجم الدين أيوب قائد قلعة تكرت شمالي بغداد وكان صلاح الدين قد خلف عمه في وزارة مصر وفي قيادة جيش نور الدين فيها<sup>(١)</sup> . وواجهت صلاح الدين بعض الصعوبات في مصر من جانب بعض المصريين الذين رفضوا السيطرة الشامية ومن جانب الصليبيين الذين كانوا يطمعون في احتلال مصر ثم من جانب نور الدين نفسه الذي كان يخشى أن يستقل صلاح الدين بمصر ولكن صلاح

---

(١) للمزيد من التفاصيل عن حياته انظر : المقرئبي : السلوك لمعرفة دول الملوك ، ج ١ ، ص ٤١ - ٤٤ . وقد انتشر في دمشق أقوال مأثورة عن صلاح الدين منذ عهد الملك نور الدين وتلك الأقوال هي : « الناصر للصليب كاسر ، وللفرنج خاسر ، وللقدس طاهر ، من كل رجس فاجر ، الظاهر بالله ظاهر ، قاتل كل كافر ، وللتار قاهر ، من كل فاجر وعاهر ، الناصر النور الباهر ، بالشرق ظافر ، يطيهها بالخلف والحافر ، بعد ثلاث تواتر » . وقد ورد ذلك في الدواداري : كنز الدرر وجامع الغرر ، ج ٨ ، ص ٢٧٥ .

الدين استطاع بفضل حكمته ومساعدة والده نجم الدين أيوب وأخوته أن يتغلب على الكثير من الصعاب، وقد ساعده أيضاً وفاة الملك العادل نور الدين سنة ١١٧٤م تاركاً وراءه ابنه اسماعيل الذي كان في الحادية عشرة من عمره، وكذلك توفي في السنة نفسها ملك المملكة اللاتينية في فلسطين الذي ترك بدوره أبناء مريضاً وعاجزاً لم يبلغ سن الرشد بعد وهو يودوان الرابع الملقب بالأبرص وكانت فرصة لصالح الدين أن يخطط لمستقبل العلاقات العسكرية مع الصليبيين على النحو التالي:

- ١ - فترة الاستعداد وتوحيد المشرق العربي.
- ٢ - العمل على استرداد بيت المقدس ومحاولة الانتصارات على الصليبيين.
- ٣ - العمل على مواجهة ملوك غربي أوروبا لاسيما في حملتهم الثالثة.

#### الفترة الأولى:

وهي فترة الاستعداد امتدت نحو ١٥ سنة ٥٦٧ - ٥٨٢ هـ، وقد استطاع صلاح الدين خلال هذه الفترة أن يسيطر على بلاد النوبة واليمن الجنوبي وعلى بلاد الشام والجزيرة وأن يكون جبهة إسلامية موحدة أحاطت بالمملكة الصليبية في فلسطين من كل جانب وفي هذه الفترة أيضاً اهتم صلاح الدين بتقوية الجيش والاسطول وتحصين الثغور، ولم يأت عام ٥٨٢ هـ - ١١٨٦م إلا وكان قد تمكن من تحقيق الوحدة التي كان ينشدها.

#### الفترة الثانية:

وتمثلت الفترة الثانية بعد عملية الوحدة بالقيام بهجوم إسلامي على مملكة الصليبيين عام ٥٨٣ هـ - ١١٨٧م وكان صلاح الدين قد اتخذ من ممارسات بعض الأمراء الصليبيين الاستفزازية سبباً مباشراً لهجماته مثل: ممارسات أحد فرسان مملكة بيت المقدس المعروف باسم رينودى شاتيو. وفي أواخر عام ١١٨٦م قام صلاح الدين بهجمات على بعض المناطق الصليبية التي كانت تتعرض

للقوافل الإسلامية والتي كانت تسافر من مصر الى بلاد الشام<sup>(١)</sup>. وفيما بعد هاجم مدينة طبريا مما أثار حفيظة الصليبيين فتداعوا لمجلس حربي عقد في عكا قرروا فيه الزحف الى طبريا. وبالفعل فقد بدأ الصليبيون بالهجوم بينما حرص صلاح الدين على أن يعزل الصليبيين في تل صخري قاحل لا توجد فيه المياه وهو تل حطين<sup>(٢)</sup>. ولما ابتدأ القتال بين الجانبين تبين بأن موقف المسلمين كان أقوى من موقف الصليبيين الذين حوصروا في هذا التل وانتهت المعركة بانتصار المسلمين واستسلام الصليبيين وفرار زعيمهم ريموند الثالث. وعلق المؤرخ ابن الأثير المعاصر لتلك الفترة على موقعة حطين بالقول: «كل من يرى القتلى يحسب أن ليس هناك أسرى، ومن يرى الأسرى يحسب أن ليس هناك قتلى». فيما أشار المقرئزي بأخذ المسلمين صليب الصليبوت «وأسروا الأبرنس ارناط صاحب الكرك والشوبك وعدة ملوك آخرين، وقتل وأسر من سائر الفرنج ما لا يعد كثرة. ثم قدم الأبرنس ارناط وضرب السلطان عنقه بيده، وقتل جميع من عنده من الفرنج الداوية والاستارية...»<sup>(٣)</sup>.

وبعد هذه الموقعة بدأ صلاح الدين يسيطر على المدن الصليبية التي عاملها معاملة حسنة، وقد استولى على عكا ويافا وحيفا وصيدا وبيروت وجبيل وعسقلان وغزة. وبذلك تهيأ له اتصال بحري سريع وسهل بين قسمي دولته أي بين الشام ومصر<sup>(٤)</sup>. ولم تستعص عليه سوى صور بسبب موقعها الجغرافي، ثم اتجه صلاح الدين الى الداخل لمحاصرة مدينة القدس فاضطرت الى التسليم يوم الجمعة ليلة الإسراء في ١٧ رجب سنة ٥٨٣ هـ<sup>(٥)</sup>، ١١٨٧ م وكانت الشروط التي

(١) انظر: Grousset: Histoire des Croisades, II, p.116.

(٢) انظر: (١)

(٣) المقرئزي: السلوك، ج ١، ص ٩٣.

(٤) انظر د. الباز المريني: الشرق الأدنى في العصور الوسطى، ج ١ (الايوبيون)، ص ٧٦ - ٩٠.

(٥) Stevenson: The Crusaders in the East, p.249.

(٦)

(٧) انظر المقرئزي، المصدر السابق، ج ١، ص ٩٦.



فرضها صلاح الدين على المدينة في غاية التسامح والكرم، مما دعا بعض المؤرخين الصليبيين المعاصرين للقول: لم تتجمل عظمة صلاح الدين مثلما تجملت عند تسليم المدينة الخالدة، فقد سمح لمن يجب أن يغادر المدينة حاملاً أمتعته وأمواله، أما النصارى الشرقيون فقد اعتبروا من أهل البلاد وعوملوا معاملة المواطنين. كما أن صلاح الدين لم يحاول أن يهدم الكنائس، بل تركها وكان على رأسها كنيسة القيامة، واكتفى بإعادة المساجد التي حولت إلى كنائس لاسيما المسجد الأقصى، ولقد واصل صلاح الدين فتوحاته فاسترد بقية المدن الشامية باستثناء انطاكية وطرابلس وصور، وقد عبّر صلاح الدين عن هذا النصر بقوله في رسالة الى أخيه توران شاه باليمن: «إن بلاد الشام لا تسمع فيها لغواً ولا تأثماً إلا قبلاً سلاماً سلاماً».

### الفترة الثالثة:

كان لانتصارات صلاح الدين الأيوبي ردود فعل خطيرة في غرب أوروبا الأمر الذي دعا البابوية والملوك والأمراء للدعوة للقيام بحملة صليبية ثالثة، وقد لبى الدعوة ثلاثة من كبار ملوك غربي أوروبا هم:

١ - فريدرىك بربروسا امبراطور المانية.

٢ - ريتشارد قلب الأسد ملك انكلترا.

٣ - فيليب اغسطس أو الثاني ملك فرنسا.

وقد دامت هذه الحملة الصليبية بالشرق ثلاث سنوات (١١٨٩ - ١١٩٢ م) وكان الأمبراطور فريدرىك ملك المانيا أول من اتجه الى بلاد الشام ولكن عندما اقترب من هذه المنطقة انتشر الطاعون بجيشه وفتك بجنوده، ثم لم يلبث الامبراطور نفسه أن غرق في نهر بالقرب من انطاكية. وعلى أثر ذلك اضطر اتباعه الى العودة الى بلادهم. أما فيليب الثاني وريتشارد قلب الأسد فقد وصلا الى الشام عن طريق البحر في وقت واحد تقريباً وبدأ بمحاصرة مدينة عكا براً وبحراً وركزا في هذا الحصار جميع قواتها وقد حاول صلاح الدين إنقاذ هذه المدينة ولكنه لم

ينجح، فاستلمت المدينة في عام ٥٨٧ هـ - ١١٩١ م بعد حصار دام سنتين تقريباً، ومنذ ذلك الوقت أصبحت مدينة عكا أهم قاعدة للصليبيين في بلاد الشام، وبعد سقوط عكا دب الخلاف بين فيليب الثاني وبين ريتشارد قلب الأسد، الذي حاول استرجاع بيت المقدس ولكنه فشل في محاولته امام قوات صلاح الدين، غير أن قلب الأسد استطاع السيطرة على بعض المدن الساحلية الجنوبية من عكا إلى يافا ونظراً للخلافات الداخلية في انكلترا اضطر ريتشارد للعودة إليها بعد أن عرض الصلح على صلاح الدين عرف بصلح الرملة في شعبان ٥٨٨ هـ - ايلول ١١٩٢ م ومن أهم شروطه:

- ١ - احتفاظ الصليبيين بالمدن الساحلية من عكا الى يافا .
- ٢ - أن تكون منطقة مدينة عسقلان منطقة حيادية وأن لا يستكمل تحصينها من جديد من قبل الصليبيين.
- ٣ - تبقى مدينة بيت المقدس تحت الحكم الإسلامي على أن يسمح للحجاج المسيحيين بالحج إليها .
- ٤ - يسيطر المسلمون على منطقة ساحلية على البحر المتوسط تشمل صيدا - بيروت .

وفي شهر تشرين الأول (أكتوبر) سنة ١١٩٢ رحل ريتشارد الى بلاده وانتهت بذلك الحملة الصليبية الثالثة التي اعتبرها البابا حملة فاشلة لأنها لم تحقق الغرض الذي قامت من أجله وهو استعادة بيت المقدس، غير أن صلح الرملة أقر لأول مرة مبدأ التعايش السلمي بين المسلمين والصليبيين ولكن لا يعني ذلك بأن الحملات الصليبية توقفت على أراضي المسلمين إنما استمرت بين الفترة والفترة .

**الحملة الصليبية الرابعة:** كان من المقرر أن تنجه الى مصر ولكنها اتجهت نحو القسطنطينية عام ١٢٠٤ م للانتقام من ملكها الاكسيوس الثالث .

أما الحملة الصليبية الخامسة:<sup>(١)</sup> فهي الحملة التي قام بها الملك السابق لبيت

— Grousset; Histoire des Croisades, III, p.211...

(١) انظر :

المقدس على دمياط عام ١٢١٨ م بغية احتلال مصر وحرمان الجبهة الإسلامية من تلك القاعدة العسكرية الهامة. غير أن هذه الحملة انتهت بالفشل بعد مقاومة السلطان الكامل ناصر الدين محمد<sup>(١)</sup>.

أما الحملة الصليبية السادسة: فهي الحملة التي خرج بها الإمبراطور فريدريك الثاني من صقلية الى فلسطين عام ٦١٨ هـ - ١٢٢١ م في عهد السلطان الكامل محمد.

أما الحملة الصليبية السابعة: فهي الحملة التي قادها ملك فرنسا لويس التاسع على مصر سنة ١٢٤٨ م.

استمر الصراع بين المسلمين والصليبيين في بلاد الشام في عهد دولة المماليك أيضاً لا سيما في عهود الظاهر بيبرس والسلطان قلاوون وأبنيه الأشرف خليل والناصر محمد، وبعد سقوط عكا آخر معقل صليبي في بلاد الشام عام ١٢٩١ م، انتقل الصراع بين المسلمين والصليبيين إلى جزر البحر الأبيض المتوسط وعلى رأسها جزيرة قبرص التي صارت مركزاً للعدوان الصليبي على سواحل المسلمين وتجارتهم في مصر والشام، وانتهى الصراع بين المسلمين والصليبيين باحتلال المسلمين لجزيرة قبرص في عهد السلطان الأشرف برسباي عام ١٤٢٦ م، ويرى بعض المؤرخين أن الحروب الصليبية لم تنته بسقوط دولة المماليك في مصر والشام بل استمرت هذه الحروب بين الصليبيين والأتراك العثمانيين<sup>(٢)</sup>.

والحقيقة فإننا لسنا هنا بصدد الحديث عن الحملات الصليبية، بقدر ما يهمنا

---

= وهناك دراسة قيّمة متخصصة عن هذه الحملة للدكتور سعيد محمود عمران تحت عنوان: الحملة الصليبية الخامسة (حلة جان دي برين على مصر ١٢٢١ - ٦١٥ - ٦١٨ هـ).

(١) للمزيد من التفاصيل العسكرية انظر: المقرئبي: السلوك، ج ١، ص ١٩٤ - ٢٠٩.

(٢) في عام ١٩١٨ وبعد انتهاء الحرب العالمية الأولى بانتصار الحلفاء على الدولة العثمانية وحلفائها، دخل الجنرال غورو الى دمشق ووقف على قبر السلطان صلاح الدين الأيوبي وقال: ها قد جئناك صلاح الدين. اليوم انتهت الحروب الصليبية!

من هذه الدراسة التوصل إلى النتائج الحضارية، ودراسة العلاقات التي كانت قائمة بين الغربيين المسيحيين وبين الشرقيين من المسلمين والمسيحيين معاً.

وقد كانت العلاقات الحضارية والتأزج الثقافي والعلمي بين الإسلام والنصرانية في اسبانيا وصقلية أكثر أهمية وعمقاً مما كانت عليه في بلاد الشام، ومن أسباب ذلك أن اسبانيا وصقلية شهدت نشوء حواضر ومراكز علمية وحضارية أكثر مما شهدته بلاد الشام، ثم أن المملكة اللاتينية في القدس لم تكن مركزاً علمياً للمعارف والعلوم الإسلامية. وبالرغم من ذلك فقد شهدت بلاد الشام مؤثرات وعلاقات متبادلة بين المسيحيين والمسلمين وبين الحضارتين الغربية والعربية<sup>(١)</sup>، خاصة وأن العلاقات بين الجانبين لم تكن كلها علاقات حربية مستمرة، بل قامت بينها علاقات من الود والصداقة والتأثيرات المتبادلة، لأن إقامة الصليبيين في المنطقة لمدة مئتي سنة لا بد من أن يؤدي إلى نوع من التأزج البشري والفكري والعلمي والاقتصادي والاجتماعي والمعماري والطبي وسوى ذلك من المؤثرات الحياتية. وبما ساعد على توثيق العلاقات بين الجانبين أن المستعمرات الصليبية كانت قائمة وسط إمارات إسلامية في بلاد الشام-مثال: حلب وحمص وحماه ودمشق. وقد سهل ذلك اتصال الصليبيين بالمسلمين والقدرة على فهمهم عن كثب ودراية ومحو الصورة غير الصحيحة التي أخذوها عن المسلمين قبل مجيئهم إلى المنطقة<sup>(٢)</sup>. وبذلك يقول ارنست باركر (Ernest Barker) انه ينبغي ان ننظر إلى الحروب الصليبية على أنها فصل من فصول تاريخ المدنية في الغرب، لا على انها توسع وامتداد للسيطرة والديانة الغربية في الشرق. وأضاف بأن الغرب اتصل بالشرق، أو بالأحرى اتصل بشيء يخالفه ويغايره، غير انه في احوال كثيرة يسمو

(١) هناك دراسة قيمة حول حدود الانقواء والصراع بين أوروبا العصور الوسطى والشرق، نشرها د. جوزف نسيم في كتابه: دراسات في العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى،

ص ١٢٨ - ١٥٤.

(٢) انظر: د. أحمد مختار العبادي: العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، ص ١١٩ -

١٢٩.

عليه ، بل أنه لأسمى منه وأعلى . وبينما نشأ عن الحروب الصليبية روح جديدة  
اشتهرت بالتسامح والقدرة على الموازنة والتقدير ، فما نجم عن الحروب الصليبية من  
المعرفة والخبرة الجديدة ، هيا مادة جديدة للتفكير العلمي والخيال الشعري في آن  
واحد<sup>(١)</sup> . وعلى هذا يمكن دراسة الجوانب والمؤثرات المتبادلة بين الجانبين في إطار  
العلاقات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والطبية والمؤثرات المعمارية العسكرية  
والمدينة .

---

(١) أرنست باركر : الحروب الصليبية ، ص ١٤٣ ، ١٥٠ .



## الفصل الثاني

### العلاقات الاجتماعية





## الفصل الثاني

### العلاقات الاجتماعية

كان المجتمع في بلاد الشام في العهد الصليبي ١٠٩٨ - ١٢٩١ خليطاً من الأجناس والقوميات واللغات والأديان، فقد ضمّ الفرنسي والإنجليزي والإيطالي والالمانى إلى جانب العربي والتركي والكردي والأرمني، مع انتشار الأديان الثلاثة: اليهودية، والنصرانية والإسلام، ولغات عدة. وبالرغم من التباين والتفاوت الاجتماعي والقومي والديني واللغوي، فإن هذه الجماعات بدأت تنسجم وتتأثر بعضها ببعض الآخر. وقد ذكر فوشيه دو شارتر (F. De Chartres) في تاريخه ١١٢٠ م عن الامتزاج الغربي بالمجتمع الشرقي قوله: « واحسرتاه، نحن قد تحولنا الى شرقيين، فمن كان منا إيطالياً أو فرنسياً في أمس قد أصبح اليوم في وطنه الجديد، جليلاً أو فلسطينياً وكذلك قد غدا ابن مدينة ريمس (Reims) أو مدينة (Chartres) سورياً أو أنطاكياً، فقد نسي كل منا وطنه الأول، فلم يعد أحد يتكلم عنه. وقد غدا الواحد منا يملك بيتاً وحشماً، وهو مطمئن حتى كأنه قد ورث ذلك بحق قدم له في البلاد، كما أن البعض قد تزوجوا لا بالمواطنات الغربيات، بل بالسوريات أو الأرمنيات أو أحياناً بالمسلمات بعد أن تعمدن.. وأتأ لنستعمل من آن لآخر اللغات المحلية المختلفة.. إذ أصبح بالحقيقة الفقير متاً غنياً بنعمة الله، ومن كان لا يملك سوى دريهمات، أصبح ينعم هنا بثروة طائلة ضخمة... »<sup>(١)</sup>.

Foucher De Chartres; Rec. Hist. Occlid. T3, p. 360.

(١)

انظر أيضاً: د. زكي النفاش: العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية بين العرب والافرنج -

وهكذا يلاحظ بأن المجتمع الشامي أصبح مجتمعاً مختلطاً<sup>(١)</sup>. وكما أقبل الصليبيون - نظراً لقلة عدد النساء الأفريقيات اللاتي صحن المقاتلين - على الزواج من المسيحيات من الموارنة والأرمن والسريان وبعض المسلمات الأسيرات اللاتي تنصرن، فقد أقبل المسلمون بدورهم على الزواج من الأسيرات الأفريقيات أو الزواج من الفتيات اللاتي ولدن من زواج الصليبي بنساء شقيقات. ومما شجع المسلمين على ذلك انعدام العائق الديني وقد نشأ عن هذه الزيجات جيل من المولدين عرفوا باسم الأفراخ (Poulains)<sup>(٢)</sup> غلبت عليهم طبائع وعادات الشرق منها الغيرة على زوجاتهم، وهي عادة لم تكن موجودة عند الغربيين - ولم يتر الصليبيون مانعاً من الاستعانة هؤلاء المولدين من الموارنة والأرمن والسريان والمسلمين في تشكيل فرق الخيالة الخفيفة التي عرفت باسم « تركوبول » (Turcopoles)، وقد دخل عدد كبير من هؤلاء الفرسان المرتزقة بين قوات الداوية والاستتارية وفي خدمة بعض أمراء الصليبيين. وقد امتدت محاولات الزواج بين كبار المسؤولين من المسلمين والأفرنج، فقد كشف ابن شداد في « النوادر السلطانية » عن رسالة مرسله من ملك الأنجليز الى السلطان صلاح الدين الأيوبي حول تزويج اخته أو ابنة اخته من الملك العادل شقيق صلاح الدين، وهو مشروع للزواج اقترحه ريتشارد قلب الأسد. والحقيقة فقد كاد أن يتم هذا الزواج لولا أن البابا عارض ذلك. ومما قاله الملك الإنجليزي في رسالته: « إنا معاشر دين

---

= خلال الحروب الصليبية، ص ١٤٣ - ١٤٤، د. سعيد عاشور: بحوث ودراسات في تاريخ العصور الوسطى، ص ٥٢ - ٥٣.

(١) للمزيد من التفاصيل عن بلاد الشام في العصر الصليبي انظر: د. سعيد عاشور: فصل المجتمع الاسلامي في بلاد الشام في عصر الحروب الصليبية، في كتاب: بحوث ودراسات في تاريخ العصور الوسطى، ص ٢١ - ٥٣.

(٢) يذكر جوفنيل بأن فلاحى بلاد الشام يقال لهم المولدون (Poulains). وجاء في الهامش بأن « المولد هو طفل من نتاج زواج فرنسي من مسيحية في سورية (Enfant né de mariage d'un Franc et d'une femme indigène chretienne en Syrie)

انظر: مذكرات جوفنيل، ص ١٩٥ - ١٩٦.

النصرانية ومقدمه. وها أنا أسير إليه رسولاً يعود في ثلاثة أشهر، فإن إذن فيها ونعست، وإلا زوجتك ابنة اختي، وما احتاج في أذنه في ذلك».

وكما أن المسلمين قد أخذوا من الأفرنج عادة لبس الخاتم عند الخطبة أو الزواج فقد تبльд الصليبيون (أصبحوا كأهل البلد) كذلك من حيث الملابس الشرقية، فلبسوا الملابس الشرقية واسعة الأكمام زاهية الألوان الموشاة بالخرائط والتطريز، واطلقوا لحاهم وجلسوا على الزراي (السجاجيد). واستخدموا المساحيق والمرايا الزجاجية واتخذوا المسابح للتسبيح بحمد الله. وأكلوا الأطعمة الشرقية واستعملوا البهارات (Spice) كذلك استخدموا في الولائم وحفلاتهم الرقصات والمهرجين وفي جنائزهم الناديات كما يفعل المسلمون في بعض المناطق، كما استخدموا الآلات الموسيقية العربية مثال: الأرغن والمزمار والعود والقيثارة والربابة والأبواق المصنوعة من قرون الحيوانات. كما أن المرأة الصليبية تشبهت بالمرأة العربية من حيث لباسها وزينتها، فالتخذت الصليبيات لزيتهن المجوهرات الدمشقية والقاهرة وأدوات المساحيق والزينة واستخدمن المرايا الزجاجية والفراء والأقمشة المصنوعة من وبر الجمل<sup>(١)</sup>. وكان بغدوين الرهاوي (Bowdoin of Edessa) ملك بيت المقدس (١١٠٠ - ١١١٨) قد بدّل ثيابه الأفرنجية بأخرى شرقية، وأطلق لحيته وتناول طعامه على بساط متربّعاً على الأرض. وبلغ الأمر بتانكريد الأنطاكي (Tancred of Antioch) المتوفى ١١١٢، أن سك نقوداً وعليها صورته في زي عربي.

وقد أشار الرحالة ابن جبير الى بعض جوانب الحياة الاجتماعية ووضع المرأة النصرانية ومشاركة المسلمين للمسيحيين أفراحهم، وذلك عندما وصف لنا احتفال زفاف عروس في مدينة صور في فترة حكم الصليبيين، ومما قاله: «.. زفاف عروس شاهدناه بصور في أحد الأيام عند مينائها، وقد احتفل لذلك جميع النصارى رجالاً ونساء، واصطفوا سباطين عند باب العروس المهداة، والبوقات

(١) د. زكي النقاش. المرجع السابق، ص ١٤٦، ١٤٧، ١٤٨.

نضرب والمزامير وجميع الآلات اللهوية ، حتى خرجت تنهادى بين رجلين يسكناها من يمين وشمال كأنها من ذوي أرحامها . وهي في أبهى زي وأفخر لباس ، تسحب أذيال الحرير المذهب سحبا على الهيئة المعهودة من لباسهم ، وعلى رأسها عصابة ذهب قد حفت بشبكة ذهب منسوجة وعلى لبثها مثل ذلك منتظم . وهي رافلة في حليها وحللها ، تمشي فترا في فتر مشي الحماة أو سير الغمامة - نعوذ بالله من فتنة المناظر - وأمامها جلة رجالها من النصارى في أفخر ملابسهم البهية تسحب أذيالها خلفهم ، ووراءها أكفأؤها ونظراؤها من النصرانيات ، يتهادين في أنفس الملابس ويرفلن في ارفل الحلي والآلات اللهوية قد تقدمتهم . والمسلمون وسائر النصارى من النظار قد عادوا في طريقهم سباطين يتطلعون فيهم ولا ينكرون عليهم ذلك ، فساروا بها حتى أدخلوها دار بعلمها وأقاموا يومهم ذلك في وليمة ..»<sup>(١)</sup>

ويروي أسامة بن منقذ المعاصر لفترة الحروب الصليبية الكثير من العادات الغربية الصليبية . ومما ذكره عن عاداتهم وتقاليدهم قوله : « ليس عندهم شيء من النخوة والغيرة . يكون الرجل منهم يعيش هو وامراته يلقاه رجل آخر يأخذ المرأة ويعتزل بها ويتحدث معها ، والزوج واقف ناحية ينتظر فراغها من الحديث . فإذا طولت عليه خلأها مع المتحدث ومضى »<sup>(٢)</sup> .

وأورد أسامة بن منقذ حادثة أخرى جرت في نابلس لرجل أفرنجي يبيع الخمر ، وجد مع زوجته في الفراش رجلاً غريباً فقال له : أي شيء أدخلك إلى عند امرأتي ؟ قال : « كنت تعباً دخلت استريح » ، قال : « فكيف دخلت إلى فراشي » ، قال : « وجدت فراشاً مفروشاً نمت فيه » ، قال : « والمرأة نائمة معك ؟ قال : « الفراش لما . كنت أقدر أمنعها من فراشها ؟ قال : « وحق ديني ان عدت فعلت كذا تخاصمت أنا وأنت » . وقد علق أسامة بن منقذ على ذلك بقوله :

(١) ابن جبير : الرحلة ، ص ٢١٣ .

(٢) أسامة بن منقذ : كتاب الاعتبار ، ص ١٣٥ . انظر أيضاً : د . سعيد عاشور : العلاقات بين

الشرق والغرب ، ص ٣٣٣ - ٣٣٤ .

« فكان هذا نكيره ومبلغ غيـرته ». كما أورد أسامة عدة حوادث تدل على عدم نخوة الأفرنجية، ومنها ادخال رجل افرنجي ابنته الصبية معه الى حمام للرجال في صور بهدف الاستحمام، ومنها طلب زوج افرنجي من رجل حامي (يعمل في حمام) في المرة بأن يخلق عانة زوجته « فاستلقت على ظهرها وقال أعمل كما عملت لي، فحلقت ذلك الشعر وزوجها قاعد ينظرني، فشكرني ووهبني حق خدمتي ». وعلق أسامة بن منقذ على أخلاق الأفرنجية بقوله: « فانظروا الى هذا الاختلاف العظيم ما فيهم غيرة ولا نخوة، وفيهم الشجاعة العظيمة وما تكون الشجاعة إلا من النخوة والآنفه من سوء الأحداث »<sup>(١)</sup> علماً أن الشجاعة عند الأفرنج أكدما أيضاً ابن الأثير (٥٥٥ - ٦٣٠ هـ) عندما تحدث عن شجاعتهم في الدفاع عن حصن بارين امام هجرات المسلمين بقوله: « ... ومن اجتمع به من شجعان الفرنج وفرسانهم، المحامين عن أنفسهم وأهلبيهم وأموالهم وصلبانهم، علم أنه لا ينال بالتواني... »، كما أكد في الوقت نفسه على شجاعة المسلمين. وبما قاله أيضاً عندما تحدث عن حصن الأثارب قرب حلب « وقد اجتمع فيه من فرسان الفرنج وذوي البأس، كل مغروف بشدة المراس... »<sup>(٢)</sup>.

ويلاحظ أيضاً بأن مدينة عكا كانت في عهد الصليبيين قد اكتظت ببنات الهوى اللاتي يمينن أرباحاً بما يلقىهن من حظوة عند الرجال. ويؤكد « جاك دوفتري » هذا الواقع بالقول: « نرى الرجال فيها يقتالون نساءهم، والزوجات يسمن رجالهن في سبيل عشاقهن، فلا غرابة إذن أن تختص عكا ببيع السموم والعقاقير السامة » وذكر امبرواز « (Ambroise) من أن الجنود الفرنسيين الذين جاؤوا في الحملة الثالثة كانوا يقضون ليلتهم في الرقص ومعاشرة النساء وزيارة بيوت الدعارة، يجترحين الآثام بالتكسير والتخريب. وذكر شهاب الدين المقدسي (ابو شامة) في كتاب الروضتين في أخبار الدولتين بأنه وصلت في سنة ١١٩٠ في

(١) أسامة بن منقذ. المصدر السابق. ص ١٣٦ - ١٣٧.

(٢) ابن الأثير: التاريخ الباهر في الدولة الاتابكية. ص ٣٩ وصفحات متفرقة أخرى؛

مركب ثلاثمائة امرأة أفريقية مستحسنة « أجمعن من الجزائر [الجزر] وانتدبن للجزائر، واغتربن لإسعاف الغرباء، وقصدن بخروجهن تسبيل أنفسهن للأشقياء، وأنهن لا يتقربن بأفضل من هذا القربان وزعمن أن هذه قريبة ما فوقها قرية، لا سيما فيمن اجتمعت فيه غربة وعزبة ».

والأمر الالاف للنظر، هو في مدى إعجاب الراهبات والمرأة الأفريقية بشكل عام بالحمامات الشرقية لنظافتها ولرسالتها الصحية والاجتماعية، ونظراً لكثرة تردد الراهبات، فقد احتج « جاك دوفتري » على الراهبات لخروجهن من الأديرة مخالقات بذلك أنظمة حياتهن ليذهبن الى الحمامات العامة وحضورهن مع عامة الناس أيضاً<sup>(١)</sup>. وقد اشتهرت بلاد الشام بكثرة حماماتها العامة لأن ذلك كان مرتبطاً بالعقيدة الإسلامية القائمة على الطهارة والوضوء وقد عرفت عكا ونابلس وطبرية وصور وبيروت وطرابلس وحمص وحما وحلب ودمشق ومعرة النعمان وسواها الكثير من هذه الحمامات. ويكفي أن نشير في هذا المجال الى ما ذكره الرحالة ابن جبير عن حمامات دمشق وأسواقها وما قاله: « وبهذه البلدة أيضاً قرب مائة حمام فيها وفي ارباضها، وفيها نحو أربعين داراً للوضوء يجري الماء فيها كلها، وليس في هذه البلاد كلها بلدة أحسن منها للغريب... وأسواق هذه البلدة من أحفل أسواق البلاد وأحسنها انتظاماً وأبدعها وضعاً ولا سيما قيسارياتها، وهي مرتفعات كأنها الفنادق... »<sup>(٢)</sup>.

والحقيقة فإن أسامة بن منقذ يورد من جهة أخرى بعض الحوادث التي جرت معه أو بوجوده تدل على تأثر الأفرنج بعادات وتقاليده وعقائده المسلمين، ومنها أن بعضهم بدأ يكره أكل لحم الخنزير تأثراً بالمسلمين. وما قاله أسامة بن منقذ في هذا الصدد: « ومن الأفرنج قوم قد تبدلوا وعاشروا المسلمين، فهم اصلح من القريب العهد ببلادهم، ولكنهم شاذ لا يقاس عليهم » ثم أورد حادثة جرت مع

(١) د. زكي النقاش، المرجع السابق، ص ١٥٠.

(٢) ابن جبير: الرحلة، ص ٢٠٢.

أفرنجي دعي لغداء على مأدبة أفرنجي آخر في انطاكية « فأحضر مأدبة حسنة وطعاماً في غاية النظافة والجودة. ورآني متوقفاً عن الأكل، فقال: كل طيب النفس. فأنا ما أكل من طعام الأفرنج، ولي طبابخات مصريات ما أكل إلا من طبخهن ولا يدخل داري لحم خنزير، فأكلت وأنا محترز وانصرفنا»<sup>(١)</sup>.

ومن الأمور المشتركة بين الأفرنج والمسلمين رحلات الصيد التي كانوا يقومون بها في المقاطعات والإمارات المشتركة أو القرية أراضيها بعضها من البعض الآخر. كما كانوا يقومون ببعض المباريات الرياضية وسباقات الخيل واللعب بالرمح. وكانت هواية صيد الطيور والأسماك والغزلان والضباع والوحوش والحمر الوحشية من الهوايات التي شهدتها بلاد الشام ومصر. وقد أفرد أسامة بن منقذ فصلاً خاصاً عنها<sup>(٢)</sup>. وكثيراً ما جرت رحلات صيد اجتمع بها العرب بالأفرنج، على غرار ما جرى في طبرية ودمشق وبانياس، وكما جرى في عكا عندما اجتمع الأمير معين الدين وأسامة بن منقذ برجل صياد أفرنجي من الجنوبية (من جنوى) كان يحمل بازاً كبيراً، وقد أعجب الأمير بهذا الباز، فما كان من ملك عكا « ملك الأفرنج فلك بن فلك » إلا أن أخذه من الجنوي وقدمه للأمير معين الدين. وهذا مما يدل من جهة أخرى على العلاقات السلمية التي كانت قائمة بين الأمراء المسلمين وملوك الأفرنج. ويبدو أن عادة تربية واقتناء الباز قد انتشرت في الشام لأن العرب والأفرنج كانوا يحرصون باستمرار على اصطحاب الباز في رحلات الصيد. وكانت هذه الرحلات قد أدت إلى إقامة صداقات بين الحجاج المسيحيين والأفرنج وبين القائمين في البلاد. وما ذكره أسامة بن منقذ في صدد ذلك قوله « كان في عسكر الملك فلك بن فلك فارس محتشم أفرنجي قد وصل من بلادهم يحج ويعود. فانس لي وصار ملازمي يدعوني «أخي» وبيننا المودة والمعاشرة»<sup>(٣)</sup>.

(١) أسامة بن منقذ: كتاب الاعتبار، ص ١٤٠.

(٢) أسامة بن منقذ، المصدر نفسه، ص ١٩١ - ٢٢٦ (الباب الثالث).

(٣) أسامة بن منقذ، المصدر نفسه، ص ١٣٢.

وروى المؤرخ الدمشقي شهاب الدين أبو شامة بعض حوادث من العلاقات الإجتماعية والسلمية بين الجانبين، ومما قاله: «ولما طال القتال بين الطائفتين أمام عكا، انس البعض بالبعض بحيث أن الطائفتين كانتا يتحدثان وتتركان القتال وربما غنى البعض ورقص البعض لطول المعاشرة، ثم يرجعون الى القتال بعد ساعة، وسئموا يوماً فقالوا لي: كم يتقاتل الكبار وليس للصغار حظ. نريد أن يصطرع صبيان: صبي منا وصبي منكم. فأخرج صبيان من البلد الى صبيين من الفرنج، فوثب أحد الصبيين المسلمين على أحد الصبيين الكافرين، فاحتضنه وضرب به الأرض وأخذه أسيراً، فاشتراه منه بعض الفرنج بدينارين وقالوا: هو أسيرك حقاً، فأخذ الدينارين وأطلقه»<sup>(١)</sup>.

أما المؤرخ الحموي جمال الدين بن واصل والمؤرخ محمد بن علي بن نظيف والمؤرخ ابن شداد وسواهم فقد أشاروا في مؤلفاتهم إلى بعض المعلومات عن العلاقات السياسية بين الشرق والغرب، والتي سنبحثها لاحقاً.

والجدير بالذكر أن العلاقات السلمية والحضارية بين الافرنج والمسلمين والتي كانت تنعم بها بلاد الشام قد انعكست إيجاباً على العلاقات الإسلامية - المسيحية في جبل لبنان ومختلف المناطق اللبنانية - الشامية. وقد أشار الى ذلك الرحالة ابن جبير، ومما قاله عن نصارى جبل لبنان ومعاملتهم الحسنة للمسلمين قوله: «ومن العجب أن النصارى المجاورين لجبل لبنان إذا رأوا به المنقطعين من المسلمين جلبوا لهم القوات، واحسنوا إليهم ويقولون: هؤلاء ممن انقطع الى الله عز وجل فتجب مشاركتهم... وإذا كانت معاملة النصارى لصد ملتهم هذه المعاملة، فما ظنك بالمسلمين بعضهم مع بعض؟»<sup>(٢)</sup> وفي حال توتر العلاقات بين الكبار من الممالك الإفريقية والإسلامية فإن هذا بدوره ينعكس سلباً على العلاقات المسيحية - الإسلامية، وبذلك يقول ابن جبير «ومن أعجب ما يحدث به أن نيران الفتنة

(١) أبو شامة: كتاب الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية، ج ٢، ص ١٤٣.

(٢) ابن جبير: رحلة ابن جبير - تذكرة بالأخبار عن اتفاقات الأسفار، ص ٢٠١.



تشعل بين الفئتين: مسلمين ونصارى، وربما يلتقي الجمعان، ويقع المصاف بينهم، ورفاق المسلمين والنصارى تختلف بينهم دون اعتراض عليهم<sup>(١)</sup>. ولما تحدث المقدسي واصفاً بلاد الشام قال: «... واكثرها بركات وصالحين وزهاداً ومشاهد الشام... وأما الجبال الشريفة فجبل لبنان وجبل الجولان فيها عباد...»<sup>(٢)</sup>.

ومما ذكره ابن جبير بعد معركة خاضها صلاح الدين الأيوبي ضد الأفرنج في نابلس قوله: « وخرجنا نحن الى بلاد الفرنج وسيهم يدخل بلاد المسلمين، وناهيك من هذا الاعتدال في السياسة... »<sup>(٣)</sup>، وبعد ان انتقل ابن جبير من داريا الى بانياس وجد شجرة بلوط كبيرة « فسالنا عن ذلك، فقل لنا هي حد بين الأمن والخوف في هذه الطريق لحرامية الأفرنج - وهم الحواسة والقطاع - من أخذه وراءها الى جهة بلاد المسلمين ولو بباع أو شبر أسر، ومن أخذ دونها الى جهة بلاد الأفرنج بقدر ذلك اطلق سبيله، لم في ذلك عهد يوفون به وهو من أطرف الارتباطات الأفرنجية وأغربها »<sup>(٤)</sup>.

وعن العلاقات الجيدة المشتركة بين المسلمين والأفرنج في منطقة هونين وبانياس، قال ابن جبير « وعالة تلك البطحاء بين الأفرنج وبين المسلمين، لم في ذلك حد يعرف بحد المقاسمة، فهم يتشاطرون الغلة على استواء، ومواسيهم مختلطة، ولا حيف يجري بينهم فيها »<sup>(٥)</sup>. ولما تحدث ابن جبير عن تبنين قال: « سكانها كلها مسلمون وهم مع الأفرنج على حالة ترفيه.. وذلك أنهم يؤدون لهم نصف الغلة عند أوان ضمها، وجزية على كل رأس دينار وخسة قراريط ولا يعترضونهم في غير ذلك، ولهم على ثمر الشجر ضريبة خفيفة يؤدونها أيضاً،

(١) ابن جبير، المصدر نفسه، ص ٢٠٩.

(٢) المقدسي: أحسن التقاسيم في معرفة الاقاليم، ص ٣٣، ١٨٩.

(٣) ابن جبير، المصدر السابق، ص ٢٠٩.

(٤) ابن جبير، المصدر السابق، ص ٢٠٩.

(٥) ابن جبير، المصدر السابق، ص ٢١٠.

ومساكنهم بأيديهم، وجميع أحوالهم متروكة لهم<sup>(١)</sup>. ولما أشار الى تحاسد المسلمين فيما بينهم بسبب رفاهة البعض وفقر البعض، تعجب وقال بأن « هذه من الفجائع الطارئة على المسلمين أن يشتكي الصنف الإسلامي جور صنفه المالك له، ويحمد سيرة ضده وعدوه المالك له من الأفرنج ويأنس بعدله ».

والأمر الملاحظ أن التسامح الديني بلغ في بعض الأحيان حداً لافتاً للنظر. حيث أن المسيحيين والمسلمين كانوا في بعض المناطق يقيمون الصلاة في مسجد ومكان واحد. وقد أشار الى ذلك أيضاً الرحالة المعاصر ابن جبير، عندما تحدث عن مدينة عكا، حيث يوجد في شرقيها العين المعروفة بعين البقر « وعليها مسجد بقي عرابه على حاله، ووضع الأفرنج في شرقيه محراباً لهم، فالسلم والكافر يجتمعان فيه: يستقبل هذا مصلاه، وهذا مصلاه، وهو بأيدي النصارى معظم محفوظ وأبقى الله فيه موضع الصلاة للمسلمين<sup>(٢)</sup>، كما بقيت بعض المساجد بأيدي المسلمين منفردين بالصلاة فيها. وهذا ما أشار اليه ابن جبير بالقول: « وكانت راحتنا مدة مقامنا بصور، بمسجد بقي بأيدي المسلمين، ولم فيها مساجد أخرى ». وكان بلدوين أمير الرها في حوالي ٥٠٣ هـ - ١١٠٩ م قد اطلق سراح عدد من الأسرى المسلمين كانوا معتقلين لديه، وسمح لمسلمي مدينة سروج بإعادة تعمير مسجدهم، وأعدم حاكم المدينة المسلم المرتد الذي تقوّل على الإسلام إرضاء لمسلمي المدينة<sup>(٣)</sup>.

كما تحدث ابن جبير عن مشاركة مسلمي صور للنصارى في أفراحهم واحتفالاتهم، وكما أشار أسامة بن منقذ الى دخول بعض الأفرنج في الدين الإسلامي، فقد أشار ابن جبير إلى دخول بعض المسلمين المغاربة الأسرى في بلاد

(١) ابن جبير، المصدر السابق، ص ٢١٠.

(٢) ابن جبير، المصدر السابق، ص ٢١٢.

(٣) د. محمود سعيد عمران: القادة الصليبيون الأسرى في أيدي الحكام المسلمين ٤٩٣ - ٥٣١ هـ،

١١٠٠ - ١١٣٧ م، ص ٤٢.

الشام في الدين المسيحي. وقد انتقل جو التسامح والمشاركة الإجتماعية الى الاحتفالات التي كان يصادف وقتها والناس في السفن في البحر. وقد أوضح ابن جبير أنه اثناء سفره من عكا بجزاً في ليلة الخميس ٢٤ رجب - وهو أول يوم من نوفمبر العجمي على حد قول ابن جبير - « كان للنصارى عيد مذكور عندهم. احتفلوا له في أسراج الشمع، وكاد لا يخلو أحد مهم - صغيراً أو كبيراً ذكراً أو أنثى - من شمعة في يده، وتقدم قسيههم للصلاة في المركب بهم، ثم قاموا واحداً واحداً لوعظهم وتذكيرهم بشرائع دينهم، والمركب يزهر كله أعلاه وأسفله سرجاً متقدة ». غير أن البداية لم تكن موفقة على متن المركب وذلك بسبب عزلة المسلمين عن الأفرنج فقد « حاز المسلمون مواضعهم بإنفاد عن الأفرنج وصعده من النصارى المعروفين بالبلغريين، وهم حجاج بيت المقدس، عالم لا يحصى.. أراح الله من صحبتهم بعاجل السلامة.. »<sup>(١)</sup>.

وبالرغم من العلاقات الإجتماعية التي كانت قائمة بين الأفرنج والمسلمين، غير أن هذه العلاقات كانت تشوبها السليبات في بعض الأحيان، لا سيما في فترة التوتر والصراع السياسي والعسكري، حيث كان يُضطهد المسلمون من قبل الأفرنج ويتعرضون للمشقات والأهوال والذلة والمسكنة الذميمة « على حد قول ابن جبير الذي أشار بأن المسلمين كانوا يعانون ويسمعون من الأفرنج السباب والشتائم ضد نبيهم « لا سيما من أراذلهم وأسافلهم، ومنها عدم الطهارة والتصرف بين الخنازير وجميع المحرمات الى غير ذلك مما لا ينحصر ذكره ولا تعداده.. ومن الفجائع التي يعانها من حل بلادهم أسرى المسلمين، يرسفون في القيود، ويصرفون في الخدمة الشاقة تصريف العبيد، والأسيرات المسلمات كذلك في أسواقهن خلاخيل الحديد، فتتفطر لهم الأفتدة، ولا يغني الأسفاق عنهم شيئاً »<sup>(٢)</sup>. غير أنه كان باستطاعة اغنياء المسلمين فك الأسرى لقاء مبالغ طائلة، وكان في دمشق رجلين من اغنياء

(١) ابن جبير: الرحلة. ص ٢١٦.

(٢) ابن جبير، المصدر نفسه، ص ٢١٤.

كبار التجار عملا على فك الأسرى المسلمين، وهما: نصر بن قوام وأبي الدر ياقوت « شأنا في الغنى كبير وقدرهما عند أمراء المسلمين والأفرنجيين خطير ». وقد حرص التجار وسواهما من أغنياء المسلمين على فك الأسرى المغاربة « لبعدهم عن بلادهم، وأنهم لا يخلص لهم سوى ذلك بعد الله عز وجل، فهم الغرباء المنقطعون عن بلادهم فملوك أهل هذه الجهات من المسلمين، والخواتين من النساء، وأهل اليسار والثراء، إنما ينفقون أموالهم في هذه السبيل. وقد كان نور الدين رحمه الله نذر - في مرضة أصابته - تفريق إثني عشر ألف دينار في فداء أسرى من المغاربة... »<sup>(١)</sup>.

ولكن هذه الأوضاع كانت تتبدل في فترة السلم، لأن طبيعة العلاقات الاجتماعية تحتم قيام تعاون بين الجانبين الأفرنجي والإسلامي رغم العداء بينهما. ولذا فقد شهدت الفترة قيام علاقات جيدة بين أمراء شيزر من آل منقذ وبين روجار صاحب انطاكية، كما استمرت هذه العلاقات في عهد بغدوين الثاني وريث روجار. وكان نجم الدين مالك بن سالم صاحب قلعة جعبر على علاقة جيدة مع جوسلين الأول صاحب تل باشر.

كما استمرت هذه العلاقات زمن حكم الأسرة الأيوبية، حيث اتصفت معاملة صلاح الدين الأيوبي - رغم انتصاراته - للأفرنج بالمعاملة الجيدة وبالتسامح والكرم. كما عامل أسرى الحرب التصارى معاملة حسنة. وسنأتي على ذكر بعض هذه العلاقات في إطار الحديث عن العلاقات السياسية بين الأفرنج والمسلمين، وقد أشار الى ذلك ابن شداد وابن واصل وابن الفرات وابن الأثير والمقرئ وسواهم ممن أوردوا بعض ملامح العلاقات الإيجابية بين الطرفين. وكان صلاح الدين الأيوبي حريصاً رغم عدائه مع الأفرنج على معاملتهم معاملة طيبة حينما تستدعي الظروف. فقد حدث أن مرض ملك الإنجليز، فما كان من صلاح الدين إلا أن أرسل إليه طبيباً وفواكه وهدايا تليق بالمرضى. ونظراً لمعاملة صلاح الدين

(١) ابن جبير، المصدر السابق، ص ٢١٤.

الحسنة للأفرنج، فقد تودد إليه حاكم الساحل الفلسطيني « كندهري » ابن اخت ملك الإنجليز فأرسل الى صلاح الدين رسالة طلب فيها خلعة وقال : « أنت تعلم أن لبس القباء والتربوش عندنا عيب ، وأنا ألبسها منك محبة لك »<sup>(١)</sup>. أضاف الى ذلك فإن المفاوضات التي جرت بين المسلمين والأفرنج زمن لويس التاسع ، اسفرت عن إطلاق الأسرى الأفرنج ، غير أن المسلمين رفضوا إطلاق سراح الأسرى قبل أن يتناولوا طعامهم وقد أكد جوانفيل المعاصر للحدث ذلك بقوله : « فطلبنا اليهم ان يدعونا نذهب في سبيلنا ، فأبوا قائلين انهم لن يفعلوا ذلك حتى نتناول طعامنا » لأن خروجكم جوعى من سجننا سيكون سبة الدهر في جبين امرائنا . كما حدث أنه اثناء مباحثات المفاوضات بين سلطان مصر ولويس التاسع ، قام مبعوث السلطان بزيارة الملك « وقدم إليه لبناً في جرار وزهوراً مختلفة الألوان والأنواع هدية من ابناء الناصر (Nasar) الذي كان سلطان مصر ، وقدم إليه هذه الاشياء ، وكان هذا المسلم يتكلم الفرنسية »<sup>(٢)</sup>.

---

(١) ابن الأثير : الكامل في التاريخ ، ج ١٢ ، ص ٧٩ .

(٢) جوانفيل : مذكرات جوانفيل ، ص ١٧٣ ، ١٨٠ .



## **الفصل الثالث**

### **العلاقات الاقتصادية**





## الفصل الثالث

### العلاقات الاقتصادية

شهدت فترة الحروب الصليبية حركة اقتصادية بين المسلمين والافرنج سواء على الصعيد الداخلي في بلاد الشام أو مع مصر<sup>(١)</sup>، أم على صعيد العلاقات بين بلاد الشام والغرب، ونظراً للأهمية الاقتصادية لبلاد الشام، فقد اعتبر البعض بأن الحروب الصليبية هي في حقيقتها حروب اقتصادية.

#### الزراعة

بالرغم من الحروب في بلاد الشام فقد استمرت الزراعة متطورة ونشطة بسبب حاجة السكان والطارئين الى المواد الغذائية، وقد عرفت البلاد بعض الأنماط الغربية في العلاقات القائمة بين الإقطاعي والفلاحين. والواقع فإن استفادة الافرنج من الزراعة الشامية لم تقتصر على الجند والمدنيين في بلاد الشام، بل بدأ الافرنج بنقل بعض أنواع من الزراعة الى البلدان الأوروبية لم يسبق ان تعرّفت إليها مثل السم (Sesame) والخروب (Carobe) وقصب السكر (Sucre) والليمون (Limon) والأرز (Riz) والقطن (Coton) وبصل عسقلان (Secallion) وسوى ذلك من النباتات والثمار والفواكه<sup>(٢)</sup>. علماً أن بلاد الشام كانت مليئة بأنواع

- 
- (١) يمكن الاطلاع على بعض الأحوال الاقتصادية في العهد الأيوبي، سواء في مصر أو في بلاد الشام في كتاب الباز العربي: الشرق الأدنى في العصور الوسطى، ج ١ (الأيوبيون)، ص ١٨٩ - ٢٠٩. د. زكي النقاش، المرجع السابق، ص ١٦٨ - ١٩٣. د. جوزف نسيم: دراسات في العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، ص ٦٧ - ٧٥ وصفحات أخرى.
- (٢) د. زكي النقاش، المرجع السابق، ص ١٧٨. انظر أيضاً: أرنست باركر: الحروب الصليبية، ص ١٥١.

المزروعات الأخرى مثال: التين والزيتون والقمح والشعير والذرة والعدس والفول والرمان والتفاح والدراق واللوز والبطيخ والتوت والأجاص والخوخ والمشمش وسوى ذلك من مزروعات تم نقل معظمها الى أوروبا. ويرى ستيفن رنسيان أن فواكه فلسطين النادرة مثال الليمون الحلو أو الرمان، كانت تشاهد في بعض الأحوال على موائد الأثرياء في إيطاليا. وحينما وصل الصليبيون الى سوريا، تبين لهم أن قصب السكر تكثر زراعته في مناطق ساحلية متعددة، وفي وادي نهر الأردن، فواصلوا زراعته. أضيف الى ذلك أن بيروت وجبال لبنان كانت مليئة بأشجار الصنوبر والشربين والسرو.

يصف ابن حوقل الزراعة والبساتين في مختلف بلاد الشام وذلك قبل الحروب الصليبية وما قاله «.. ومياه فلسطين من الأمطار والطل، وأشجارها وزرعها اعذاء نجوس لا بقي فيها إلا نابلس فيها مياه جارية. وفلسطين أزكى بلاد الشام ربوعاً...» وعن القدس قال: «عليها شجيرات وهي من أخصب بلاد فلسطين على مرّ الأوقات»، وعن جبال بيت لحم قال: «وأشجار هذه الجبال وأكثر جبال فلسطين زيتون وتين وجيز الى سائر الفواكه.. والجبال والشراة بلدان في غاية الخصب والسعة»، وعن الأردن، وبحيرة القور وبيسان قال ابن حوقل: «وبه فاكهة وأب ونخيل وعيون وأنهار». وبعد أن تحدث عن جمال غوطة دمشق ومياها العذبة «الفيجة» قال: «وهي مدينة كثيرة الخير والغلات والفواكه الجيدة، بينه الخصب والرخص وهي قريبة من مدينة بيروت.. وبيروت هذه كان مقام الأوزاعي وبها من النخيل وقصب السكر والغلات المتوافرة، وتجارات البحر عليها دارة واردة وصادرة» وعن مدينة حصص فهي «خصة.. ولها مياه وأشجار، وكانت كثيرة الزرع والضرع، وكانت أكثر زروع رساتيقها نجوساً اعذاء.. وشيزر وحاه.. نزهتان كثيرتا المياه والشجر والزرع والفواكه والخضر.. أما قنسرين فهي «مدينة كثيرة الخير والسعة في التين والفسق وما شاكل ذلك من الكروم والأزبة».

وعن أنطاكية فقد وصفها ابن حوقل بأنها «كانت بعد دمشق أنزه بلاد

الشام، وعليها الى هذه الغاية سور من صخر يحيط بها ويجبل مشرف عليها، فيه لهم مزارع ومراع وأشجار وأرحية». أما مدينة «الس» على شط الفرات فلها بساتين فيما بينها وبين الفرات وأكثر غلاتها القمح والشعير، ويعمل بها من الصابون الكثير الغزير» بينما مدينة ملطية «بها مباح الجوز واللوز والكروم والرمان وسائر الثمار الشتوية والصيفية أما الحدث ومرعش ففيها زروع وأشجار وفواكه، وكذلك الاسكندرونة وحصن التينات الذي كان فيها مقطع لخشب الصنوبر. وكذلك فإن عين زرية كانت مليئة بالثمار والزروع ومنها النخيل. وشرح ابن حوقل أوضاع الزراعة في المصيصة وطرسوس ومعان وحوران والبيشة وأكثر المناطق الشامية فأشاد بخصوبة أراضيها وحسن زراعتها وطيب ثمارها. وعلى سبيل المثال فقد وصف زبيب منبج المصنّع بقوله: «ولها من ناطف الزبيب المعمول بالجوز والفسقو والسمسم ما لم أر له شهماً إلا ما ببخارى منه، فإنه يزيد عليه في الخلاوة...»<sup>(١)</sup>.

أما الرحالة الأندلسي ابن جبير فيبدو من كلامه بأن العلاقات الاقتصادية بين أهل البلاد وبين الأفرنج كانت علاقات مقبولة من الطرفين فقد جاء في حديثه عن مدينة بانياس «.. ولها محرث واسع في بطحاء متصلة يشرف عليها حصن للأفرنج يسمى هونين، بينه وبين بانياس مقدار ثلاثة فراسخ، وعالة تلك البطحاء بين الأفرنج وبين المسلمين، لهم في ذلك حد يعرف بحد المقاسمة، فهم يتشاطرون الغلة على استواء ومواشيهم مختلطة، ولا صيف يجري بينهم فيها». ثم أشار ابن جبير إلى واد مليء بالأشجار فقال: «اجتزنا في طريقنا بين هونين وتبنين بواد ملتف بالشجر - وأكثر شجره الرند - بعيد العمق، كأنه الخندق السحيق الموهوي تلتقي حافاته ويتعلق بالسماء أعلاه، يعرف بالأسطيل، لو لحتة العساكر لغابت فيه...» ثم أشار ابن جبير إلى تلك العلاقة الاقتصادية الزراعية فقال: «.. ورحلنا

(١) للمزيد من التفاصيل حول الأحوال الاقتصادية والزراعية في بلاد الشام انظر ابن حوقل: المصدر السابق، ص ١٥٨ - ١٧٢. انظر أيضاً: د. علي عبد الصميع الجنزوري: الثور البرية الإسلامية على حدود الدولة البيزنطية في العصور الوسطى، ص ١٦١ - ١٦٤.

من تبنين.. وطريقنا كله على ضياع متصلة وعوائل منتظمة، سكانها كلها مسلمون، وهم من الأفرنج على حالة ترفيه... وذلك أنهم يؤدون لهم نصف الغلة عند أوان ضمها، وجزية على كل رأس دينار وخسة قراريط، ولا يعترضونهم في غير ذلك، ولهم على ثمر الشجر ضريبة خفيفة يؤدونها أيضاً ومساكنهم بأيديهم وجميع أحوالهم متروكة لهم. وكل ما بأيدي الإفرنج من المدن بساحل الشام على هذه السبيل، رساتيقها كلها للمسلمين وهي القرى والضياع..»<sup>(١)</sup>.

وعن بساتين عكا وصور قال ابن جبير.. «الفواكه تجلب اليها من بساتينها التي بالقرب منها، ولها عمالة متسعة. والجبال التي تقرب منها معمورة بالضياع، ومنها تجبي الثمرات اليها، وهما من غر البلاد». وقال عن قنسرين «هي البلدة الشهيرة في الزمان.. فلم يبق إلا آثارها الدارسة ورسومها الطامسة، ولكن قراها عامرة منتظمة لأنها على محرت عظيم مد البصر عرضاً وطولاً..» وعن بلاد المعرفة وهي سواد كلها شجر الزيتون والتين والفسق وأنواع الفواكه، ويتصل التفاف بساتينها وانتظام قراها مسيرة يومين، وهي من أخصب بلاد الله وأكثرها أرزاقاً.. وعن بساتين وزراعة حماه أشار ابن جبير إليها بقوله «مدينة شهيرة في البلدان.. أبصرت بشرقيها نهراً كبيراً.. قد انتظمت طريقه بساتين تهطل أغصانها عليه وتلوح خضرتها عذاراً بصفحته.. وبخارج هذه البلدة بسيط فسيح عريض قد انتظم أكثر شجرات الأعناب، وفيه المزارع والمحارث وفي منظره انشراح للنفس وانفساح، والبساتين متصلة على شطي النهر وهو يسمى العاصي..»<sup>(٢)</sup>، وهذا الوصف كله يدل على مدى انتعاش وتطور الحياة الزراعية في بلاد الشام.

### الصناعة

وفي ميدان الصناعة، تعرّف الأفرنج الى الكثير من المصنوعات العربية ونقلوها

(١) ابن جبير: الرحلة، ص ٢١٠ - ٢١١.

(٢) ابن جبير: المصدر نفسه، ص ١٧٩، ١٨٠، ١٨١.

الى بلادهم مثل الصناعات الزجاجية والخزفية والمرايا والحلي والسجاد والمنسوجات والأواني المعدنية والسباحات والأصباغ والعقاقير وصناعة الصابون والسكر وسوى ذلك. وذكر بأن طرابلس الشام كانت تحوي وقت الهجوم الصليبي عليها في مطلع القرن الثاني عشر نحو أربعة آلاف من مصانع الحرير والصوف، فضلاً عن مصانع الورق التي اعتبرت إحدى الصناعات الهامة في ذلك الوقت<sup>(١)</sup>.

وكان الأفرنج قد تعلموا من سكان الشام عملية استخراج السكر من القصب، وكان يوجد في عكا معصرة (Masaria) ضخمة للسكر، بالإضافة الى معصرتين في اريحا. فضلاً عن مصانع السكر في معظم مدن الساحل مثل صور التي كانت تعتبر المركز الرئيسي لصناعة السكر، ومن هذه المدن الساحلية قام الأفرنج بتصدير السكر بكميات كبيرة الى الغرب الأوروبي ومعظم ما كان يستهلك في أوروبا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر جاء من الشرق.

كذلك قام الصليبيون بتصدير الأقمشة من بلاد الشام الى أوروبا، وتصدير الملابس الحريرية والتبيلة والمخمل والزجاج. والحقيقة فإن القماش يلي السكر في الأهمية من حيث التصدير من بلاد الشام الى الغرب الأوروبي، لأن تربية دودة القز كانت قد انتشرت في بيروت وطرابلس منذ نهاية القرن السادس، وقد انتشر معها زراعة أشجار التوت المعروف بالتوت البري. كما كان الكتان ينمو في سهول فلسطين، وقد جرى تصنيعه في تلك المناطق كما أقيم في عكا مصانع للحرير الشامي الذي شهد إقبالاً أوروبياً عليه، كما وجد في بيروت واللاذقية مثل هذه المصانع، واشتهرت صور بالصناعات النسيجية المعروفة باسم «صندل». كما اشتهرت صور بصناعة الصباغ الأرجواني، الذي اكتسبت شهرته منذ أيام الفينيقيين. وكان لكتان نابلس شهرة دولية نظراً لجودته وإمكانية استغلاله في الصناعات الكتانية المتنوعة ونظراً لانخفاض سعره ووفرة كميته. وكان

---

(١) د. محمد مرسى الشيخ: الامارات العربية في بلاد الشام في القرنين الحادي عشر والثاني عشر الميلادية، ص ٤١٠. انظر أيضاً: د. زكي النقاش: العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية بين العرب والافرنج خلال الحروب الصليبية، ص ٩٦ - ٩٧.

الإيطاليون يقبلون عادة على شراء كتان نابلس وبقية المدن الشامية والمصرية، وتسويقه في الأسواق الأوروبية. وعرفت مدن الشام مثل بيروت ودمشق وصور وطرابلس مصانع لدبغ الجلود، ولهذا نجد مناطق عديدة تعرف باسم مناطق الدباغة، كما جرى تصنيع وتصدير الأواني الفخارية. وقد تعاون اليهود من أهل الشام مع بقية الطوائف في صناعة وتصدير الزجاج الشامي الذي كان يلقى في بعض الأحيان منافسة من الصناعة المصرية.

وتعتبر مدينة جنوى من أهم المراكز التجارية في أوروبا في العصور الوسطى لتمييزها بموقع استراتيجي هام، مما جعلها حلقة اتصال بين الشرق والغرب. وكانت التجارة الجنوبية مع العالم الاسلامي قد توثقت وازدهرت لا سيما أيام الدولة الفاطمية. وتطورت العلاقات الاقتصادية الجنوبية - الاسلامية، وقد ازدادت تطوراً زمن الحروب الصليبية نظراً لتأييد الجنوية للحملات الصليبية الى الشرق لا سيما الحملة الأولى، وقد أكسبهم ذلك وأعطاهم امتيازات تجارية. وأصبح تجار جنوى يرتادون بسهولة كافة المناطق الغربية والشرقية على السواء، وكثرت تجارتهم بين بروقانس وسردينيا وكورسيكا وناربون وشمبانيا وقطالونيا وبرجنديا وإنجلترا وفرنسا من جهة وبين الشرق الاسلامي من جهة ثانية. وأصبحت بضائع الشرق ترى بوضوح في الأسواق الأوروبية، كما ازدادت البضائع الأوروبية في الأسواق الشرقية. وكانت السلع المشرقية تندفق على أسواق أوروبا عبر مصر وبلاد الشام بصورة أساسية وعبر البحر الأسود. وكانت الرحلات الجنوبية المتجهة الى الشام ومصر وسواهما من موانئ الشرق الأدنى تتم عادة مرتين في العام: الرحلة الأولى وتسمى رحلة الربيع (Passagium Vernalis) والثانية وتعرف برحلة الخريف (Passagium Augusti) <sup>(١)</sup>.

والحقيقة فإن الجنوية أصبحوا سادة التجارة الشرقية سواء في مصر أو الشام، لا سيما بعد أن عقدوا معاهدة تجارية مع السلطان قلاوون وولده الأشرف خليل في

(١) د. مصطفى الكتاني: العلاقات بين جنوة والشرق الأدنى الاسلامي، ص ٢٩١ - ٣٠٤.

٢ جادى الأولى ٦٨٩ هـ - ١٣ أيار (مايو) ١٢٩٠ م. وهي تعتبر أهم معاهدة تجارية عقدت في حينه، حيث لم تستطع أية مدينة تجارية أخرى أن تعقد مثلها في تلك الفترة. وكان قد سبقها معاهدة هامة بين الجنوية والناصر صلاح الدين الأيوبي عام ٥٧٢ - ٥٧٣ هـ - ١١٧٧ م. وكان تجار جنوى يجلبون الى مصر وبلاد المشرق الفراء والجلود والزيت والمنسوجات والماليك والجواري والخيول والأسلحة والحديد والنحاس والرصاص والأخشاب والحبوب. ونقلوا معهم الى الغرب سلع بلاد الشام والمشرق عامة ومنها: المنسوجات، والملح والظنون والمرجان واللآزورد والبلسم أو البلسان والزمرد والشمع والعسل والسكر والتوابل والصبغة الزرقاء (النيلة) والتمور والأسماك المملحة والفواكه والتين الجاف والعنب (الزبيب) والزيتون وأخشاب الأرز والملابس على اختلاف أنواعها. بالإضافة الى الأواني الزجاجية، وذلك من مصنوعات المدن الشامية ابتداء من انطاكية شمالاً، ومروراً بجلب ومدن الساحل الشامي، وانتهاء بدمشق وبيت المقدس وسواها من مدن وسط وجنوبي الشام<sup>(١)</sup>.

وكانت العلاقات الاسلامية - الجنوية قد ازدادت توثقاً بعد اقامة مراكز تجارية جنوية في مدن الشام ومصر، واقامة محطات تجارية اسلامية في جنوى. بل إن بعض احياء جنوى اتخذت أسماء عربية وأسماء بعض المدن الشامية والمصرية ومنها على سبيل المثال زقاق دمياط (Vico Damiath) وزقاق جبيل (Vico Gebello). تشير بعض الدراسات الى وجود مسجد للتجار المسلمين في مدينة جنوى، وذلك لإقامة الشعائر الدينية وتأدية الصلاة، في مقابل اقامة كنائس في بعض المناطق الاسلامية في الشرق للتجار المسيحيين الجنوبيين.

والأمر الملاحظ أن بعض ما ذكر عن الحركة الصناعية والتجارية، قد أشار إليها الادريسي الذي تحدث عن حركة صناعية نشطة في بيروت وصور وبافا

(١) د. مصطفى الكناني، المرجع السابق، ص ٣٠٥ - ٣٠٩. انظر أيضاً:

Thompson, J.W., Economic and Social History of the Middle Ages (300-1300).

Vol. I, p. 405.

ودمشق، وأن صناعة الفخار كانت فيها متقدمة بجميل مصنوعاتنا وبديع منتجاتها، لما عرفت به من دقة في الصنعة وبهاء في المظهر. وكانت أشهرها الذي صدر إلى أوروبا باسم «فخار دمشق». وبما قاله الادريسي عن صناعة الحرير «... وكذلك فإن صور وطرابلس واطناكية وطرطوس، قد حازت جميعها شهرة واسعة في الشرق والغرب بمصنوعاتنا الحريرية». وأشار الادريسي إلى أن مصنوعات صور هي من أفخر الأجناس، لأنها تمتاز بجهاها عن غيرها من منتجات الشام. أما اطنائية فقد أشار الادريسي إلى أن أهلها يصنعون في هذه المدينة أقمشة جميلة بألوانها المنسجمة، ومن أبدع منسوجاتها الحريرية المبرقة والدياج.

وكان الخزف الشامي من المصنوعات الهامة في تجارة المستعمرات الصليبية، وتظهر هذه الحقيقة من خلال مراجعة «مجموعة قوانين القدس» على حد قول فيليب حتي. كما يتضح ذلك من بنود معاهدة ١٢٢٣ التي عقدت بين امارة بيروت وجمهورية جنوى التي نصت على «أن المصنوعات الفخارية المختلفة كانت من السلع المعفاة من الرسوم الجمركية»<sup>(١)</sup>.

أما الصابون، فقد اشتهرت بلاد الشام بصناعته لا سيما مدن فلسطين وخاصة نابلس وعكا، بالإضافة إلى طرابلس وعكا وأقليم الخروب في جبل لبنان، ذلك لأن صناعته ارتبطت إلى حد كبير بإنتاج الزيت والزيتون المتواجدين في تلك المناطق، وقد أصبح للصابون النابلسي شهرة شامية وأوروبية بسبب جودته. وقد أنشئت مصابن عدة لصناعته في المدن الساحلية والجبلية بالإضافة إلى اطنائية وطرطوس. كما أقبل الأوروبيون على شراء المصنوعات الذهبية والنحاسية والفضية التي اشتهرت بها بلاد الشام لا سيما المصنوعات التي تميزت بالنقوش

---

(١) انظر: د. زكي النقاش: العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية بين العرب والافرنج خلال الحروب الصليبية، ص ١٧٨ - ١٨٤.



والخفر واطهار الرسوم عليها .

وقد استفاد الافرنج من الأخشاب المتوافرة في بلاد الشام لا سيما غابات بيروت وجبل لبنان، فصنعوا منها بعض سفنهم التجارية والحربية . وكان يوجد في بعض مناطق جبل لبنان مناجم للحديد، غير أن انتاجها لم يكن من الوفرة ما يكفي للتصدير الى أوروبا، ولكن مصر كانت تستورد الحديد من لبنان بدليل ما ذكره ابن بطوطة من أن بيروت كانت « تجلب منها الى ديار مصر الفواكه .. والحديد »<sup>(١)</sup>.

وقام الافرنج بشراء وتصدير الأعشاب الطبية التي تعرفوا عليها أثناء تواجدهم في المنطقة، ولسوا مفعوطا الطي . وكانت مادة « البلسان » المادة العشبية الأكثر أهمية بالنسبة لمسيحي أوروبا، لأنها كانت تستخدم هناك في طقوس الكنيسة . وقد تطورت زراعة هذه المادة في عهد الصليبيين لا سيما في بيت المقدس، غير أن المسلمين أهملوا زراعتها بعد أن أعادوا سيطرتهم على بيت المقدس في أواخر القرن الثاني عشر، لأنها لم تكن ترتبط بعقيدتهم الدينية، بالإضافة الى أن هذا النبات يحتاج إلى ري مستمر وكميات وفيرة من المياه، غير أن بلاد الشام شهدت صناعات للمشروبات الروحية والكحولية مثل الجعة (البيرة) التي كانوا يصنعونها من الشعير ومن الذرة، كما صنعوا مشروبات أخرى من العنب والفواكه .

## التجارة

كانت التجارة بشكل عام قد ازدهرت بين البلاد الاسلامية والأوروبية، وانتقلت المؤثرات الصناعية الشرقية الى مختلف مناطق أوروبا<sup>(٢)</sup> . وقد جنى التجار أموالاً طائلة، واشتد الطلب في أوروبا في العصور الوسطى على التجارة الشرقية كالزابل والاصباغ والحزير والخزف والصابون، والصناعات التي سبق أن أشرنا

(١) ابن بطوطة : تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار، جـ ١، ص ٨٢ ...

(٢) انظر : د. زكي النقاش، المرجع السابق، ص ١٨٥ - ١٩٣.

بحرية تمتلك الأساطيل الكبرى والقواعد البحرية والبرية معاً. غير أنه من اللافت للنظر أيضاً، هو التصميم والإرادة المتأثرة العربية والإسلامية التي تمثلت في رفض التراجع عن الهدف، والعمل على تحقيقه ولو بعد ثمانين من الأعوام.

في عام ٢٩٧ هـ - ٩٠٩ م انتهى حكم الأغالبة في المغرب، وقضى الفاطميون عليهم في أفريقية، ومن ثم فقد دخلت صقلية تحت الحكم الفاطمي اسماً لا سيما في عهد أسرة الكلبين (٩٤٨ هـ - ١٠٥٢ م). وقد تمتعت صقلية في هذا العهد باستقلال ذاتي. غير أن صقلية لم تنعم كثيراً بالاستقرار لا سيما بعد سقوط دولة الكلبين<sup>(١)</sup> عام ١٠٥٢ م، فقد شهدت اضطرابات وثورات وحروراً أهلية، كانت بوادرها وجذورها قد بدأت في عهد الكلبين، وكان ذلك من أسباب تدهور الحكم العربي الإسلامي وضعفه، الأمر الذي أدى أخيراً إلى سيطرة النورمان (أهل الشمال) (North-Men) على جزيرة صقلية. وعلى حد قول المؤرخ ابن أبي دینار في كتابه: المؤنس، من أن أسباب هلاك مسلمي صقلية الحسد والشقاق.

ولا بد من الإشارة إلى أن انتهاء الحكم الإسلامي والعربي في صقلية<sup>(٢)</sup> لا يعني انتهاء حضارتهم وعاداتهم وتقاليدهم ولغتهم. فقد تمتعت صقلية خلال العهدين الأغلبي والفاطمي بحكم إسلامي مزدهر، فانتشر المسلمون فيها وانتشرت معهم الحضارة الإسلامية في بالرمو ومسينا وسرقوسة وسواها، وانتشرت فيها القصور والمساجد<sup>(٣)</sup> والبيارات والاسواق والأسوار والقلاع والقناطر، وصناعة الورق والسفن والحريز والفسيفساء والكبريت، واستخرج المسلمون النفط والرصاص والحديد. وشاركو في ميادين التجارة والصناعة. ونشروا اللغة العربية، كما نشروا

(١) نسبة إلى المنصور الحسن بن علي بن أبي الحسين الكلي.

(٢) انتهى الحكم العربي في صقلية قبل خروج العرب من اسبانيا بأربعمئة عام.

(٣) للمزيد من التفاصيل انظر: الطاهر أحمد مكي: الفن العربي في اسبانيا وصقلية، ص ٨٩ -

وكانت موانئه عكا وصور واللاذقية من أهم موانئه بلاد الشام بالإضافة الى موانئه بيروت وطرابلس وانطاكية والسويداء ، وكانت تستورد الى هذه الموانئه ويصدر منها مختلف أنواع السلع والمصنوعات. وقد أوجدت هذه الحركة التجارية طبقة من التجار المحليين ، وقد ذكر ابن جبير اثنين منها كانا يعملان على فك أسرى المسلمين المغاربة وهما : نصر بن قوام وأبي الدر ياقوت. وبما قاله ابن جبير في ثرائها وتجارتها « وقبض الله لهم [ للأسرى ] بدمشق رجلين من مياسر التجار وكبرائهم وأغنيائهم المنغمسين في الثراء : أحدهما يعرف بنصر بن قوام والثاني بأبي الدر ياقوت مولى العطايفي. وتجارتها كلها بهذا الساحل الأفرنجي ، ولا ذكر فيه لسواهما ولهما الأمان من المقارضين ، فالقوافل صادرة وواردة ببضائعها ، وشأنها في الغنى كبير ، وقد هما عند أمراء المسلمين والافرنجيين خطر... »<sup>(١)</sup>.

كما أوجدت الحركة التجارية طبقة من التجار الأجانب ، بالإضافة الى أن منطقة الشام استأثرت باهتمام التجار المسلمين من غير بلاد الشام ، والذين وفدوا اليها باعتبارها منطقة التقاء حضاري وصناعي وتجاري ، حيث كان التجار يقصدونها بهدف شراء ما يعجزون عن شرائه أو وجوده في الخارج والحقيقة فإن التبادل التجاري المستمر بين بلاد الشام أو الممالك الصليبية فيها وبين البلدان الأوروبية ، ساعد على ازدياد النشاط المالي والصيرفي ، وأدى الى استحداث أساليب مالية جديدة مأخوذة عن المعاملات المالية المعمول بها في بلاد الشام. كما استحدثت أنواع من العملات المعدنية المتداولة بين الجانبين في المنطقة. كما اتبع أسلوب الديوان (الجمرك) حيث كان المسلمون مثلاً يدفعون ضريبة للصليبيين على بضائعهم الداخلة الى مينائي عكا وصور ومنطقة تبين وسواها بمعدل قيراط عن كل سلعة ثمنها دينار واحد ، وكان الدينار يساوي ٢٤ قيراطاً.

وبالرغم من العداء القائم بين المسلمين والافرنج ، غير أن العلاقات التجارية كانت قائمة وبصورة ناجحة ، وكانت القوافل تنتقل بين أراضي الطرفين في

---

(١) ابن جبير : الرحلة ، ص ٢٩٤ .

سهولة. ولا بد في هذا المجال من أن نورد مشاهدات ابن جبير وملاحظاته حول العلاقات التجارية بين الجانبين. فبعد أن أشار الى خروج صلاح الدين الأيوبي لمنازلة حصن الكرك الافرنجي، لأنه المعترض في طريق الحجاز والمانع لسبيل المسلمين على البر قال:

« ... واختلاف القوافل من مصر الى دمشق على بلاد الافرنج غير منقطع، واختلاف المسلمين من دمشق الى عكة كذلك، وتجار النصارى أيضاً لا يمنع أحد منهم ولا يعترض ».

ثم أضاف: « ... وللنصارى على المسلمين ضريبة يؤدونها في بلادهم... وتجار النصارى أيضاً يؤدون في بلاد المسلمين على سلعمهم، والاتفاق بينهم والاعتدال في جميع الأحوال، وأهل الحرب مشتغلون بحربهم، والناس في عافية، والدنيا لمن غلب. هذه سيرة أهل هذه البلاد في حربهم. وفي الفتنة الواقعة بين أمراء المسلمين وملوكهم كذلك، ولا تعترض الرعايا ولا التجار، فالأمن لا يفارقهم في جميع الأحوال سلباً أو حرباً.. وشأن هذه البلاد في ذلك أعجب من أن يستوفى الحديث عنه... »<sup>(١)</sup>.

ولما كان ابن جبير يعد السفر من دمشق إلى عكا، التمس ركوب البحر مع تجار النصارى « في قافلة كبيرة من التجار المسافرين بالسلع الى عكة. ومن أعجب ما يحدث به في الدنيا أن قوافل المسلمين تخرج الى بلاد الافرنج، وسيهم يدخل الى بلاد المسلمين. شاهدنا من ذلك عند خروجنا أمراً عجيباً ». وقد تعجب ابن جبير أنه بالرغم من الحروب القائمة بين المسلمين والصليبيين غير أن الوجه الآخر لعلاقاتهم التجارية، كان وجهاً قائماً على السلم بين الجانبين. وبما قاله « وخرجنا نحن الى بلاد الفرنج وسيهم يدخل بلاد المسلمين، وناهيك من هذا، الاعتدال في السياسة »، ووصف ابن جبير الوضع في إحدى قرى عكا بقوله: « ورئيسها الناظر فيها من المسلمين، مقدم من جهة الافرنج على من فيها من عمارها من المسلمين..

---

(١) ابن جبير: الرحلة، ص ٢٠١.

فأضاف جميع أهل القافلة ضيافة حفيلة.. وأنالهم ألواناً من الطعام قدمها لهم...<sup>(١)</sup>.

وعن الخانات التجارية والضرائب المفروضة على البضائع قال ابن جبير : « وحلنا الى الديوان ، وهو خان معدّ لنزول القافلة وأمام بابهِ مصاطب مفروشة فيها كتاب الديوان من النصارى بمحابر الأبنوس المذهبة الخلي ، وهم يكتبون بالعربية ويتكلمون بها ، ورئيسهم - صاحب الديوان والضامن له - يعرف بالصاحب : لقب وقع عليه لمكانه من الخطة . وهم يعرفون به كل محتشم متعين عندهم من غير الجند ، وكل ما يجيى عندهم راجع الى الضمان ، وضمان هذا الديوان بمال عظيم ، فأنزل التجار رحالهم به ونزلوا في أعلاه ، وطلب رجل من لا سلطة له لثلا يحتوي على سلعة له لثلا يحتوي على سلعة مخبوءة فيه ، وأطلق سبيله فنزل حيث شاء ، وكل ذلك برفق وتؤدة دون تعنيف ولا حل ، فنزلنا بها في بيت أكثريناه من نصرانية بإزاء البحر »<sup>(٢)</sup>.

ووصف ابن جبير ميناء عكا وتجارها قائلاً : « هي قاعدة مدن الافرنج بالشام ومحط الجوارى المنشآت في البحر كالاعلام ، مرفأ كل سفينة ، والمشبهة في عظمها بالقسطنطينية ، يجتمع السفن والرفاق ، وملتقى تجار المسلمين والنصارى من جميع الآفاق ، سككها وشوارعها تفص بالزحام وتضيق فيها مواطئ الأقدام ، تستعر كفراً وطغياناً .. انتزعها الافرنج من أيدي المسلمين في العشر الأول من المائة السادسة ، فبكى لها الاسلام ملء جفونه... »<sup>(٣)</sup> . كما وصف مرفأ صور الذي اعتبره بأنه أفضل من مرفأ عكا وما قاله ابن جبير عن برجى الميناء « ليس في البلاد البحرية أعجب وصفاً منها يحيط به سور المدينة من ثلاثة جوانب ... فالسفن تدخل تحت السور وترسي فيها .. وتعرض بين البرجين المذكورين سلسلة

(١) ابن جبير : الرحلة ، ص ٢١١ .

(٢) ابن جبير ، المصدر نفسه ، ص ٢١١ .

(٣) ابن جبير ، المصدر نفسه ، ص ٢١١ .

عظيمة، تمنع عند اعتراضها الداخل والخارج. وعلى ذلك الباب حراس وأمناء لا يدخل الداخل، ولا يخرج الخارج إلا على أعينهم». ثم أضاف واصفاً هذا المرفأ بقوله: «فشأن هذا الميناء شأن عجيب في حسن الوضع. ولعكة مثلها في الوضع والصفة، لكنها لا تحمل السفن الكبار حل تلك، وإنما ترسي خارجها، والمراكب الصغار تدخل إليها، فالصورة أكمل وأجل وأحفل...»<sup>(١)</sup>.

وعن تجارة مدينة طبرية منها وإليها قال ابن جبير «وعلى بادية طبرية اختلاف القوافل من دمشق لسهولة طريقها، ويقصد بقوافل البغال على تبنين لوعورتها وقصر طريقها...».

ومما قاله عن حصن تبنين ووضع الضرائب فيه: «حصن كبير من حصون الافرنج يعرف بتبنين. وهو موضع تمكيس القوافل، وصاحبه خنزيرة تعرف بالملكة، هي أم الخنزير صاحب عكة.. ومكس الناس تمكيساً غير مستقصى، والضريبة فيه دينار وقيراط من الدينار الصورية على الرأس، ولا اعتراض على التجار فيه، لأنهم يقصدون موضع الملك الملعون، وهو محل التعشير، والضريبة فيه قيراط من الدينار، والدينار أربعة وعشرون قيراطاً. وأكثر المعترضين في هذا المكس المغاربة، ولا اعتراض على غيرهم من جميع بلاد المسلمين، وذلك لمقدمة منهم أحفظت الافرنج عليهم...»، وذلك بسبب وقوفهم الى جانب نور الدين في أثناء حصاره أحد حصون الافرنج «فجازاهم الافرنج بهذه الضريبة المكسية ألزموها رؤوسهم، فكل مغربي يزن على رأسه الدينار المذكور في اختلافه على بلادهم. وقال الافرنج: إن هؤلاء المغاربة كانوا يختلفون على بلادنا، ونسألهم ولا نرزأهم شيئاً. فلما تعرضوا لحربنا، وتألّبوا مع أخوانهم المسلمين علينا، وجب أن نضع هذه الضريبة عليهم. فللمغاربة في أداء هذا المكس سبب من الذكر الجميل في نكايتهم العدو يسهل عليهم ويخفف عنه عنهم»<sup>(٢)</sup>.

(١) ابن جبير، المصدر السابق، ص ٢١٢ - ٢١٣.

(٢) ابن جبير: الرحلة، ص ٢١٠.

ويلاحظ أيضاً بأن من مظاهر نشاط الحركة التجارية في هذه الفترة، كثرة الخانات والفنادق الخاصة بالتجار المسلمين والافرنج على السواء، فقد كان للتجار المسلمين خانات وفنادق خاصة يفضلون النزول بها مجتمعين، كما كان للتجار الايطاليين ( نابولي، جنوى، بيزا، البندقية) والفرنسيين (ناربون، ومرسيليا) والاسبان (أراجون وقطالونيا) خانات وفنادق خاصة يجتمعون وينامون فيها ريثما تتم معاملاتهم وشراء بضائعهم أو بيع المستورد منها<sup>(١)</sup>. كما كان لكل طائفة تجارية أو قومية قنصل يرعى مصالحها، وكان يعرف في بلاد الشام باسم شهندر التجار أو بازار باشي وهو المسؤول عن مصالح التجار المسلمين. كما كان يوجد في هذه الفترة محاكم خاصة تفصل في القضايا العالقة بين التجار الأجانب والتجار المسلمين، أو بين التجار الأجانب وعالمهم من السكان المحليين، وقد نشأت بعض الخلافات بين الجانبين بسبب سوء معاملة التجار الايطاليين والافرنج عامة للعالم الموارنة والسرمان واليعاقبة والبيزنطيين الروم والاقباط، لأن هؤلاء سخرروا للقيام بالخدمات والأعمال الدنيا التي أنف الصليبيون الغربيون من القيام بها، باستثناء بعض الأرمن الذين نالوا الامتيازات من الصليبيين، وجرت زيجات مشتركة بينهم وبين الافرنج، كما تولى بعضهم مناصب هامة في الممالك الصليبية، ولعل مواقف الأرمن السابقة المعادية للسلاجقة أعداء الصليبيين، كانت من جملة الأسباب التي قربت بين الفئتين الأرمن والافرنج.

وبصورة عامة فقد أوجدت العلاقات التجارية بين المسلمين والافرنج محكمتين هما:

محكمة التجارة وتعرف باسم « محكمة الفندق » أو « محكمة السوق »، ومحكمة الملاحاة أو « محكمة السلسلة » التي تقفل بها الموانئ. وكانت المحكمتان مختلطتين ومؤلفتين من سوريين وافرنج (أربعة سوريين وافرنجين) بالإضافة الى ذلك فقد وجدت محكمة خاصة بالشاميين تسمى « محكمة الرئيس » وهو المسؤول عن التجار

(١) د. زكي فتنقش، المرجع السابق، ص ١٩٢ - ١٩٣.

كمُنصب شهندر التجار أو بازار باشي، وكانت مهامها فض الخلافات المحلية حسب القوانين المحلية<sup>(١)</sup>.

واتبع الصليبيون مع تجار المسلمين في بلاد الشام قاعدة الموازين والمكايل المستعملة في البلاد من قبل وأبقوا على وظيفة المحتسب الاسلامية، التي يقوم صاحبها بمراقبة الأسواق ومنع الغشوش فيها ومراقبة الموازين والمكايل والصنع (المعايير) ومراقبة جميع الباعة وأصحاب المهن. وكان المحتسب هو المسؤول الفعلي في الادارة المحلية الاسلامية.

أما النقود المتداولة في الامارات الصليبية، فكانت تتمثل بالدينار الاسلامي الذي ضرب لاستخدامه في التجارة مع المسلمين، وقد اشتهر منه الدينار الصوري الذي اعتمده ثم قام بسكه البنادقة في مدينة صور، وهو عملة ذهبية عليها بعض النقوش العربية والآيات القرآنية. ولم يلبث هذا الدينار الصوري أن صار أكثر العملات انتشاراً بسبب جودته. وبالإضافة إلى مدينة صور، فقد وجدت دور للسكة وضرب النقود في كل من عكا وطرابلس وانطاكية، حيث كان الافرنج يسكنون النقود لا سيما الدينار الاسلامي تقليداً للدينار الفاطمي، وما لبث هذا الدينار أن حمل شعار النصراني بالأحرف العربية. وكان تجار الشام والعراق يتعاملون بهذا الدينار سهيلاً لأعمالهم التجارية. وهناك رأي يشير إلى أن تعامل الأوروبيين بمثل هذا الدينار الذهبي كان أول تعامل من نوعه مع مثل هذه النقود<sup>(٢)</sup>.

ولم يكن للدينار الاسلامي قوة تجارية فحسب، بل كانت له قوة سياسية، لذا حرص الافرنج على تغيير العبارات والآيات القرآنية الواردة فيه، ذلك أنه عندما زار الملك لويس التاسع الامارات الصليبية في الشام بعد حملته الفاشلة على مصر في

(١) د. زكي النقاش: العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية، ص ٣٥ - ٣٦.

(٢) للمزيد من التفاصيل حول العملات المتداولة وأسائها انظر: د. مصطفى الكناي: العلاقات بين جنوه والشرق الأدنى الاسلامي، ص ٣١١ - ٣١٥.



منتصف القرن الثالث عشر الميلادي، كان الدينار السوري لا يزال متداولاً ومعمولاً به في الشام بعباراته الإسلامية. وكان البابا « انوسنت الرابع » قد حرّم استخدام هذا الدينار، فما كان من لويس التاسع إلا أن تدخل وتوسط مع المعنيين الأفرنج وتوصل إلى حل وسط وهو الأبقاء على هذا الدينار وقيّمته الشرائية، على أن يتم تغيير الآية القرآنية بعبارة مسيحية تكتب بالعربية حتى يقبل المسلمون على التعامل به.

وكان الايطاليون بالتعاون مع الداوية والاستبارية قد أصبحوا من أصحاب أكبر البيوتات والمصارف المالية في طرابلس وعكا وقيسارية. وقد ساهم في ذلك الصفقات التجارية بين أوروبا والشرق، مع ما رافقها من صفقات غير مباشرة فيما يعرف باسم « البورصة » (Bourse) التي كانت تقام عادة في الفندق (Fondica) حيث ملتقى التجار. وقد شارك في أعمال الصيرفة إلى جانب الايطاليين فئات من اليهود، فتطورت حركة التبادل التجاري، ووجد نظام الرهونات والشك (الصك) والمعاملات التجارية المتنوعة وقد أوجدت هذه الحركة التجارية أيضاً أوراقاً مالية وشيكات تجارية باتت مقبولة في مختلف بلاد الشام وأوروبا. كما أدى التبادل التجاري بين الشرق والغرب إلى قيام علاقات رسمية بين التجار. وذلك عبر معاهدات رسمية ضمنت قيام التجارة وحقوقها وحقوق التجار في كلا الجانبين. كما تمخضت عن هذه الحركات التجارية قيام نظام المصارف أو البنوك التي ساعدت التجار بامدادهم بالقروض، وأمدتهم بأذون الصرف (ال شيكات) وبالسفاتح أي الحوالات المالية.

وكان من نتائج النشاط التجاري أيضاً بين الشرق والغرب في فترة الحروب الصليبية، ظهور عدة مدن أخرى سواء في الشرق أو الغرب، بالإضافة إلى أن هذا النشاط مهد لانهيار النظام الإقطاعي، بعد اجتذاب الفلاحين للمشاركة في الأعمال التجارية لا سيما في هذه المدن الجديدة أو المتطورة في بلدان غربي أوروبا.



## **الفصل الرابع**

### **المؤثرات الثقافية والطبية**



## الفصل الرابع

### المؤثرات الثقافية والطبية

إن إقامة الصليبيين لفترة تقارب مئتي سنة في بلاد الشام، أدت الى التبادل الثقافي مع المسلمين، كما استفادوا كثيراً من الطب العربي المعمول به في المنطقة. والواقع فإن طبيعة الاتصال البشري أدت الى تعرف الافرنج الى علوم العرب، وتعرف العرب الى العادات والتقاليد الطبية عند الافرنج.

ففيما يختص بالمؤثرات الثقافية، فقد بدأ الافرنج يتعلمون اللغة العربية ويستخدمونها أحياناً في علاقاتهم مع الامارات الاسلامية المحيطة بهم، كما أن المسلمين تعلموا اللغات الافرنجية سواء الفرنسية أو الالمانية أو الايطالية، بدليل أن الاصفهاني<sup>(١)</sup> وابن جبير وابن منقذ قد أعطى كل واحد منهم بعض الدلائل على ما أشرنا إليه، فمن جهة استخدم أسامة بن منقذ في كتابه « الاعتبار » عدة كلمات غير عربية افرنجية، كان الافرنج يستخدمونها، ومنها على سبيل المثال استخدامه لكلمة « سرجنت » (Sergeant) في قوله: « فحرد دنكري وقال: أنتم فرساني، وكل واحد منكم له ديوان مثل ديوان مائة مسلم، وهاولاً « سرجند » ما تقدرون تعلقونهم من موضعهم » ثم استخدمها ثانية عندما قال عن أحدهم « فوقف وكان سرجندياً .. » ولما تحدث عن صاحب طرابلس وعن جنده استخدم أسامة كلمة

---

(١) استخدم الأصفهاني في كتابه: الفتح القسي في الفتح القدسي، ص ٤٠٤، بعض العبارات الأجنبية ومنها: تركبلي، وسرجندي، وباروني. واستباري، وفسري... كما استخدم في صفحات أخرى (ص ٤٦٠) عبارة براكيس وهي مأخوذة من الكلمة الإيطالية Barcozo وتعني السفينة الحربية.

« تركبول » (Turcopole) وهم جند في خدمة الافرنج آباؤهم من العرب أو الأتراك وامهاتهم من اليونان أو بالعكس. وقال إن صاحب طرابلس خرج « في ثلاثمائة فارس ومائتي تركبولي وهم رماة الافرنج ». كما استعمل اسامة كلمة البرنس (Prince) عندما تحدث عن « صاحب البيت المقدس بغدوين البرونس ». واستعمل كلمة المدام والداما (Dame), (Madame) في قوله « بحق دينك اعمل للداما... قل للداما أن تحيي... »، كما استعمل كلمة « الفيكونت » (Viscount) عندما تحدث عن محاكمات الافرنج بقوله « فجاء البسكند وهو شحنة البلد... بالإضافة إلى ذلك فقد استخدم اسامة بن منقذ في كتابه عبارة « بورجوازي » (Bourgeoisie)، فعندما حاولت إحدى النساء اتهام اسامة بقتل أخيها، فما كان من أحد الافرنج إلا أن دافع عن أسامة وقال للمرأة « هذا رجل برجاسي لا يقاتل ولا يحضر القتال... »، كما أن أسامة استخدم عدة تعابير يونانية منها: « سقلاطون » وتعني الثياب الكتانية الموشاة، وكلمة « قنطارية » وتعني الرمح، وكلمة « زربول » أو « زربولة » وتعني الحذاء <sup>(١)</sup>.

كما أن الملك الظاهر بيبرس (٦٥٨ - ٦٧٦ هـ، ١٢٦٠ - ١٢٧٧) أو كاتبه، قد استخدم تعابير أجنبية لاتينية في رسائله، ومنها رسالة إلى بوهمند السادس أمير انطاكية وطرابلس سنة (٦٦٧ هـ - ١٢٦٩ م)، ومن التعابير التي استخدمها في رسالته تعبير « كنداسطيل » وهو لفظ لاتيني معناه حاكم القلعة بقوله: « ... وفي حال النزول خرجت عساكرك للمبادرة فكسروا، وتناصروا فما نصرورا، وأسر من بينهم كنداسطيل... » كما استخدم لفظ « المرشان » وهو لفظ لاتيني أيضاً ويعني الحفلات، كما استخدم اللفظ اللاتيني « القسطلان »، ويعني حارس القصر، وذلك في قوله: « .. ففي بعض ساعة مر شأن المرشان، وداخل الرهب الرهبان، ولأن للبلد القسطلان، وجاءهم الموت من كل مكان... » <sup>(٢)</sup>.

(١) انظر: أسامة بن منقذ: كتاب الاعتبار. صفحات: ٥١، ٦٧، ٧٥، ١١٩، ١٣٩، ١٤١.

(٢) انظر: المقرئزي: السلوك، ج ١، ص ٩٦٦ - ٩٦٩.

كما استخدم الملك المنصور قلاوون أو كاتبه محي الدين بن عبد الظاهر كاتب الانشاء بعض التعابير اللاتينية في الهدنة الموقعة مع افرنج عكا ، فقد استخدم كلمة « السنجال » (Senechal) وهي كلمة لاتينية تعني نائب المملكة أو الكفيل . كما استخدم المسلمون في فترة العهد الصليبي كلمة (Empereur) « الأنبرور » (الامبراطور) كثيراً ، كقول أحمد بن عبد السيد صلاح الدين الاربلي إلى الملك الكامل بعد التفاوض مع فريدريك الثاني :

زعم الزعيم « الأنبرور » بأنه سلم يدوم لنا على أقواله

ولا بد من الإشارة الى أنه بالرغم من تأثر أهل الشام باللغات الأجنبية التي استخدمها الصليبيون لا سيما الفرنسية ، غير أن تأثير اللغة العربية في الافرنج كان أشمل وأكثر اتساعاً نظراً لقلة الصليبيين إذا ما قيسوا بعدد سكان المنطقة ، ثم بسبب مصالحهم التجارية والسياسية رأوا أنه من الأجدي لهم تعلم واستخدام اللغة العربية ، وقد دخل الى اللغات الأوروبية أكثر من ألف كلمة عربية <sup>(١)</sup> . وقد أشار ابن جبير الى استخدام الافرنج ومعرفتهم للغة العربية ، عندما تحدث عن موظفي الديوان (الجمرك) في عكا . فقال عن خان عكا التجاري ومصاطبه « فيها كتاب الديوان من النصارى .. وهم يكتبون بالعربية ويتكلمون بها .. » <sup>(٢)</sup> بالإضافة الى أن المولدين وسادة الاقطاعات قد اتقنوا اللغة العربية <sup>(٣)</sup> . وذلك للتفاهم والتعامل مع اتباعهم المحليين ولادارة البلاد . ومن تعلم اللغة العربية واطلع على تاريخ العرب « رينو الصيداني » الذي حرص على الاتيان بترجم وقارىء عربي ، يفهمه ويفسر

(١) د . سعيد محمود عمران : العلاقات بين الشرق والغرب ، ص ٢٥٥ .

(٢) ابن جبير : الرحلة ، ص ٢١١ .

(٣) يذكر جوانفيل في مذكراته عن حملة لويس التاسع الكثير من المترجمين الذين كانوا يتقنون اللغتين العربية والفرنسية على السواء . انظر مثلاً ، ص ١٦٨ ، ١٨٠ ، ٢٠٠ ، ٢٤٧ . كما أشار الدواداري في : كنز الدرر وجامع الغرر ، ج ٨ ، ص ١٢٥ ، من أنه كان لبيبرس كتاباً يكتبون بالافرنجي يحتاج اليهم عند مراسلة ملوك الافرنج . كما استخدم الدواداري عدداً من الألفاظ الافرنجية السائدة .

له بعض الأمور. وكان الأمير « همفري الرابع » صاحب تبنين يتقن العربية وكان ترجان « ريشار » الى الملك العادل في المفاوضات التي دارت بينهما قرب أرصوف ثم قرب يافا سنة ١١٩٢ م، وقد قام بالمهمة نفسها بلدوين الابليسي للقديس لويس التاسع في فترة أسره في مصر. كما أن نقولا العكاوي من الافرنج كان يتقن العربية وكان وسيطاً و مترجماً بين المسلمين والصليبيين في مصر أثناء الاعداد للهدنة بين الجانبين. فضلاً عن أن مبعوث سلطان مصر الى الملك لويس كان مسلماً يتقن الفرنسية والعربية على السواء. وكان نصرانياً افرنجياً سبق له أن دخل الاسلام<sup>(١)</sup>.

إضافة الى ذلك فإن أحد مبعوثي فريدريك الثاني الى الملك الكامل كان يتقن العربية. وكان هذا المبعوث هو « الأخ ايفز » (Yves) البريطاني من جماعة الاخوان المبشرين، وكان يعرف اللسان العربي<sup>(٢)</sup>. كما أن الملك « بلدوين الثالث » والملك « امريك الأول » شغفا بالآداب العربية، واهتم سيد صيدا « رينالد » بالعلوم الإسلامية.

والحقيقة فإن عصر الحروب الصليبية قد أعجب أيضاً نخبة من المؤرخين المعاصرين لهذه الحروب سواء من الشرقيين أو الغربيين، ويمثل كل منهم وجهة نظره في تلك الحروب، وقد تركوا لنا تراثاً فكرياً هاماً وسجلاً حافلاً وملامح من التاريخ الاجتماعي والاقتصادي والعلمي والسياسي والعسكري<sup>(٣)</sup>. فمن بين المؤرخين الافرنج « فوشيه دو شارتر » (F. de Chartres) صاحب كتاب (Histeria Transmarina) ووصف فيه تاريخ مملكة القدس الى سنة ١١٥٧ م، وكذلك فقد ترك مؤرخ فرنسي تاريخاً عن الحروب الصليبية وهو يعرف باسم النورماندي. ومنهم أيضاً غليوم (وليم) الصوري، وله « تاريخ فيها وراء البحار » (Histeria Transmarina) وهو (٣٣) مجلداً، تناول فيه الأحداث إلى سنة

(١) مذكرات جوانفيل، ص ١٦٨، ١٨٠. للمزيد من التفاصيل انظر: د. عمر تدمري: الحياة

الثقافية في طرابلس الشام خلال العصور الوسطى، صفحات متعددة من الكتاب.

(٢) مذكرات جوانفيل، ص ٢٠٠.

(٣) انظر: د. زكي النقاش، المرجع السابق، ص ٢٠٠ - ٢٠١.



١١٨٣ م. وقد أصبح هذا الكتاب بعد ترجمته الى الفرنسية أهم مرجع لتاريخ الحروب الصليبية. وبالإضافة الى تاريخ الافرنج في بلاد الشام، فقد ألف غليوم الصوري أيضاً كتاباً عن تاريخ الأمراء المسلمين منذ ظهور النبي: «History of the Muslims Princes to the Appearance of the Prophet». وظهر من المؤرخين الافرنج المعاصرين غليوم الطرابلسي الذي كتب في تاريخ الحروب الصليبية، كما ترك كتاباً في «حالة العرب» (Tractatus de Statu Sarracenorum) وذلك سنة ١٢٧٣ م، ويضم هذا الكتاب ايضاً بعض ما جاء في كتاب غليوم الصوري «الأمراء المسلمون منذ ظهور النبي». كما ظهرت مؤلفات أخرى عالجت الحملات الصليبية ومنها كتاب صدر باللغة اللاتينية وعنوانه: (Tinerarium Regis Ricardi) وقد ألفه رجل انجليزي من لندن اسمه (Richard of the Holy Trinity)، كما ظهرت قصائد حول الحروب الصليبية باللغة الفرنسية القديمة «لأمرواز» وعنوانها: «تاريخ الحرب المقدسة» (L'Estoire de la guerre Sainte)، ووجد تقرير يمثل وجهة النظر الفرنسية، كان قد أعده «ريجور» وعنوانه: (Gesta a Philippe Angusti) وهناك مؤلفات المانية تصف حملة فريديريك بربروسة الصليبية منها ما كان تحت عنوان: (Expedition Frideric) والأمر الملاحظ أن بعض الجنود الصليبيين تركوا لنا مذكراتهم ويومياتهم عن الحروب الصليبية كانت لها أهمية كبرى في التأريخ للحملات الصليبية على غرار مذكرات الحملة الصليبية الرابعة.

أما الحملة الصليبية الخامسة، فقد استفيد من رسائل الكاردينال «جيمس فيتري» وتاريخ دمياط الذي ألفه «أوليفر بادينورن» الذي كان كاتباً للكاردينال بيلاجيوس. وهناك كتاب «تاريخ القديس لويس» لمؤلفه «يوحنا سير جوانفيل» (Jean Sire de Joinville) (وهو يتم بحملة لويس القديس) كما اعتبرت المراسلات والتقارير البابوية القائمة بين البابوات وزعماء الطوائف والملوك والأمراء من المصادر الهامة. أضف الى ذلك بأن الحروب الصليبية خلّفت أيضاً مجموعة من المؤلفات الدستورية المهمة بالاجراءات القانونية والتجارية والمحاكمات

وطبيعة العلاقات التشريعية القائمة بين بلاد الشام وأوروبا.

ولا بد من الإشارة الى وجود بعض المصادر الأرمنية التي اهتمت بالتاريخ للحروب الصليبية، ومنها كتاب الأمير الأرمني هايتون (هيثوم كوريكوس) الذي ألفه باللغة الفرنسية بعد التجائه الى فرنسا في أوائل القرن الرابع عشر وهو المعروف باسم: (Flor des Estoires de la terre d'orient). كما كتب ابن العبري باللغتين السريانية والعربية وهو يعتبر من أهم المؤرخين الذين كتبوا عن القرن الثالث عشر (١٢٦٦ - ١٢٨٦). ووجدت مصادر فارسية اهتمت بالحقبة الصليبية والمغولية والسلجوقية ومن مؤرخي تلك الحقبة: ابن بيبى الذي أرخ لسلاجقة الروم، وتاريخ رشيد الدين عن المغول.

كما أفرزت الحروب الصليبية عدداً من المؤرخين الشرقيين ومنهم على سبيل المثال: أسامة بن منقذ، ابن جبير، ابن الأثير، ابن شداد، وابن واصل، ابن الفرات، ابن العميد القبطي، ابن عساكر، أبو شامة، القلقشندي، محمد بن علي بن نظيف (صاحب التاريخ المنصوري)، والمقرئزي وسواهم. وقد عكف المؤرخون الأوروبيون في العصر الحديث على جمع المواد الوفيرة من هذه الكتب الغربية والشرقية، وذلك في موسوعة علمية تحت عنوان: «مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية».

(Recueil des Historiens des croisades) Paris 1841-1960

وهي تنقسم إلى مجموعتين:

- المجموعة الأولى وتضم ما كتبه المؤرخون الشرقيون في خمسة مجلدات وهي تحت عنوان (Historiens Orientaux).
- المجموعة الثانية وتضم ما كتبه المؤرخون الغربيون في خمسة مجلدات أخرى وهي تحت عنوان (Historiens Occidentaux) <sup>(١)</sup>.

---

(١) للمزيد من التفاصيل الوافية عن مؤرخي ومصادر ووثائق الحروب الصليبية انظر: أرنت باركر: الحروب الصليبية، ص ١٨٥ - ٢٠٤. انظر أيضاً: د. جمال الدين الشيال: التاريخ الاسلامي وأثره في الفكر التاريخي الاوربي، ص ٦٨ - ٧٦.

كما تأثرت أوروبا بالعلوم الرياضية السائدة في المشرق. ويقول أرنست باركر إنه بالرغم من أن أقوى ما تأثرت به أوروبا إنما جاء من المسلمين بآسيا، غير أنها تأثرت أيضاً بما جاء من المسلمين في المشرق. فالمعروف أن أول عالم مسيحي في الجبر هو ليوناردو فيبوناتشي (Leonardo Fibonacci) الذي ارتحل إلى بلاد الشام (سوريا) ومصر. وبدأ في دراسة اللغات الشرقية، لارتباطها بالبعثات التبشيرية في المشرق. كما أن المبشر الدؤوب ريموند لل (Raymundus Lullus) حثّ جمع قينا سنة ١٣١١ على اتخاذ قرار بإنشاء ست مدارس للغات الشرقية في أوروبا. وبالإضافة إلى هذه المؤثرات العلمية هناك المؤثرات الأدبية، إذ توافر الكثير من القصائد الجديدة التي عاجلت الحروب الصليبية، إما عن طريق الرواية، كالتى اشتهرت بها قصيدة امبرواز (Ambroise) التي تروي تاريخ الحملة الصليبية الثالثة، وإما في روح شاعرية حرة، كالتى انبعثت من قصيدة انطاكية<sup>(١)</sup>.

وبالإضافة إلى تلك النتائج، فقد شهدت الفترة الصليبية نتاجاً من الفكر الجغرافي، كما أقيمت المؤسسات العلمية لاسيما المدارس، سواء الصليبية أم الإسلامية، وشهدت الفترة ذاتها مدارس مختلطة ضمت أبناء من المسلمين والصليبيين ومن المولدين. وقد قام هذا الجيل بدور نشط في نقل التراثين الغربي والشرقي، كما كان له دور بارز في الحياة الاجتماعية والعلمية والسياسية، وشهدت فترة الحروب الصليبية تنوعاً في المدارس في الإمارات الإسلامية، ومنها مدارس تدريس الفقه الإسلامي، تخصص معظمها لتدريس فقه مذهب واحد من المذاهب الأربعة: الشافعي، المالكي، الحنفي، والحنبلي. وكانت أكثر المدارس في بلاد الشام للحنفية، ثم للشافعية ثم الحنابلة فالمالكية. وأنشئت في دمشق وحلب كما في القاهرة مدارس خاصة بالطب<sup>(٢)</sup>، كما كان الطب يدرس إلى جانب مواد أخرى

(١) أرنست باركر: الحروب الصليبية، ص ١٥٠، ١٥١.

(٢) يعتبر ابن العربي (المتوفى ٦٨٥ هـ - ١٢٨٦ م) صاحب كتاب: تاريخ مختصر الدول من أشهر المؤرخين والأطباء في ملطية. ومن أطباء ملطية أبو سالم اليعقوبي اللطفي المعروف بابن كرايا. للمزيد من التفاصيل انظر: د. علي عبد السميع الجزوري: الثور البرية الإسلامية على حدود الدولة البيزنطية في العصور الوسطى، ص ١٧٨ - ١٨٢.

في بعض المدارس. ومن بين هذه المدارس « المدرسة النورية » التي أنشأها الملك العادل نور الدين محمود بن زنكي سنة ٥٦٣ هـ. وقد زار هذه المدرسة ابن جبير بعد عودته من الحج، وقد أعجب بفخامتها وبكثرة المدارس في دمشق، ومما قاله: « وبهذه البلدة نحو عشرين مدرسة. ومن أحسن مدارس الدنيا منظراً مدرسة نور الدين رحمه الله، وبها قبره نورّه الله. وهي قصر من القصور الأنيقة، ينصب فيها الماء في شاذروان وسط نهر عظيم، ثم يمتد الماء في ساقية مستطيلة الى أن يقع في صهريج كبير وسط الدار، فتحار الأبصار في حسن ذلك المنظر، فكل من يبصره يحدد الدعاء لنور الدين رحمه الله »<sup>(١)</sup>.

ويلاحظ بأن بلاد الشام في هذه الفترة كانت متطورة من الناحية العلمية، وكانت مقصد طلاب العلم. وقد أكد ابن جبير ذلك، وطلب من أبناء دياره المغاربة طلب العلم من الشام، ومما قاله: « فمن شاء الفلاح من نشأة مغربنا، فليرحل إلى هذه البلاد، ويتغرب في طلب العلم، فيجد الأمور المعينات كثيرة: فأولها فراغ البال من أمر المعيشة - وهو أكبر الأعوان وأهمها - فإذا كانت المهمة فقد وجد السبيل الى الاجتهاد، ولا عذر للمقصر، إلا من يدين بالعجز والتسوف، فذلك من لا يتوجه هذا الخطاب عليه، وإنما المخاطب كل ذي همة يحول طلب المعيشة بينه وبين مقصده في وطنه من الطلب العلمي. فهذا المشرق باب مفتوح لذلك، فأدخل أيها المجتهد بسلام. وتغنم الفراغ والانفراد قبل علق الأهل والأولاد... »<sup>(٢)</sup>.

ومن بين تلك المدارس الشامية وبالذات الدمشقية مدارس: الصادرية، النورية الكبرى، العزيزية، القليجية، الأمينية، التقوية، العادلية، الشامية البرانية، العذراوية، الشريفة، العمرية، الصلاحية، الأشرفية، الوجيهية، ومن مدارس الطب المدرسة الدخاوية، وكانت في الأصل داراً للطبيب عبد الرحيم بن علي الدخوار، وقفها لتكون مدرسة للطب، ووقف عليها ضياعاً وأماكن عدة، يستغل

(١) ابن جبير: الرحلة، ص ١٩٨.

(٢) ابن جبير، المصدر نفسه، ص ٢٠٠.

منها ما ينفق في مصالحها وفي مرتب المدرس ، ومرتبات المشتغلين فيها . وكان أول طبيب درس فيها هو واقفها نفسه عبد الرحيم الدخوار الذي صنف كتباً عدة في الصناعة الطبية ، وقد توفي سنة ٦٢٨ هـ . وكانت هناك مدارس أخرى في حلب وحماه وحص وحران والقدس<sup>(١)</sup> وقد رأى ابن جبير بعض هذه المدارس وتحدث عنها . ومما ذكره عن مدارس حلب حينما زارها عام ٤٨٠ هـ وصفه « مدرسة للحنفية تناسب الجامع حسناً .. وهذه المدرسة من احفل ما شاهدناه من المدارس بناء وغرابة صنعة .. وللبلدة سوى هذه المدرسة نحو أربع أو خمس ولها مارستان ... » .

والحقيقة فإن الظروف العلمية في فترة السلام في العهد الصليبي شهدت ولادة الكثير من العلماء ، ليس في ميدان الفقه والحديث والتاريخ والجغرافيا فحسب ، وإنما أيضاً في مجالات الرياضيات والفلك والكيمياء وبقية العلوم . ففي الرياضيات مثلاً ألف علي بن خليفة لصاحب بعلبك كتاباً سماه : الموجز المفيد ، كما ألف كتاباً في المساحة ، ووضع نجم الدين اللبودي المتوفى سنة ٦٢١ هـ كتاباً في الحساب سماه : كافية الحساب ، كما ألف نجم الدين كتاباً في الجبر والمقابلة سماه : الرسالة الكاملة ، واختصر في الهندسة كتاب إقليدس . ووجد مهندسون بارعون منهم ابراهيم بن غنائم المصري بابي المدرسة الظاهرية في دمشق . أما الكيمياء ، فقد شهد عصر الحروب الصليبية رجالاً كانوا يدرسونها ، ويقومون بتجارها ، بهدف تحويل المعادن الخسيسة الى الذهب . وقد اهتمدي بعض العلماء المسلمين الى اختراعات حربية ، كذاك الاختراع الذي أحرق أبراج الأفرنج على أبواب عكا . وأشهر عالين في الرياضيات والكيمياء كانا من طبقة الأطباء وهما : نجم الدين بن اللبودي المولود في حلب وبلمظفر نصر بن محمود . ومن الأطباء الذين توزعوا ما بين

---

(١) أحد أحد بدوي : الحياة العقلية في عصر الحروب الصليبية بمصر والشام ، ص ٦١ - ٦٩ .  
للمزيد من التفاصيل الوافية يمكن العودة الى الدراسة المتخصصة التي أصدرها الدكتور حسن شيساني تحت عنوان : مدارس دمشق في العصر الأموي . انظر أيضاً : محمد كرد علي : خطط الشام ، ج ٦ ، ص ١٢٩ - ١٢٦ .

أنطاكية وطرابلس والقدس: ميخائيل أسقف حلب اليعقوبي، وتيودور الأنطاكي طبيب فريدريك الثاني، وباسيل الحلبي ويعقوب النسطوري الطرابلسي<sup>(١)</sup>.

وهناك علماء كثر في الفلك والنجوم والموسيقى والطب. وكان الطب الشرقي أو العربي والإسلامي قد بات طباً متطوراً أخذ الأفرنج عنه الكثير. ومن الأطباء العرب المعروفين في تلك الفترة: مهذب الدين عبد الرحيم بن علي، الذي طبب الملك العادل من المرض الذي ألم به، واسعد بن الياس، وابراهيم بن أبي الوحش، وعدنان بن نصر، وموسى بن ميمون، وأبي الحكم المغربي نزيل دمشق. وهناك أطباء وصيادلة كثر مما لا يسمح المجال بذكرهم جميعاً، علماً أن المؤلفات الطبية كانت عديدة بدورها<sup>(٢)</sup>. وقد بلغ الطب المشرقي من التطور ما دعاه للاهتمام بمداواة الحيوانات وهو ما يعرف بالطب البيطري، وكانت قوانين «المملكة اللاتينية» تنظم حالة الأطباء في الممالك الأفرنجية في البلاد المقدسة، على غرار ما كان معمولاً به في البلاد الإسلامية، من ذلك أنها لم تكن تسمح لأي طبيب مزاوله المهنة، قبل أن يؤدي امتحاناً تحت إشراف نقيب أطباء المملكة، وفي مجلس يرأسه الأسقف.

هذه الجذور العلمية والخلفية الثقافية، هي التي أدت إلى تطور الطب العربي وتأثر الأفرنج بهذا الطب، في وقت كانوا يرزحون فيه تحت قيود التقاليد والعادات والمعالجات الوهمية والماورائية. وقد أكد أسامة بن منقذ في كتابه ملامع وشواهد من الطب العربي والطب الأفرنجي وما قاله عن الطب الأفرنجي<sup>(٣)</sup> «ومن عجيب طبهم أن صاحب المنيطرة كتب الى عمي يطلب منه إنفاذ طبيب يداوي مرضى من أصحابه. فأرسل اليه طبيباً نصرانياً يقال له ثابت، فما غاب عشرة أيام حتى عاد فقلنا له: ما أسرع ما داويت المرضى، قال: احضروا عندي فارساً قد

(١) للمزيد من التفاصيل انظر: أحمد أحد بدوي، المرجع السابق، ص ٢٩٩ - ٣٠٥.

(٢) انظر: أحمد أحد بدوي، المرجع السابق، ص ٣٠٧ - ٣٢٣.

(٣) أسامة بن منقذ، المصدر السابق، ص ١٣٢ - ١٣٣.

طلعت في رجله دملة وامرأة قد لحقها نشاف، فعملت للفارس لبيخة ففتحت الدملة وصلحت. وحيث المرأة ورطبت مزاجها. فجاءهم طبيب أفرنجي فقال لهم: هذا ما يعرف شيء يداويهم. وقال للفارس أيما أحب إليك تميش برجل واحدة أو تموت برجلين؟ قال: أعيش برجل واحدة، قال: أحضروا لي فارساً قوياً وفأساً قاطعاً. فحضر الفارس والفأس وأنا حاضر، فحط ساقه على قرمة خشب وقال للفارس: إضرب رجله بالفأس ضربة واحدة إقطعها، فضربه، وأنا أراه، ضربة واحدة ما انقطعت. ضربه ضربة ثانية فسال مخ الساق، ومات من ساعته، وأبصر المرأة فقال: هذه امرأة في رأسها شيطان قد عشقها. احلقوا شعرها، فحلقوه. وعادت تأكل من مأكلمهم الثوم والخردل. فزاد بها النشاف، فقال: الشيطان قد دخل في رأسها، فأخذ موسى وشق رأسها صلياً وسلخ وسطه حتى ظهر عظم الرأس وحكه بالملح، فماتت في وقتها. فقلت لهم: بقي لكم إلى حاجة؟ قالوا: لا. فبحث وقد تعلمت من طبهم ما لم أكن أعرفه.

وروى أسامة بن منقذ قصة أخرى تبين مدى تأخر الطب الأفرنجي وما قاله: «ومن عجيب طبهم ما حدثنا به كليات دبور صاحب طيرية، وكان مقدماً فيهم. واتفق أنه رافق الأمير معين الدين رحمه الله، من عكا إلى طيرية وأنا معه. فحدثنا في الطريق قال: كان عندنا في بلادنا فارس كبير القدر فمرض وأشرف على الموت. فجئنا إلى قس كبير من قسوسنا قلنا: قمي معنا حتى تبصر الفارس فلاناً؟ قال نعم، ومشى معنا، ونحن نتحقق أنه إذا حط يده عليه عوفي. فلما رآه قال: اعطوني شمعاً، فأحضرنا له قليل شمع، فليته وعمله مثل عقد الأصبع. وعمل كل واحدة في جانب أنفه. فمات الفارس، فقلنا له: قد مات. قال: نعم كان يتمدب سددت أنفه حتى يموت ويستريح»<sup>(١)</sup>.

ويلاحظ بأن أسامة بن منقذ كان منصفاً، ففي الوقت الذي أشار فيه إلى تأخر الطب الأفرنجي، أشار في مكان آخر واعترف بمهارة بعض أطباء الأفرنج في

(١) أسامة بن منقذ، المصدر السابق، ص ١٣٧ - ١٣٨.

علاج بعض الأمراض، ومما قاله: « وقد شاهدت من طبهم خلاف ذلك. كان للملك خازن من فرسانهم، يقال له برناد - لعنه الله - من ألعت الأفرننج وأرجسهم. فرمحه حصان في ساقه فعملت عليه رجله وفتحت في أربعة عشر موضعاً. والجراح كلما ختم موضع فتح موضع، وأنا ادعو بهلاكه. فجاء طبيب أفرنجي، فزال عنه تلك المراهم وجعل يفسلها بالخل الحاذق. فختمت تلك الجراح وبرأ وقام مثل الشيطان»<sup>(١)</sup>. ثم ذكر أسامة حادثة أخرى وقعت لأبي الفتح في شيزر يستفاد منها تقدم الطب الأفرنجي، كما ذكر حوادث أخرى تشير إلى مدى تقدم الطب الأفرنجي، وإلى أسماء بعض الأطباء العرب مثل يوحنا بن بطلان من حلب « الطبيب المشهور بالمعرفة والعلم والتقدم في صنعة الطب »، والطبيب الشيخ أبو الوفاء تميم الذي عالج أسامة بن منقذ نفسه عندما ألم به مرض في شيزر. غير أن أطباء الملك « امريك الأول » كانوا من السوريين، ولما عاد للاعتداد على الأطباء الأفرنج، مرض مرضاً خطيراً، ثم ما لبث أن توفي<sup>(٢)</sup>.

وهكذا يلاحظ من خلال ما أورده أسامة بن منقذ بأن العلاقات العلمية والطبية كانت قائمة في بلاد الشام بين الأفرننج وبين العرب، وأن المؤثرات المتبادلة بين الجانبين قد ظهرت من خلال حاجات السكان إلى أطباء من العرب أو الأفرنج، علماً أن الطب الأفرنجي بصورة عامة لم يكن طباً متطوراً أو ناجحاً، مع الإشارة إلى أن كثيرين من الأطباء الأفرنج قد تأثروا بالطب العربي وبالوصفات والكتب الطبية العربية التي اطلعوا عليها، ومنها على سبيل المثال كتاب المالكي لهلي ابن عباس الذي ترجمه ستيفن البيزوي في انطاكية سنة ١١٢٧ م إلى اللغة اللاتينية. والكتاب الآخر هو « سر الأسرار » الباحث في طب العيون والمنسوب لأرسطو حيث ترجم من العربية إلى اللاتينية في انطاكية أيضاً سنة ١٢٤٧ م.

ولما تحدث ابن جبير عن مدارس دمشق، وبهارستاناتها (مستشفياتها) وصفه

(١) أسامة بن منقذ، المصدر السابق، ص ١٣٤.

(٢) أسامة بن منقذ، المصدر السابق، ص ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥.



ملاح من تقدم الطب العربي وتحدث عن أحد هذه البيارستانات وكيفية معالجة المرضى فيه ومعاينة الأطباء ومدداواتهم، كما تحدث عن البيارستانات الخاصة بالمجانين وما قاله « وجرايته في اليوم نحو الخمسة عشر ديناراً، وله قومة بأيديهم الأزيمة المحتوية اساءه المرضى، وعلى النفقات التي يحتاجون إليها في الأدوية والأغذية وغير ذلك. والأطباء يبكرون اليه في كل يوم، ويتفقدون المرضى، ويأمرون بإعداد ما يصلحهم من الأدوية والأغذية حسبما يليق بكل إنسان منهم.. وللمجانين المعتقلين أيضاً ضرب من العلاج، وهم في سلاسل موثوقون - فعون بالله من المحنة وسوء القدر - وتندر من بعضهم النوادر الظريفة حسب ما كنا نسمع به... »<sup>(١)</sup>.

كما أشار ابن الأثير وأبو شامة في « كتاب الروضتين » الى هذه البيارستانات في أيام نور الدين لا سيما بيارستان الملك العادل الذي بناه في دمشق « فإنه عظيم كثير الخرج، بلغني أنه لم يجعله وقفاً على الفقراء حسب، بل على كافة المسلمين من غني وفقير... وأشار الى حادثة جرت معه عندما كان مريضاً فقصد ذلك البيارستان، وما قاله: «.. فركبت ودخلت البلد وسألت عن طبيب، فدللت على طبيب هذا البيارستان، فأتيته فيه وهو يكتب نسخاً للمرضى الذين به.. سألتني عن حالتي فوصفتها له، فكتب لي نسخة.. فقال: يا مولاي، لا أشك أنك في غنى عن هذا، ولكن لا يأنف أحد من صدقة نور الدين وانعامه، والله أن أولاد السلطان صلاح الدين وأهله لياخذون من الأدوية من هذا البيارستان.. أنه وقف على كافة المسلمين غنيهم وفقيرهم... ».

(١) ابن جبير: الرحلة، ص ١٩٨. ويذكر محمد كرد علي عن أحد بيارستانات حلب في: خطط الشام، ج ٦، ص ١٦٥ - ١٦٦ ما يلي:

« إن كل مجنون يحبس به خادمين يجذمانه فيزعان عنه ثيابه كل صباح ويمسحانه بالماء البارد، ثم يلبسونه ثياباً نظيفة ويمسحونه على أداء الصلاة ويسمعونه قراءة القرآن يقرأه قارئ حسن للصوت ثم يفسحونه في الهواء الطلق ويسمع في الآخر الأصوات الجميلة والنفحات الموسيقية الطيبة. » انظر أيضاً: د. محمد مرسي الشيخ: الامارات العربية في بلاد الشام، ص ٤١٥.

للزبد من التفصيلات عن البيارستانات، انظر محمد كرد علي، المرجع السابق، ص ١٥٦ - ١٦٣.



## الفصل الخامس

### المؤثرات المعمارية العسكرية والمدنية



## الفصل الخامس

### المؤثرات المعمارية العسكرية والمدنية

عندما نتحدث الرحالة عن بلاد الشام أشاروا الى وجود المنشآت المعمارية من حصون وقلاع ومساجد وحمامات وخانات وقيساريات ورساتيق وشوارع منتظمة، وذلك قبل قيام الحروب الصليبية أو في اثنائها أو بعدها ونعطي أمثلة موجزة عن هذا الواقع من خلال ما كتبه بعض الرحالة ومن بين هؤلاء المقدسي الذي وصف على سبيل المثال حصص بقوله: « حصص ليس بالشام بلد أكبر منها وفيه قلعة متعالية عن البلد ترى من خارج... وما كان منها على الساحل حصينة... »<sup>(١)</sup>. أما ابن حوقل فقد وصف مدينة صور بقوله: « مدينة صور من أحسن الحصون التي على شط البحر.. وإن عامة حكماء اليونانية منها » وعن بيروت فقال عنها « وهي مع حصنها حصينة منيعة السور جيدة الأهل ». وعن مدينة حصص قال: « جميع طرق حصص من أسواقها وسككها مفروشة بالحجارة مبلطة ». أما قنسرين، فكان فيها سور حصين « وكان لها أسواق حسنة وحمامات وفنادق كثيرة ومحال وعراص فسيحة » وكانت طرسوس « وتشتمل من الخيل والرجال والعدة والعتاد والكرراع وال سلاح والعمارة والخشب والغلات والأموال والسعة في جميع الأحوال على حال لم يتصل بمثله ثغر من ثغور المسلمين لكافر ولا مسلم... »<sup>(٢)</sup> وكان فيها الفنادق والدور والحمامات والخانات... وتحدث عن حصن برزويه « وهو حصن حصين

(١) المقدسي: أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، ص ١٥٦. انظر أيضاً ما ذكره عن عكا وصور...

ص ١٦٢ - ١٦٣.

(٢) ابن حوقل: صورة الأرض، ص ١٦٠، ١٦٢، ١٦٣، ١٦٤...

وحجر منبع، وقف عليه الروم غير وقت فاستحسنوه، ولم يتعرضوه، ثم هادنوا أهله خوفاً مما علق ببلاد المسلمين من الخذلان وهلاك السلطان وقلة الإيمان، وإن بقيت الحالة على ما نحن به فالأمر سهل والخوف المتوقع أعظم وأجل...».

وأشار الرحالة ابن جبير المعاصر للحروب الصليبية الى المظاهر العمرانية في بلاد الشام، ومما قاله على سبيل المثال لا الحصر عن عمران مدينة حصص « وأسوار هذه المدينة في غاية العتاقة والوثاقة، مرصوص بناؤها بالحجارة الصم السود، وأبوابها أبواب حديد سامية الأشراف هائلة المنظر، رائحة الإطلال والأنافة، تكتنفها الأبراج المشيدة الحصينة... حصص كلها مارستان ». ثم تحدث عن عمار دمشق ومدارسها ومارستاناتها « وهذه المارستانات مفخر عظيم من مفاخر الإسلام، والمدارس كذلك... وأما الرباطات التي يسمونها الخوانق فكثيرة، وهي برسم الصوفية، وهي قصور مزخرفة، يطرد في جميعها الماء على أحسن منظر يبصر... وهذه البلدة قلعة يسكنها السلطان... وهذه البلدة أيضاً قرب مائة حمام... وأسواق هذه البلدة من أحفل أسواق البلاد.. ولا سيما قيسارياتها وهي مرتفعات كأنها الفناديق<sup>(١)</sup>، ثم تحدث ابن جبير عن أبراج صور وعكا والمظاهر العمرانية في مختلف بلاد الشام.

ولما جاء الصليبيون الى بلاد الشام، وأقاموا ممالك لهم فيها، كان من الطبيعي أن يتأثروا بالفن المعماري الإسلامي، فالتخذوا في بناء بيوتهم وقصور الأمراء والملوك منهم الطراز العربي، المنسجم مع مناخ وظروف البلاد فسكنوا في الأبنية ذات الأفنية والإيوانات الفسيحة، تحيط بها الغرف والقاعات وتتوسطها « النوفرة » يتدفق منها الماء وينطلق من النافورة عالياً. كما تأثر الفرنج بفنون الزخرفة المنزلية، فقاموا بتصفيح الجدران والسقوف بالرخام والفسيفساء، وتوحيدها بالذهب والألوان المعدنية الأخرى. كما كانت الزخرفة تغطي الجدران

---

(١) ابن جبير: الرحلة، ص ١٨٢، ٢٠٢. حول القلاع والمهندسة المعمارية في بلاد الشام في العهد الصليبي. انظر: محمد كرد علي: خطط الشام، ج ٥، ص ٢٧٨ - ٢٧٩.

على شكل توريقات وتكوينات هندسية تعرف بالأرابيسك (Arabesque).

ثم اتخذ الأفرنج لبيوتهم وقصورهم من الأثاث ما يتلاءم معها ومع الروح الشرقية العربية، فافترشوا الطنافس والسجاد، وزينوا منازلهم بالرياش الفاخر والأواني النحاسية والآنية الزجاجية والخزفية المصنوعة في الساحل الشامي لاسيما صور.

والحقيقة فإن أول ما احتاجه الصليبيون من المعائر، كان ما يتعلق منها بأسباب الدفاع عن أنفسهم، فكان لا بد من الاهتمام بالقلاع وأسوار المدن للحراسة ولاستخدامها كمراكز إدارية عسكرية - مدنية. ثم قاموا بإصلاح بعض المعائر مثل أسوار بيت المقدس التي سبق أن شيدها الفاطميون، وكذلك برج داوود الذي أدخلوا عليه بعض التعديلات والتحصينات. ومن القلاع التي أقامها الصليبيون القلعة التي شيدها ريمونت كونت تولوز عند جبل الحجاج سنة ١١٠٤ لا تخاذها مقرأ لقيادته في طرابلس الإسلامية. كما تم في الفترة ذاتها بناء قلاع طبرية وتبنين. غير أن العهد الزاهر لتشييد القلاع إنما بدأ في العقد الثاني من القرن الثاني عشر في عهد بلدوين الثاني، واستمر زمن فولك «فلك» حين أقيم من الحصون الرائعة أمثال قلاع مؤاب وهونين وصهيون ومعازل يهودا والصفافية وبيتنة. وقد اكتشف الصليبيون أن العمارة الحربية بلغت من التطور في الشرق ما يفوق ما كان موجوداً في الغرب، علماً أن المسلمين سبق لهم واقتبسوا بعض الأنظمة المعمارية عن البيزنطيين. وكانت العمارة البيزنطية - العربية قد تطورت عبر مراحل عديدة، فما كان من الصليبيين إلا أن أخذوا هند استقرارهم في الشرق نظام تلك العمارة المشتركة والتي قام العرب والمسلمون بتطويرها، فأضاف الصليبيون إلى تلك العمارة بعض الملامح المعمارية التي تطلبتها الظروف العسكرية في المنطقة.

هذا وقد لاحظ الصليبيون بأن العمارة الإسلامية لها مميزات كثيرة يمكن الأخذ بها من خلال الأنظمة المعمارية الماثلة في المساجد والقصور والمساكن والحصون والحمامات والأسوار والمدارس. وكانت هذه العمارة قد ابتكرت عناصر عديدة منها العقود متعددة المظاهر والتركيب بعكس العقد الروماني الذي كان نصف

دائري فحسب، ومن تلك العقود الإسلامية: العقد المنفرج والعقد المدبب والعقد المطول والمنفرج والمنبج والمنبطح وسوى ذلك من الخطوط الهندسية والدلائل والمقرنصات والصنع المعشقة والمكعبات والمضلعات والنقوش على الجص بواسطة الحفر أو الصب، والنحت والزخرفة على الأحجار أو الأخشاب، والتي تضمنت صوراً للنباتات والحيوانات والطيور وأحياناً صور الإنسان. كما أعجب الصليبيون بالمضلعات النجمية وأشكال التوريق والتوشيع المعروف باسم الأرابسك. كما لفت نظرهم الخط العربي الذي كتب على الجدران بأساليب بارعة ومتعددة شكلت رسوماً آية في الجمال<sup>(١)</sup>.

ولا بد من الإشارة بأن المؤثرات المعمارية الإسلامية انعكست على الحصون والقلاع والمباني الصليبية التي اقيمت في الشام وفي الغرب. وفيما يلي بعض هذه العناصر المعمارية التي اقتبسها الصليبيون من الشرق وهي:

١ - اقتبس الصليبيون عنصراً زخرفياً متصلاً بالعقد المنفوخ، وهو إحاطة هذا العقد بإطار مستطيل يوضح حدوده ومعالمه، وهو عنصر ابتكرته الهندسة المعمارية الإسلامية التي انتشر استعمالها في بلاد المشرق والمغرب معاً.

٢ - الشرفات البارزة أو « السقاطات »<sup>(٢)</sup> وهي من المؤثرات الإسلامية في

---

(١) في وصف المقدسي لجامع دمشق بعض التفاصيل المعمارية والفنية وما قاله عنه: « والجامع أحسن شيء للمسلمين اليوم، ولا يعلم لهم مال يجتمع أكثر منه، قد رفعت قواعده بالحجارة الموجهة كباراً مؤلفة وجعل عليها شرف بيعة، وجعلت أساطينها أعمدة سوداً ملصقة على ثلاثة صفوف واسعة جداً. وفي الوسط إزاء المحراب قبة كبيرة وأدير على الصحن أروقة متعالية بفراخ فوقها. ثم يُلط جيمه بالرخام الأبيض وحيطانه إلى قائمتين بالرخام المجزع. ثم إلى السقف بالنفيساء الملوثة في المذهبة، صور أشجار وأمصار، وكتابات على غاية الحسن والدقة ولطافة الصنعة، وقل شجرة أو بلد مذكور إلا وقد مُثل على تلك الحيطان وطلت رؤوس الأعمدة بالذهب. وقناطر الأروقة كلها مرصعة بالنفيساء نقوش وطروح. والسطوح كلها ملبسة بشقائق الرصاص، والشرافيات من الوجهين بالنفيساء. وعلى الميمنة في الصحن بيت مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالنفيساء... ومن أعجب شيء فيه تأليف الرخام المجزع كل شامة إلى أختها... المقدسي: أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، ص ١٥٧ - ١٥٨.

(٢) انظر: د. أحمد مختار العبادي: العلاقات بين الشرق والغرب، ص ١٠٩.



العمارة الأوروبية، وكانت هذه الشرفات قد استخدمت للمرة الأولى على بوابة قصر الحيرة الشرقي في بلاد الشام في سنة (١١٠ هـ - ٧٢٩ م)، وأستخدمت فيما بعد في بوابة النصر في القاهرة، في سنة (٤٨٠ هـ - ١٠٨٧ م)، ثم استخدمت بكثرة في الحصون الشامية في العصر الأيوبي، ومنها انتقلت إلى أوروبا بواسطة احتكاك الصليبيين بالمسلمين وتأثرهم بالعمارة الإسلامية. ونجد أمثلة من هذا التأثير في فرنسا في قصر «جايار» (Chateau Galliard) وفي «شاتيون» (Chatillon) وفي إنجلترا في «نورويتش» (Norwich) وفي «ونشستر» (Winchester). ولم تلبث هذه الأنواع من الشرفات أن انتشرت بكثرة في أوروبا في أواخر القرن الثاني عشر وفي القرنين التاليين، الثالث عشر والرابع عشر، ويتجلى ذلك في بوابة حصن «فيلنف أفينيون» في فرنسا - Villeneuve - Les Avignons).

ولقد انتقلت هذه الشرفات أو السقاطات إلى الغرب باسم (Machicoll). وكانت عادة شرفة صغيرة من الحجارة أو الخشب تبرز عن الجدار ولها فتحات من أسفل، وتقام عادة فوق أسوار الحصن وفي أعلى مداخله، فيصبح باستطاعة الجنود من خلال هذه الفتحات إلقاء المقذوفات أو السوائل الكيميائية أو الزيتية الحارة على المهاجمين. وكان المسلمون قد استخدموا السقاطات على نطاق واسع في شمال الشام، ثم ما لبث أن تأثر بها الصليبيون فنقلوها إلى أوروبا.

٣ - المدخل ذي المرافق المتعددة، المتمثلة بالمنحنيات والمنعطفات، وهدفها توفير إمكانات الدفاع والتحكم في العدو المهاجم من باب الحصن عبر هذه الممرات الضيقة الطويلة. وكان المسلمون قد استخدموا هذا المدخل منذ بناء بغداد في عهد أبي جعفر المنصور العباسي في القرن الثامن الميلادي. واستمر هذا الأسلوب يظهر في مرافق المسلمين المعمارية. وقد بدأ واضحاً مدى تأثير الصليبيين بهذا الطراز من الفن المعماري، وطبقوه على القلاع التي أقاموها في بلاد الشام مثل حصن الأكراد الواقع في شمالي شرقي طرابلس الشام.

٤ - المقرنصات (Squinches)<sup>(١)</sup> وهو أسلوب من أساليب النظام المعماري الإسلامي، وكانت أول قبة إسلامية قائمة على مقرنصات معقودة هي قبة المحراب في المسجد الجامع بالقيروان التي بنيت في سنة ( ٢٢١ هـ - ٨٣٦ م). كما استخدمت في كثير من عائر المسلمين. والمقرنصات عبارة عن طبقات مصفوفة ببراعة فنية ولا يقصد فيها الزخرفة فحسب، بل هي ركن هام في الهندسة المعمارية لا سيما في بناء القباب والمآذن. وهي في المآذن تستخدم عادة أسفل دورات المؤذن لإيجاد البروز الذي يتحرك فيه المؤذن. فهي بمثابة الكوابيل التي نشاهدها في أسفل الشرفات لحملها. وتظهر المقرنصات بشكل واضح في مسجد الحمراء في قرطبة وبشكل ملفت للنظر. وقد اعتمدها الصليبيون في بناء قلاعهم وحصونهم وكنائسهم وأبنيتهم عامة. وقد أشار ابن جبير الى هذه المقرنصات عندما تحدث عن جامع حلب فقال: « وقد استفرغت الصنعة القرنصية جهدها في منبره، فما أرى في بلد من البلاد منبراً على شكله وغرابة صناعته... »<sup>(٢)</sup>.

٥ - المتراس (Portcullis) وقد تأثر الصليبيون بهذا النظام المعماري الإسلامي، وهو عبارة عن إطار من الحديد مذهب الأطراف من أسفله، وهو ينزلق عمودياً في جانبي باب الحصن كالشبكة وسدول بواسطة سلاسل حديدية أو حبال متينة عند محاولة العدو لفتح القلعة.

٦ - البريقان (Barbican) والبريقان أو البرنجان كلمة عربية فارسية الأصل، تطلق على البرج الكبير الذي يبنى على مسافة من باب الحصن أو قنطرته المقامة فوق الخندق المائي بالماء والمحيط بالحصن. وقد تأثر الصليبيون بهذا النظام فطبقوه على قلاعهم في بلاد الشام، كما نقلوه معهم الى أوروبا. وما قاله ابن جبير عن نظام الأسوار والخنادق المطبق في قلعة حلب « ... سوران حصينان من الجانب الذي ينظر للبلد، ويعترض دونها خندق لا يكاد البصر يبلغ مدى عمقه، والماء ينبع فيه ».

(١) د. أحمد مختار العبادي، المرجع السابق، ص ١١٠.

(٢) ابن جبير: الرحلة، ص ١٢٩.

٧ - الأبراج، ولقد عرف المسلمون هذا النظام وطبقوه في عائلهم العسكرية والدينية، وكانت أبراج الكنائس في طليطلة صورة مطابقة لأبراج ومآذن المغرب والأندلس، وتبين بأن بعض الأبراج الأوروبية بدت كأنها مآذن أندلسية. وكانت قلعة حلب في بلاد الشام من القلاع العسكرية الهامة، وقد تميزت بسورها وتعدد أبراجها، وقد تأثر الصليبيون بهذا النظام في بلاد الشام. ومما قاله ابن جبير عن قلعة حلب: «وأن هذه القلعة في الحصانة والحسن أعظم من أن تنتهي إلى وصفه، وسورها الأعلى كله أبراج منتظمة فيها العلالي المنيفة والقصاب المشرقة، قد تفتحت كلها طيقاناً. وكل برج منها مسكون، وداخلها المساكن السلطانية، والمنازل الرفيعة الملوكية».

ومن المفيد واعتاداً على منهج الدراسة التاريخية المقارنة، كان لا بد من الإشارة إلى أوضاع العمارة والمظاهر العمرانية بعد انتهاء الحملات الصليبية وانتهاء الوجود الصليبي في بلاد الشام، وذلك من خلال ما ذكره الرحالة ابن بطوطة في الرحلة التي بدأها ابتداء من السنة (٧٢٥ هـ - ١٣٢٦ م). فقد أشار إلى وضع سور مدينة القدس بقوله: «وكان الملك الصالح الفاضل صلاح الدين بن أيوب جزاه الله عن الإسلام خيراً لما فتح هذه المدينة هدم بعض سورها، ثم استنقص الملك الظاهر هدمه خوفاً أن يقصدها الروم فيمتنعوا بها»<sup>(١)</sup>. أما وضع مدينة عكا حسب وصفه ابن بطوطة فقال: «فوصلت إلى مدينة عكا، وهي خراب، وكانت عكة قاعدة بلاد الأفرنج بالشام ومرسى سفنهم... ثم سافرت منها إلى مدينة صور وهي خراب...» وبعد أن أشار إلى مدينتي صيدا وطبريا، وصف مدينة بيروت وأسواقها «ثم وصلت إلى مدينة طرابلس، وهي إحدى قواعد الشام وبلدانها الفخام... تملكها الروم زماناً، فلما استرجعها الملك الظاهر خربت...»<sup>(٢)</sup>، أما مدينة حلب فقد جاء فيها وصف لقلعتها بقوله: «لها قلعة شهيرة الامتناع بائلة

(١) ابن بطوطة: تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار، ج ١، ص ٧٦.

(٢) ابن بطوطة، المصدر نفسه، ج ١، ص ٨١، ٨٢، ٨٣، ٨٧.

الارتفاع، تنزهت حصانة من أن ترام أو تستطاع...، ثم أكمل وصف ابن جبير هذه القلعة التي سبق أن أشرنا اليه.

وبعد أن وصف ابن بطوطة حلب وجبله، تحدث عن حصن القصير فقال فيه «هو حصن حسن، أميره علاء الدين الكردي... ثم سافرت الى حصن الشفر بكاس، وهو منبع في رأس شاهق. أميره سيف الدين الطنطاش...»<sup>(١)</sup>. وبالمناسبة فقد أشار ابن بطوطة الى استمرار العلاقات الطيبة بين المسلمين والمسيحيين بعد انتهاء الحروب الصليبية، ومما قاله: «وبخارج اللاذقية الدير المعروف بدير الفاروص، وهو أعظم دير بالشام ومصر، يسكنه الرهبان، ويقصده النصارى من الآفاق. وكل من نزل به من المسلمين فالتصارى يضيفونه.. وميناء هذه المدينة عليها سلسلة بين برجين...»<sup>(٢)</sup> أما حصن المرقب فهو «من الحصون العظيمة يماثل حصن الكرك، وبنائه على جبل شامخ وخارجه ربض ينزله الغرباء، ولا يدخلون قلعته، وافتتحه من يد الروم الملك المنصور قلاوون...»<sup>(٣)</sup>.

وهكذا يلاحظ استمرار بعض الملامح العمرانية في زمن ابن بطوطة بينما دمر أو خرب البعض الآخر، علماً أن بعض المناطق شهدت تطورات عمرانية تبعاً لتطور الظروف العسكرية والسياسية، أو تبعاً للمقتضيات السكانية.

ويذكر ابن الجيعان المعاصر للمماليك أوضاع بعض القلاع الشامية في عهد السلطان قايتباي الذي اطلع على هذه القلاع خلال رحلته (١٤٦٢ - ١٤٩٦ هـ). ومما قاله عن عائر وميناء وحمامات اللاذقية «هي بناء عظيم محكم، بها دكاكين كثيرة خراب وعامر، وضع الروم، كان بها ثلث قلاع متلاصقات، وإلى الآن خراب، وهي واسعة الغناء، عالية البناء، بمينة مستديرة، بها مخازن وبرجان على فوهتها، بها سلسلة عظيمة... ومينتها مستديرة تسع من

(١) ابن بطوطة، تحفة النظار، ج ١، ص ٩٢.

(٢) ابن بطوطة، المصدر نفسه، ج ١، ص ٩٩.

(٣) ابن بطوطة، المصدر نفسه، ج ١، ص ٩٩.

داخل السلسلة سبع مراكب متلاصقة كبار، وبها حمامات عامرة وخراب». وأضاف ابن الجيعان بأن المسلمين نقلوا عن الأفرنج بعض الصناعات منها الطواحين. ومما قاله: «ان باللاذقية طاحوناً تدور مع الريح حيث كان يميناً وشمالاً، شرقاً وغرباً، ويطحن بها على عادة طواحين الفرنج الى الآن، وإذا طحنت مستمرة في طول اليوم والليلة تطحن اثني عشر اردباً بالكيل المصري وعمل الطاحون المذكورة شخص من اللاذقية كان أسر ببلاد الفرنج وشاهدها عندهم، ولما خُلصَ وحضر إلى بلده عملها وهي اعجوبة»<sup>(١)</sup>.

---

(١) ابن الجيعان: القول المستطرف في سفر مولانا الملك الأشرف، ص ٥٨ - ٥٩. وحول العبارة الإسلامية الى فترة العهد المملوكي. انظر مقالنا: «العبرة في العهد المملوكي من خلال سجلات المحكمة الشرعية في بيروت» في المجلة المملوكية - العدد الأول ١٩٨٥، ص ٨٥ - ٨٩. كلية الهندسة المعمارية - جامعة بيروت العربية.



## الفصل السادس

### المفاوضات السياسية والسلمية بين المسلمين والإفرنج





## الفصل السادس

### المفاوضات السياسية والسلمية بين المسلمين والأفرنج

كان من طبيعة الحروب أن يجري خلالها أو بعدها الاتصالات والمفاوضات السياسية، وقد جرى مثل هذه الاتصالات بين المسلمين والأفرنج خلال الحروب الصليبية في بلاد الشام، وكان لهذه الاتصالات طابع الحدة حيناً، وطابع اللين حيناً آخر. وكانت الاتصالات في إحدى مراحلها عبارة عن تهديدات واتهامات، بينما كانت في مراحل أخرى تعبر عن مدى تفهم الجانبين لبعضهما البعض.

فبعد موقعة حمران بين الصليبيين والمسلمين في عام ٤٩٧ هـ - ١١٠٤ م وانتصار المسلمين، كان من بين الأسرى بلدوين أف بورج أمير الرها، وجوسلين صاحب تل باشر وبندكت رئيس أساقفة الرها وقد وقعوا أسرى في قبضة جكرمش صاحب الموصل. وبعد حوالي خمس سنوات أي عام ١١٠٩ م أطلق سراح جوسلين الذي سعى لإطلاق سراح بلدوين أف بورج. وكانت الفدية التي تقرر على بلدوين سبعين ألف دينار، فأخذ جوسلين معه ثلاثين ألف وذهب إلى قلعة جعبر ووضع نفسه رهينة مكان بلدوين وأخرجه من سجنه. ولما علم صاحب الموصل بأن جوسلين عاد إلى السجن تعجب وطلب رؤيته واللقاء به لما سمعه عن وقاره وهيبته. فلما رآه صاحب الموصل خفض الفدية عشرة آلاف دينار، فركع جوسلين ثم سجد على الأرض تعبيراً عن تقديره واحترامه وشكره لصاحب الموصل، فخفض له عشرة آلاف دينار أخرى. وفي اليوم التالي ألتقى صاحب الموصل بجوسلين وطلب منه الركوب على حصانه وإعطاء سلاحه، ثم أعاد له كل

ما قدمه من فدية، فما كان من جوسلين إلا أن جدد شكره، وعاد مسروراً<sup>(١)</sup>.

وكانت الاتصالات قد استمرت الى عهد صلاح الدين الأيوبي وخلفائه من بعده، ومن بين هذه الاتصالات رسالة امبراطور الروم « ايساكوس » الى صلاح الدين، تضمنت التحذير من عبور ملك الألمان بجيشه بلاد الروم في طريقه الى بلاد الشام، كما تضمنت المودة القائمة بين الشخصين وما جاء في هذه الرسالة: « المحبة والمودة، وقد وصل خط نسبك الذي انفذت الى ملكي وقرأناه وعلمنا منه أن رسولنا توفي.. ولا بد لنسبتك أن تهتم بإنفاذ رسول الى ملكي ليعرف ملكي ما بعثت إليك مع رسولي المتوفي.. وما اظن انه سمع نسبك اخباراً ردية. وأنه قد سار في بلاد الألمان، وما هو عجب فإن الأعداء يرجفون بأشياء كذب على قدر أغراضهم... وقد خسروا كثيراً من المال والدواب والرحل والرجال، ومات منهم كثير وقتلوا وتلفوا وبالشدة قد تخلصوا من أيدي أجناد بلاددي. وقد ضعفوا بحيث أنهم لا يصلون الى بلادك، وإن وصلوا كانوا ضعافاً بعد شدة كثيرة، لا يقدرّون ينفعون جنسهم ولا يضرون نسبك. ويعد ذلك كله المعجب كيف نسيت الذي بيني وبينك؟ وكيف ما عرفت للملكي شيئاً من المقاصد والمهات؟ ما ربح ملكي من محبتك إلا عداوة الفرنج وجنسهم. ولا بد لنسبتك، كما قد كتبت للملكي في كتابك الذي قد أنفذت إلينا من انفاذ رسول حتى يعرفني جميع ما قد كتبت إليك في القدم من الحديث، ويكون ذلك بأسرع ما يمكن، ولا تحمل على قلبك من محبي الأعداء الذين قد سمعت بهم، فإن إدارهم على قدر نيتهم وآرائهم<sup>(٢)</sup>.

والأمر الملاحظ في هذه الفترة أن ملك الأرمن كاغيكوس صاحب قلعة الروم

(١) Michael Le Syriac; Chronique, Vol. III, p. 195-196, Ed. chabot 1899-1910

د. محمود سعيد عمران: القادة الصليبيون الأسرى في أيدي الحكام المسلمين، ١٩٣ - ٥٣٦ هـ،

١١٠٠ - ١١٣٧ م، ص ٣٥، انظر أيضاً: ص ٦٨.

(٢) ابن شداد: النواذر السلطانية، ص ١٣٢ - ١٣٣. انظر أيضاً: د. محمد ماهر حمادة: وثائق

الحروب الصليبية والفتوز المغولي للعالم الاسلامي، ص ١٨٢ - ١٨٣.

الواقعة على أطراف الغرات ، أرسل رسالة إلى السلطان صلاح الدين الأيوبي حذره فيها وأخبره عن تحركات ونشاطات ملك الألمان ، كما أرسل له عدة تقارير حول التحركات الألمانية في المنطقة . وهذه دلالة على أن ملك الأرمن كان في هذه الفترة من مؤيدي السلطان صلاح الدين ضد الفرنج<sup>(١)</sup> .

وبعد معارك عكا وانتصار الصليبيين جرت مفاوضات بين الفرنج وبين صلاح الدين دارت حول فك الأسرى المسلمين مقابل مائة ألف دينار تدفع على ثلاث دفعات . ومما قاله صلاح الدين في رسالته إلى ملك الصليبيين في عكا : « أما أن ترسلوا إلينا أصحابنا ، وتسلموا الذي عتق لكم في ذلك النجم ، ونعطيك رهائن على الباقي ، تصل إليكم في نجومكم التالية ، وأما أن تعطونا رهائن على ما نسلمه إليكم حتى تخرجوا إلينا أصحابنا » . غير أن الصليبيين لم يتجاوبوا مع مطالب صلاح الدين .

وأثر ذلك جرت مراسلات بين ملك الإنجليز وبين صلاح الدين ، أوردها ابن شداد في « النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية » وقد طلب ملك الإنجليز الذي احتل عكا عقد اجتماع للتفاهم مع السلطان صلاح الدين ، فما كان من الأخير إلا أن أرسل إليه رسالة حدد فيها مفاهيم وقواعد الاجتماع ومما قاله : « الملوك لا يجتمعون إلا عن قاعدة ، وما يحسن منهم الحرب بعد الاجتماع والمؤاكلة ، وإذا أراد ذلك فلا بد من تقرير قاعدة قبل هذه الحالة ، ولا بد من ترجان نثق فيه في الوسط ، يفهم كل واحد منا ما يقوله الآخر . فليكن الرسول بيننا ذلك الترجان فإذا أسفرت القاعدة وقع الاجتماع بعد ذلك إن شاء الله تعالى »<sup>(٢)</sup> . وقد استمرت المفاوضات بين الجانبين عبر الملك العادل شقيق صلاح الدين . وفي إحدى رسائل ملك الإنجليز عرض الصلح على المسلمين ، ومما قاله لصلاح الدين عبر الملك العادل : « إن المسلمين والفرنج قد هلكوا ، وخربت البلاد وخرجت من يد

(١) انظر : ابن شداد : النوادر ، ص ١٢٤ - ١٢٦ .

(٢) ابن شداد : النوادر ، ص ١٦٣ .

الفريقين بالكلية، وقد تلفت الأموال والأرواح من الطائفتين، وقد أخذ هذا الأمر جقة، وليس هناك حديث سوى القدس والصليب والبلاد، والقدس فمتعبدنا ما ننزل عنه، ولو لم يبق منا واحد، وأما البلاد فيعاد إلينا منها ما هو قاطع الأردن، وأما الصليب، فهو خشبة لا مقدار له عندكم وهو عندنا عظيم، فيمن به السلطان علينا ونصطلح ونستريح من هذا العناء الدائم».

فما كان من صلاح الدين الأيوبي إلا أن رد على هذه الرسالة بقوله: «القدس لنا كما هو لكم، وهو عندنا أعظم مما هو عندكم، فإنه مسرى نبينا وجمتمع الملائكة، فلا يتصور أن ننزل عنه ولا نقدر على التلفظ بذلك بين المسلمين، وأما البلاد فهي أيضاً لنا في الأصل، واستيلاؤكم كان طارئاً عليها لضعف من كان بها من المسلمين في ذلك الوقت، وما أقدركم الله على عهارة حجر منها ما دام الحرب قائماً... ولا يجوز أن نفرط فيها إلا لمصلحة راجعة إلى الإسلام هي أوفى منها»<sup>(١)</sup>.

فما كان من الملك الإنجليزي إلا أن أرسل رسالة أخرى إلى صلاح الدين تضمنت ضرورة التفاهم على تقسيم البلاد بينه وبين الملك العادل، وما قاله: «إني أحب صداقتك ومودتك، وإنك ذكرت أنك اعطيت هذه البلاد الساحلية لأخيك، فأريد أن تكون حكماً بيني وبينه، ولا بد أن يكون لنا علقه بالقدس الشريف... ومقصودي أن تقسم البلاد بحيث لا يكون عليه لوم من المسلمين، وتقسم البلاد بيني وبينه، ولا عليّ لوم من الأفرنجية»<sup>(٢)</sup>. وأردف الملك الإنجليزي هذه الرسالة برسالة أخرى حول القدس وتقسم مناطق النفوذ بطريقة سلمية وقال: «أنا قد وافقنا على مقاسمة البلاد، وإن كل من في يده شيء فهو له، فإن كان ما في أيدينا زائداً، أخذتم في مقابله ما يقابل الزيادة مما يخصنا، وإن كان ما في أيديكم أكثر فملنا كذلك، ويكون القدس لنا، ولكم فيه الصخرة»<sup>(٣)</sup>. وما قاله لصلاح

(١) ابن شداد: النوادر، ص ١٩٤.

(٢) ابن شداد، المصدر نفسه، ص ٢٠٢.

الدين في رسالة أخرى : .. والأصلح حقن الدماء ، ولا ينبغي أن تعتقد أن ذلك عن ضعف مني ، بل المصلحة...».

هذا وقد استمر الملك الإنجليزي في مفاوضاته ومراسلاته مع صلاح الدين مبدئياً ضرورة إحلال السلام في المنطقة ، ومما قاله في إحدى رسائله : « لا يجوز لك أن تهلك المسلمين كلهم ، ولا يجوز لي أن أهلك الفرنج كلهم . وهذا ابن اخي الكندھري قد ملكته هذه الديار وسلمته إليك يكون هو وعسكره بحكمك ، ولو استدعيتهم إلى الشنق سمعوا وأطاعوا . أن جماعة من الرهبان والمنقطعين قد طالبوا منك كنائس فما بخلت عليهم بها ، وأنا أطلب منك كنيسة ، وتلك الأمور التي كانت تضيق صدرك بما كان تجري المراسلة مع الملك العادل قد قلت بتركها وأعرضت عنها ، ولو اعطيتني مقرعة أو خربة لقبلتها وقبلتها »<sup>(١)</sup>.

والحقيقة فإن القدس كانت من أهم الموضوعات الدينية والعسكرية والسياسية التي تضمنتها المفاوضات بين الجانبين . وقد أشار رسول ملك الإنجليز في رسالته إلى صلاح الدين بقوله : « إن الذي اطلبه منك أن يكون لنا في قلعة القدس عشرون رجلاً ، وإن من سكن من النصارى والأفرنج لا يتعرض إليهم . وأما بقية البلاد فلنا منها الساحليات والوطأة والبلاد الجبلية لكم . وأخبرنا الرسول من عند نفسه مناصحة أنه قد نزل عن حديث القدس ما عدا الزيارة ، ولكن يقول ذلك لضعفنا وأنهم راغبون في الصلح ، وأن الانكثار لا بد له من الرواح إلى بلده »<sup>(٢)</sup> وقد أرفق الملك مع هذه الرسالة هدية .

هذا وقد أبدى صلاح الدين تجاوباً مع العروض الأفرنجية حول السلام ، فقد جاء في رسالته إلى ملك الإنجليز : « إنك إذا دخلت معنا هذا الدخول ، فما جزاء

(١) ابن شداد ، التوادر ، ص ٢٠٥ .

(٢) ابن شداد : التوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية ، ص ٢١٨ - ٢١٩ .

(٣) ابن شداد : التوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية ، ص ١٧٧ .

الإحسان إلا الإحسان. ابن اختك يكون عندي كبعض أولادي، وسبلغك ما أفعل في حقه من الخير، وأنا اعطيك أكبر الكنائس وهي القيامة، وبقية البلاد تنقسمها، فالساحلية التي بيدك تكون بيدك، والتي بأيدينا من القلاع الجبلية تكون لنا. وما بين العمليين تكون مناصفة، وعسقلان وما وراءها تكون خراباً لا لنا ولا لكم، وإن أردتم قراها تكون لكم، والذي كنت أكرهه حديث عسقلان»<sup>(١)</sup>. وقد جاء رد بموافقة الملك الإنجليزي على هذه المقترحات، غير أن صلاح الدين اشترط شرطاً حول القدس وهو أنه ليس للأفرنج حق السيطرة عليها، باستثناء السماح لهم بزيارتها. وقد وافق الملك الإنجليزي على ترك القدس كلية، وأفراغها أيضاً من الرهبان والقساوسة باستثناء كنيسة القيامة، وبذلك «يكون الصلح عاماً... وينتظم الحال ويروح... وإن لم ينتظم الصلح، فإن الفرنج لا يمكنونه من الرواح ولا يمكنه مخالفتهم».

وفي سنة ٥٨٨ هـ - ١١٩٢ م عقد صلح الرملة بين السلطان صلاح الدين الأيوبي والأفرنج بعد معارك في مناطق عديدة. وقد أشار المقرئزي إلى هذا الصلح بقوله: «... وعقدت هدنة عامة في البر والبحر... على أن يكون للفرنج من يافا إلى صور وطرابلس وناطكية ونودي في الوطاقات وأسواق العسكر؛ ألا أن الصلح قد انتظم فمن شاء من بلادهم يدخل بلادنا فليفعل، ومن شاء من بلادنا يدخل بلادهم فليفعل. وكان يوم الصلح مشهوراً عمّ فيه الطائفتين الفرح والسرور، لما نالهم من طول الحرب. فاختلف عسكر الفرنج بعسكر المسلمين، ورحل جماعة من المسلمين إلى يافا للتجارة، ودخل جلق عظم من الفرنج إلى القدس بسبب الزيارة، فأكرمهم السلطان ومدّ لهم الأطعمة وباسطهم. ورحل ملوك الفرنج إلى ناحية عكا، ورحل السلطان إلى القدس...»<sup>(٢)</sup>.

وبعد فترة جرت مراسلات بين الجانبين، تضمنت مدى الخلاف الواقع حول

(١) ابن شداد، المصدر السابق، ص ٣١٨ - ٣١٩.

(٢) المقرئزي: السلوك، ج ١، ص ١١٠.

عسقلان وما يجاورها، وحول الصلح مع انطاكية. واستمرت المفاوضات بين مد وجزر، فما كان من صلاح الدين إلا أن هاجم يافا وأوشك إسقاطها، فاضطر ملك الإنجليز الى التدخل مجدداً لدى صلاح الدين متوسلاً الصلح، ومما قاله: « بالله عليك أجب سؤالي في الصلح، فهذا امر لا بد له من آخر، قد هلكت بلادني وراء البحر، وما دام هذا لا مصلحة لا لنا ولا لكم». ثم استمرت المفاوضات السابقة بين الجانبين حول قضية عسقلان ومن سيحكمها.. فرفض صلاح الدين التنازل عن عسقلان، فما كان من الملك الإنجليزي إلا أن قال: « لكم أطرح نفسي على السلطان وهو لا يقبلني، وأنا كنت أحرص حتى أعود الى بلادني... »<sup>(١)</sup>، ومما اقترحه للملك العادل حول الصلح المقترح، اعطائه عسقلان « فليس غرضي إلا إقامة جاهي بين الفرنجية ». غير أن صلاح الدين لما علم بأمر هذا العرض رفضه وقال لأخيه: « إن نزلوا عن عسقلان فصالحهم ». ثم انتهت الأمور الى احتلال المسلمين لعسقلان.

وكثيراً ما التجأ قادة الافرنج الى صلاح الدين لمحايتهم من ظلم جماعتهم. ومن بين هؤلاء « الماركيس » صاحب صور الذي التجأ ليلاً وزوجته هرباً من الافرنج. ويقول ابن شداد في « النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية » أن صاحب صور « أخذ الى السلطان والاعتضاد به. وكان في ذلك مصلحة للمسلمين لانقطاع الماركيس عن الافرنج فإنه كان أشدهم بأساً، وأعظمهم للحرب مراساً، واثبتهم في التدبير أساساً. وحيث اتصل خبر وصول هذا الرسول بالسلطان أمر بإجلاله واحترامه. فضربت خيمة وضرب حولها شقة ووضع فيها من الطرح والفرش ما يليق بعظماهم وملوكهم وأمر بإنزاله في الثقل يستريح ثم يجتمع به »<sup>(٢)</sup>.

وبعد أن وصل الى صلاح الدين من بيروت خمسة وأربعون أسيراً من الافرنج، وتحادث السلطان مع شيخ هرم من بينهم، وسأله عن سبب مجيئه الى

(١) ابن الفرات: تاريخ ابن الفرات، ج ٤، ق ٢، ص ٨١.  
(٢) ابن شداد: النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية، ص ١٥٧.

بلاد الشام، فرد الافرنجي قائلاً: «وإنما خرجت بقصد كنيسة القيامة لأظفر بالحج المبرور». فما كان من السلطان إلا أن رَقَّ له ومنَّ عليه بإطلاق سراحه، «وقد أخرجه من ذل الرق الى عز العتاق. ورده إلى الفرنج راكباً على فرس، ولم ير قتله ولا أمره، حيث رأى نفساً مرتبهة بنفس». كما منع السلطان بعض الشبان من قتل بقية الأسرى ولما سئل عن سبب ذلك قال: «لثلا يجترئوا من الصغر على سفك الدم»<sup>(١)</sup>.

وبعد احتلال المسلمين لعسقلان ويافا عُقد الصلح مع الافرنج وصور صلاح الدين وضع الافرنج بعد الهزيمة في رسالة أرسلها الى العزيز قال فيها: «.. واقتنعوا بيافا وعكا وصور، واستبدلوا من تطاولهم وقدرتهم العجز والقصور، ورأوا عزهم في ذلم، وصونهم في بذلم، وسلامتهم في سلمهم وغناهم في عدمهم، ولانوا بعد الاشتداد ودانوا للانقياد، وهانوا بعد الاعتزاز.. مدة المدة التي أخذوا بها اليد وأعطوا اليمين: ثلاث سنين وثمانية أشهر.. ولقد كان الخادم للمسلم متكرها، ولا يرى أن يكون كشيمة ملوك العصر عن الغزو مترفها، ولكنه اجتمع من عنده من الأمراء وذوي الآراء على أن المصلحة في المصالحة راجحة، وأن صفة الكفر فيها خاسرة، وصفقة الإسلام راجحة. وأن في إطفاء هذه الجمرة، وقد وقدت، سكونا عاماً وأمناً تاماً، وتفريقاً لجمع الكفار بشل النصر عليهم ضاماً، فهي سلم انكى من الحرب فيهم، وإنها تقصيصهم من هذه الديار بل تنفيهم»<sup>(٢)</sup>.

وبعد تمام الصلح بين الجانبين أمر المنادي أن ينادي في الوطاقات والأسواق إلى أن الصلح قد انتظم في سائر البلاد «فمن شاء من بلادهم أن يدخل إلى بلادنا فليفعل، ومن شاء من بلادنا أن يدخل إلى بلادهم فليفعل... إن طريق الحج قد فتح من الشام...».

(١) الأصفهاني: الفتح القسي في الفتح القدسي، ص ٤٧١.

(٢) الأصفهاني، المصدر نفسه، ص ٦٠٦ - ٦٠٩.



وكان أمير انطاكية قد أظهر المودة والسلام لصالح الدين الذي استقبله استقبالاً  
لائقاً وقد وصف الاصفهاني هذا اللقاء بقوله: «إن الابرنس الانطاكي قد وصل  
الى الخدمة، مستمسكاً بجبل العصمة، داخلاً حكم الذمة... وإذن للابرنس في  
الدخول، وشرفه في حضرته بالمثل، وقربه وآنسه، ورفع مجلسه. وأظهر له  
البشاشة والهاشاشة... وكان معه من مقدمي فرسانه أربعة عشر بارونياً... أجزل له  
ولهم العطاء، وأبدى بهم الاعتناء... وانصرف المذكور مسروراً، بين أسرته  
مذكوراً، محبوباً بالمنح والمنن محبوباً»<sup>(١)</sup>.

وفي العام ٦٢٦ هـ - ١٢٣٠ م، بدأت المفاوضات بين امبراطور صقلية  
فريدريك الثاني وبين الملك الكامل، ودارت حول قضية القدس<sup>(٢)</sup>. والمعروف عن  
فريدريك الثاني انه كان ضد الحملات الصليبية الى المشرق، وعرف عنه صلاته  
الحميمة مع المسلمين - وقد فصلنا ذلك في دراستنا السابقة عن صقلية - وقد طلب  
في إحدى رسائله إلى الملك الكامل عدم إخراج موقفه أمام البابا والافرنج، وسأله  
إذا كان يوجد إمكانية لتسليم القدس مقابل دفع دخلها للملك الكامل، وبما قاله:  
«إني عتيقك، وتعلم إني أكبر ملوك الفرنج، وأنت كاتبتي بالمجيء، وقد علم البابا  
والملوك باهتمامي، فإن رجعت خائباً انكسرت حرمتي. وهذه القدس فهي أصل  
دين النصرانية، وانتم قد خربتوها، وليس لها طائل، فإن رأيت أن تنعم عليّ  
بقصبة البلد ليرفع رأسي بين الملوك، وأنا ألتزم بحمل دخلها إليك»<sup>(٣)</sup>. وكان  
فريدريك الثاني قد تعهد بتطبيق ما جاء في المعاهدة - التي عقدت فيما بعد - من  
بنود وقد قيل في ذلك التعهد ما يلي:

زعم الزعيم الانبرور بأنه  
شرب اليمين فإن تعرض ناكثاً  
سلم يدوم لنسا على أقواله  
فليأكلن لذاك لحم شماله

(١) الأصفهاني، المصدر السابق، ص ٦١٨.

(٢) انظر: مذكرات جوانثيل، ص ١٩٩ - ٢٠٠.

(٣) انظر: د. محمد ماهر حمادة، المرجع السابق، ص ٢٤٧ - ٢٤٨. نقلاً عن: الذهبي، كتاب المعبر

في خبر من غير، ج ٥، ص ١٠٢.

غير أن الملك الكامل امتنع عن تسليم القدس إلا وفق شروط منها : إنه يبقى خراباً ، ولا يجدد سوره ، وأن لا يكون للفرنجة شيء من ظاهره البتة ، بل يكون جميع قراياه للمسلمين ، وللمسلمين وال عليهما يكون مقامه بالبيرة من عمل القدس من شاليه ، وأن الحرم الشريف بما حواه من الصخرة المقدسة والمسجد الأقصى يكون بأيدي المسلمين ، وشعار المسلمين فيه ظاهر ، ولا يدخلها الفرنجة إلا للزيارة فقط ، ويتولاه قوام المسلمين . . . . . ورأى الملك الكامل : إنه إن شاقق الانبرطور ولم يف له بالكلية ان يفتح له باب محاربة مع الفرنجة ، ويتسع الخرق ويفوت عليه كلما خرج سبه ، فرأى أن يرضي الفرنجة بمدينة القدس ضراباً ويهادنهم مدة ، ثم هو قادر على انتزاع ذلك منهم متى شاء <sup>(١)</sup> .

ويصف ابن واصل ردود الفعل الإسلامية ضد قرار الكامل بقوله : « لما نودي بالقدس بخروج المسلمين ، وتسليم القدس الى الفرنجة ، وقع في اهل القدس الضجيج والبكاء ، وعظم ذلك على المسلمين ، وحزنوا لخروج القدس من أيديهم . وانكروا على الملك الكامل هذا الفعل ، واستشعوه منه ، إذ كان فتح هذا البلد الشريف واستنقاذه من الكفار من أعظم مآثر عمه الملك الناصر صلاح الدين - قدس الله روحه - لكن علم الملك الكامل رحمه الله ان الفرنجة لا يمكنهم الامتناع بالقدس مع خراب أسواره - وإنه إذا قضى غرضه واستتب الأمور له ، كان متمكناً من تطهيره من الفرنجة وإخراجهم منه » وقد دافع الملك الكامل عن موقفه بالقول : « إنا لم نسمع لهم إلا بكنائس وآدر خراب والحرم وما فيه من الصخرة المقدسة وسائر المزارات بأيدي المسلمين على حاله ، وشعار الإسلام قائم على ما كان عليه ، ووالي المسلمين متحكم على رسائيقه واعماله » <sup>(٢)</sup> .

ويبدو أن فريدريك شعر بما يعانيه الكامل منه من إحراج امام المسلمين . فلما

(١) ابن واصل : مفرج الكروب ، ج ٤ ، ص ٢٤١ - ٢٤٢ . انظر أيضاً عن ردود الفعل الإسلامية :

Grousset: op. cit. III, p. 300.

(٢) ابن واصل ، المصدر نفسه ، ج ٤ ، ص ٢٤٢ - ٢٤٤ . انظر أيضاً عن ردود الفعل ، ص ٢٤٥ -

٢٤٦ . انظر أيضاً : القرطبي : السلوك ، ج ١ ، ص ٣٣٦ .

نزل القدس وقام بزيارة المسجد الأقصى، رأى قسياً وبيده الإنجيل وبهمّ لدخول المسجد، فما كان من فريدريك إلا أن صرخ في وجه القسيس امام جمهرة المسلمين قائلاً له: «ما الذي اتى بك إلى هاهنا، والله لئن عاد أحد منكم يدخل إلى هاهنا بغير إذني لأخذنّ ما في عينيه. نحن بمالك هذا السلطان الملك الكامل وعبيده، وإنما تصدّق عليّ وعليكم بهذه الكنائس على سبيل الإنعام منه، ولا يتعدى أحد منكم طوره. فمضى ذلك القسيس وهو يرعد خيفة منه. ومضى الانبرطور إلى الدار التي عُيّن نزوله فيها، فنزل بها»<sup>(١)</sup> في ٦٢٧ هـ - ١٩ آذار (مارس) ١٢٢٩ - وتوجّ نفسه امبراطوراً في كنيسة القيامة، ثم قفل عائداً إلى عكا، ثم ما لبث ان انصرف إلى غربي اوروبة<sup>(٢)</sup>.

ولما توفي الملك الكامل وتولى الحكم ابنه الملك العادل سيف الدين استمرت المراسلات والمفاوضات بين الجانبين وقد عقد اجتماع بين الملك العادل وبين الملك الانجليزي، وقد ضرب الملك العادل ثلاث خيام، «أعد فيها كل ما يراد من فاكهة وحلاوة وطعام». وقد طالت المباحثات بين الملكين انتهت باتفاقها «ثم افترقا عن موافقة أظهرها، ومصادقة قرراها...» وكان قد وصل صاحب صيدا من صور برسالة المركيس «وإنه يرغب في سلوك نهج التأنيس. وأن يكون للسلطان مصالحة، وله على الطاعة مصافحاً، حتى يقوى يده على ملك الإنكتير [الإنجليز] ويتفرد هو بالملك والتدبير. وعرف ملك الإنكتير بالحال، فوصل رسوله أيضاً بالإحفاء بالسؤال. ومضى العدل مع صاحب صيدا إلى المركيس على شرائط قررت، ونسخ إيمان حررت»<sup>(٣)</sup>.

(١) ابن واصل، المصدر السابق، ج ٤، ص ٢٤٤ - ٢٤٥. المقرئزي: السلوك، ج ١، ص ٢٣١. حول مشكلة تسليم القدس أنظر أيضاً: المقرئزي: السلوك، ج ١، ص ٢٣١.

Runciman: History of the Crusades, II, p.169, 184-185.

Wiet; G; L'Egypte arabe. Histoire de la Nation Egyptienne IV, pp.352-355.

Stevenson; The Crusaders in the East, p.314.

(٢) الأصفهاني: الفتح القتي في الفتح القدسي، ص ٥٦٠.

واستمرت العلاقات السياسية والعسكرية والمفاوضات السلمية في عهد المماليك، وكان هذا العهد كالعهد الأيوبي، يتخلله الحرب والسلام بين المسلمين والصليبيين. ففي عهد الظاهر بيبرس (٦٥٨ - ٦٧٦ هـ، ١٢٦٠ - ١٢٧٧ م) جرت حروب ومفاوضات مع الفرنج، ومنها حروبه ومفاوضاته من أجل طرابلس وعكا. فبعد أن نقض الافرنج المعاهدة المعقودة مع بيبرس، زحف السلطان إلى عكا لإحتلالها، فما كان منهم إلا أن طلبوا مجدداً العمل بالهدنة السابقة، ومما قاله في رسالته إليهم: « من يريد أن يتولى أمراً ينبغي أن يكون فيه يقظة .. فأني شيء تعلمون ؟ وماذا تحيطون علماً ؟ ولم لا أعطيتم لوالي غزة الكتاب الذي كنا سيرناه لكم بتمكين رسولكم إذا حضر »<sup>(١)</sup>.

ولما تولى شارل حكم صقلية، تفاوض مع الملك الظاهر بيبرس، وكانت المفاوضات تدور حول نية الملك شارل بعقد معاهدة تجارية مع دولة المماليك، وأن يكون نفوذ شارل مقبولاً عند المماليك، وأن يكون نفوذ بيبرس مقبولاً في صقلية. كما جرت مراسلات بين بيبرس وملك قبرص دارت حول نتائج بعض المعارك العسكرية التي خاضها المسلمون ضد القبارصة، ولم تخل هذه المراسلات من الحدة والتحدي.

ومن يطلع على القلقشندي يطالع الهدنة المعقودة بين الملك بيبرس وبين مقدمي الاستبارة المسؤولين عن عكا وحصن الأكراد وحصن المرقب وبعض مدن الساحل الشامي. وقد عقدت هذه الهدنة في عام (٦٦٥ هـ - ١٢٦٧ م)، وكانت مدتها عشر سنوات وعشرة أشهر وعشرة أيام وعشر ساعات. ومما جاء في مقدمتها: « .. على أن جميع المملكة الحمصية والشيزرية والحموية وبلاد الدعوة

---

(١) المقرئزي: السلوك، ج ١، ص ٤٨٣. انظر أيضاً رسالة أخرى أرسلها بيبرس للفرنجة حول موضوع قلعة الشقيف انظر: الدواداري: كنز الدرر وجامع الغرر، ج ٨، ص ١٢٥. وبعد السيطرة على انطاكية انظر الرسالة المميزة التي أرسلها بيبرس الى صاحب انطاكية في المصدر نفسه، ص ١٢٨ - ١٣١.

المباركة واقع عليها الاتفاق المبارك ومستقرة لما هذه الهدنة الميمونة بجميع حدود هذه الممالك المعروفة وبلادها الموصوفة وقراها وضياها وسهلها وجبلها وعامرها وغامرها وفروعها ومعلمها وطرقاتها ومياها وقلاعها وحصونها، على ما يفصل في كل مملكة ويشرح في هذه الهدنة المباركة للمدة المعينة الى آخرها». ولوحظ في هذه المعاهدة، اهتمام الجانبين بالعوامل الاقتصادية التي تتحكم بالجانبين، كتوزيع الغلات الزراعية بينها مناصفة في المناطق التي حددتها المعاهدة. ومما جاء في خاتمها: «على أن هذه الهدنة تكون ثابتة مستقرة، لا تنقضي بموت أحد من الطرفين ولا بوفاة ملك ولا مقدم الى آخر المدة المذكورة»<sup>(١)</sup>.

كما جدد بيمرس المعاهدة التي سبق ان عقدها مع ملكة بيروت، التي اعطته الحق بحكم بيروت في حال غيابها عن المدينة. فبينما تضمنت المعاهدة الجديدة التي عقدت سنة (٦٦٧ هـ - ١٢٦٩ م) الاستمرار في الموانئ المعقودة بين الأفرنج وبين الأيوبيين. ومما جاء فيها أيضاً: «ويكون جميع المترددين من هذه البلاد وإليها آمنين مطمئنين على نفوسهم وأموالهم وبضائعهم، من الملكة فلانة وغللمانها، وجميع من هو في حكمها وطاعتها: برأً وبحراً، ليلاً ونهاراً، ومن مراقبها وشوانها. وكذلك رعية الملكة فلانة، وغللمانها يكونون آمنين على أنفسهم وأموالهم وبضائعهم من السلطان ومن جميع نوابه وغلمانه ومن هو تحت حكمه وطاعته: برأً وبحراً، ليلاً ونهاراً...»<sup>(٢)</sup>.

وفي عهد السلطان الملك المنصور قلاوون (٦٧٨ - ٦٨٩ هـ، ١٢٧٩ - ١٢٩٠ م) استمرت حالات التوتر والحروب والمفاوضات أيضاً بين الأفرنج والمسلمين. وقد عقد قلاوون هدنة مع الملك بوهند صاحب طرابلس الشام، وذلك في العام (٦٨٠ هـ - ١٢٨١ م) وقد تضمنت أيضاً ضرورة إحلال الأمن والسلام في المناطق المنصوص عنها في الهدنة، والحفاظ على مصالح الرعايا من

(١) القلقشندي: صبح الأعشى، جـ ١٤، ص ٣٦ - ٣٩.

(٢) القلقشندي، المصدر نفسه، جـ ١٤، ص ٤٠ - ٤٢.

الجانبيين<sup>(١)</sup>. كما عقدت هدنة بين السلطان قلاوون وبين مملكة عكا وصيدا في (٦٨٢ هـ - ١٢٨٣ م) تضمنت عدم التعدي على رعايا الافرنج والمسلمين في مختلف المناطق المنصوص عنها في الهدنة، والحفاظ على سفن التجار من الجانبيين. ثم اقسم ملوك عكا وصيدا على احترام الهدنة، ومما جاء في نص القسم الافرنجي: « والله والله والله، وبالله وبالله وبالله، وتالله وتالله وتالله، وحق المسيح.. وحق الصليب.. وحق الأقباط الثلاثة.. انني من وقتي هذا وساعتي هذه قد أخلصت نيتي وأصفيت طوبيتي في الوفاء للسلطان المنصور ولولده الملك الصالح ولأولادهما بجميع ما تضمنته هذه الهدنة المباركة... وانني والله وحق ديني ومعبودي اسلك في المعاهدة والمهادنة والمصادقة وحفظ الرعية الإسلامية والمترددين من البلاد السلطانية والصادرين منها وإليها طريق المعاهدين المتصادقين الملتزمين كف الأذية والعدوان عن النفوس والأموال، وألتزم الوفاء بجميع شروط هذه الهدنة... ومتى خالفناها.. يكون علي الحج الى القدس الشريف ثلاثين حجة حافياً حاسراً، ويكون علي فك ألف أسير مسلم من أسرى الفرنج وإطلاقهم... »<sup>(٢)</sup>.

كما أن الملك المنصور قلاوون أقسم بدوره على تنفيذ ما جاء في هذه الهدنة، ومما قاله في نص القسم: « والله والله والله.. وحق القرآن ومن أنزله ومن أنزل عليه وهو محمد بن عبد الله صلى الله عليه وسلم.. انني أفي بحفظ هذه الهدنة المباركة.. وأحفظها وألتزم بجميع شروطها المشروحة فيها.. وإن نكثت في هذه اليمين فيلزمني الحج الى بيت الله الحرام بمكة المشرفة حافياً حاسراً ثلاثين حجة، ويلزمي صوم الدهر... »<sup>(٣)</sup>.

(١) انظر: ابن الفرات، المصدر السابق، ج٢، ص ٢٠٥ - ٢٠٦.

(٢) د. محمد ماهر حادة: وثائق الحروب الصليبية، ص ٣٠٦ - ٣١٣، نقلاً عن: ابن عبد الظاهر: كتاب تشريف الأنام والمصور، ص ٣٤ - ٤٢.

(٣) تاريخ ابن الفرات، ج٧، ص ٢٧٠ - ٢٧٢. من يطلع على مذكرات جوافيل في اطار المعاهدات بين المسلمين والصليبيين إثر حملة لويس التاسع على مصر عام ١٢٤٨ م، يرى تشابهاً في نصوص القسم عند المسلمين فعندما أقسم الأمراء المسلمون للملك على مراعاة المعاهدة معه =

وفي العام (٦٨٤ هـ - ١٢٨٥ م) توالى عقد المصالحات، فعقد الملك قلاوون هدنة بينه وبين ملكة صور «مرغريت بنت السير هنري ابن الملك بوهمند»، وكان لها بنود اقتصادية وسياسية تتعلق بالتجار والمسافرين والمقيمين وحدود المناطق والغلات، وكيفية دفع الديات بين الجانبين<sup>(١)</sup>.

هذه النماذج من العلاقات السلمية والمفاوضات والاتصالات السلمية حثمت انعقادها الظروف العسكرية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية، التي سادت المنطقة سنين طويلة، فأثرت إيجاباً أو سلباً على القاطنين في بلاد الشام من المسلمين والافرنج، فاضطرتهم أحياناً الى إحلال السلام، كما كانت تضطربهم في أحيان أخرى إلى مواصلة القتال. مع الإشارة الى أن طبيعة الحروب تؤدي عادة إلى مفاوضات سلمية وليس بالضرورة الى السلام. ولهذا فقد استمر المسلمون على قناعاتهم بضرورة استرجاع أملاكهم وأراضيهم، الى أن حققوا ذلك وأجلوا الصليبيين عن بلادهم بعد إقامة استمرت ما يقارب مائتي عام.

وهكذا، يلاحظ بأن الحروب الصليبية في بلاد الشام، وما رافقها من علاقات عسكرية وسياسية واجتماعية واقتصادية وعلمية في الفترة الممتدة بين ١٠٩٨ - ١٢٩١ م، قد اعطت نتائج هامة في ميدان الحرب والسلم، وفي تاريخ العلاقات الغربية - الشرقية، والمسيحية - الإسلامية. ويلخص «رنسيان» مفهومه لنتائج الحرب الصليبية فيقول: «إن الحملات الصليبية قد جرى توجيهها لإنقاذ العالم

---

= قالوا له: «إنهم يفقدون شرفهم ويصبحون أشبه بالرجل الذي تحمله خيلته الى أن يبع الى مكة عاري الرأس...» وبالمقابل فإن الملك أقسم على تنفيذ بنود المعاهدة. للمزيد من التفاصيل انظر: مذكرات جوفانيل: القديس لويس حياته وحملاته على مصر والشام، ص ١٦٧ - ١٦٩.

(١) د. محمد ماهر حادة، المرجع السابق، ص ٣١٦ - ٣٢٣. نقلاً عن: ابن عبد الظاهر: تشریف الانام والصور، ص ١٠٣ - ١١٠. للمزيد من التفاصيل عن نماذج من هذه المعاهدات الى عهد خليل بن قلاوون انظر: كتاب تشریف الانام والصور بسيرة السلطان الملك المنصور. المكتبة الصقلية، ص ٣٣٩ - ٣٥٢.

المسيحي الشرقي من المسلمين، فلما انتهت الحروب الصليبية أضحى العالم المسيحي الشرقي خاضعا لحكم المسلمين.. أن فترة الحروب الصليبية تعتبر من أهم المراحل في تاريخ المدينة الغربية. فحينما بدأت، لم تكد أوروبا تخرج من مرحلة غارات المتبريرين الطويلة الأمد، والتي يطلق عليها العصور المظلمة. فلما انتهت، كانت براعم ما نطلق عليه النهضة الأوروبية تأخذ في الظهور... ويرى «لويون» في نتائج الحروب الصليبية الشيء الكثير، ويلخص ذلك، بقوله: وإذا نظرنا الى الحروب الصليبية من حيث هدفها القريب الذي هو فتح فلسطين رأيناها لم تسفر عن أية نتيجة، على الرغم مما خسرتة أوروبا في قرنين من المال والرجال، وقد بقي المسلمون سادة لتلك الأماكن التي أرادت أوروبا الاستيلاء عليها بأي ثمن.. فأما الشرق فكان يتمتع بفضل العرب بمحضارة زاهرة، وأما الغرب فكان غارقاً في بحر من الجهالة والهمجية.. إن تأثير الشرق في تمدن الغرب كان عظيماً بفعل الحروب الصليبية، وإن ذلك التأثير كان في الفنون والصناعات والتجارة أشد منه في العلوم والآداب... إن الشرقيين هم الذين أخرجوا الغرب من ظلمات التوحش إلى نور الحضارة وإنه انبثق من خلال ما كانت تستعين به جامعات أوروبا من علوم العرب وآدابهم عصر النهضة الحديث<sup>(١)</sup>. ورأى العلامة المتدين مسيو «بارتلمي سان هيلر» (Barthelmy Saint Hilaire) أثر المسلمين والعرب في أوروبا كبيراً وهاماً وما قاله:

«لقد هذبت طبائع امرائنا الإقطاعيين الخشنة الغليظة في القرون الوسطى بفضل علاقاتهم التجارية بالعرب وتقليد هم لهم، لقد تعلم أشرافنا وفرساننا رقة العواطف ولين الطبائع وحسن الأخلاق من العرب دون أن يفقدوا شيئاً من شجاعتهم. واني لأشك في أن النصرانية كانت تستطيع وحدها أن تأتي مثل ذلك التأثير مهما يبالغ في كرمها»<sup>(٢)</sup>.

(١) لويون: حضارة العرب، ص ٣٦٢ - ٣٦٣ وصفحات متفرقة.

(٢) د. سعيد عاشور: المدينة الاسلامية وأثرها في الحضارة الأوروبية، ص ٢١٠. نقل عن:

Barthelmy saint Hilaire; Mahomet et le Coran.



وأوضح العلامة جوستاف فون جرونيباوم (Grunebaum) رأيه في مدى أثر الإسلام في أوروبا سواء في إبان فترة الحروب الصليبية أو سواها من الفترات، ومما قاله: «... وعلى حين كان للحروب الصليبية أثر أقوى على الأدب العربي بل وعلى العواطف الشعبية بوجه الإجمال، فمن الجلي أنها أثرت في الفكر الأوروبي والمثل العليا الأوروبية، وكذلك في أنواع الأدب الأوروبي المختلفة تأثيراً أعمق كثيراً وأكثر دواماً»، وأضاف قائلاً: «وليس ثمة ميدان من ميادين الخبرة الإنسانية لم يضرب فيها الإسلام بسهم، ولم يزد ثروة التقاليد الغربية فيها غنى.. وكانت الحروب الصليبية، من كثير من النواحي، أعظم مغامرة أقدم عليها الإنسان في العصور وأبعدها أثراً... قد تركت جميعاً آثارها ببلاد الغرب في القرون الوسطى»<sup>(١)</sup>.

ويكفي ان نختّم هذه الدراسة في قول «لوبون» مبدئياً رأيه في دولة الإسلام والعرب ودينهم وثقافتهم وعلومهم وأثرهم على أوروبا، ومما قاله: «إن الأمم التي فاقت العرب تمدنا قليلة الى الغاية، وإن ما حققه العرب في وقت قصير من المبتكرات العظيمة لم تحققة امة، وأن العرب أقاموا ديناً من أقوى الأديان التي سادت العالم، ولا يزال الناس يخضعون لها، وأنهم أنشأوا دولة تعد من أعظم الدول التي عرفها التاريخ، وأنهم مدّنوا أوروبا ثقافة وأخلاقاً، وأن الأمم التي سمت سمو العرب وهبطت هبوطهم نادرة، وأنه لم يظهر كالعرب شعب يصلح ليكون مثلاً بارزاً لتأثير العوامل التي تهيمن على قيام الدول وعظمتها وانحطاطها»<sup>(٢)</sup>.

(١) للمزيد من التفاصيل انظر: جرونيباوم: حضارة الاسلام، ج ٢، ص ٥٢ (الأدب والتاريخ)، ص ٣٢٨ - ٣٧٢.

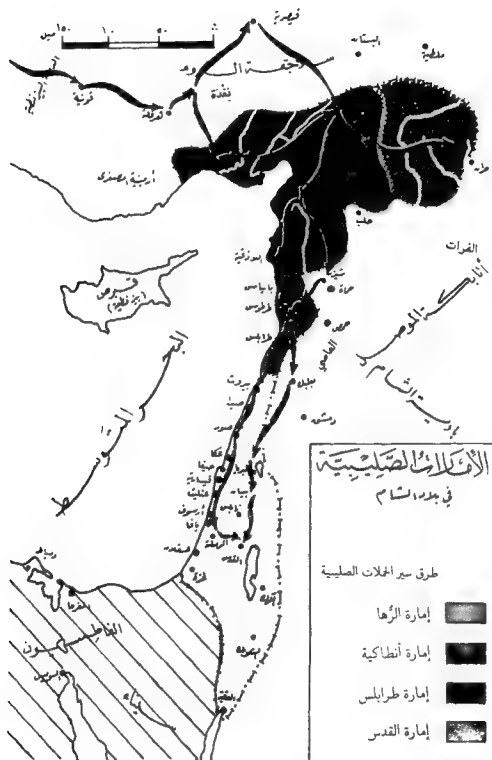
(٢) لوبون: حضارة العرب، ص ٦٤٣. للمزيد من التفاصيل الوافية انظر أيضاً: الفرد جيوم: تراث الإسلام، ج ١، ص ٢، لجنة الجامعيين لنشر العلم - مصر ١٩٣٦. انظر أيضاً: شاخ وبوزورث: تراث الإسلام، ٣ أجزاء المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب - الكويت ١٩٧٨.



## الخرائط والصور (\*)

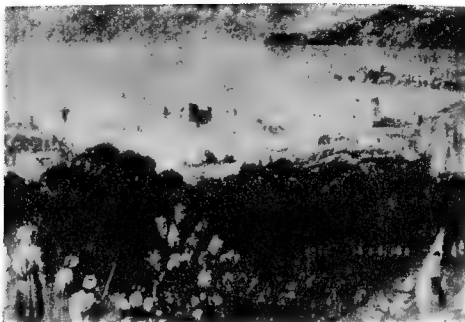
(\*) هذه الخرائط والصور مأخوذة من: أرنت باركر: الحروب الصليبية، شوقي أبو خليل: اطللس التاريخ العربي، محمد العمروسي المطوي: الحروب الصليبية في المشرق والمغرب، د. عمر تدمري: تاريخ طرابلس السياسي والحضاري. د. السيد عبدالمعز سالم: دراسة في تاريخ مدينة صيدا في العصر الإسلامي، ملصقات وبطاقات بريدية.





خريطة الامارات الصليبية في بلاد الشام

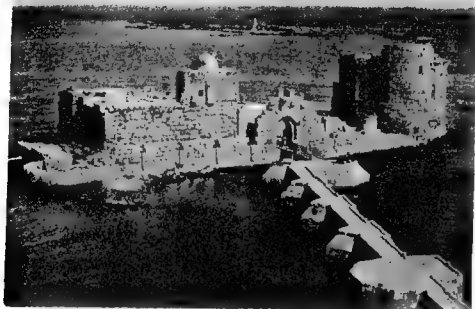




مدينة بيروت



مدينة صور



قلعة صدا



قلعة طرابلس

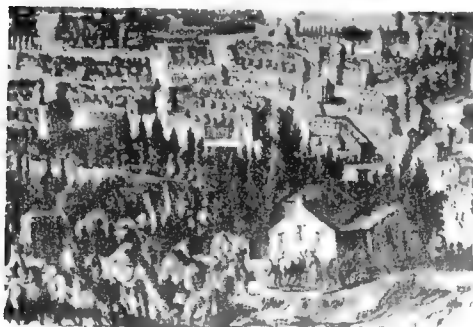




خان الافرنج في صيدا



القدس الشريف



الرملة في فلسطين



قلعة الحصن في السام

المرقب



قلعة المرقب في التام

قلعة صلاح الدين



قلعة صلاح الدين الأيوبي



قلعة شيزر



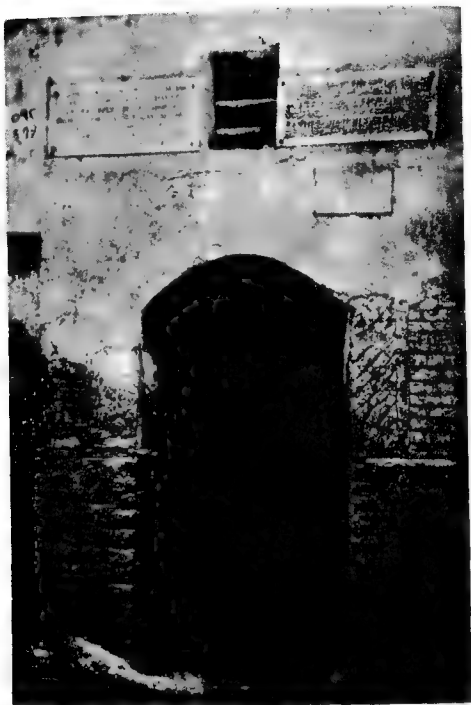
قلعة حلب الشهيرة



منظر عام لدمشق الفيحاء



لويس التاسع أسيراً بيد المسلمين في منصوره مصر.



واجهة دار ابن لقمان في المنصورة حيث سجن لويس التاسع .





## فهرس الاعلام



## فهرس الاعلام

### (ب)

- ابرقاط: ٩٧.  
ابن الأبار: ٢٥.  
ابن أبي أصيبعة: ١١٧.  
ابن أبي ديثار: ١١٦.  
ابن أبي عامر (المنصور): ٤٣.  
ابن أبي هند (سعيد): ٤٥.  
ابن الأثير: ١٨٢، ١٩٥، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٣٩، ٢٣٢.  
ابن أحمد (سعيد): ٦٤، ٦٥.  
ابن ادريس: ٢٥.  
ابن الأغلب (إبراهيم): ١١٤.  
ابن الأغلب (عبدالله بن إبراهيم): ١١٤.  
ابن الأغلب (محمد بن عبدالله): ١١٤.  
ابن الياس (اسعد): ٢٣٦.  
ابن إياس (أحمد): ٢٤.  
ابن باجة: ٢٥، ٣٤.  
ابن الباجي (أحمد): ٦٤.  
ابن البر: ١١٧.  
ابن بسام: ٩٤.  
ابن بشر (بلج): ٥٩.  
ابن بشير (أبو عمر): ٤٢.  
ابن بشير (سعيد بن محمد): ٤٢.  
ابن بشير (محمد): ٥٤.  
ابن بشكر (الوزير صفي الدين): ١٣٨.  
ابن بشكوال: ٢٥.  
ابن بطلان (يوجنا): ٢٣٨.  
ابن بطوطة: ٣٤، ٣٥، ٢١٥، ٢٤٩، ٢٥٠.  
ابن بلاشك (أم رودريك): ٧٠.  
ابن ببي: ٢٣٢.  
ابن البطار: ٢٤.  
ابن جبير: ٢٥، ١٢٨، ١٣١، ١٥١، ١٥٣، ١٥٤، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٦، ١٩٨، ٢٠٢، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١٨، ٢٢٠، ٢٢٢، ٢٢٧، ٢٢٩، ٢٣٢، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٤.  
٢٤٨ - ٢٥٠.  
ابن جعفر (علي): ٦١.  
ابن الجوزي: ١٤٠.  
ابن الجيمان: ٢٥٠، ٢٥١.  
ابن حاتم (الصميل): ٣٠.  
ابن حبيب السلمي (عبد الملك): ٢٥، ٣٦.  
ابن حجاج (إبراهيم): ٤٣.  
ابن الحجاب (المستير): ١١٤.  
ابن الحشاد (أبو زيد عبدالرحمن): ٩٤.  
ابن حزم: ٢٥، ٣٦، ٨٩.  
ابن حنبل (الامام): ٤٥.  
ابن الحكم (عبدالله): ٦٢.

- ابن الحكيم (عبد الرحمن): ٦٤، ٦٢.  
 ابن الحكم (محمد بن عبدالله): ٦٤.  
 ابن الحكم (محمد بن عبد الرحمن): ٣٦.  
 ابن حمد يس: ١٤٨، ٢٥.  
 ابن حمود (ابو القاسم): ١٣٦.  
 ابن حوقل: ٢٥، ٤٥، ٤٦، ٦٠، ١٥١، ١٥٣، ١٧٢، ١٧٣، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢٤٣.  
 ابن حبان: ٢٥، ٧٨، ٨٠.  
 ابن خاقان (الفتح): ٢٥.  
 ابن خراسان (محمد): ١١٧.  
 ابن الخطيب (لسان الدين): ٢١، ٢٢، ٢٥، ٣٥.  
 ابن خلدون: ٢٥، ٨٠.  
 ابن الخطمي (ابو الحسن): ٦٤.  
 ابن خليفة (علي): ٢٣٥.  
 ابن خير: ٦٢.  
 ابن داسة: ٤٤.  
 ابن دينار (عيسى): ٤٥.  
 ابن رشد: ٢٤، ٢٥، ٩٧، ١٤٠، ١٤٢، ١٥٤.  
 ابن الزبير: ٢٥.  
 ابن زرة: ١٣١.  
 ابن زهر: ٢٤.  
 ابن زيدون: ٢٤.  
 ابن سبويه (المكي المرمي الاندلسي): ٢٥، ١٤٠.  
 ابن سعيد: ٢٥.  
 ابن سلام (صمصمة): ٣٦.  
 ابن السمع: ٢٣.  
 ابن سمنة (مقابل): ٩٥.  
 ابن سهل: ٢٥.  
 ابن سيدة: ٢٥.  
 ابن سينا: ١١٧، ١٥٥.  
 ابن شاذي (سانشو - غرميه): ٧٠.  
 ابن شداد: ١٧١، ١٩٣، ١٩٨، ٢٠٢.  
 ابن شاذي: ٢٣٢، ٢٥٦، ٢٦١.  
 ابن شعيب (ابو حفص عمر): ٦٥.  
 ابن شيب (سلمة): ٤٥.  
 ابن الشيخ: ٣٦.  
 ابن صاعد (ابو القاسم): ٩٤.  
 ابن صاعد (ابو الوليد احمد): ٩٤.  
 ابن الصفاء: ٢٣.  
 ابن صفوان (بشر): ١١٤.  
 ابن طنبل: ٢٥.  
 ابن عباد: ٢٤، ١٣٦.  
 ابن عباد (المعتمد ملك اشبيلية): ٧١.  
 ابن عباس (خلف): ٢٤.  
 ابن عباس (فرغوس): ٤٥.  
 ابن عباس (علي): ٢٣٨.  
 ابن عبد البر: ٢٥.  
 ابن عبد ربه: ٢٤، ٤٧.  
 ابن عبد الرحمن (رئيس مالية صقلية): ١٤٣.  
 ابن عبد الظاهر (نحي الدين): ٢٣٢، ٢٣٣.  
 ابن عبد الوهاب: ٢٦٨، ٢٦٩.  
 ابن عبد العزيز (اشهب): ٦٢.  
 ابن عبد المؤمن (عبدالله بن محمد): ٤٤.  
 ابن عبد المؤمن (محمد بن عيسى): ١٢٥.  
 ابن عبد الواحد (محمد بن الزبير): ٥٦.  
 ابن عبدون (محمد عبد المجيد): ٩٤، ٩٠.  
 ابن العربي: ٢٣٢، ٢٣٣.  
 ابن عذاري: ١٩، ٨٠.  
 ابن عربي: ٢٥، ١٤٢.

- ابن عساكر : ٢٣٢ .  
 ابن عصفور : ٢٥ .  
 ابن علقة (القيبطور) : ٧٠ .  
 ابن عمار : ٣٢ ، ٢٤ .  
 ابن الحميد القبطي : ٢٣٢ .  
 ابن غالب (علي بن سعيد بن حزم) : ٤٤ .  
 ابن الفرات : ٢٢ ، ٢٣٢ ، ٣٦١ ، ٣٦٨ .  
 ابن الفرات (اسد) : ١١٥ .  
 ابن الفرج : ٧١ .  
 ابن الفرضي : ٢٥ ، ٦٢ .  
 ابن فضل الله (الدمشقي) : ١٥٤ .  
 ابن القبطنة (ابو بكر محمد) : ٩٠ .  
 ابن تاسم (عبدالله محمد القلمي) : ٤٤ .  
 ابن القاسم (عبد الرحمن) : ٦٣ .  
 ابن القرطبي : ٩٤ .  
 ابن قزمان : ٤٧ .  
 ابن قيس (الغازي) : ٥٤ .  
 ابن القوطية : ٢٥ ، ٢٩ ، ٤٢ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٤ ، ٥٤ .  
 ابن كسرايا (ابو سالم اليعقوبي المالطي) : ٢٣٣ .  
 ابن لقمان : ٢٨٥ .  
 ابن لهيعة (عبدالله) : ٦١ .  
 ابن ماردة : ٨٠ .  
 ابن مالك : ٢٥ ، ٤٤ .  
 ابن المشي (محمد) : ٤٥ .  
 ابن مخلد (يحيى) : ٢٥ ، ٦٣ .  
 ابن مطرف (ابو عبدالله محمد) : ٤٥ .  
 ابن مراجيل : ٨٠ .  
 ابن المقفع : ٤١ .  
 ابن معاوية (عبد الرحمن) : ٣٦ .  
 ابن المغيرة (محمد) : ٤٥ .  
 ابن منقذ (اسامة) : ١٩٤ - ١٩٧ ، ٢٠٠ ، ٢٧٧ ، ٢٢٨ ، ٢٣٢ ، ٢٣٦ - ٢٣٨ .  
 ابن منقذ (جمال الدين) : ١٣٨ .  
 ابن المهندس (ابو بكر) : ٦٤ .  
 ابن ميمون (موسى) : ٢٥ ، ٣٣٦ .  
 ابن ناصح (عباس الجزيري) : ٤٣ ، ٥٥ .  
 ابن النحاس (ابو محمد) : ٦٣ .  
 ابن النديم : ٢٥ .  
 ابن نصر (عفنان) : ٢٣٦ .  
 ابن نظيف (محمد بن علي) : ١٩٨ ، ٢٣٢ .  
 ابن هاني (محمد) : ٦٤ ، ٦٥ .  
 ابن هذيل (هشام) : ٨١ .  
 ابن ولصعل : ١٣٧ - ١٣٩ ، ١٤١ ، ١٤٢ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٩٨ ، ٢٠٢ ، ٢٣٢ ، ٢٦٥ ، ٢٦٤ .  
 ابن واقد : ٢٤ .  
 ابن وضاح بن بزيغ (ابو عبدالله محمد) : ٣٦ .  
 ابن وهب (عبدالله) : ٦٣ .  
 ابن وهب (محمد) : ٤٥ .  
 ابن يوسف (ابو عبدالله محمد) : ٦١ .  
 أبو اسحاق (ابراهيم بن موسى) : ٦٤ .  
 ابو بكر (محمد بن اسحق) : ٥٣ .  
 ابو الجوارى (محمد) : ١١٥ .  
 ابو الحجاج (السلطان يوسف) : ٣٥ .  
 ابو الحسن (اسلم بن احمد السعيد) : ٤٧ .  
 ابو حفص الاندلسي : ٨٠ .  
 ابو حنيفة (الامام) : ٤١ ، ٤٥ ، ٢٣٣ .  
 ابو حيان : ٣٥ .  
 ابو الخصال (ابو عبدالله) : ٩٠ .  
 ابو الخصال (ابو مروان) : ٩٠ .  
 ابو خليل (شوقي) : ١٠٩ ، ٢٧٣ .

- ابو سعيد (ابراهيم): ١١٧.  
 ابو شامة: ١٩٨، ١٧٦، ٢٣٢، ٢٣٩.  
 ابو العباس (احمد بن عبد السلام): ١١٧.  
 ابو عبدالله (محمد بن ايمن بن فرج): ٤٥.  
 ابو عبيدة: ٤١.  
 ابو العلاء: ١٤٢.  
 ابو عمر: ٤١.  
 ابو الفتح: ٢٣٨.  
 ابو الغداء: ١٣٦، ١٤٠.  
 ابو القاسم (يحيى بن علي بن ابراهيم): ٦٣.  
 ابو الوحش (ابراهيم): ٢٣٦.  
 ابو اليسر: ٣٦.  
 الاحدب (ابو القاسم): ٩٠.  
 احمد (دعزي): ١١٣، ١١٥، ١١٧، ١٢٤، ١٢٥، ١٣٢، ١٣٥-١٣٧، ١٥٧.  
 الاخطل: ٢٩.  
 الادريسي: ٢٥، ١٢١-١٢٣، ١٢٥-١٢٧، ١٥١-١٥٣، ٢١٣.  
 ادهمار (اسقف بوي): ١٧٤.  
 الاريلي (صلاح الدين): ١٤٠، ٢٢٩.  
 اردون الثالث: ٦٩.  
 اردون الرابع: ٧٠.  
 ارسطو: ٤٧، ٩٧، ١٥٤، ٢٣٨.  
 ارسلان (الامير شكيب): ٣٤، ٧٣، ٧٤، ٩٨، ٩٦.  
 ارسلان (قنچ): ١٧٤، ١٧٥.  
 ارسلان (مسعود بن قنچ): ١٧٢.  
 الارموي (الشيخ سراج الدين): ١٤٢.  
 ارنات (صاحب الكرك): ١٨٢.  
 الاسكندراني (عبد الواحد): ٦١.  
 اسماعيل (ابن الملك المعادل): ١٨١.  
 اسماعيل الاول (السلطان): ٧٣، ٧٤.  
 الاسيزي (فرنسيس): ٨٨.  
 الاشيلي (ابن معمر اللاهاني): ٤٢.  
 الاشيلي (ابو العباس احمد): ٦٤.  
 الاشيلي (جابر بن افلح): ٢٤.  
 الاشرف برسياني: ٦٩، ١٨٥.  
 الاشرف خليل (بن قلاوون): ١٨٥، ٢١٢.  
 الاصبغ (بن عبد الرحمن الثالث): ٨١.  
 الاصبغ (عبدالله بن نبيل): ٧٠.  
 الاصفهاني (ابو الفرج): ٤٣، ٥٣، ٦١، ١٧٦، ٢٢٧، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٥.  
 الاصبهاني (احمد بن محمد بن اشته): ٥٦.  
 الاقريقسي (عبد الحكيم بن عبد الواحد): ١٢٢.  
 افلاطون: ٤١، ٩٧.  
 اقليدس: ١٤٤، ٢٣٥.  
 الاكوييني (توما): ٩٧.  
 الالبيري (عبد الملك بن حبيب): ٦٢.  
 الالبيري (محمد بن واصل الغافقي): ٦٣.  
 القارو: ٢١.  
 الفونسو الحكيم: ١٥٥.  
 الفونسو الخامس: ٦٩، ٩٨.  
 الفونسو الرابع: ٧٤.  
 الفونسو السادس (ادفونش): ٧١، ٧٢، ٩٤، ٩٥.  
 الفونسو العاشر: ٢١، ٢٤، ٣٤، ٨٨، ٩٧.  
 الاكري (الكونت توماس): ١٣٩.  
 الكيسوس (الامبراطور كوفين): ١٧٤، ١٨٤.  
 المورو (يوحنا مورو): ١٤٣.  
 اماري (المستشرق): ١٢٤، ١٥٢، ١٥٤.  
 اميرواز: ١٩٥، ٢٣٦، ٢٣٣.

- امريك الاول (الملك): ٢٣٨، ٢٣٠.
- الاموي (عبدالله بن ابراهيم): ٥٦.
- اميج (الامير): ١٧٤.
- امية (ابن ابي الصلت): ٢٣.
- الاندلسي (محمد بن خالد): ٢٥.
- الانصاري (ابو محمد عبدالله): ٥٦.
- الانصاري (محمد بن الفرج الطليطلي): ٦٣.
- الانطاكي (ثيودور): ١٤٣، ٢٣٦.
- انوصان الرابع (البابا انوست): ٧٢، ٢٢٣.
- انيجا (الاميرة): ١٩.
- اوتو الأكبر: ٨٧.
- اوتو الثالث (ملك ألمانيا): ٧١.
- اوجينوس البرمي: ١٥٥.
- اوربان الثاني (البابا): ١٧٠، ١٧٣، ١٧٤.
- الاوزاعي (الاسام): ٣٥، ٣٦، ٥٤، ٥٥، ٢٠٨.
- اوغسطس (فيليب): ٢٣١.
- ايساكوس (امبراطور الروم): ٢٥٦.
- ايشز (الأخ): ٢٣٠.
- ايلة (الاميرة اخلونا): ١٨.
- ايوب (نجم الدين): ١٨٠، ١٨١.
- الاويي (توران شاه): ١٨٣.
- الاويي (صلاح الدين): ١٢٨، ١٧٦.
- ١٨٠ - ١٨٥، ١٩٣، ١٩٩.
- ٢٠٢، ٢٠٣، ٢١٣، ٢١٦، ٢١٨.
- ٢٣٩، ٢٤٩ - ٢٥٦، ٢٦٤، ٢٧٦.
- ٢٨٢.
- (ب)
- الباجي: ٢٥.
- بادينور (اوليثر): ٢٣٦.
- بارتلمي سان هيلر: ٢٧٠.
- باركر (أرنست): ١٦٩، ١٧٩، ١٨٦، ١٨٧.
- ٢٠٧، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٧٣.
- باسيل الثاني (ملك بيزنطة): ٧١، ٨١.
- الباكوي (عبد الرشيد بن صالح): ١٥٢.
- بالانسيه (انجل غونز اليز): ٩٦.
- بترارك: ١٤٢.
- بترو القاشم: ٩٨.
- بدوي (أحمد أحمد): ٢٣٥، ٢٣٦.
- برناد: ٢٣٨.
- برنار (رئيس اساقفة): ٩٤.
- بروفنسال (ليشي): ١٦، ١٨، ١٩، ٣٦.
- ٣٧، ٧٨، ٨٠، ٨١، ٨٨، ٨٩، ٩٣.
- ٩٨.
- بروكلمان (كارل): ٢٩، ٣٠.
- البزاز (عبدالله الجهني): ٥٦.
- البصرة (علي بن حمزة): ١١٧.
- بطرة بن عمر: ٩٦.
- بطرس (القديس - النلسك): ١٧٤، ١٧٥.
- بطرس المبجل (رئيس دير): ٢٣.
- البطروجي: ٢٤.
- بطليموس: ١٢٦.
- البغدادي (ابو محمد العذري): ٤٣.
- البغدادي (سعيد): ٤٣.
- البكري (ابو حبيد): ٢٥، ٣٤.
- بلدوين الابليبي: ٢٣٠.
- بلدوين اف بورج: ٢٥٥.
- بلدوين البولوني: ١٧٤، ١٧٦، ٢٠٠.
- بلدوين الثالث: ٢٣٠.
- بلدوين الثاني: ٢٤٥.
- بلمظفر (نصر بن محمود): ٢٣٥.
- البوطي (المنذر بن سعيد): ٨٠.
- البوي (زهير ابو كنانة بن مالك): ٣٦.

البناني: ٢٤.

بندار (محمد بن بشار): ٤٥.

بندكت (رئيس اساقفة): ٢٥٥.

بنو عامر (الحجاب): ٩٠.

بودوان الرابع (يفدوين الابرهص): ١٨١.

١٩٣، ٢٠٢، ٢٢٨.

بوري: ١١٤.

بوزورث: ٢٧١.

بوهيمند النورماني (ريموند): ١٣٢، ١٧٤.

١٧٨، ١٧٩، ١٨٢، ٢٢٨، ٣٦٧.

٢٦٩.

بيبرس (السلطان الظاهر): ١٤٤، ١٨٥.

٢٢٨، ٢٢٩، ٢٤٩، ٢٦٧، ٢٦٨.

بيزانو (ليوناردو): ١٥٥.

البيزوي (ستيفن): ٢٣٨.

بيلاجيوس (الكاردينال): ٢٣١.

## (د)

تاشفين: ١٧، ٩٥.

تاشفين (علي بن يوسف): ٥٥، ٩٠.

تاشفين (يوسف): ١٧، ٩٠، ٩٥.

تاتكرود الانطاكي: ١٩٣.

تدمري (د. عمر): ٢٣٠، ٢٧٣.

الترك (د. عفيف): ٥.

تميم (الشيخ ابو الوفاء): ٢٣٨.

التميمي (عبد الملك بن زيادة

السعدي): ٥٦.

تعسايف (علم الدين قيسر

الاسفوني): ١٤١.

تنكرود: ١٧٤.

تنكرود (الأمير): ١٣٥، ٢٢٧.

توسون: ٢١٣.

تيودورا (الامباطورة): ٨٠.

تيوفيل (تيوفلس): ٧٨، ٧٩، ٨٠.

## (ث)

ثابت (الطبيب): ٣٣٦.

ثيودوروس: ١٤٠.

## (ج)

جالينوس: ٩٧.

جرونيانوم (جوستاف فون): ٢١، ٢٦١.

جيرير: ٢٩.

جستيان الثاني (الامباطور): ٧٧.

جكرمش (امير الموصل): ٢٥٥.

الجمالي (الوزير الافضل شاهنشاه بن

بدر): ١٧٥.

الجمعي (موسى بن ربيعة): ٣٦.

الجزوري (د. علي عبد السميع): ٢٠٩.

٢٣٣.

جوانفيل: ١٩٢، ٢٠٣، ٢٢٩، ٢٣١.

٢٦٣، ٢٦٨، ٢٦٩.

جودفري (اف بوايون): ١٧٤، ١٧٦.

جوسلين الأول: ١٧٨، ٢٠٢، ٢٥٥، ٢٥٦.

الجيروني (الاسقف جودمار): ٨٧.

جيوم (الفرد): ٢٧١.

## (ح)

الحاكم بأمر الله: ٥٩.

حتي (د. فيليب): ٢١٤.

حداي (بن شبروط اليهودي): ٢٢.

الحضرمي الحمصي (معارية بن طليح): ٣٠.

٣٥.



الحكم بن هشام: ٥٥.

الحكم الثاني (المستنصر بالله بن عبد الرحمن الثالث): ٣٧، ٤٣، ٦١، ٧٠، ٨٠.

٨٧، ٨١.

الحكم الرضي: ٣٠.

الحلي (باسيل): ٢٣٦.

حلاق (د. حنان): ١٠، ٢٥١.

حمادة (د. محمد ماهر): ٧٣، ٧٤، ٢٥٦.

٢٦٣، ٢٦٨، ٢٦٩.

الحمداني (مصعب بن عمران): ٣٥.

الحمدي: ٢٥، ٣٠، ٣٦، ٤٤ - ٤٧، ٥٣.

٦٢، ٦٣، ٦٥، ٧٩.

حنبل (الامام): ٤٥، ٢٣٣.

الدمشقي (ابن فضل الله): ١٥٤.

دنكري: ٢٢٧.

الدواداري: ١٨٠، ٢٢٩، ٢٦٦.

دوزي: ١٦، ١٧، ١٢٥، ١٢٦.

دوفري (چاك): ١٩٥، ١٩٦.

الدون خايمة (دون جاييم): ٧٢، ٧٣.

الدون خايمة (الثاني): ٧٣، ٧٤.

دون شيب (بن عبد الرحمن): ٩٦.

دي يرين (جان): ١٨٥.

دي شاتيو (رينو): ١٨١.

دي شارتر (فوشيه): ١٧٥، ١٩١، ٢٣٠.

دي غويه: ١٢٥.

## (ذ)

الذهبي: ٢٦٣.

## (ر)

الرازي (ابو بكر): ١٤٠، ١٥٥.

الريبي (ابو العلاء صاعد بن الحسن): ٤٣.

ربيع (الاسقف ابن سعيد ريكيذا موندوس):

٨٣.

ردميره الثاني (ملك ليون): ٦٩.

الريزي (محمد): ٢٥.

الرشيد (خليفة الموحدين): ١٤٠.

رشيد الدين (المؤرخ): ٢٣٢.

الرقوطي (محمد): ٢١.

رسيما (ستيفن): ١٦٩، ١٧٥، ٣٠٨.

٢٦٥، ٢٦٩.

روبرت (العالم ريشيتيس): ٢٣.

روبرت (الامير ابن وليسم).

الفانج: ١٧٤.

## (غ)

الغسني (ابو عبدالله بن ثعلبة بن

كليب): ٢٥، ٤٥.

الغضن (الفيق صالح): ٣٥.

الخوازمي (جلال الدين): ١٣٧، ١٣٩.

الخوانساري (عبد الملك بن سليمان): ٥٦.

## (د)

داتودي (فراجا كابانا): ٨٨.

الداخل (عبد الله بن قزلمان بن بدر): ٤٢.

داتني: ٨٨، ١٤٢، ١٥٥.

دانشمند: ١٧٥.

ديور (كليم): ٢٣٧.

دحيم (عبد الرحمن بن ابراهيم): ٣٦.

دخوار (عبد الرحيم بن علي): ٢٣٤، ٢٣٥.

ديساريوس (المهندس): ٣٣.

الدفاع (د. علي): ٢٣، ٢٤.

روجر (صاحب انطاكية): ٢٠٢.

روجر الاول (رجار بن تغريد): ١٢١،

١٢٣.

روجر الثاني: ١٢٣ - ١٢٨، ١٣٥، ١٦٣.

رودريك (لذريق - ووديجو دياز): ١٦،

١٨، ٧٠، ٧١، ٩٥.

رومانين (بن قسطنطين): ٨٠.

ريبيرا (خليان): ٨٨.

ريشارد (المؤرخ): ٢٣٦.

ريشارد قلب الاسد: ١٧٠، ١٨٣، ١٨٤،

١٩٢، ٢٣٠.

ريشارد العربي: ١٤٣.

ريجور (المؤرخ): ٢٣٦.

الريحاني (امين): ٢٣٣.

ريمونت (كونت تولوز): ٣٤٥.

ريموند الرابع: ١٧٦، ١٧٤.

رينالد (سيد صيدا): ٢٣٠.

رينو الصيداني: ٢٢٩.

## (ز)

زايدة المبلمة (ايزابيلا - زوجة الفونس

السادس): ٩٥.

الزبيدي: ٢٥.

الزجاجي (عبد الرحمن بن اسحاق): ٤٤.

الزرقالي (الزرقيل): ٢٤.

زرقون (المغني): ٥٣.

زرياب (الموسيقي): ٤٦ - ٤٩.

زهر (ابو بكر محمد): ٢٢.

زهر (ابو الملاء): ٢٢.

زهر (ابو مروان عبد الملك بن

محمد): ٢٢.

زهر (محمد بن مروان): ٢٢.

الزهرابي (ابو القاسم): ٢٤.

زيادة الله الأول: ١١٤.

## (س)

سالم (د. السيد عبد العزيز): ١٧، ٣١ -

٣٤، ٦٩، ٧١، ٧٨، ٨١، ١٠١،

٢٧٣.

سانشو (اباركا - ملك نبرة): ٧١.

سانشو (الملك شانجه): ٢٢، ٦٩ - ٧١.

سانشويلو (شنجول - عبد الرحمن بن

المنصور): ٧١.

ستفنسون: ١٨٢، ٢٦٥.

سفيا: ٤١.

سقراط: ٤١، ١٥٢.

سكوت (ميخائيل - ميشال): ٩٧، ١٤٠.

السلجوقي (السلطان محمود): ١٧٨.

سلفستروس الثاني (البابا): ٢٢، ٢٣.

سليمان: ١٧٧.

سليمان بن عبد الرحمن الثالث: ٨١.

سليمان بن عبد الرحمن الداخل: ٣٠، ٣٧.

سيدي محمد (بن عبد الرقيق

الاندلسي): ٩٦.

سيف الدولة (علي بن عبد الله): ١٧٢.

سيف الدين (ابن السلطان الكامل): ٢٦٥.

سيف الدين الطنطاش (الامير): ٢٥٠.

سيف الدين غيازي زنكي (بن عماد

الدين): ١٧٩.

## (ش)

شاخ: ٢٧١.

الشاطبي: ٢٥.

مثناعي (الامام): ٦٢، ٦٣، ٢٣٣.

شارل (ملك صقلية): ٢٦٦.

شارل الثاني: ١٣٧.

شارلمان: ٧٧.

شانه: انظر سانشو.

شبلون (ابو عبدالله زياد): ٥٤.

الشذوني (فرج بن كثافة): ٤٢.

شند (الكونت): ٩٤.

الشقندي: ٣٤.

شبلطور (بن عبد الرحمن): ٩٦.

شمس الدين (قاضي نابلس): ١٤١.

شمساني (د. حسن): ٢٣٥.

الشبال (جمال الدين): ١٩، ٢٣، ٦٢.

١٢٦، ٢٣٢.

الشيباني: ٥٣.

الشيخ (د. محمد محمد مرسي): ٢١١.

٢٣٩.

## (ص)

الصالح (الملك ابن قلاوون): ٢٦٨.

الصقلي (ابو بكر): ١١٧.

الصقلي (عبدالله): ١١٧.

الصقلي (محمد بن ابراهيم التيمي): ١١٧.

الصيدلاني (محمد بن عثمان بن

ثابت): ٤٤.

## (ط)

طارق بن زياد: ١٦.

الطازي (عبدالله محمد): ١١٧.

طريف بن مالك: ١٦.

## (ع)

عاشور (د. سعيد): ١٩ - ٢١، ٣٣، ٤١.

٩٨، ١٣٧، ١٦٩، ١٧٤، ١٧٦.

١٩٢، ١٩٤، ٢٧٠.

عاشور (د. فايد): ٢١٦.

العاصري (اسماعيل بن عبد الرحمن

القرشي): ٥٦.

العبادي (د. احمد مختار): ٥، ٢٢، ٣١.

٣٤ - ٣٨، ٦٠، ٧١، ١٢١، ١٢٤.

١٢٧، ١٥٥، ١٨٦، ٢٤٦، ٢٤٨.

عباسي (د. احسان): ١٢٤، ١٢٨، ١٣٢.

عبدالله بن سهل: ٢١.

عبدالله بن عمر (الخليفة الموحيدي): ٧٢.

عبدالله بن قاسم (اسقف اشبيلية): ٤٨.

عبدالله بن محمد: ١٧.

عبدالله بن موسى بن نصير: ١١٤.

عبد البديع (لطف): ١٩.

عبد البر (محمد): ٨٠.

عبد (ابنة المنصور): ٧١.

عبد الجبار بن عبد الرحمن الثالث: ٨١.

عبد الرحمن الاول (بن معاوية بن هشام بن

عبد الملك): ١٧، ٢٩ - ٣٢، ٣٧.

٥٤.

عبد الرحمن بن الحكم: ٤٩، ٥٣، ٦١.

عبد الرحمن بن محمد: ٦٠.

عبد الرحمن بن المنصور (سانشيلو): ٧١.

عبد الرحمن الثاني (الاولسط): ٤٢، ٤٣.

٤٦ - ٤٨، ٦٣، ٧٨، ٧٩.

عبد الرحمن الناصر (الثالث): ١٥، ١٧.

١٩، ٢٢، ٤٢، ٤٦، ٦١، ٦٩، ٨٠.

٨٧، ٩٦.

عبد العزيز بن عبد الرحمن الناصر : ٨٠ .  
عبد العزيز بن موسى بن نصير : ١٨ .  
عبد المسيح : ١٢٩ .  
عبد الملك بن عبد الرحمن الناصر : ٨١ .  
عبد الملك بن مروان : ١٧٧ ، ٧٧ .  
عبد الملك بن المنصور (الحاجب بن ابي عامر) : ٨١ ، ٧٠ .  
عبد الله بن عبد الرحمن الناصر : ٨٠ .  
عبد الله بن قاسم : ٩٦ .  
العتقي (محمد بن هارون عميرة) : ٦٣ .  
عثمان بن ابي عبيدة : ١١٤ .  
عثمان بن عفان (رضي الله عنه) : ١١٤ .  
عجفاء (المغنية) : ٥٣ .  
العديني (محمد بن يحيى) : ٤٥ .  
العدوي (ثابت بن محمد الجرجاني) : ٤٤ .  
العدوني الحججزي : ٤٣ .  
العريضي (د. السيد الباز) : ٦٥ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٢٠٧ ، ١٨٢ .  
العزيز : ٢٦٢ .  
المطافي : ٢١٧ .  
المكاوي (نقولا) : ٢٣٠ .  
علم الدين (الشيخ ابو القاسم قمصر) : ١٣٨ .  
علون (المغني) : ٥٣ .  
علي بن ابي طالب (رضي الله عنه) : ٥٥ .  
عماد الدين زنكي (السلطان) : ١٧٨ ، ١٧٩ .  
عمران (د. سعيد محمود) : ١٨٥ ، ٢٠٠ ، ٢٢٩ ، ٢٥٦ .  
عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) : ١٧٧ .  
العنان : ٧٤ .

## (غ)

غريوت : انظر : البابا سلفستروس الثاني .

الغرناطي (ابو حامد) : ٢٥ .  
غروسيه : ١٧٥ ، ١٨٢ ، ١٨٤ ، ٢٦٤ .  
الغزال (يحيى بن الحكم) : ٦٥ ، ٧٩ ، ٨٠ .  
الغزالي : ٥٥ .  
غليوم الصوري (وليام) : ٢٣١ ، ٢٣٦ .  
غليوم الطرابلسي : ٢٣١ .  
غورو (الجنرال) : ١٨٥ .

## (ف)

فخر الدين يوسف (بن حموية) : ١٣٧ - ١٣٩ .  
الفرا : ٤١ .  
الفراني (بن مسرة) : ٢٥ .  
فرتون غريس (ملك بنبيلونة) : ١٩ .  
الفرزدق : ٢٩ .  
فروخ (د. عمر) : ٢٣ .  
فريدريك بروسا : ١٧٠ ، ١٨٣ ، ٢٣١ .  
فريدريك الثاني : ٤٧ ، ١٣٥ - ١٤٥ ، ١٥٤ ، ١٧٠ ، ١٨٥ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٣٦ .  
٢٦٣ - ٢٦٥ .  
فلقندو : ١٣١ .  
فلك بن فلک : ١٩٧ ، ٢٤٥ .  
فوكاس (الامبراطور تقفور) : ٨١ .  
فولكمار (القائد) : ١٧٤ .  
فيوناتشي (ليوناردو) : ٢٣٣ .  
فيتري (الكاردينال جيمس) : ٢٣٦ .  
فيليب اغسطس (الثاني) : ١٧٠ ، ١٨٣ ، ١٨٤ .

## (ق)

القاسمي (خالد محيد) : ٧٨ .

الثاني (ابو علي اسماعيل): ٢٥، ٤٤، ٦١، ٨٠.

قايتباي (السلطان): ٢٥٠.

القبري (مقدم بن معافى): ٨٨.

قدورة (د. زاهية): ٥.

القراطيس (ابو يزيد يوسف): ٦٣.

قراطيس الرومي: ٧٨ - ٨٠.

القزويني: ١٦١، ١٥٢.

قسطنطين (الامبراطور البيزنطي): ٨٣.

قسطنطين الرابع (أ.ب.): ٨٠.

قسطنطين السابع (أ.ب.): ٨٣.

القشيري (كلثوم بن عياض): ٥٩.

القصادي (ابو الحسن علي): ٢٣.

القلقشندي: ٢٣٢، ٢٦٦، ٢٦٧.

قلاوون (خليل): ٢٦٩.

قلاوون (المنصور): ١٨٥، ٢١٢، ٢٢٩.

٢٥٠، ٢٦٧-٢٦٩.

قمر (المغنية): ٤٣.

القمرى (ابو العباس): ٦٤.

قسطنطين الثاني (أ.ب.): ٧٧.

قوام (نصر): ٢٠٢، ٢١٧.

## (ك)

كاغوس (ملك الارمن): ٣٥٦.

الكاميل (السلطان ناصر الدين محمد

الايوبي): ١٣٧ - ١٤١، ١٤٤، ١٨٥.

٢٢٩، ٢٣٠، ٢٦٣-٢٦٥.

كانتورويس: ١٣٦، ١٤٥.

كتابه: ١١٣.

كرد علي (محمد): ٢٣٥، ٢٣٩، ٢٤٤.

الكردى (الامير علاء الدين): ٢٥٠.

كركته: ١١٣.

الكرمانى (العالم): ٢٣.

الكريونى (جيرار): ٨٧.

الكلبي (ابن ضرار): ٣٠.

الكلبي (المنصور الحسن): ١١٦.

كلوني (هوغوفون): ٣٣، ٩٤.

الكلاعي (سفر بن عبيد): ٣٢.

الكتاني (د. مصطفى): ٢١٢، ٢١٣، ٢٢٢.

الكتبري (الاسقف اسلمو): ١٢١.

كندهرى: ٢٠٣، ٢٥٩.

الكندى: ٦٥.

كوراث الثالث (الامبراطور

الالمانى): ١٧٩.

كونراد (الملك الصقلي): ١٤٤.

## (ل)

اللبيدي (نجم الدين): ٢٣٥.

لاتيني (برونيتو): ١١٥.

اللاخي (زيد بن عبد الرحمن): ٥٤.

لذريق: انظر: رودريك.

لل (المبشر ريموند): ٢٢٣.

لويون: ٢٧٠، ٢٧١.

لويس التاسع (ملك فرنسا ريسد

فرانس): ١٤١، ١٧٠، ١٨٥، ٢٠٣.

٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٩-٢٣١، ٢٦٨.

لويس السابع (ملك فرنسا): ١٧٩، ٢٦٩.

٢٨٤، ٢٨٥.

الليث (الامام ابن سعد): ٦٢، ٦٣.

الليث (يحيى بن محمد): ٨٠.

الليثي (يحيى بن يحيى): ٤٥.

لين يول: ١٧٨.

ليو الثالث (الامبراطور البيزنطي): ٨٢.

٨٣.

(م)

- المطلوي (محمد العمروسي): ٢٧٣.  
المظفر (ملك بطليوس): ٨٧.  
المعافري (طالوت بن عبد الجبار): ٥٥.  
المعافري (محمد بن شرحبيل): ٣٦.  
معاوية بن أبي سفيان: ٥٥، ٧٧، ١١٤.  
المعتمد (الملك): ٢٢.  
المعظم (الأمير الأيوبي): ١٣٧، ١٣٩.  
معين الدين (الأمير): ١٩٧، ٢٣٧.  
معين الدين (صاحب دمشق): ١٨٠.  
المغربي (ابن سعيد): ٢٥، ٦٠.  
المغربي (أبو الحكم): ٢٣٦.  
المقتدر (ملك سرقطة): ٨٧.  
المقتدر بالله (الخليفة العباسي): ١٢٥.  
المقسدسي: ٣٩، ٤١، ٦٠، ٦٣، ١٢٣، ١٥١، ١٥٢، ١٧١، ١٧٢، ١٩٥.  
١٩٩، ٢٤٣، ٢٤٦.  
المقري: ٣٤، ٦١، ٧٠، ٧٨، ٩٣.  
المقريزي: ١٣٧ - ١٣٩، ١٤١، ١٨٠، ١٨٢، ١٨٥، ٢٠٢، ٢١٦، ٢٢٨، ٢٣٢، ٢٦٤، ٢٦٦ - ٢٦٦.  
المكي (أحمد بن محمد): ٥٦.  
المكي (د. الطاهر أحمد): ٣٦، ١١٦.  
مكيافيلي: ٨٨.  
المنذر (بن عبد الرحمن الثالث - الناصر): ٨١.  
المنصور: ٧١.  
المنصور (أبو جعفر الخليفة العباسي): ٤١، ٧٧، ٩٠، ٢٤٧.  
منفرد (بن فريدريك الثاني): ١٤٤، ١٤٥.  
منقذ (آل): ٢٠٢.  
المنقلة (يحيى): ٧٩.  
مهذ الدين (عبد الرحيم بن علي): ٢٣٦.
- المازني: ٢٥.  
المالقي (محمد بن لب الكنتاني): ٢٦.  
مالك (الإمام): ٤٥، ٥٤، ٥٥، ٦٢، ٦٣، ٢٣٣.  
المأمون: ٦٥.  
المأمون يحيى (بن اسماعيل ملك طليطة): ٧١، ٧٢، ٩٣، ٩٤.  
ماير عبد العزيز بن سهل: ٩٦.  
متز (آدم): ٥٩.  
المتني: ١١٧.  
محمد (عليه السلام): ٢٣٦، ٢٥٨، ٢٦٨، ٢٧٠.  
محمد (المهندس): ٩٨.  
محمد الثالث (بن محمد الثاني سلطان غرناطة): ٧٢.  
محمد الرابع (سلطان غرناطة): ٧٤.  
محمد السادس (السلطان): ٦٠.  
مدينتي: ٨٨.  
المراكشي (عبد الرحمن): ٥٥، ٩٠.  
مرتين بن عثمان: ٩٦.  
مرغريت (ملكة صور): ٢٦٩.  
المركيبي (صاحب صور): ٢٦١، ٢٦٥.  
مروان (الخليفة): ٨٠.  
المرزني (أبو إبراهيم اسماعيل بن يحيى): ٤٥.  
المستعلي (الخليفة الفاطمي): ١٧٥.  
المستنصر: ١٧.  
مسلمة (المجريطي - المدريدي): ٢٣، ٢٤.  
المسيح (عليه السلام): ٨٠، ٨١، ٨٣.  
المصري (إبراهيم بن غثائم): ٢٣٥.  
المصري (نصر بن مرزوق): ٦٣.

## هـ

- مهندار (سرنرد): ١٤٢.  
الموحدي المرتضى (الخليفة): ٧٢.  
مورينو (مارتينو ساريو): ١١٣ - ١١٥،  
١٢١، ١٢٤، ١٢٨، ١٣١، ١٣٦،  
١٥٧.  
موسى بن نصير: ١٦، ٥٤، ١١٤.  
الموصلي (ابراهيم بن بكر): ٤٣.  
الموصلي (اسحق): ٤٦.  
الموصلي (محمد الازدي ابو الفتح): ٤٣.  
ميخائيل السوري: ٢٥٦.  
ميقال بن عبد العزيز: ٩٦.  
هرون الرشيد: ٤٦، ٧٧، ٧٨، ١١٤.  
هايتون (الأمير الارمني - هيشو  
كوريكوس): ٢٣٢.  
هرمانوس دلماتا: ٢٣.  
هشام بن الحكم: ٤٣.  
هشام الثاني: ١٧.  
هشام بن عبد الرحمن الداخل: ٣٧، ٥٣،  
٥٤.  
هشام بن عبد الملك: ٢٩، ٣١، ٥٩.  
همفري الرابع: ٢٣٠.  
هنري (الملك): ٢٦٩.

## ن

- هنري السادس (الامبراطور): ١٣٥، ١٣٦.  
هوارى (ابو موسى): ٥٤.  
هونكة (زيفريد): ٣٠، ٢١، ٩٨، ١٢٥.  
الهوهشتاوفن (اسرة): ١٣٥، ١٣٦، ١٤٤.  
الناصر محمد (بن قلاوون): ١٨٥، ٢٠٣.  
نافع بن ابي نعيم: ٥٤، ٦٣.  
النباهي: ٢٥.  
نجم الدين ايوب (السلطان الصالح): ١٤١،  
١٤٢.

## و

- وايت: ٢٦٥.  
الوليد (قاضي المسيحيين): ٤٨.  
الوليد بن عبد الملك: ١٦، ٢٩.  
وليم الاول (غليام بن روجر الثاني): ١٢٧.  
وليم التاسع: ٤٧.  
وليم الثاني (بن وليام الاول): ١٢٨، ٢٩،  
١٣١، ١٣٢، ١٣٥.  
وليم السوري: انظر: غليوم.  
نجم الدين مالك (بن سالم): ٢٠٢.  
النسطوري (يعقوب): ٢٣٦.  
نسيم (د. جوزيف): ١٦٩، ١٨٦، ٢٠٧.  
نفيس (احمد): ٢٤.  
النقاش (د. زكي): ١٩١، ١٩٣، ١٩٦،  
٢٠٧، ٢١١، ٢١٤، ٢١٥، ٢٢١،  
٢٢٢، ٢٣٠.  
نور الدين محمود زنكي (الملسك  
المادل): ١٧٨ - ١٨١، ١٩٢، ٢٠٢،  
٢١٦، ٢٢٠، ٢٣٠، ٢٣٤، ٢٣٦،  
٢٣٩، ٢٥٩، ٢٦١.

## ي

- اليافعي (حسين): ١٤١.  
ياقوت (ابو الدر): ٢٠٢، ٢١٧.  
يزيد بن عبد الملك: ٨٣.  
النورماندي (المؤرخ): ٢٣٠.

البحقوي (الاسقف ميخائيل): ٢٣٦.  
يوحنا: ٤٨.

١٣٦.



## فهرس الأماكن (\*)

---

(\*) لم تبت أسماء أماكن: الأندلس (إسبانيا)، صقلية، الشام، في هذا الفهرس نظر أكثر صفحات الكتاب.



## فهرس الأماكن

### (ج)

انجلترا (بريطانيا): ٩٩، ١٢٦، ١٨٤، ٢١٢،  
٢٤٧.  
أنطاكية: ٨١، ١٤٣، ١٤٤، ١٧٥، ١٧٧-١٧٩،  
١٨٣، ١٩٧، ٢٠٨، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٧، ٢٢٢،  
٢٢٨، ٢٣٣، ٢٣٦، ٢٣٨، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٣،  
٢٦٦.  
أنفه: ١٧٣.  
آلاودر: ١٥.  
أوروبا: ١٨، ١٠- ٢٢، ٢٤- ٢٣، ٨٧،  
٨٩، ٩٧، ٩٩، ١٢٥، ١٤٥، ١٤٨، ١٦٩،  
١٧٠، ١٧٣، ١٨١، ١٨٣، ١٨٦، ٢٠٨، ٢١١،  
٢١٢، ٢٤٨، ٢٦٥، ٢٧٠، ٢٧١.  
أوغوسطه: ١١٣.  
أبهرية: ٨٨، ١٥.  
أباليا: ٥٩، ٨٨، ٩٨، ٩٩، ١١٣، ١٢٣،  
١٢٤ - ١٢٦، ١٣٧، ١٤٢، ١٥٥، ١٦٠،  
١٧٤، ٢٠٨.  
أيله (ايلات): ١٧٢، ١٧٧.

### (ب)

باجه: ٢٩.  
باري: ١٤٣.  
باريس: ٢٠، ٩٧.  
بارين: ١٩٥.  
بالرمو: ١١٣، ١١٥ - ١١٧، ١٢١.  
١٢٣، ١٢٤، ١٢٦، ١٢٨، ١٣٠، ١٣٢.

أبوليه (أنبوليه): ١٣٦، ١٤٤.  
أتراباني: ١١٣.  
أثارب: ١٩٥.  
أذانة: ١٧٢.  
أراغون: ٤٨، ٧٢ - ٧٤، ١٤٢، ٢٣١.  
الأردن: ٢٩، ٣٢، ١٧٢، ٢٠٨، ٢٥٨.  
أرصوف: ٢٣٠.  
أريحا: ٢١١.  
أزمير: ٧٧، ١٧٥.  
الاسكندرونه: ٢٠٩.  
الاسكندرية: ٦٠، ٦١، ٦٥، ٦٩، ٨١،  
١٢٨، ١٣٨.  
آسية (آسية الصغرى): ٧٧، ٨٣، ١٢٦،  
١٧٤، ١٧٥، ١٧٩.  
أشيلية: ١٨، ١٩، ٢٢، ٢٤، ٣٣، ٤٣،  
٤٨، ٧١، ٧٣، ٩٣، ٩٦.  
أطرابنش: ١٣٠، ١٣٦.  
أفريقية: ١٥، ٥٥، ٥٩، ٦١، ٦٢، ٧٣،  
٧٤، ٧٨، ٨٨، ١١٤، ١١٥، ١١٦،  
١٢٥ - ١٢٧، ١٣٥، ١٦٩، ١٧٣.  
أقلم الخروب: ٢١٤.  
أكريميس: ٩٨.  
ألمانيا: ١٥، ٩٩، ١٣٦.  
انتيله: ١٣٦.

بوي: ١٧٤.	١٣٥، ١٣٦، ١٤٤، ١٤٩، ١٥١ -
يباسه: ٢٢.	١٥٥.
بيت لحم: ٢٠٨.	بالس: ٢٠٩.
بيت المقدس (انظر القدس).	بانياس: ١٧٢، ١٩٧، ١٩٩، ٢٠٩.
البيرة: ٢٩، ٢٦٤.	بشينة: ٢٠٩.
بيروت: ١٠، ٣٥، ٦٦، ١٧٢، ١٧٦، ١٨٢،	بجانة: ٦٠.
١٨٤، ١٩٦، ٢٠٨، ٢١١ - ٢١٥،	بغاري: ٢٠٩.
٢١٧، ٢٤٣، ٢٤٩، ٢٥١، ٢٦١،	برانديزي: ٣٤٣.
٢٦٧، ٢٧٧.	البرانس: ٣٣.
بيزا: ١٠، ١٧٠، ١٧٧، ٢١٦، ٢٢١.	البرغال: ١٥.
بيزنطة: ٦٩، ٧٥، ٧٧، ٨١، ٨٣، ١٢٤.	برجندبا: ٢١٢.
بيسان: ٢٠٨.	برشلونة: ٧٠.
بيش: ١٣٢.	برغش: ٩٨.
	برقة: ١١٤.
	برية: ٢٩.

## (ت)

ناهرت (تيهوت): ٦١.	بروقانس: ١٧٤، ٢١٢.
تبتين: ١٩٩، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١٧، ٢٢٠،	بسطه (الأندلس): ٢٣.
٢٣٠، ٢٤٥.	البصرة: ٦١.
تدمر: ٣٦.	بطلبيوس: ٨٧.
تدمير: ٢٩.	بعلبك: ١٧٢، ٢٣٥.
تواني: ٩٤٣.	بفسداد: ١٧، ٢٢، ٣٣، ٣٨، ٤١ - ٤٦،
توميني ايمريسه: ١١٣.	٤٨، ٥٦، ٦١، ٦٤، ٧٧، ١٢٥، ١٧٥،
تكريت: ١٨٠.	٢٤٧، ٢٤٨.
تل باشر: ٢٠٢، ٢٥٥.	البقاع: ١٧٢، ١٧٦.
تنس: ٦١.	بلاكتنيا: ١٧٥.
توسكانا: ٨٨.	بلش: ١٣٢.
تولوز: ١٧٤، ٢٤٥.	بلنسية: ٧١، ٧٢، ٩٣، ٩٥.
تونس: ٢٢، ١١٥، ١٢٤، ١٤٣، ١٧١.	البليار: ١١٤.
	بيلونة: ١٩.
	البندقية: ١٠، ٨٨، ٩٩، ١٧٠، ١٧٧،
	٢٢١، ٢١٦.
	البوسفور: ١٧٤.

## (ث)

ثومة: ١٢٩.

## (ج)

حصن: ٣٠، ١٧٢، ١٨٦، ١٩٦، ٢٠٨،  
٢١٦، ٢٣٥، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٦٦،  
حيفا: ١٨٢،  
حوران: ٢٠٩،

## (ح)

الخالعة: ١٥٣،  
خراسان: ٦٠، ٦٤،  
خيوس: ٧٧،

## (د)

داريا: ١٩٩،  
دفنش: ١١٣،  
دمشق: ١٦، ٢٩، ٣١ - ٣٤، ٣٦، ٧٧،  
١٧٢، ١٧٩، ١٨٠، ١٨٥، ١٨٦، ١٩٦،  
١٩٧، ٢٠١، ٢٠٨، ٢١٢ - ٢١٤،  
٢١٦ - ٢١٨، ٢٢٠، ٢٢٣ - ٢٣٦،  
٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٤، ٢٤٦، ٢٨٢،  
دمياط: ٢١٣، ٢٣١،

## (ر)

الرايين: ١٧٤،  
الرصافة: ٣٠،  
رفيع: ١٧٢،  
الرملة: ١٧٢، ١٧٦، ١٨٥، ٢١٦، ٢٦٠،  
٢٨٠،  
الرها: ١٧٧، ١٧٥، ١٧٩ - ٢٥٥،  
رودوس: ١٠، ٧٧،  
روما: ٨٣، ١٥٥،  
رومية: ٢٣، ١٤٥،  
ريس: ١٩١،

جاطو: ١٣٦،  
جبل الحاج (طرابلس الشام): ٢٤٥،  
جبله: ٢٥٠،  
جبل: ١٨٢، ٢١٣،  
جرجنت: ١٣٦،  
الجزيرة: ٤٥، ٥٥،  
الجزيرة (الشام): ١٧٢، ١٨١،  
جمير: ٢٠٢، ٢٥٥،  
جليقية: ٧٠،  
الجليل: ١٧٦،  
جنسوى: ١٠، ٩٩، ١٧٠، ١٧٧، ١٩٧،  
٢١٢ - ٢١٤، ٢١٦، ٢٢١، ٢٢٢،  
الجلولان: ١٩٩،  
جيان: ٩٦،  
جبرولالكو: ١٣٦،  
جليه: ١١٣،

## (س)

الحجاز: ٤٥، ٤٦، ٥١، ٥٣، ٥٦، ٦٦،  
٧٧، ١٧٧، ٢١٨،  
الحديث: ١٧٢، ٢٠٩،  
حران: ٢٣٥، ٢٥٥،  
الحصن: ٢٨١،  
حطين: ١٨٢،  
حلب: ٣٥، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨٦،  
١٩٥، ١٩٦، ٢١٣، ٢١٦، ٢٣٣، ٢٣٥،  
٢٣٦، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٨ - ٢٥٠،  
٢٨٢،  
حماه: ١٨٦، ١٩٦، ٢٠٨، ٢١٠، ٢٣٥،  
٢٦٦،

## (ز)

صور: ١٧٦، ١٨٢، ١٨٣، ١٩٣، ١٩٥،  
١٩٦، ٢٠٠، ٢١٠ - ٢١٤، ٢١٧،  
٢١٩، ٢٢٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٩،  
٢٦٠ - ٢٦٢، ٢٦٥، ٢٦٩، ٢٧٧.

الزبداني: ١٧٢.  
الزهراء: ٦١.  
الزلافة: ١٧.

## (ض)

ضوريوم: ١٧٥.

## (س)

سانت ياجو: ٩٩.  
سبته: ٩٠.  
سجلاسة: ٦١.  
سردنية: ٤٤، ١١٤، ٢١٢.  
سرقطة (سرقوسة - سيراكوزة): ٦٤، ٧١،  
٨٧، ٩٣، ٩٩، ١١٣، ١١٥، ١١٦.  
سروج: ٢٠٠.  
سقوية: ٩٨.  
السودان: ١٢٦.  
سوريا: ١٩٢، ٢٠٨، ٢٣٣.  
سوسه: ١١٤.  
السويداء: ٢١٧.  
سيواس: ١٧١.

## (ط)

طارق (جبل): ١٥، ١٦.  
طبريا: ١٧٦، ١٧٨، ١٨٢، ١٩٦، ١٩٧،  
٢٣٠، ٢٣٧، ٢٤٥، ٢٤٩.  
طرابلس الشام: ١٧٢، ١٧٣، ١٧٦، ١٧٧،  
١٨٣، ١٩٦، ٢١١، ٢١٢، ٢١٤، ٢١٧،  
٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٣٠، ٢٣٥،  
٢٤٥، ٢٤٧، ٢٤٩، ٢٦٠، ٢٦٦، ٢٦٧،  
٢٧٣.  
طرابلس الغرب: ٦٤، ١٣٤.  
طرسوس: ١٧٢، ٢٠٩، ٢٤٣.  
طرطوس: ١٧٦، ٢١٤.  
طركوتة: ٧٠.  
طليطلة: ١٩، ٢٤، ٣٧، ٤٨، ٥٥، ٦٥،  
٧١، ٧٢، ٩١، ٩٣ - ٩٧، ١٥٤،  
٢٤٩.

## (ث)

ثانيون: ٢٤٧.  
شارتر: ١٩١.  
الشفيف: ٢٦٦.  
شمانيا: ٢١٢.  
الشوبك: ١٨٢.  
شيزر: ٢٠٢، ٢٠٨، ٢٣٨، ٢٦٦، ٢٨٢.

## (ع)

الحجم (بلاد): ١٣٨.  
العراق: ٣٩، ٤١ - ٤٦، ٤٨، ٥٦، ٦٤،  
٦٦، ٨٩، ١٢٣، ١٣٨، ٢١٦، ٢٢٢.  
عرقه: ١٧٢، ١٧٦.

## (ص)

صنعاء: ٣٥.

## (ق)

- القاهرة: ٢٢، ١٣٨، ٢٣٣، ٢٤٧.  
قبادوقيا: ١٧١.  
قيرص: ١٠، ٧٧، ١٨٥، ٢٦٦.  
القدس (بيت المقدس): ٥٦، ٧٧، ٨١  
١٣٧، ١٣٩ - ١٤١، ١٤٤، ١٧٢  
١٧٥ - ١٧٧، ١٧٩ - ١٨٤، ١٨٢  
١٨٦، ٢٠١، ٢٠٨، ٢١٣ - ٢١٦  
٢٢٨، ٢٣٠، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٤٩  
٢٥٨ - ٢٦٠، ٢٦٣ - ٢٦٨، ٢٨٠.  
قربليان: ٧٤.  
قرطبة: ١٥، ١٩، ٢٠، ٢٢، ٢٤، ٢٩، ٣٠  
٣٢ - ٣٤، ٤٤ - ٤٨، ٥٦، ٦١  
٦٢، ٦٤، ٦٥، ٦٩، ٧٠، ٧٢، ٨١  
٨٧، ٩٠، ٩٥، ٩٦، ٩٩، ١٠١، ١٢٦  
١٣٢، ٢٤٨.  
القسطنطينية: ٣٧، ٧٧ - ٧٩، ٨١، ١٧٣  
١٧٤، ١٨٤، ٢١٩.  
قشالة: ١٦، ٧٠ - ٧٣، ٩٨.  
القصير: ٢٥٠.  
قطالونيا: ٢١٢، ٢٢١.  
قلقشدة: ٦٢.  
قلورية: ١٣٢.  
القليوبية: ٦٢.  
قنسرين: ١٧٢، ٢٠٨، ٢١٠، ٢٤٣.  
قونية: ١٤٢.  
القمروان: ٢٢، ٦٣، ٧٧، ٢٤٨.  
قيصرية (قيصرية): ١٧٥، ١٧٦، ٢٢٣.

- عسقلان: ١٧٣، ١٧٦، ١٨٢، ١٨٤،  
٢٦٠ - ٢٦٢.  
العقاب: ١٧.  
العقة: ١٧٧.  
عكا: ١٧٣، ١٧٦، ١٨٢ - ١٨٥، ١٩٥ -  
١٩٨، ٢٠٠، ٢٠١، ٢١٠، ٢١١، ٢١٤،  
٢١٧ - ٢٢٠، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٩،  
٢٣٧، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٩، ٢٥٧، ٢٦٠،  
٢٦٢، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٨.  
عكار: ٢١٤.  
علقاس: ١١٣.  
عين البقر: ٢٠٠.  
عين زورية: ١٧٢، ٢٠٩.

## (غ)

- غزناطة: ١٧، ٢٤، ٣٣، ٣٤، ٣٥، ٦٠،  
٧٢ - ٧٤، ٩٦، ١٠٧.  
غزة: ١٨٢، ٢٦٦.  
غولة دمشق: ٢٠٨.

## (ف)

- الفاتيكان: ١٥٥.  
فلارس: ٨٩، ٢١٦.  
الفوات: ١٧٢، ١٧٧، ٢٠٩، ٢٥٧.  
فرنسا: ٨٨، ٩٤، ٩٩، ١٧٠، ١٧٥، ٢١٢،  
٢٢٢، ٢٤٧.  
الفسطاط: ٦٢، ٦٤، ١٥٢.  
الفيستول: ١٥.  
فلسطين: ١٧٢، ١٧٣، ١٧٧، ١٨١، ١٨٥،  
٢٠٨، ٢١١، ٢١٤، ٢٧٠، ٢٨٠.  
فينا: ٢٣٣.

## (ك)

- كابوا: ١٢١.  
 كاس: ٢٥٠.  
 كامد عرجوش: ١٧٢.  
 كانوسا: ١٣٢.  
 الكرك: ١٧٧، ١٨٢، ٢١٨، ٢٥٠.  
 كريت: ٦٥، ٧٧.  
 كريد: ٧٨.  
 كلم مونت: ١٧٣.  
 كندبرجلونة: ٧٣.  
 الكنيسة: ١٧٢.  
 كورة رية: ٣٢.  
 كورة شدونة: ١٦.  
 كورسيكا: ٢١٢.  
 كوس: ٧٧.  
 كولونيا (كولوني): ٣٠، ٢٣، ٣٣، ٩٤.  
 الكويت: ٢٧١.  
 مازر (مزاره): ١١٣.  
 مالقة: ٣٤، ٣٥.  
 مدريد (مجرىط): ٦٠.  
 المدينة المنورة: ٣٦، ٤٥، ٥٣، ٥٤، ٥٦، ٦٢.  
 مراکش: ١٧، ٩٠، ١٤٣، ١٧١.  
 مرسالا (مرسى علي): ١١٣.  
 مرسية: ٢١، ٧٢.  
 مرسيليا: ٢٢١.  
 مرعش: ٨٢، ١٧٢، ١٧٥، ٢٠٩.  
 المرقب: ٢٥٠، ٢٦٦، ٢٨١.  
 مسينا: ١١٣، ١١٦، ١٢٩.  
 مصر: ٢٩، ٣٦، ٣٧، ٤٥، ٥٦، ٥٧، ٥٩، ٦١ - ٦٦، ١٢٦، ١٣٧، ١٣٨، ١٤٠ - ١٤٢، ١٦٩، ١٧١ - ١٧٣، ١٧٥، ١٧٧، ١٨٠، ١٨٢، ١٨٤، ١٨٥، ١٩٧، ٢٠٣، ٢٠٧، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٨، ٢٢٢، ٢٣٠، ٢٣٣، ٢٣٥، ٢٥٠، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧١، ٢٨٤.  
 المصيبة: ١٧٢، ٢٠٩.  
 معان: ٢٠٩.  
 المعزبة: ١٢٤.  
 مرة النمان (المرة): ١٧٦، ١٩٥، ١٩٦، ٢١٠.  
 المغرب: ١٧، ٢٢، ٢٥، ٣٤، ٣٧، ٤٥، ٥٥، ٦١، ٦٢، ٦٥، ٦٦، ٧٨، ٨١، ٨٩، ٩٠، ٩٥، ١١٤، ١١٦، ١٢٦، ١٣١، ٢٤٩.  
 مكسة: ٥٣، ٥٦، ٦٠، ٦٣، ٦٤، ١٢٣، ٢٦٨، ٢٦٩.  
 ملطية: ١٧١، ١٧٢، ٢٠٩، ٢٣٣.  
 منيج: ٢٠٩.  
 المنصورة: ٢٨٤، ٢٨٥.

## (ل)

- لبنان (جبل لبنان): ١١٤، ١٧٢، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٨، ٢١٤، ٢١٥.  
 للذ: ١٧٦.  
 اللاذقية: ١٧٢، ٢١١، ٢١٧، ٢٥٠، ٢٥١.  
 لندن: ٢٠، ٢٣١.  
 لوثرنجيا: ١٧٤.  
 لوشير (لوجساره): ١٣٦، ١٣٧، ١٤٤، ١٤٥.  
 ليون: ١٦، ٢٢، ٦٩، ٧٢، ٩٨، ٩٩.

## (م)

- ماردة: ٢٧.



المنيطرة: ٢٣٦.

المهدية: ١٢٨، ١٣٢.

الموصل: ٤٣، ١٧٨، ١٨٠، ٢٥٥.

مونت كاسينو: ٣٣.

ميروقة: ٥٦.

نوطس: ١١٣.

نيقية: ١٧٤، ١٧٥.

## (هـ)

المارونية: ١٧٢.

هرقلة: ١٧٥.

الهند: ١٣٨.

هونين: ١٩٩، ٢٠٩.

## (و)

ونشستر: ٢٤٧.

وهران: ٦١.

## (ز)

زافا: ١٣٩، ١٧٣، ١٨٢، ١٨٤، ٢١٣.

زاي: ٢١٦، ٢٣٠، ٢٦٠ - ٢٦٢.

الزيم: ٣٥، ٦٠، ١٣٨، ١٨١.

زابلنس: ١٤١، ١٧٦، ١٩٤، ١٩٦، ١٩٩.

زبان: ٢٠٨، ٢١١، ٢١٢، ٢١٤.

زابولي: ١٢١، ١٣٦، ٢٢١.

زاربون: ٢١٢، ٢٢١.

زبره: ٧٠، ٧١.

زبره: ١٣٦.

زكور: ٦١.

الزوية: ٦٢، ١٨١.

زورميرج: ٩٩.

زورمنديا: ١٧٤.

زورويتش: ٢٤٧.



**فهرس**  
**السلاات والشموب**  
**والقبائل**



## فهرس السلالات والشعوب والقبائل

(د)

- الأوروبيون: ٢٢٢.  
أيتاد (قبيلة): ٢٢.  
الابيريون: ١٥.  
الايطاليون: ١٩١، ٢١٢، ٢١٦، ٢٢١، ٢٢٣.  
الأيوريون (بنو أيوب): ١٣٧، ١٣٩، ١٤١، ١٤٤، ١٨٢، ٢٠٢، ٢٠٧، ٢٦٧.  
الأتراك: ٤٢، ١٧١، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٩، ١٨٥، ١٩١، ٢٢٨.  
الأحر (بنو): ١٧، ٣٥.  
الأخشيديون: ١٧١.  
الأراجونيون: ٢١.  
الأرمن: ١٧٢، ١٩١، ١٩٢، ٢٢١، ٢٣٢، ٢٥٦، ٢٥٧.  
الابان: ١٨، ٢٠، ٢١، ٣٦، ٤٨، ٥٩، ٩٥، ٩٧، ٢٢١.  
الاسكندرانيون: ٦٠.  
الاشيليون: ٢٢.  
الأغالبية: ١١٥، ١١٦، ١٢٣، ١٧١.  
الأفارقة: ١١٥.  
الاقباط: ٦٢، ٢٢١.  
الأكراد: ١٩١.  
الالان: ١٧٤، ١٩١، ٢٥٦.  
الأمويون (بنو أمية): ٣٦، ٣٨، ٤٢، ٤٣، ٤٥، ٥٤، ٦١، ٧٧ - ٧٩.  
الانجليز: ١٩١، ١٩٢، ٢٠٢، ٢٥٧.  
الأندلسيون: ٢٠، ٣٢، ٣٧، ٤٣، ٤٦ - ٤٨، ٥٥، ٥٦، ٦٢، ٦٥، ٩٠، ٩٣، ١١٥.  
البربر: ٣٧، ٥٩، ١١٤.  
بروقانسيون: ١٧٤.  
البشكنسي: ٨٨.  
البلغار: ٢٠١.  
البنادقة: ٢٢٢.  
البيزنطيون: ٣٥، ٧٧، ٧٨، ٨٣، ٩١٤، ١٦٩، ١٧١، ٢٢١، ٢٤٥.

(ت)

- التتار: ١٨٠.  
التروبادور: ٤٧، ٨٨، ٨٩، ١٤٥.

(ج)

- الجرمان: ٢٥، ٩٥١.

**(ج)**

حاتم (بنو): ١٣٣.

**(خ)**

الخراسانيون: ١١٥.

**(د)**

دانشمند (بنو): ١٧٥.

**(ر)**

الروم (الرومان): ١٥، ١٨، ٣٤، ٤١، ٦٢، ٨٠، ٨٢، ١١٤، ١٥١، ١٧٣، ١٧٣، ٢٢١، ٢٣٢، ٢٤٤، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥٦.

**(ز)**

زهر (بنو): ٢٢.

**(س)**

السريان: ١٩٢، ٢٢١.  
السلاجقة: ١٧١، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٩، ٢٢١، ٢٣٢.  
السودان: ١٣٧.  
السوريون: ٢٣٨، ٢٣١.

**(ش)**

الشاميون: ٣٧، ٥٩، ٦١.

**(ص)**

الصقالبة (السلاب): ١٨، ٤٢، ٧٠.

المصقليون: ١٢٣، ١٣٢.  
الصياقلة: ١٣١.  
الصينيون: ٤١.

**(ط)**

الطولونيون: ١٧١.

**(ع)**

عامر (بنو): ٩٠.  
العباسيون: ٤٢، ٤٥، ٥٤، ٧٧، ٧٨، ١٧١، ١٧٥.  
العمريون: ٦١.  
المغرب: ٨٠، ٩٣، ١١٤، ١١٥، ١٧١، ١٩١، ١٩٧، ٢٣٨، ٢٧٠، ٢٧١.  
المموريون: ٧٨.

**(غ)**

الغزنويون: ١٧١.

**(ف)**

الفاطميون: ٤٢، ١١٦، ١٣٣، ١٧١، ١٧٥، ١٧٦، ٢١٢، ٢٤٥.  
الفرس: ٤١، ٦٢، ١٦٩، ١٧١.  
الفرنجة (الافرنج): ٧٨، ٨٣، ٨٧، ٩٤، ١٢٤، ١٣٨ - ١٤٠، ١٤٢، ١٤٥، ١٨٠، ١٨٢، ١٩١ - ٢٠٣، ٢٠٧، ٢٠٩ - ٢١١، ٢١٥ - ٢٢٣، ٢٢٧ - ٢٣١، ٢٣٥ - ٢٣٧، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥٣، ٢٥٥ - ٢٦٤، ٢٦٦ - ٢٧٩.

الفرنسيون: ١٧٤، ١٩٢، ١٩٥، ٢٢١.  
القينينيون: ١٥.

## (ق)

القبازصة: ٢٦٦.  
القرطاجيون: ١٥.  
القشاليون: ٨٨، ٢١.  
القوط: ١٦، ١٨، ١٩.

## (ك)

الكلبيون: ١١٦، ١٢٣، ١٣٣.  
الكلتيون: ١٥.

## (ل)

اللومبارديون: ١٢٨.  
الليونيون: ٨٨.

## (م)

المدجنون: ٧٤.  
المرابطون: ٥٥.  
المسألة: ١٨.  
المستعربون: ١٨، ٢٠، ٤٧، ٩٥، ٩٧.  
المصريون: ٣٧، ٥٩، ٦٠ - ٦٢.  
المغاربية: ٢٠٠، ٢٠٢، ٢١٧، ٢٣٠، ٢٣٤.  
المنول: ٢٣٢.

الماليك: ٦٩، ١٣٧، ١٨٥، ٢١٣، ٢٥٠.  
٢٦٦.

الموارنة: ١٩٢، ٢٢١.  
الموحدون: ١٢٧، ١٢٨، ١٣١، ١٤٠.  
موزاراب (نصف عرب): ٩٣، ٩٦.  
المولدون (الأفراخ): ١٨، ١٩٢، ٢٢٩.  
٢٣٣.

## (ن)

النورمان: ١١٦، ١١٧، ١٢٣، ١٢٧، ١٢٨.  
١٣٢، ١٣٦، ١٤٣، ١٥١، ١٧٤.

## (هـ)

الهنود: ٤١.

## (و)

الوندال (الفاوندلس): ١٥.

## (ي)

اليماقية: ٢٢١.  
اليونانيون: ١٥، ٣٤، ٩٧، ٢٢٨.  
اليهود (بنو اسرائيل): ١٥، ١٩ - ٢١، ٦٢،  
٨٢، ٩٣، ٩٧، ١٢٧، ١٤٣، ١٧٢،  
١٩١، ٢١٢، ٢٢٣.





فهرس  
الملاح العامة



## فهرس اللامع العامة

### الأبراج ، الحصون ، القلاع

- برج بيش : ١٣٢ .  
 برج داود : ٢٤٥ .  
 برج صور : ٢٤٤ ، ٢١٩ .  
 برج عكا : ٢٤٤ ، ٢٣٥ .  
 برج اللاذقية : ٢٥٠ .  
 حصن الأتارب : ١٩٥ .  
 حصن اثينيون : ٢٤٧ .  
 حصن الأكراد : ١٧٦ ، ٢٤٧ ، ٢٦٦ .  
 حصن انتيله : ١٣٦ .  
 حصن بارين : ١٩٥ .  
 حصن برزويه : ٢٤٣ .  
 حصن بيروت : ٢٤٣ .  
 حصن تينين : ٢٢٠ .  
 حصن جاطر : ١٣٦ .  
 حصن الشجر : ٢٥٠ .  
 حصن صور : ٢٤٣ .  
 حصن القصير : ٢٥٠ .  
 حصن قنسرين : ٢٤٣ .  
 حصن الكرك : ١٧٧ ، ٢١٨ ، ٢٥٠ .  
 حصن المرقب : ٢٥٠ ، ٢٦٦ .  
 حصن هونين : ٢٠٩ .  
 قلعة أبو شامة : ١٤٦ .  
 قلعة باري : ١٤٣ .  
 قلعة برانديزي : ١١٤ .  
 قلعة تينين : ٢٤٥ .  
 قلعة ترافي : ١٤٣ .  
 قلعة تكرت : ١٨٠ .  
 قلعة جبر : ٢٠٢ .  
 قلعة جعير : ٢٥٥ .  
 قلعة الحصن : ٢٨١ .  
 قلعة حلب : ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٨٣ .  
 قلعة حجاد : ١٣٢ .  
 قلعة حصص : ٢٤٣ .  
 قلعة دمشق : ٢٤٤ .  
 قلعة الروم : ٢٥٦ .  
 قلعة الشقيف : ٢٦٦ .  
 قلعة شيزر : ٢٨٢ .  
 قلعة الصافية : ٢٤٥ .  
 قلعة صيدا : ٢٧٨ .  
 قلعة صلاح الدين : ٢٨٢ .  
 قلعة صهيون : ٢٤٥ .  
 قلعة طبرية : ٢٤٥ .  
 قلعة طرابلس : ٢٤٥ ، ٢٧٨ .  
 قلعة المرقب : ٢٨١ .  
 قلعة مؤاب : ٢٤٥ .  
 قلعة هونين : ٢٤٥ .

قلعة سبتة : ٢٤٥ .

قلعة جيودا : ٢٤٥ .

## الأنهار

نهر ابره : ١٥٠ .

نهر الأردن : ٢٠٨ .

نهر انطاكية : ١٨٣ .

نهر الاودر : ١٥٠ .

نهر بردى : ٣٤ .

نهر حدرة : ٣٤ .

نهر الراين : ١٧٤ .

نهر الفرات : ١٧٢ ، ٢٠٩ .

نهر الفستول : ١٥٠ .

نهر العاصي : ١٧٥ ، ٢١٠ .

نهر عباس : ١٥٢ .

نهر الوادي الكبير : ٣٤ .

## الأبواب

باب ابن قرهب : ١٥١ .

باب أبو الحسين : ١٥١ .

بوابة اقينيون : ٢٤٧ .

باب الابناء : ١٥١ .

باب الأودان : ١٥١ .

باب البحر : ١٥١ .

باب الحديد : ١٥١ .

باب روطه : ١٥١ .

باب الرياض : ١٥١ .

باب شاقرة : ١٠٦ .

باب شتغاث : ١٥١ .

باب المدور : ١٠٦ .

بوابة النصر : ٢٤٧ .

## الأودية

وادي الاسطيل : ٢٠٩ .

وادي الحجارة : ٩٨ .

وادي عباس : ١٥٢ .

الوادي الكبير : ١٥٠ ، ٣٤ ، ١٠٥ .

وادي نهر الأردن : ٢٠٨ .

## الأديرة والكنائس

دير سهاجون : ٩٤ .

دير الفاروص : ٢٥٠ .

دير القديس يوحنا ( سان جيوفاني ) : ١٢٤ ،

١٦٤ .

كنيسة الانطاكي : ١٥٤ .

كنيسة ( كاتدرائية ) : ١٣٢ ، ١٤٤ .

كنيسة طليطلة : ٩٤ .

كنيسة القديس بطرس : ١٧٥ .

كنيسة القيامة : ١٨٣ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٦٢ ،

٢٦٥ .

كنيسة مونت كاسينو : ٣٣ .

## البحار

البحر الأسود : ٢١٢ .

البوسفور : ١٧٤ .

البحر المتوسطي : ١١٣ .

بحر الروم : ١٧٢ ، ١٧٣ .

البحر الصقلي : ١١٣ .

بحيرة الغور : ٢٠٨ .

البحر المتوسط : ١٧٧ ، ١٨٤ ، ١٨٥ ، ٢١٦ .

البحر اليوني : ١١٣ .

## الجبال

- قصر بطلوس: ٤٧.  
قصور بني حاد: ١٣٢.  
قصر جيار: ٢٤٧.  
قصر الجير الدا: ٣٣.  
قصر الحمراء: ١٠٧، ٣٣.  
قصر الحيرة: ٢٤٧.  
قصر دمشق: ٣٦، ٣٢.  
قصر الرصافة: ٣٦.  
قصر سعد: ١٢٩.  
قصر شاتيون: ٢٤٧.  
قصر طليطلة: ٩٣.  
قصر العزيزة: ١٣٢، ١٦٣.  
قصر الفؤارة: ١٣٢.  
قصر القبة: ١٣٢.  
قصر القسطنطينية (قصر المرمر): ٨٠.  
قصر كازادل كردون: ٩٨.  
قصر المدنيات (دار): ٥٣.  
قصر المنار: ١٣٢.
- جبل بشلر: ٣٤.  
جبل الشارات: ٣٤.  
جبل قاسيون: ٣٤.

## الجوامع والمساجد

- المسجد الأقصى: ١٢٣، ١٧٢، ١٧٦، ١٨٣، ٢٦٤، ٢٦٥.  
مسجد بلش: ٣٥.  
مسجد بالرمو: ١٣٠، ١٤٤، ١٥١، ١٥٣ - ١٥٣.  
مسجد ثومة: ١٢٩.  
مسجد جنوى: ٢١٣.  
مسجد حلب: ٢٤٨.  
مسجد دمشق: ٢٤٦.  
مسجد الزاهرة: ٤٣.  
مسجد سروج: ٢٠٠.  
مسجد صور: ٢٠٠.  
مسجد طليطلة: ٩٤.  
مسجد عكا: ٢٠٠.  
مسجد عمر بن الخطاب: ١٧٧.  
مسجد قرطبة: ٣٢، ٣٣، ٦٢، ٨١، ٩٥، ١٠٥، ١٣٢، ٢٤٨.  
مسجد القيروان: ٢٤٨.  
مسجد مالقة: ٣٥.

## المدارس

- مدرسة اشيلية: ٣٣.  
المدرسة الأضرفية: ٢٣٤.  
المدرسة الأمينية: ٢٣٤.  
المدرسة الأندلسية: ٦٢.  
مدرسة بالرمو: ١٥٤، ١٥٥.  
المدرسة (الشامية) البرانية: ٢٣٤.  
المدرسة التقوية: ٢٣٤.  
مدرسة الخنابلة: ٢٣٣.  
مدرسة حلب: ٢٣٥.  
المدرسة الحنفية: ٢٣٣، ٢٣٥.  
المدرسة الدخاوية: ٢٣٤.

## القصور

- قصر الإمارة: ٣٢.  
قصر الأمير جعفر: ١٦١.  
قصر الانفانتادو: ٩٨.  
قصر بالرمو: ١٢٣.

- المدرسة العزيزية: ٢٣٤ .  
 المدرسة العمرية: ٢٣٤ .  
 مدارس قرطبة: ٦١ .  
 المدرسة القليجية: ٢٣٤ .  
 المدرسة المالكية: ٢٣٣ .  
 المدرسة النورية الكبرى: ٢٣٤ .  
 المدرسة الوجيحية: ٢٣٤ .  
 المدرسة الشافعية: ٢٣٣ .  
 المدرسة الشريفة: ٢٣٤ .  
 المدرسة الصادرية: ٢٣٤ .  
 المدرسة الصلاحية: ٢٣٤ .  
 مدونة طليطلة: ٩٧ ، ١٥٤ ، ١٥٥ .  
 المدرسة الظاهرية: ٢٣٥ .  
 المدرسة العادلية: ٢٣٤ .  
 المدرسة العذراوية: ٢٣٤ .

## فهرس المصطلحات

- انايكية: ١٧٨.  
 الاتيكيت: ٤٨.  
 الارابيك: ٣٣، ٢٤٥، ٢٤٦.  
 اردب: ٢١٦، ٢٥١.  
 ارغن: ١٩٣.  
 الاركان والعمد المستديرة: ٣٣.  
 الاستبارة: ١٧٧، ١٨٢، ١٩٢، ٢٢٣، ٢٢٦، ٢٢٧.  
 الأفنية: ٢٤٤.  
 الأقبية: ٣٣.  
 الأقواس الدائرة: ٣٣.  
 الأقواس المدية: ٣٣.  
 اميراتوس: ١٤٦.  
 اميرال: ١٤٦.  
 الانرور: ٢٢٩، ٢٦٣.  
 الايوانات: ٢٤٤.  
 باروني: ٢٢٧، ٢٦٣.  
 بازارباشي: ٢٢١، ٢٢٢.  
 براكيس: ٢٢٧.  
 البريقان (البرنجان): ٢٤٨.  
 برجاسي: ٢٢٨.  
 البرنس: ٢٢٨، ٢٦٣.  
 البوائك: ٣٢.  
 البورصة: ٢٢٣.  
 تريبول: ١٩٢، ٢٢٧، ٢٢٨.  
 التوريقات: ٢٤٥، ٢٤٦.  
 التوشيح: ٢٤٦.  
 الداوية: ١٧٧، ١٨٢، ١٩٢، ٢٢٣.  
 الديوان: ٣١٧، ٣١٩، ٢٢٧، ٢٢٩.  
 الريابة: ١٩٣.  
 الزجل: ٨٨.  
 زربول: ٢٢٨.  
 زرياب: ٤٦، ٤٨.  
 السباط: ٣٢.  
 سرجنت: ٢٢٧.  
 السفاتج: ٢٢٣.  
 سقلاطون: ٢٢٨.  
 السنجال: ٢٢٩.  
 السند هند: ٢٢٩.  
 الشواني: ٢٦٧.  
 الشرفات (السقاطات): ٢٤٦.  
 شهندر التجار: ٢٢١، ٢٢٢.  
 الصك: ٢٢٣.  
 الصنج (المعاير): ٢٢٣.  
 الصنج المشقة: ٢٤٦.  
 الطناقس: ٢٤٥.  
 المقود: ١٠٥، ٢٤٥، ٢٤٦.  
 العود: ٤٧، ١٩٣.

- الغفارة: ٤٨ .  
 فريري: ٢٢٧ .  
 الفيكونت (البسكند): ٢٢٨ .  
 قسطلان: ٢٢٨ .  
 قنطارية: ٢٢٨ .  
 القيثارة: ٤٧ ، ١٩٣ .  
 كلية ودمنة: ٤١ .  
 كنداسطيل: ٢٢٨ .  
 كوابيل (مقرنصات): ٢٤٨ .  
 مارستان: ٢٣٥ ، ٢٣٨ ، ٢٣٩ ، ٢٤٤ .  
 المتراس: ٢٤٨ .  
 المحاكم: ٢٢١ .  
 الدام (الداما): ٢٢٨ .  
 المدخل ذو المرافق: ٢٤٧ .  
 المرشان: ٢٢٨ .  
 المزمار: ١٩٣ .  
 مضراب العود: ٤٦ .  
 المضلعات: ٢٤٦ .  
 المقرنصات: ٢٤٦ ، ٢٤٨ .  
 المكعبات: ٢٤٦ .  
 الموشح: ٨٨ .  
 الناقورة: ٢٤٤ .  
 نقيب أطباء: ٢٣٦ .  
 الهارموني: ٤٧ .  
 هزار أفسانة: ٤١ .



## مصادر البحث



## مصادر البحث<sup>١\*</sup>

### المصادر الأولية

- ١ - ابن الأثير (أبو الحسن عز الدين علي بن أبي الكرم محمد المعروف بالجزري): الكامل في التاريخ، دار الطباعة المنيرية - القاهرة ١٣٥٦ هـ.
- ٢ - ابن الأثير: التاريخ الباهر في الدولة الأنابكية بالموصل، تحقيق: عبد القادر أحمد طليحات، دار الكتب الحديثة - القاهرة ١٩٦٣.
- ٣ - ابن بطوطة (محمد بن عبد الله اللواتي المكنى بأبي عبد الله): رحلة ابن بطوطة المسماة: تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار، ج ٢، تقديم وتحقيق: د. علي المنتصر الكتاني، مؤسسة الرسالة - بيروت ١٩٧٥.
- ٤ - ابن جبير. (محمد بن أحمد بن جبير الكتاني الأندلسي البلنسي المكنى بأبي الحسين): رحلة ابن جبير المسماة: تذكرة بالأخبار عن اتفاقات الأسفار، تقديم: د. محمد مصطفى زيادة، دار الكتاب اللبناني - دار الكتاب المصري (بدون تاريخ) (النسخة الأولى تحقيق: وليم رايت - ليدن ١٩٠٧).
- ٥ - ابن الجيعان (القاضي بدر الدين أبو البقاء محمد بن يحيى بن شاذي بن عبد الغني): القول المستظرف في سفر مولانا الملك الأشرف (رحلة قايتباي إلى بلاد الشام) تحقيق: د. عمر عبد السلام تدمري، مؤسسة جروس برس - طرابلس الشام ١٩٨٤.

---

(\*) أتبنا في مصادر البحث جع للصادر والمراجع التي اعتمدنا عليها في إنجاز هذه الدراسة سواء التي وردت منها في المواصل أو التي لم ترد وهي قليلة، لأن هذا الكتاب كان في الأصل مجموعة محاضرات جامعية، بدأنا بإعدادها وتطويرها منذ العام ١٩٨١ لثانية العام ١٩٨٦، بحيث أصبح بإمكاننا إصدارها في كتاب على هذا النحو.

- ٦ - ابن حوقل (أبو القاسم بن حوقل النصيبي): كتاب صورة الأرض، دار مكتبة الحياة - بيروت ١٩٧٩.
- ٧ - ابن الخطيب (لسان الدين): مشاهدات في المغرب والأندلس (مجموعة من رسائله) جمع وتحقيق: د. أحمد مختار العبادي، مؤسسة شباب الجامعة - الإسكندرية ١٩٨٣.
- ٨ - ابن خلكان (أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد)، وفیات الأعيان وإنباء أبناء الزمان، تحقيق: محمد محي الدين عبد الحميد، مكتبة النهضة المصرية - القاهرة ١٩٤٨.
- ٩ - ابن شداد (القاضي بهاء الدين): النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية (كتاب سرية صلاح الدين) مطبعة الآداب - مصر ١٣١٧ هـ - ونسخة مطبعة التمدن - مصر ١٩٠٣ م.
- ١٠ - ابن الفرات (ناصر الدين محمد): تاريخ ابن الفرات، ج ٢، ج ٤، ج ٧، تحقيق: د. اسد رستم، د. قسطنطين زريق، د. نجلاء عز الدين، المطبعة الأميركية - بيروت ١٩٤٢.
- ١١ - ابن القوطية: تاريخ افتتاح الأندلس، تحقيق: إبراهيم الأبياري، دار الكتاب اللبناني - بيروت ١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م.
- ١٢ - ابن واصل (جمال الدين محمد بن سالم بن واصل): مغرَج الكروب في أخبار بني أيوب، ج ٤، تحقيق: د. جمال الدين الشيال، دار إحياء التراث القديم - القاهرة ١٩٥٧، ونسخة مطبعة دار الكتب - القاهرة: ١٩٧٢، تحقيق: د. حسين محمد ربيع، مراجعة: د. سعيد عبد الفتاح عاشور.
- ١٣ - أبو شامة (شهاب الدين أبي محمد عبد الرحمن بن اسماعيل بن إبراهيم المقدسي الشافعي): كتاب الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية، ج ١، ج ٢، تحقيق: د. محمد حلمي محمد أحمد، مراجعة: د. محمد مصطفى زيادة. لجنة التأليف والترجمة والطباعة والنشر - القاهرة ١٩٥٦ - ١٩٦٢، ونسخة أبي السعود افندي محرر صحيفة وادي النيل المطبوعة في مصر ١٢٨٧ هـ.
- ١٤ - أبو المحاسن: النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة، ج ٦ - القاهرة (١٣ جزءاً صدرت بين ١٩٢٩ - ١٩٤٣).
- ١٥ - أسامة بن منقذ (مؤيد الدولة أبو مظفر أسامة بن مرشد الكناشي الشيزري): كتاب الاعتبار، تحرير وتحقيق: د. فيليب حتي، مطبعة جامعة برنستون - الولايات المتحدة الأمريكية ١٩٣٠.

١٦ - الادريسي: نزهة المشتاق في اختراق الآفاق، نشر: دوزي ودي غوييه، ليدن ١٨٩٣.

١٧ - الأصفهاني (أبو عبد الله محمد بن صفى الدين أبي الفرج...) الفتح القسي في الفتح القدسي، تحقيق وشرح وتقديم: محمد محمود صبح، الدار القومية للطباعة والنشر - القاهرة (بدون تاريخ).

١٨ - جوانفيل، جان: مذكرات جوانفيل (Jean Sire de Joinville): القديس لويس، حياته وحلاته على مصر والشام، تعريب وتعليق: د. حسن حبشي، دار المعارف - مصر ١٩٦٨.

١٩ - الحميدي (أبو عبد الله الأزدي): جذوة المقتبس في ذكر ولاية الأندلس، نشر وتحقيق: إدارة إحياء التراث - الدار المصرية للتأليف والترجمة - القاهرة ١٩٦٦.

٢٠ - الدواداري (أبو بكر بن عبد الله بن إيبك الدواداري): كنز الدرر وجامع الغرر، ج ٨، تحقيق: أولريخ هارمان (Ulrich Haarmann) المعهد الألماني للآثار - القاهرة ١٣٩١ هـ - ١٩٧١ م.

٢١ - القلقشندي (أبو العباس أحمد بن أحمد بن عبد الله): صبح الأعشى في صناعة الانشا، ج ١٤، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والطباعة والنشر - القاهرة ١٣٣١ - ١٣٣٨ هـ، ونسخة دار الكتب المصرية ١٩١٤ - ١٩١٥ م.

٢٢ - المقدسي (شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر البنا المعروف بالبخاري): أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، تحقيق: M.J. de Goeje طبعة دي غوييه ليدن ١٩٠٦.

٢٣ - المقرئ (تقي الدين أبو العباس أحمد بن علي): السلوك لمعرفة دول الملوك، ج ١-٢، نشر وتحقيق: د. محمد مصطفى زيادة، لجنة التأليف والترجمة والنشر - الطبعة الأولى القاهرة ١٩٣٤، الطبعة الثانية ١٩٥٦ - ١٩٥٧ (ج ٣، تحقيق: د.

سيد عبد الفتاح عاشور، القاهرة ١٩٧٠ - ١٩٧٢).

٢٤ - مؤلف مجهول: أخبار مجموعة في فتح الأندلس وذكر أمرائها، تحقيق: إبراهيم الأبياري، دار الكتاب اللبناني - بيروت ١٤٠١ هـ - ١٩٨٠ م.

## المراجع العربية والعربية

٢٥ - د. احسان عباس: العرب في صقلية، دار الثقافة - بيروت ١٩٧٥.

- ٢٦ - أحمد أحد بدوي: الحياة العقلية في عصر الحروب الصليبية بمصر والشام، دار نهضة مصر، الفجالة - مصر ١٩٧٢.
- ٢٧ - د. أحمد مختار العبادي: العلاقات بين الشرق والغرب، مكتبة كريدية - بيروت ١٩٧٠.
- ٢٨ - د. احمد مختار العبادي: في تاريخ المغرب والأندلس، دار النهضة العربية - بيروت ١٩٧٢.
- ٢٩ - آدم متز: الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري، ج٢، تعريب: محمد عبد الهادي أبو ريده، دار الكتاب العربي - بيروت (بدون تاريخ) الطبعة الخامسة.
- ٣٠ - أرزست باركر: الحروب الصليبية، تعريب: د. السيد الباز العريني، دار النهضة العربية - بيروت ١٩٦٧.
- ٣١ - أمين الريحاني: نور الأندلس، دار الريحاني للطباعة والنشر - بيروت، الطبعة الثانية ١٩٦٩.
- ٣٢ - د. جمال الدين الشبال: التاريخ الإسلامي وأثره في الفكر التاريخي الأوروبي في عصر النهضة، دار الثقافة - بيروت ١٩٦٩.
- ٣٣ - د. جمال الدين الشبال، د. إبراهيم بيومي مذكور، د. سهر القلماوي وآخرون: أثر العرب والإسلام في النهضة الأوروبية. إشراف: مركز تبادل القيم الثقافية وبالتعاون مع اليونسكو، الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر - القاهرة ١٩٧٠.
- ٣٤ - د. جوزف نسيم: دراسات في تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، مؤسسة شباب الجامعة - الاسكندرية ١٩٨٣.
- ٣٥ - جوستاف أ. فون جروينباوم: حضارة الإسلام، تعريب: عبد العزيز توفيق جاويد، مراجعة: عبد الحميد العبادي، مكتبة مصر ١٩٥٦.
- ٣٦ - جوستاف لوبون: حضارة العرب، تعريب: محمد عادل زعير، دار إحياء الكتب العربية، عيسى البابي الحلبي - القاهرة ١٩٤٥.
- ٣٧ - د. حسن شمساني: مدارس دمشق في العصر الأيوبي، دار الآفاق الجديدة - بيروت ١٩٨٣.
- ٣٨ - خالد محمد القاسمي: العلاقات بين الشرق والغرب في عصر الدولة العباسية، مجلة تاريخ العرب والعالم - بيروت، العددان ٧٩ - ٨٠ أيار (مايو) - حزيران (يونيه) ١٩٨٥.

- ٣٩ - دوزي، و. تاريخ مسلمي اسبانيا، ج ١، تعريب: د. حسن حبشي، مراجعة: د. جمال محرز، د. احمد مختار العبادي، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والنشر، دار المعارف - القاهرة ١٩٦٣ تعريب لكتاب: R. Dozy; Histoire des Musulmans D'Espagne, 3 vols, éd. lévi - provençal - leyde 1932.
- ٤٠ - د. زكي النقاش: العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية بين العرب والافرنج خلال الحروب الصليبية، دار الكتاب اللبناني - بيروت ١٩٥٨.
- ٤١ - زيفريد هونكه: أثر الحضارة العربية في أوروبا (شمس العرب تسطع على الغرب) تعريب: فاروق بيضون - كمال دسوقي، مراجعة وتعليق: مارون عيسى الخوري، دار الآفاق - بيروت ١٩٦٩، الطبعة الخامسة ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م.
- ٤٢ - ستيفن رنسمان: تاريخ الحروب الصليبية، تعريب: د. السيد الباز العريني، دار الثقافة - بيروت.
- ٤٣ - د. سعيد عاشور: الحركة الصليبية، مكتبة الأنجلو المصرية - القاهرة ١٩٦٣.
- ٤٤ - د. سعيد عاشور: المدنية الإسلامية وأثرها في الحضارة الأوروبية، دار النهضة العربية، القاهرة ١٩٦٣.
- ٤٥ - د. سعيد عاشور: مصر والشام في عصر الأيوبيين والمماليك، دار النهضة العربية - بيروت ١٩٧٢.
- ٤٦ - د. سعيد عاشور: تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، دار النهضة العربية - بيروت ١٩٧٦.
- ٤٧ - د. سعيد عاشور: بحوث ودراسات في تاريخ العصور الوسطى، منشورات جامعة بيروت العربية - بيروت ١٩٧٧.
- ٤٨ - د. السيد الباز العريني: الدولة البيزنطية ٣٢٣ - ١٠٨١ م، دار النهضة العربية - القاهرة ١٩٦٥.
- ٤٩ - د. السيد الباز العريني: الشرق الأدنى في العصور الوسطى، ج ١ (الأيوبيون) دار النهضة العربية - بيروت ١٩٦٧.
- ٥٠ - د. السيد عبد العزيز سالم: تاريخ المسلمين وأثارهم في الأندلس، دار المعارف لبنان - بيروت ١٩٦١.
- ٥١ - د. السيد عبد العزيز سالم: قرطبة حاضرة الخلافة في الأندلس، ج ١، دار النهضة العربية - بيروت ١٩٧١.

- ٥٢ - د. السيد عبد العزيز سالم: تاريخ الاسكندرية وحضارتها في العصر الإسلامي، مؤسسة شباب الجامعة - الاسكندرية، الطبعة الثالثة ١٩٨٢.
- ٥٣ - شكيب ارسلان (الأمير): الحلل السندسية في الأخبار والآثار الأندلسية، ج ١، منشورات المكتبة التجارية - فاس، المطبعة الرحمانية - مصر، الطبعة الأولى ١٣٥٥ هـ - ١٩٣٦ م.
- ٥٤ - د. الطاهر أحمد مكي: الفن العربي في اسبانيا وصقلية، دار المعارف - القاهرة ١٩٨٠.
- ٥٥ - د. عبد الرحمن بدوي: دور العرب في تكوين الفكر الأوروبي، وكالة المطبوعات، دار القلم - الكويت - بيروت، الطبعة الثالثة ١٩٧٩.
- ٥٦ - د. عبد القادر أحمد اليوسف: علاقات بين الشرق والغرب بين القرنين الحادي عشر والخامس عشر، المكتبة المصرية صيدا - بيروت ١٩٦٩.
- ٥٧ - د. عزيز أحمد: تاريخ صقلية الإسلامية، تعريب: د. أمين توفيق الطيبي، الدار العربية للكتاب - طرابلس الغرب ١٩٨٠.
- ٥٨ - د. عليّ عبد السميع الجنزوري: الثغور البرية الإسلامية على حدود الدولة البيزنطية في العصور الوسطى، مكتبة الأنجلو المصرية - القاهرة ١٩٧٩.
- ٥٩ - د. علي حبيبة: مع المسلمين في الأندلس، مكتبة الشباب - القاهرة ١٩٧٣.
- ٦٠ - د. علي الدفاع: تاريخ الرياضيات عند العرب والمسلمين، مؤسسة الرسالة - بيروت ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م.
- ٦١ - د. علي الدفاع: اعلام العرب والمسلمين في الطب، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة ١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م.
- ٦٢ - د. عمر فروخ: عبقرية العرب في العلم والفلسفة، المكتبة المصرية - بيروت، الطبعة الرابعة ١٤٠٠ هـ - ١٩٨٠ م.
- ٦٣ - د. فايد حماد محمد عاشور: العلاقة بين البندقية والشرق الأدنى الإسلامي في العصر الأيوبي، دار المعارف - الاسكندرية ١٩٨٠.
- ٦٤ - د. فايد حماد محمد عاشور: جهاد المسلمين في الحروب الصليبية، مؤسسة الرسالة - بيروت ١٩٨١.
- ٦٥ - فهمي توفيق مقبل: الفاطميون والصليبيون، الدار الجامعية - بيروت ١٩٨٠.
- ٦٦ - كارل بروكلمان: تاريخ الشعوب الإسلامية، تعريب: نبیه أمين فارس، منير



- البلعبيكي، دار العلم للملايين - بيروت، الطبعة السابعة ١٩٧٧.
- ٦٧ - ليثي بروثنسال: الإسلام في المغرب والأندلس، تعريب: د. السيد عبد العزيز سالم، أ. محمد صلاح الدين حلمي، مراجعة: د. لطفي عبد البديع، مكتبة نهضة مصر - القاهرة ١٩٥٦. تعريب لكتاب: (Islam d'occident).
- ٦٨ - د. مارتينو ماريو مورينو: المسلمون في صقلية، منشورات الجامعة اللبنانية - بيروت ١٩٦٨.
- ٦٩ - محمد العمروسي المطوي: الحروب الصليبية في المشرق والمغرب، دار الغرب الإسلامي - بيروت ١٩٨٢.
- ٧٠ - محمد كرد علي: خلطط الشام، ج ٥، ج ٦ (طبعة جديدة) مكتبة النوري - دمشق ١٩٨٣.
- ٧١ - د. محمد ماهر حمادة: الوثائق السياسية والإدارية في الأندلس وشمال أفريقيا، مؤسسة الرسالة - بيروت ١٤٠٠ هـ - ١٩٨٠ م.
- ٧٢ - د. محمد ماهر حمادة: وثائق الحروب الصليبية والغزو المغولي للعالم الإسلامي، مؤسسة الرسالة - بيروت ١٩٨٢.
- ٧٣ - د. محمد محمد مرسي الشيخ: الإمارات العربية في بلاد الشام في القرنين الحادي عشر والثاني عشر الميلاديين، الهيئة المصرية العامة للكتاب - الإسكندرية ١٩٨٠.
- ٧٤ - د. محمود سعيد عمران: الحملة الصليبية الخامسة، الهيئة المصرية العامة للكتاب - الإسكندرية ١٩٧٨.
- ٧٥ - د. محمود سعيد عمران: العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، مكتبة كريدية - بيروت ١٩٨١.
- ٧٦ - د. محمود سعيد عمران: القادة الصليبيون الآسرى في أيدي الحكام المسلمين ٤٩٣ - ٥٣١ هـ، ١١٠٠ - ١١٣٧ م دار النهضة العربية - بيروت ١٩٨٥.
- ٧٧ - د. مصطفى حسن محمد الكنائي: العلاقات بين جنوه والشرق الأدنى الإسلامي ١١٧١ - ١٢٩١ م، الهيئة المصرية العامة للكتاب - الإسكندرية ١٩٨١.
- ٧٨ - ميشيل أماري: المكتبة العربية الصقلية - نصوص في التاريخ والبلدان والتراجم والمراجع - ليسك ١٨٥٧.
- ٧٩ - نفيس أحمد: الفكر الجغرافي في التراث الإسلامي، تعريب: فتحي عثمان، دار القلم، الكويت - الطبعة الثانية ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م.

## المصادر والمراجع الأجنبية

- Atiya, A.S. The Crusade in the later Middle Ages, London 1938. - ٨٠
- Atiya, A.S. Crusade Commerce and Culture, London 1962. - ٨١
- Cahen, C. la Syrie du Nord a l'Europe des Croisades, Paris 1940. - ٨٢
- Conder, C.R; The Latin kingdom of Jerusalem 1099 - 1211, London - ٨٣ 1897.
- Delaville le roux, G. les Hospitaliers en Terre Sainte et a Chypre. Paris - ٨٤ 1904.
- Deschamps, P; la Defence du Royaume de Jerusalem 2 Vols, Paris - ٨٥ 1939.
- Deschamps P; les Chateaux des Croises en Terre Sainte, 2 Vols, Paris - ٨٦ 1939.
- Dozy R; Recherches sur l'Histoire et la litterature de l'Espagne pendant - ٨٧ le Moyen Age (2 vols) leyde 1881.
- Dozy, R; Histoire des Musulmans d'Espagne, 3 vols. éd. - ٨٨ Lévi-Provençal, Leyde 1932.
- Faris, N.A; The Arab Heritage, Princeton 1944. - ٨٩
- Farmer, H. G; A History of Arabian Music to Th XIII Century, London - ٩٠ 1929.
- Grousset, R; Histoire des Croisades et du Royaume France de Jeru- - ٩١ salem, 3 vols. Paris 1934.
- Kantorowicz, E; Frederick the Second 1194 - 1250 London 1931. - ٩٢
- Kohler, C; Melanges pour servir a l'Histoire de L'Orient latin et des - ٩٣ Croisades, Paris 1906.
- Lane-Poole, S; Saladin and the Fall of the kingdom of Jerusalem, New - ٩٤ York - London 1898 (S.E. Beirut 1964).
- Lévi-Provençal, L'Espagne Musulmane aux XE siecle, Paris 1932. - ٩٥
- Lévi-Provençal, Histoire de l'Espagne Musulmane, Paris 1950. - ٩٦
- Richard, Le Royaume latin de Jerusalem Paris, 1953. - ٩٧
- Runciman, S; Hlstory of the Crusades, 3 vols. Cambridge 1951-1954. - ٩٨
- Stevenson, W.G; The Crusades in the East, Cambridge 1907. (S.E. - ٩٩ Beirut) 1968.
- Thompson. J.W; Economic and Social History of the Middle Ages, - ١٠٠ 2 vols, New York 1928 (S.E. London 1959).
- Wiet. G; L'Egypte Arabe-Histoire de la Nation Egyptienne, IV, Paris - ١٠١ 1937.



## هذا الكتاب

يعالج هذا الكتاب «العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب في العصور الوسطى» من خلال ثلاثة معابر حضارية وهي: الاندلس، صقلية، الشام، حيث توفرت العلاقات الاسلامية - المسيحية، والعربية - الأوروبية. وهي علاقات حضارية من علمية وثقافية وتجارية واجتماعية وسياسية، ولم تكن العلاقات المتبادلة عسكرية فحسب، بل كان لها أيضاً الطابع الحضاري المميز.

هذه العلاقات الحضارية أدت إلى تمازج حضاري بين الشرق والغرب وبين الاسلام والمسيحية. والحقيقة فإن الاسبان استطاعوا إخراج المسلمين من الاندلس، واستطاع الافرنج الصقلية إخراج المسلمين من صقلية، كما استطاع المسلمون إخراج الافرنج من بلاد الشام، غير أن النتائج الحضارية استمرت ولقرون عديدة في المجتمعات الأوروبية والعربية على حد سواء. وقد استفادت دول أوروبا استفادة كبرى من الحضارة الاسلامية ومن علوم المسلمين وتراثهم، في وقت كانت فيه تعاني من وطأة التخلف العلمي والحضاري، كما كانت لا تزال تحيا حياة الركود والاعطاط.

## صدر للمؤلف

- ١ - مقدمة في مناهج البحث التاريخي والعلوم المساعدة وتحقيق المخطوطات.
- ٢ - موقف الدولة العثمانية من الحركة الصهيونية ١٨٩٧ - ١٩٠٩.
- ٣ - دور اليهود والقوى الدولية في خلع السلطان عبد الحميد الثاني عن العرش ١٩٠٨ - ١٩٠٩.
- ٤ - موقف لبنان من القضية الفلسطينية ١٩١٨ - ١٩٥٢.
- ٥ - دراسات في تاريخ لبنان المعاصر ١٩٦٣ - ١٩٤٣.
- ٦ - التيارات السياسية في لبنان ١٩٤٣ - ١٩٥٢.
- ٧ - مؤتمر الساحل والأقضية الأربعة ١٩٣٦.
- ٨ - أوقاف المسلمين في بيروت في العهد العثماني (مجموعة سجلات المحكمة الشرعية في بيروت).
- ٩ - المؤرخ العلامة محمد جليل بيهم ١٨٧٨ - ١٩٧٨.
- ١٠ - مذكرات سليم علي سلام ١٨٦٨ - ١٩٣٨.
- ١١ - الإدارة المحلية الإسلامية - المحتسب -.
- ١٢ - تصريب النقود والدواوين في العصر الأموي.
- ١٣ - العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب في العصور الوسطى.
- ١٤ - له عدة مذكرات ومحاضرات مطبوعة لعدد من الموضوعات الجامعية، كما نشر العديد من الأبحاث والدراسات التاريخية في الدوريات اللبنانية والعربية.